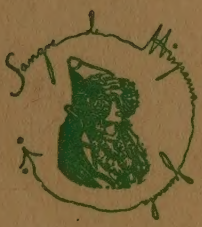
REVISTA HISPÁNICA MODERNA

BOLETÍN DEL INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS



CASA DE LAS ESPAÑAS, COLUMBIA UNIVERSITY
435 WEST 117TH STREET, NEW YORK CITY

O IV ENERO, 1938 NÚM. 2

REVISTA HISPÁNICA MODERNA

Órgano del Instituto de las Españas en los Estados Unidos *y lazo de uni entre sus secciones. Se publica trimestralmente con el objeto de estudiar y fundir la cultura hispánica. Contiene artículos, reseñas de libros y noticias sobre literatura de hoy; textos y documentos para la historia literaria; una bibliogra hispanoamericana que aspirará a ser completa; noticias acerca del hispanismo este continente; y una sección escolar dedicada a los estudiantes de españ*

Director: Federico de Onís

Redactores:
José M. Arce. M. J. Benardete. Juan Guerrero Ruiz
Félix Lizaso. Jorge Mañach. Ángel del Río
Arturo Torres-Rioseco

SUMARIO

José A. Balseiro.—*Notas acerca de Bécquer* 97

La literatura de hoy

arturo aldunate phillips.—*Juvencio Valle: Un poeta vegetal* 105

salvador dinamarca.—*Julio Vicuña Cifuentes, humanista y poeta* (1865-1936) 110

salvador dinamarca.—*Julio Vicuña Cifuentes: Bibliografía* 117

libros nuevos 120

noticias literarias 127

Textos y Documentos

manuel gutiérrez nájera.—*Obras inéditas.* Ed. de E. K. Mapes 133

Bibliografía Hispanoamericana 146

Notas varias sobre hispanismo 179

Actividades del Instituto 181

Sección Escolar 185

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Estados Unidos: $4.00 al año; número suelto: $1.00.
España: 20 pesetas al año; número suelto: 5 pesetas.

Casa de las Españas, Columbia University
435 west 117th street, new york city

En Cuba:
Úcar, García y Cía.
Teniente Rey, 9 - La Habana

En España:
Gabriel Miró,
Tel. 1352 Alica

Printed in Cuba

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

EN LOS ESTADOS UNIDOS

I congratulate all of you who are participating in work of the Instituto de las Españas. The method opted to increase our understanding of the Spanish guage, the Spanish literature and the powerful con- bution which the Spanish people have made to civili- ion, both medieval and modern, is a wise and effec- e one. It will give me pleasure to support the work the Instituto in all practical ways.»

NICHOLAS MURRAY BUTLER
President, Columbia University

«El Instituto de las Españas está realizando en los Estados Unidos una labor espiritual del más alto valor, ya que no sólo trabaja en pro de la cultura, sino también en favor de la aproximación y conocimiento mutuo de los pueblos de habla española, portuguesa e inglesa.

Me complazco, pues, en alentar con el mayor entusiasmo esa obra patriótica, altruista y de tan elevada idealidad.»

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL
Presidente de la Academia Española

El INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS EN LOS ESTADOS UNIDOS es un centro de cultura hispá- ca fundado en 1920, en la Universidad de Columbia, por el *Institute of International lucation*, la *American Association of Teachers of Spanish*, la *Junta para Ampliación de Es- dios*, la *Junta de Relaciones Culturales* y varias universidades españolas y americanas, para ivar el interés por la civilización española y portuguesa, y fomentar las relaciones culturales tre los Estados Unidos y los pueblos hispánicos.

PRESIDENTES HONORARIOS

FERNANDO DE LOS RÍOS, Embajador de España en los Estados Unidos.
RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, Presidente de la Academia Española.

CONSEJEROS

EPHEN P. DUGGAN, Institute of International Education, *Chairman.*
SÉ CAMPRUBÍ, Director de *La Prensa.*
IS CAREAGA, Cónsul general de España.
ANCISCO GALVÁN, Iglesias hispanas de Nueva York.
ENRY A. HOLMES, College of the City of New York.
MUEL GUY INMAN, Committee on Coopera- tion in Latin America.
SÉ MARTEL, Hunter College.
HN BASSET MOORE, Columbia University.
DERICO DE ONÍS, Junta para Ampliación de Estudios.
SAN HUNTINGTON VERNON, International Institute for Girls in Spain.
WRENCE A. WILKINS, American Association of Teachers of Spanish.

DIRECTORES

FEDERICO DE ONÍS, *Director.*

Estudios Españoles: ÁNGEL DEL RÍO.
Estudios Portugueses: J. DE S. COUTINHO.
Estudios Americanos: JORGE MAÑACH.
Estudios Sefarditas: M. J. BENARDETE.

CLARENCE J. GRAY: Secretario General.

DIRECTORES DE SECCIONES

Chicago: ROBERTO BRENES MESÉN.
Florida: A. J. HANNA.
Newark, N. J.: CONCEPCIÓN SANTOS.
Nueva Orleáns: CLARA DEL V. DEL MÁRMOL.
Nuevo Méjico: JOHN E. ENGLEKIRK.
Washington: RICARDO J. ALFARO.

Actividades del Instituto

Conferencias, conciertos y recepciones.
Curso sobre «La cultura española».
Agrupación nacional de clubs de estudiantes de español.
Alianza de los clubs de los Colegios de Nueva York.
Fiesta de la Lengua Española.
Oficina de Información.
Viaje de estudios en España.
Viaje de estudios en Méjico.
Bureau literario y artístico.
Organización de conferencias en otras instituciones.
Exposiciones.
Bibliografía hispánica.
Archivos de cultura hispánica.
Biblioteca.
Publicaciones.

Socios

Reciben la suscripción de la REVISTA HISPÁNICA MODERNA; *el uso de la Biblioteca, Oficina de Información, y los demás servicios del* INSTITUTO; *un descuento del 25% sobre el precio en rústica en las publicaciones del* INSTITUTO; *y un descuento del 10% en libros o revistas en administración. Los socios nacionales reciben además un libro publicado anualmente.*

NACIONALES

En Nueva York y distrito metropolitano	$ 7.50
Fuera de Nueva York	5.00

LOCALES

De la sección de Nueva York	$ 5.00
Para otras secciones pídase información a la organización local.	

ESTUDIANTES ..... $ 1

INSTITUCIONES .....

Las bibliotecas, instituciones y sociedades e cativas reciben la suscripción de la REV HISPÁNICA MODERNA; *un descuento del 2 sobre el precio en rústica de las publicacione* INSTITUTO; *y un descuento del 10% en li en administración.*

PROTECTORES
Contribución anual ..... $ 2

VITALICIOS
Contribución única 25

PATRONOS
Contribución mínima 100

Agrupación nacional de clubs de es diantes de español.

DIRECTOR: FEDERICO RICO Y FRAGA

Los clubs estudiantiles de las escuelas y legios pueden formar parte de esta Agrupa mediante la suscripción anual de $3.00 y tendrán las siguientes ventajas:

1. Una hermosa medalla para ser adjudi el Día de Cervantes, 23 de abril, al n alumno de español. (Los clubs que deseen gar más de una medalla, pueden obtener precio de $1.50 cada una.)

2. La REVISTA HISPÁNICA MODERNA libros *Suggestions for Spanish Clubs* y *Ca Escolar Cervantes.*

3. 25% de descuento sobre el precio en tica en las publicaciones del INSTITUTO, y de descuento en libros o revistas en adm tración.

4. Guía y consejo para el trabajo del cambio de correspondencia y los diversos vicios de la oficina de información.

TODAS LAS PERSONAS INTERESADAS EN LA CULTURA HISPÁNICA EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EN EL EXTRANJERO PUEDEN SER SOCIOS DEL INSTITUTO Y AYUDAR CON SU CONCURSO A LA REALIZACIÓN DE SUS FINES.

PUBLICACIONES DEL INSTITUTO

DIRECTOR: ÁNGEL DEL RÍO

LITERATURA

Poesía

Desolación. Poemas de GABRIELA MISTRAL.
Rústica $1.60; piel española $2.40.

Del camino. Poesías de JULIO MERCADO.
Rústica $1.00; piel española $1.65.

Versos y oraciones de caminante. Libro II.
esías de LEÓN FELIPE.
Rústica $1.10; piel española $1.75.

Ensayos

Disciplina y rebeldía. Ensayo de FEDERICO
ONÍS.
Rústica $0.75; piel española $1.10.

Antonia Mercé, la Argentina. Ensayos de
DERICO DE ONÍS, GABRIEL GARCÍA MAROTO
ÁNGEL DEL RÍO. Poesías de FEDERICO GAR-
A LORCA.
Rústica $0.80; piel española $1.45.

Significado de España en América, por
ONZALO ZALDUMBIDE.
Rústica $0.45; piel española $1.10.

ESTUDIOS

Literatura Clásica

*The Supernatural in Early Spanish Litera-
re.* Estudio de los episodios milagrosos en
obras de Alfonso el Sabio, por FRANK
ALLCOTT, Ph.D.
Rústica $1.00; piel española $1.65. (En
inglés.)

*The Works of Pere Torroella, a Catalán
riter of the Fifteenth Century,* por PEDRO
ACH Y RITA, Ph.D.
Rústica $2.00; en tela $2.80. (En inglés.)

Fray Luis de León. Estudio crítico, por A.
LUGAN.
Rústica $1.00; piel española $1.65. (En
español.)

Cervantes' Women of Literary Tradition, por
SADIE EDITH TRACHMAN, Ph.D.
Rústica $2.10; piel española $3.05. (En
inglés.)

¿Hay una filosofía en el «Quijote»?, por
DAVID RUBIO.
Rústica $1.00; piel española $1.65. (En es-
pañol.)

*A Study of the Dramatic Works of Cris-
tóbal de Virués, por* CECILIA VENNARD SAR-
GENT, Ph.D.
Rústica $2.25; piel española $3.30. (En
inglés.)

Lope de Vega's El Castigo del discreto. Con
un estudio sobre el honor conyugal en su teatro,
por WILLIAM L. FICHTER, Ph.D.
Rústica $2.00; piel española $2.95. (En
inglés.)

Lope de Vega's El Brasil restituído. Con un
estudio sobre el patriotismo en su teatro, por
GINO DE SOLENNI, Ph.D.
Rústica $2.60; piel española $3.80. (En
inglés.)

Lope de Vega's El desdén vengado. Con in-
troducción y notas, por MABEL MARGARET
HARLAN, Ph.D.
Rústica $2.60; piel española $3.80. (En
inglés.)

Literatura Moderna

The Romantic Dramas of García Gutiérrez,
por NICHOLSON B. ADAMS, Ph.D.
Rústica $1.00; piel española $1.65. (En
inglés.)

Concepción Arenal. Estudio crítico y bio-
gráfico, por RENÉ E. G. VAILLANT, Ph.D.
Rústica $2.00; piel española $2.95. (En
francés.)

Jacinto Benavente. Estudio literario, por FEDERICO DE ONÍS.

Agotada.

Literatura Hispanoamericana

Venezuelan Prose Fiction, por DILLWYN F. RATCLIFF, Ph.D.

Rústica $2.60; piel española, $3.80. (En inglés.)

Martín Fierro, an Epic of the Argentine. Análisis del famoso poema gauchesco, por HENRY A. HOLMES, Ph.D.

Rústica $1.00; piel española $1.65. (En inglés.)

Amado Nervo. Estudio crítico, por CONCHA MELÉNDEZ.

Rústica $0.50; piel española $1.15. (En español.)

Amado Nervo: Mexico's Religions Poet, por ESTHER TURNER WELLMAN, Ph.D.

Rústica $2.20; piel española $2.85. (En inglés.)

Florencio Sánchez and the Argentine Theatre, por RUTH RICHARDSON, Ph.D.

Rústica $2.60; piel española $3.80. (En inglés.)

Relaciones Literarias

Edgar Allan Poe in Hispanic Literature, por JOHN E. ENGLEKIRK, Ph.D.

Rústica $3.90; piel española $4.75. (En inglés.)

Longfellow and Spain, por IRIS LILLIAN WHITMAN, Ph.D.

Rústica $2.60; piel española $3.90. (En inglés.)

La literatura rusa en España, por GEORGE PORTNOFF, Ph.D.

Rústica $1.20; piel española $1.85. (En español.)

Filología

The Alternation of H and F in Old Spanish, por JAMES H. ENGLISH, Ph.D.

Agotada.

The Ciceronian Style in Fr. Luis de Gran por REBECCA SWITZER, Ph.D.

Rústica $1.90; piel española $2.75. (inglés.)

A Study of the Monastir Dialect of Ju Spanish based on oral material collected in nastir, Yugo-Slavia, por MAX A. LURIA, Ph

Rústica $3.50; piel española $5.25 (inglés.)

Spanish Literature in Mexican Language a Source for the Study of Spanish Pronun tion, por DELOS LINCOLN CANFIELD, Ph.D

Rústica $3.00; piel española $3.65. (inglés.)

Cultura y Civilización

Religión y Estado en la España del siglo por FERNANDO DE LOS RÍOS.

Rústica $1.00; piel española $1.75. (español.)

Hispanic Culture and Language in the U ted States. By JUAN FRANCISCO DE CÁRDEN

Rústica $0.50; piel española $1.15. (Te en inglés y español.)

La Dama de Elche, por CLEMENTE PERE

Rústica $0.80; piel española $1.45. (español.)

Waldo Frank in América Hispana. Ensa por los principales autores de Hispanoaméric

Rústica $2.80; piel española $4.10. (inglés.)

MÚSICA

Canciones españolas. (*Spanish Folk Song* Selección I. Editadas por FEDERICO DE ONÍ EMILIO DE TORRE.

Rústica $1.00; piel española $2.10.

LIBROS DE ENSEÑANZA

La enseñanza de lenguas modernas en los tados Unidos. Conferencias sobre el desarr histórico y los métodos de la enseñanza m derna de idiomas en los Estados Unidos, LAWRENCE A. WILKINS.

Agotada.

Suggestions for Spanish Clubs. Con u lista de términos parlamentarios en espa $0.15. (En inglés.) *Se vende sólo a los soc*

Games for Spanish Clubs. Con una bibl grafía de material para uso en la clase, COLLEY E. SPARKMAN, Ph.D.

Agotada.

Cervantes. Cartilla Escolar. Biografía de ervantes con dos selecciones adaptadas del *uijote*, por M. ROMERA-NAVARRO. Vocabu-rio por J. MERCADO.
$0.10.

Nuestro futuro diputado. Sainete en tres tos apropiado para representaciones de aficio-dos, por SAMUEL A. WOFSY.
Agotada.

Easy Spanish Books for Children, por PAU-NE L. GOODE.
Rústica $0.25.

Lo que se puede aprender en España. Informes y consejos para los que proyectan visitar a España, por JOAQUÍN ORTEGA.
Rústica $0.15. (En español.)

Textos Literarios

Torquemada en la hoguera, de BENITO PÉREZ GALDÓS, Introducción, notas y ejercicios de ÁNGEL DEL RÍO.
En pasta, $0.80.

ESTUDIOS DE LITERATURA CONTEMPORÁNEA

Monografías biográfico-críticas sobre autores contemporáneos de España y América, con una bibliografía completa, páginas antológicas e ilustraciones.

Federico García Lorca	$ 0.40	4. *Pablo Neruda*	$ 0.60
Gabriel Miró	0.50	5. *Gabriela Mistral*	0.75
Valle-Inclán	0.50	6. *González Prada*	0.75

BIBLIOGRAFÍA HISPÁNICA

Se publica en forma de pliegos sueltos y monografías de número de páginas variable. Estas onografías pueden coleccionarse por medio de una encuadernación provisional que permita la tercalación de las nuevas, conforme a un índice sistemático.

BIBLIOGRAFÍAS PUBLICADAS

UTORES

derico García Lorca (1899), 2 págs.	$ 0.06
anuel González Prada	0.48
abriel Miró (1879-1930), 8 págs.	0.24
abriela Mistral (1889), 6 págs.	0.18
blo Neruda (1904), 2 págs.	0.06
eresa de la Parra (¿—1936), 2 págs.	0.06
sé Santos Chocano (1875-1934), 3 págs.	0.09
iguel de Unamuno (1864), 7 págs.	0.21
is G. Urbina (1868-1934), 2 págs.	0.06
món del Valle-Inclán (1866-1936), 8 págs.	0.24
ancisco Villaespesa (1879-1936), 4 págs.	0.12

MONOGRAFÍAS

Revista «Nosotros»: Artículos sobre literatura hispanoamericana, por MADALINE W. NICHOLS y LUCÍA BURK KINNAIRD. $ 1.80

BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA

Bibliografía trimestral completa a partir de 1934.
12 cuadernos
Cada uno 0.35

LIBROS EN ADMINISTRACIÓN

LITERATURA

Autores clásicos

Guzmán de Alfarache, por MATEO ALEÁN. 8°, 609 páginas, rústica $1.50.

Vida y hechos de Estebanillo González, ombre de buen humor, compuesta por él ismo.
8°, 237 páginas, rústica $0.75.

La niña de los embustes Teresa de Manzanares, por ALONSO DE CASTILLO SOLÓRZANO.
8°, 283 págs., rústica $0.75.

Autores contemporáneos

Ensayos sobre el sentido de la cultura española, por FEDERICO DE ONÍS.
8°, 284 págs., rústica $1.00; piel española $1.65.

Discursos internacionales, por SALVADOR DE MADARIAGA.
8°, 251 páginas, rústica $0.75.

España, por SALVADOR DE MADARIAGA, segunda edición, corregida y aumentada.
8°, 348 páginas, rústica $1.20.

Filosofía del Derecho. Tratado sobre la filosofía del Derecho, por MARIANO ARAMBURO.
3 vols. Rústica $3.00 cada volumen.

Ausencia. Poesías de ARTURO TORRES RIOSECO.
8°, 160 páginas, rústica, $1.00.

Mar sin tiempo. Poemas, por ARTURO TORRES RIOSECO.
4°, 52 páginas, rústica, $1.00.

Obras completas de autores clásicos

(*Ediciones de lujo, encuadernadas en piel flexible y cantos dorados*)

Obras completas de MIGUEL DE CERVANTES.
8°, 1953 páginas, $7.50.

Romancero español. Selección de romances antiguos y modernos, según las colecciones más autorizadas, por Luis Santullano.
8° menor, 1629 págs. $3.75.

Obras completas de SANTA TERESA DE JESÚS.
8°, 1400 páginas, $7.50.

Obras completas de DON LUIS DE GÓNGORA.
8° menor, 1343 páginas, $3.75.

Obras completas de DON PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA.
8°, 2310 páginas, $9.00.

Obras completas de DON FRANCISCO DE QUEVEDO VILLEGAS. Obras en prosa. Textos genuinos del autor, descubiertos, clasificados y anotados por Luis Astrana Marín.
8°, 1618 páginas, $7.50.

Obras completas de DON FRANCISCO DE QUEVEDO VILLEGAS. Obras en verso. Textos genuinos del autor, descubiertos, clasificados y anotados por Luis Astrana Marín.
8°, 1579 páginas, $7.50.

Obras poéticas completas de RAMÓN DE CAMPOAMOR.
8° menor, 1594 páginas, $3.75.

Obras completas de GUSTAVO ADOL BÉCQUER.
8°, 757 páginas, $3.75.

Obras completas de JOSÉ M. DE PEREDA.
8°, 1248 páginas, $9.00.

Obras escogidas de ARMANDO PALAC VALDÉS.
8°, 2230 páginas, $9.00.

Obras poéticas completas de RUBÉN DAR
8° menor, 1263 páginas, $3.75.

Historiadores de Indias

Historia de las Indias, por FRAY BARTOLOM DE LAS CASAS.
3 vols., 600 páginas cada vol., 8°, rústi $9.00.

Antología de los comentarios reales, del IN GARCILASO DE LA VEGA.
8°, 565 páginas, en pasta $1.80.

Viajes y sucesos, por el DR. DIEGO PORT CHUELO DE RIVADANEIRA.
8°, 273 páginas, pergamino $0.90.

Biografía de D. Fr. Juan de Zumárraga, p JOAQUÍN GARCÍA ICAZBALCETA.
8°, 471 páginas, en pasta $1.50.

ESTUDIOS

Historia de la literatura

Historia de la literatura española, por HURTADO y A. G. PALENCIA. Tercera edici corregida y aumentada.
4°, 1140 páginas, piel española, $4.50.

Antología de la poesía española e hispan americana (1882-1932), por FEDERICO ONÍS.
8°, 1212 páginas, tela, $4.05.

Vida, pensamiento y aventura de Miguel Unamuno, por CÉSAR GONZÁLEZ RUANO.
8°, 238 páginas, rústica $0.75.

Precursores del Modernismo: Casal, Guti rrez Nájera, Martí, Silva, por ARTURO TORR RIOSECO.
8°, 124 páginas, rústica, $0.75.

La poesía lírica mexicana, por ARTUR TORRES RIOSECO.
8°, 39 páginas, rústica, $0.30.

Rubén Darío: Casticismo y americanism Estudio precedido de la biografía del poeta p ARTURO TORRES RIOSECO.
8°, 253 páginas, en pasta $2.50.

Historia de España

Manual de Historia de España, por RAFAEL
LTAMIRA.
8°, 620 páginas, rústica, $2.25.

Historia de la civilización española, por
AFAEL ALTAMIRA.
8°, 382 páginas, en tela, $1.50.

El Cardenal Cisneros, por JUAN DOMÍNGUEZ
RRUETA.
8°, 248 páginas, rústica $0.75.

Historia de América

Breve Historia de América, por CARLOS
REYRA.
8°, 748 páginas, rústica $2.25.

Hernán Cortés, por CARLOS PEREYRA.
8°, 437 páginas, rústica $1.35.

La conquista de las rutas oceánicas, por CARLOS PEREYRA.
8°, 283 páginas, rústica $0.90.

La obra de España en América, por CARLOS PEREYRA.
8°, 327 páginas, rústica $0.90.

Las huellas de los conquistadores, por CARLOS PEREYRA.
8°, 404 páginas, rústica $1.05.

La juventud legendaria de Bolívar, por CARLOS PEREYRA.
8°, 523 páginas, rústica $1.80.

El mito de Monroe, por CARLOS PEREYRA.
8°, 581 páginas, rústica $1.80.

Además el Instituto puede servir cualquier otro libro o revista que se le pida, por medio de sus agentes en los varios países hispánicos.

ACABA DE APARECER

BIBLIOGRAFÍA HISPÁNICA

REVISTA «NOSOTROS»

ARTÍCULOS SOBRE LITERATURA HISPANOAMERICANA

POR MADALINE W. NICHOLS y LUCÍA BURK KINNAIRD

En rústica $1.80

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS

En Nueva York, a

ISTITUTO DE LAS ESPAÑAS

CASA DE LAS ESPAÑAS, COLUMBIA UNIVERSITY
435 WEST 117 STREET, NEW YORK CITY

En Madrid, a

ESPASA - CALPE, S. A.

RÍOS ROSAS, 24
MADRID

PUBLICACIONES DE M. AGUILAR, EDITOR, MADRID

Obras completas de autores clásicos

Volúmenes de 1500 a 2000 páginas encuadernadas en piel flexible.

Quevedo, Obras completas. Prosa.	$ 7.50
Quevedo, Obras completas. Verso.	7.50
Cervantes, Obras completas.	7.50
Santa Teresa, Obras completas	7.50
Calderón, Obras completas	9.00
Romancero español	3.75
Góngora, Obras completas	3.75
Campoamor, Obras completas	3.75
Bécquer, Obras completas	3.75
Pereda, Obras completas	9.00
Palacio Valdés, Obras completas	9.00
Rubén Darío, Obras completas	3.75

Historia de América

Fray Bartolomé de las Casas, «Historia de las Indias», 3 vols.	9.00
Inca Garcilaso de la Vega, «Antología de los Comentarios reales»	1.80
Diego Portichuelo de Rivadaneyra, «Viaje y sucesos»	0.90
Joaquín García Icazbalceta, «Biografía de D. Fray Juan de Zumárraga»	1.50

Obras de Carlos Pereyra

Breve historia de América	2.25
Hernán Cortés	1.35
La conquista de las rutas oceánicas	0.90
La obra de España en América	0.90
Las huellas de los conquistadores	1.05
La juventud legendaria de Bolívar	1.80
El mito de Monroe	1.80

Obras de Altamira

Manual de Historia de España	2.25
Historia de la civilización española	1.50

Obras de Madariaga

Discursos internacionales	0.75
España	1.20

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

435 West 117th Street, New York City

REVISTA
HISPÁNICA MODERNA

BOLETÍN DEL INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

AÑO IV ENERO, 1938 NÚM. 2

NOTAS ACERCA DE BÉCQUER

1. Bécquer, poeta nórdico

Gustavo Adolfo Bécquer frecuenta ese mundo de visiones que no se sabe si vive fuera o dentro de nosotros: mundo familiar a los líricos del Norte. «Huésped de las nieblas», en su atmósfera ideal sumergió las *Rimas*. Raíces en cielos de brumas y ensueños.

En sus pocos—y breves—apuntes descriptivos, no prevalece la luminosidad andaluza. Tampoco la templada claridad del cielo madrileño, que lo cobija desde 1854:

¿Adónde voy? El más sombrío y triste
de los páramos cruza;
valle de eternas nieves y de eternas
melancólicas brumas.

Esos versos son de la número LXVI. Y en la LVI aparece «un cielo gris».

Otro dato curioso es el color de los ojos de las mujeres que motivan sus poemas. Sólo en la XXV son *negros*, como en la mayoría de las andaluzas y las castellanas:

Cuando enmudece tu lengua,
y se apresura tu aliento
y tus mejillas se encienden,
y entornas tus ojos negros, etc.

Toda la rima XII es en elogio de los ojos *verdes*:

Porque son, niña, tus ojos
verdes como el mar, te quejas;
verdes los tienen las náyades,
verdes los tuvo Minerva, etc.

Los ojos verdes fascinaron siempre a Bécquer. «Hace mucho tiempo que tenía ganas de escribir cualquier cosa con este título», empieza diciendo en su leyenda de aquel nombre. Es decir: el color por el color mismo—el verde—es fuente de ansia creadora. Y anima, consecuencia del mismo, un tipo de mujer del Norte:

> ....Sus cabellos eran como el oro; sus pestañas brillaban como hilos de luz, y entre las pestañas volteaban inquietas unas pupilas que yo había visto... sí, porque los ojos de aquella mujer eran los ojos que yo tenía clavados en la mente; unos ojos de un color imposible; unos ojos...

—¡Verdes!

Más adelante insiste Bécquer en la descripción de la singular visión, sin saber si es «espíritu, trasgo, demonio o mujer». Y acentúa el matiz septentrional:

> Ella era hermosa, hermosa y pálida, como una estatua de alabastro. Uno de sus rizos caía sobre sus hombros, deslizándose entre los pliegues del velo, como un rayo de sol que atraviesa las nubes, y en el cerco de sus pestañas rubias brillaban sus pupilas, como dos esmeraldas sujetas en una joya de oro.

En esa fantasía que pide música de Wagner, prevenido Fernando—encarnación del propio Bécquer—del peligro en la búsqueda de esos ojos verdes, responde:

> —¿Sabes tú lo que más amo en este mundo? ¿Sabes tú por qué daría yo el amor de mi padre, los besos de la mujer que me dió la vida, y todo el cariño que puedan atesorar todas las mujeres de la tierra? Por una mirada, por una sola mirada de esos ojos... ¡Cómo podré yo dejar de buscarlos!

Y en otras tres rimas—que sumadas a las anteriores son las únicas, entre las setenta y seis de Bécquer, que dan el color de unos ojos de mujer—prevalece el *azul*. Nueva nota del Norte. Así, en la XIII:

Tu pupila es azul, y cuando ríes,
Su claridad suave me recuerda
El trémulo fulgor de la mañana
Que en el mar se refleja. Etc.

La XXI, inquiere:

—¿Qué es poesía?—dices mientras clavas
en mi pupila tu pupila azul—.
—¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?
Poesía... eres tú.

Y la XXVII, canta:

Despierta, miras, y al mirar, tus ojos
húmedos resplandecen
como la onda azul, en cuya cresta
chispeando el sol hiere.

2. *Bécquer, poeta español*

No debemos, sin embargo, pensar en el andaluz, por las observaciones precedentes, como en un artista sin esencia española. Sería no conocerlo.

Esa gravedad con que, como sin querer, sentencia Bécquer

que al alma que hablar puede con los ojos
también puede besar con la mirada,

es, inconfundiblemente, de nuestra lengua.

En una comedia de Tirso—*La fingida Arcadia*—se dice, a modo de distinción, que

...Italia toda es hablar
y España toda es concetos.

Y aquellas dos líneas de Bécquer son concepto, mas elevado a lirismo. Porque Bécquer no es conceptista. No es culpable del vicio de los poetas del seiscientos.

Hay, también, en algunos de sus versos, tonos de copla popular estilizada. Téngase en cuenta que en la tercera de sus cartas literarias—*Desde mi celda*—refiérese a sus poesías llamándolas por el españolísimo nombre «cantares». Y no lo desmienten ejemplos como:

Es tu boca de rubíes
purpúrea granada abierta,
que en el estío convida
a apagar la sed en ella.

Y, en seguida, un cambio de aire, gracioso y menor, que no sabe—ni puede saber—a ningún poeta forastero. Porque es compás y giro de Lope:

Y sin embargo,
sé que te quejas,
porque tus ojos
crees que la afean:
pues no lo creas; etc.

Acento comparable al de las letras para cantar de quien hizo aquella que se inicia:

Blanca me era yo
cuando entré en la siega;
dióme el sol y ya soy morena.

Porque Lope se adelantó al romanticismo, y Bécquer aprovechó el antecedente, en lucir el *folklore* nacional: en quintaesenciarlo. Pero renunciando a lo pintoresco, para superar a quienes abusaron del color local. Para quedarse con lo más puro—y lo más difícil—: con la atmósfera poética, que no es copia, sino creación que ennoblece—sin reproducirlo—el acento popular. Acento—ampliado en amor—que no se comprueba sólo en las *Rimas*. Está vivo, también, en el elemento tradicional de algunas de sus *leyendas* y de algunas de sus *cartas*.

3. «*Que siempre habrá poesía*»

La escala del arte—sin materia apenas, sin arrastre sobre la vulgaridad, pero atenta a las solicitudes sentimentales—eleva a Gustavo Adolfo sobre los versos sin alas de su época española. Y le conduce hacia la inmortalidad sin calendario: de hoy, de mañana. Esa que sabe «que siempre habrá poesía».

«El poeta», según lo evoca Azorín, «no fué nada ni representó nada en su tiempo. Vivió pobre; murió casi desconocido. No le consideraron como un gran poeta sus coetáneos. Los grandes poetas eran amplificadores, oratorios, elocuentes, pomposos».

En la poesía de Bécquer, empero, como en sus *leyendas* y en sus *cartas*, se distingue el más exquisito artista de las letras españolas de entonces. Las *Rimas* descubren, más

de una vez, un temperamento altivo, un egregio espíritu de soledad cuando el lírico se refiere a sí:

ansia perpetua de algo mejor,
eso soy yo.

Advertencia de la número XV. Sabe—XXXIV—que «la expresión» es «fuente eterna de poesía». Y de igual modo que en el mundo de sus sentimientos ha «condensado un siglo en cada día»—LVXII—, en un hilo de luz, en contadas voces, condensa los más emotivos estados de alma.

Es, la de su verso, la construcción etérea. Sin el andamiaje de la frase sólida. Con la sutil arquitectura que anima un estilo de siempre. Sin cortedad de espíritu y sin arrebato de empuje: como la flecha exacta. Presencia constante en la belleza que navegó contraria a la abundante corriente retórica; de espalda a toda explicación realista. Se insinúa la idea. Se sugiere, apenas, la anécdota. Y alumbra, en un instante vibrador y hondo, un motivo poético. Esto es: imperecedero.

El amor—que es dolor—en Bécquer, no se echa al suelo, con pesada falsedad de histrión. No declama en el vacío sin drama. Se eleva. Pero no en vuelo vertiginoso. En ala contenida. Con toda su levedad; con todo su encanto. Pero con ninguno de sus peligros desmesurados. Hay libertad; pero no falta de dominio ni en el sentir, ni en el decir. Ni siquiera en el soñar. Lírico estremecimiento. Dolor que es emoción tanto como inteligencia. Esto es: sensibilidad:

Asomaba a sus ojos una lágrima
y a mi labio una frase de perdón;
habló el orgullo y se enjugó su llanto,
y la frase en mis labios expiró.

Yo voy por un camino, ella por otro;
pero al pensar en nuestro mutuo amor,
yo digo aún: «¿Por qué callé aquel día?»
Y ella dirá: «¿Por qué no lloré yo?»

Delicadeza y precisión en su fina vaguedad expresiva:

Los invisibles átomos del aire
en derredor palpitan y se inflaman;
el cielo se deshace en rayos de oro;
la tierra se estremece alborozada;
oigo flotando en olas de armonía
rumor de besos y batir de alas;
mis párpados se cierran... ¿Qué sucede?
—¡es el amor que pasa!

Decía Chopin que no puede existir verdadera música en la cual no quede margen para un último pensamiento. Esa teoría, transmutada en verso, es poesía de Bécquer. No hincha de frases el poema. Lo hinche de contenido poético. Y en su limitada superficie, ¡qué profunda su potencialidad psicológica!

Cuando me lo contaron sentí el frío

de una hoja de acero en las entrañas;
me apoyé contra el muro, y un instante
la conciencia perdí de donde estaba.

Cayó sobre mi espíritu la noche;
en ira y en piedad se anegó el alma...
¡Y entonces comprendí por qué se llora,
y entonces comprendí por qué se mata!

Pasó la nube de dolor... con pena
logré balbucear breves palabras...
¿Quién me dió la noticia?... Un fiel amigo...

En ese amor perdido; en esa pena de amor roto; en ese gesto de apoyo contra el muro por la conciencia perdida; en ese llorar; en esa asociación del pensamiento de matar a quien le hizo escarnio de amor, está la entraña viva de su romanticismo. Pero todo sentido y revelado, hasta lo insuperable, sin una alusión directa, antipoética. Y—milagro de sugestibilidad, de intensidad, de síntesis—, la impresión es más recóndita que la de todas las pormenorizaciones y las réplicas de *Los amantes de Teruel*. Ahí está ya la idea platónica de una emoción. Ahí—sin que sea necesario aguardar a Mallarmé—el «delicioso enigma» señalado tardíamente por Ortega, a propósito del maestro de *Divagations*. El subjetivismo de Bécquer, en lo que tiene de idealismo individual y de evasión de la realidad, adelántase a los simbolistas de Francia que no expresarán su credo hasta 1885: cuando ya hacía tres lustros que el andaluz había muerto.

Los dos versos al cierre del poema

¡Me hacía un gran favor!... Le dí las gracias.
¿Quién me dió la noticia?... Un fiel amigo...

atesoran un espíritu muy español de estoicismo irónico. En esa actitud ya Bécquer supera al romanticismo. Y lo supera encontrándose entre la desesperación y la conformidad, entre la amarga sonrisa y el dolor resignado de quien sabe la verdad aprendida por Boscán:

No es perpetuo el placer, ni lo es el llanto.

La grandeza de Bécquer es la única que vale la pena en el arte, en el amor, en la amistad. Es grandeza *de calidad*. Bécquer es el triunfo de la jerarquía. No necesitó de las masas, ni de millares de versos, para florecer en la elección de la poesía. Es la aristocracia.

Yo soy el invisible
anillo que sujeta
el mundo de la forma
al mundo de la idea.

Yo, en fin, soy ese espíritu,
desconocida esencia,
perfume misterioso,
de que es vaso el poeta.

Por eso en Bécquer es casi imposible deslindar prosa y verso. Sus *leyendas* y sus *cartas* no han menester de consonantes, de asonantes ni de metros para ser, también, poesía en el sentido aristotélico.

Núñez de Arce, en su *Discurso sobre la poesía*, pronunciado el 3 de diciembre de 1887 en el Ateneo de Madrid, manifestó su preferencia por los poetas de cuyas composiciones «es fácil formarse idea del período histórico en que escribieron». Impone, consecuentemente, a la poesía, condición de crónica. Así, mientras los versos de Núñez de Arce tienen, en no pocas de sus composiciones, un motivo localmente socializador, vinculado a una fecha y a un acto transitorios por lo común, la poesía de Bécquer, cuya esencia no se supedita a la circunstancia pública ni al curso del tiempo, depende del sentimiento universal del artista. Y se eleva a voz de siempre. No se estriba en el dato concreto, documental. Queda emancipada de la realidad inmediata. Y cautiva la verdad eterna.

Esa diferencia entre Núñez de Arce y Bécquer, puede ayudarnos a explicar por qué, en sus días, no fué el segundo comprendido. De ahí su confusión. Pero sin faltarle conciencia de superioridad:

En el mar de la duda en que bogo
ni aun sé lo que creo;
¡sin embargo, estas ansias me dicen
que yo llevo algo
divino aquí dentro!...

4. *Bécquer, romántico y moderno*

Romántico esencial, Bécquer sentía «una agradable tristeza» junto a un olvidado y humilde cementerio de aldea. Las voces de los días que fueron hallan, también, eco en su sensibilidad:

> ...en el fondo de mi alma consagro como una especie de culto, una veneración profunda a todo lo que pertenece al pasado, y las poéticas tradiciones, las derruídas fortalezas, los antiguos usos de nuestra vieja España, tienen para mí todo ese indefinible encanto, esa vaguedad misteriosa de la puesta de sol en un día espléndido, cuyas horas, llenas de emociones, vuelven a pasar por la memoria vestidas de colores y de luz, antes de sepultarse en las tinieblas en que se han de perder para siempre.

Así dice en la tercera de sus *cartas*. Eso no significa—lo aclara más adelante—que desee, ni para sí ni para nadie, la vuelta de aquellos tiempos. «Lo que ha sido», asegura, «no tiene razón de ser nuevamente y no será». Y en la siguiente *carta* afirma: «Yo tengo fe en el porvenir; me complazco en asistir mentalmente a esa inmensa e irresistible invasión de las nuevas ideas que van transformando poco a poco la faz de la humanidad».

Contrástese la actitud *moderna* de Bécquer con la queja de Núñez de Arce expresada en el prefacio de 1875 a *Gritos del combate*: «Este estado de exaltación continua, apagando las creencias, trastornando los sentimientos y envileciendo los caracteres, ha hecho de nuestro pueblo, en otro tiempo tan espontáneo y animoso, una masa humana, confusa, informe, indiferente, escéptica, en la cual sólo sobresale el egoísmo».

No obstante, ¿cuál es más creyente—en significación teológica—de estos dos poetas: el progresista o el tradicionalista?

En sus estrofas *A Darwin*, dejó ver Núñez de Arce «el demonio implacable de la duda». En el soneto *Problema*, concluye preguntándose:

Y si es ficción la gloria prometida,
si aquí empieza y acaba nuestra vida,
¿por qué, implacable Dios, por qué nos creas?

En *Tristezas*, declara:

hoy que mi frente atónito golpeo,
y con febril deseo
busco los restos de mi fe perdida,
por hallarla otra vez, radiante y bella
como en la edad aquella,
¡desgraciado de mí! diera la vida.

Y cuando Echegaray, un año después de morir Núñez de Arce, prologa, en 1904, la undécima edición de *Gritos del combate*, créese obligado a justificar—sin hacerle favor, por cierto, a pesar de sus buenas intenciones—, las dudas «que nunca son hondas», etc. Falta, sin embargo, el de *La esposa del vengador* a la verdad crítica, cuando añade que esas dudas «nunca son persistentes».

Reparemos, ahora, en Gustavo Adolfo.

La XVII de sus *Rimas* puede ser reprobable para un ortodoxo:

Hoy la tierra y los cielos me sonríen;
hoy llega al fondo de mi alma el sol;
hoy la he visto... la he visto y me ha mirado...
¡Hoy creo en Dios!

Pero en su carta segunda—*Desde mi celda*—por encima del pesimismo que lo abate (porque está muy enfermo, porque las ilusiones se han secado en su alma), y exaltando la gloria celeste sobre la terrena, escribe:

> La fe en algo más grande, en un destino futuro y desconocido, más allá de esta vida, la fe de la eternidad, en fin, aspiración absorbente, única e inmensa, mata esa fe al por menor que pudiéramos llamar personal, la fe en el mañana, especie de aguijón que espolea los espíritus irresolutos, y que tanto se necesita para luchar y vivir y alcanzar cualquier cosa en la tierra.

Es decir: que Bécquer, con la fe, tan española, de la inmortalidad, se despreocupa de la que sirve para el efímero triunfo aquí en la tierra. No era así como cantaba un poeta del renacimiento. No era así como advertía Garcilaso:

Coged de vuestra alegre primavera
el dulce fruto, antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre.

Bécquer—en ese estado espiritual—retorna a la edad media revalorada por la investigación actual en grande y profunda paz que no perece. Entronca en Jorje Manrique:

Este mundo es el camino
para el otro, que es morada
sin pesar;
. . . . . .

El biuir que es perdurable
no se gana con estados
mundanales, etc.

En la carta tercera, comentando su frecuente preocupación en la idea de la muerte, se lee: «En cuanto al alma, dicho se está que siempre he deseado que se encamine al cielo». Y después.. «cada día voy creyendo más que de lo que vale, de lo que es algo, no ha de quedar ni un átomo aquí». Y, al final de la quinta, no vemos a Bécquer, como a los Argensolas, con la

Imagen espantosa de la muerte.

Le vemos, consolado por la esperanza de Dios que tiende su mano al pobre, subiendo por «la áspera cumbre de la vida».

En la novena—y última—no habla Bécquer sólo como cristiano. Ríndese al culto a la Virgen: Santa María de Veruela. Porque siente el poeta «la verdadera poesía de la Religión». Y se figura, en el lugar de *La Aparecida,* las ramas inmóviles, el viento suspendido, y la tierra estremecida de gozo con un temblor ligerísimo al sentirse hollada otra vez por la divina planta de la Madre de su Hacedor...

5. *Poesía desnuda*

Cuando se admira el poder descriptivo de Bécquer—en *cartas* y *leyendas*—sorprende más la ausencia de descripciones en sus versos.

Esa ausencia no es, en este caso, prenda que falta. Es, opuestamente, virtud que avalora.

Así como la óptima madurez del árbol no son las ramas, sino el fruto, el jugo de la poesía es la expresión, y no el ornato.

Bécquer elimina cuanto sea ajeno a la desnuda vitalidad de sus dramas comprimidos. Procede a escoger únicamente los precipitados de su espíritu. Y merced a la intuición creadora y a la sensibilidad artística, si nada le sobra en materia, nada le faltó en gracia. Las limpias alas que llevan su canto supieron de ese equilibrio que sólo conoció antes, en la música, el genio de Mozart.

José A. Balseiro

University of Illinois.

JUVENCIO VALLE: UN POETA VEGETAL

Nuestra poesía ha sido vigorizada y enriquecida desde hace pocos años por un grupo de poetas jóvenes impregnados de la realidad chilena y poseedores de una sensibilidad para percibir y de una originalidad para reaccionar de gran interés y proyección.

Frente a la sugerencia extraña de nuestros paisajes, se han sobrecogido y han ahondado en los misterios que la naturaleza guarda en sus entrañas y que oculta al observador poco sagaz. Y como fruto de su cauteloso mirar y de su afán de belleza y emoción, han creado un canto poético auténticamente joven, en cuyo coro se distinguen voces diversas, pero que, como afloramientos de un filón subterráneo, mantienen una conexión y una armonía de conjunto que las reúne.

En la vastedad callada y triste de nuestros territorios encontraron la inspiración de sus poemas: unos, en el permanente cambio del mar o en la obsesión de la montaña; otros, en el hechizo del desierto o en la soledad de las islas australes. De la selva surgieron aquellos cuya sensibilidad, hundida en el misterio fragante de la tierra, transformó la materia amorfa en fronda y flor. Bañados de rocío, salieron al sol trayendo una emoción hecha de vida verde; acostumbrados a la permanente vibración de la clorofila, al oscilar de los estambres ansiosos de polen y al claro vestido de cristal de la lluvia, descubrieron el valor de las cosas pequeñas, ahondaron en la vida microscópica en la que están todas las posibilidades y todos los secretos.

A la cabeza de estos, que hemos llamado en otra oportunidad «poetas vegetales», se destaca con perfil preciso, la vigorosa personalidad de Juvencio Valle. La publicación, en edición muy restringida, de sus últimos poemas en prosa con el título de *El libro primero de Margarita*, nos ha movido a dar a conocer algunos aspectos de su producción casi desconocida.

Juvencio Valle, asienta su obra sobre una riqueza espiritual y un conocimiento del idioma y de sus recursos, que se descubren de inmediato en sus poemas. Con sinceridad y honradez de artífice lucha en su trabajo siempre insatisfecho. Vibrante de mantenido afán de nuevas formas estéticas, busca, dolorosamente, su perfección. Con poderoso instinto de renovación persigue inéditas armonías, pero no medra valiéndose de la aparente libertad y falta de normas de las nuevas tendencias. Su novedad es auténtica; su vaguedad es el halo de su sincera aspiración de belleza; su subjetividad es el resultado de la insuficiencia de la forma ante el sueño del espíritu. Su poesía aparece así como un extraño mapa de referencias para nuestra sensibilidad.

El caso de Juvencio Valle puede parangonarse con el de otros de nuestros poetas más destacados: la orientación estética, y los procedimientos, dentro de sus grandes diferencias, muestran una semejanza que no es imitación sino consecuencia de la acción del medio en que han vivido y del que han extraído sus realidades artísticas. En todos ellos se percibe la huella de nuestra raza reconcentrada y al acecho de la naturaleza; en todos ellos se descubre el efecto de las materias telúricas que cubren nuestro continente y que, como imanes subterráneos, orientan las emanaciones del espíritu americano.

Algunos se han universalizado, han cantado a las tempestades de la naturaleza o la lucha de los instintos, se han enfrentado al mar, a la montaña o a los elementos

en velocidad de movimiento; se han hundido en las inmensidades grises y profundas del tiempo y del espacio, tras el grito de los huracanes o de las muchedumbres. Juvencio Valle está en el otro extremo: él es el poeta de las cosas pequeñas y sutiles, de las flores, del musgo, de los duendecillos de los bosques, del rumor o del agua saltarina de los riachuelos. Su sensibilidad se ha alimentado de la savia de Chile, ha entrado a la selva y se ha saturado del misterio oloroso y vibrátil de las raíces y de las hojas de los coihues, de los laureles y de los arrayanes. Su caja de resonancia ha recogido los ritmos escondidos de los seres vegetales que viven en un reino de gnomos o de hadas.

Desde su primera colección de poemas, publicada en un modesto folleto de la editorial Azules de Nueva Imperial en 1929, con el nombre de *La flauta del hombre Pan,* Juvencio Valle se muestra como un poeta nuevo que devuelve en un lenguaje originalmente vegetal, la fragancia de su tierra:

Emoción sin raíz y sin espiga
que hincha el corazón de los botones
y desgrana en aromas
Pestañita de lumbre de mis antros
por donde va mi tosca melodía
y revienta en estrellas mi palabra
Pecado que desgrana su lujuria...
Con mis manos de barro lo recojo,
y me parecen rosas sus espinas!
Polen de luz dormido sobre el alma
¡Viene ebria la abeja de la vida
y aparecen los besos como estambres!

Raíz—espiga—botones y aromas—desgrana—rosas y espinas—polen y estambres. La flor, la fruta, el árbol y el bosque han hecho irrupción en nuestra poesía y embalsaman los versos emocionados.

¡Oh! gloria sin causa nacida en la loma
entre las abejas y las maravillas;
Así porque tiene panal en el cuerpo
y eres luminosa como las semillas.
Espiga morena, sencilla y fragante
caída en la cimbra de mi patio amigo
Tus senos henchidos de mieles y versos
dejan su triunfante floración de trigo.

El amor violento y soleado, vivido limpiamente bajo el cielo azul y a la sombra de los viejos robles; el canto claro repetido por las quebradas y los montes; la lujuria juvenil abierta al viento y a la lluvia, dan a estas páginas ágiles un encanto nuevo.

Se secó aquella fuente que era de vino añejo
Se acabó la avaricia del ovillo apretado
y el minuto de fiebre que nos hincó su diente
dejó sobre las bocas su poción de veneno.

Era como una suave constelación de besos
aromando la punta sangrante de mis flechas

soledoso el camino, somnolienta la siesta
en mi gruta de ensueños ovilló su madeja.

Sobre mis manos tristes fué vellocino de oro
caricia en estos dedos de angustia y de lascivia
Ella la azul corola, perfumaba mi vaso,
Yo, la planta inaudita, le ofrecí mi espiga.

Más tarde, en su nueva publicación *El tratado del bosque*, lo vemos aparecer transformado: no ha perdido nada de su fuerza virgen, y, por el contrario, ella se ha robustecido. Hay más riqueza, más conocimiento del idioma y del lenguaje; los poemas forma poética delicada y elegante tiene una musicalidad que se afirma en el ritmo cuya raíz nace del contenido de la idea.

«Danza», el más conocido tal vez de sus poemas por haber sido reproducido en la *Antología de poetas chilenos nuevos*, es una milagrosa filigrana de colorido y armonía y una demostración de la acabada técnica de su autor.

Juveniles mareas donde oficia la línea
donde malabarista cabriolea la luz,
con sus alegres pascuas tejan la canastilla,
Con pasos de casamiento trencen el vals azul.

y más adelante.

Hagan flamear su vida de liviana estampilla,
dancen a la deriva, alumnas del viento sur.
Bailen, bailen las frondas, la pollera en el aire
y desflocado el limpio delantal de rocío.
Así como las bestias sacuden su pelumbre
que sacuda la selva su pellejo florido.
¡Danza pura, silvestre, danza azul de las salvias!

Este poema, vibrante de belleza escondida, bordado con la fragilidad de las florecillas silvestres y engarzado en el ritmo jugoso de la danza que se columpia en el viento, da el tono del libro.

Más adelante, en *La niña que huía en el bosque*, desgrana su angustia tras la ilusión siempre inasible:

Ibas como el humo voluble del incienso
e ibas como los hilos finos de la glicina.
Yo te iba siguiendo, silueta clara y fina,
en tu carrera loca, en tu carrera hacia el viento.
Yo seguía tus pasos de pluma, yo seguía
tu caprichoso y grácil huir de golondrina.

Sorprende el uso ajustado de tantos vocablos simples que adquieren prestigio y belleza desconocidos:—falda, columpio, volantín, garfios, cordel, hilo, glicina—cosas todas bordeadas de aire, livianas, cuyos ritmos profundos el poeta ha desentrañado y puesto de manifiesto ante nuestra sensibilidad.

Cuando damos vuelta a la última página, queda en nosotros un recuerdo de fiesta, de color y de armonía, de perfume fresco de menta y yerba buena, de zumbido de abejas y de crujir de hojas secas. Llegamos de un reino de maravilla en el que la hermana agua, el hermano árbol y el hermano pájaro nos han dado su secreta amistad.

Hace pocos meses, Juvencio Valle distribuyó una edición de muy pocos ejemplares con sus últimos poemas en prosa con el título *El libro primero de Margarita.*

Esta vez, dentro del mismo ambiente de delicadeza y sobriedad de sus composiciones anteriores, ha creado una atmósfera de esfumada hermosura donde el auténtico trabajo de perfección y simplificación del artista, alcanza un grado en el que no existe una palabra sin su preciso valor y significado y sin su misión de sugerencia e interpretación. Cada frase termina en sí misma y no podemos esperar de la siguiente ninguna aclaración, pues ésta, a su vez, trae su nueva enseña y su propio contenido. Debemos leer con la inteligencia viva y los sentidos despiertos para que la forma, el color, la melodía y el perfume de las frases nos hagan entrega del mensaje que les ha confiado el poeta.

El mismo nos dice:

> Y entrego mi agua de relumbres como quien alarga un evangelio o una religión, ya que el sueño es en mi vida como un río de aceites favorables: corre libre entre plumas por una avenida central.

Y más adelante:

> Y qué difícil es, Alonso, caminar sobre un alambre fino; qué grande algazara querer trazar rubros transparentes cuando el pie indeciso no posee aún la ciencia de la hormiga y un titubeo de niña joven se multiplica dominando. Qué ciencia para ubicarse justamente en el punto de partida, qué sentido de la mesura para equilibrarse sobre la palabra flor.

Y a través de sus 32 poemas apretados de poesía e impregnados de un hondo y rectilíneo sentido de belleza, el poeta nos va entregando en voz baja, como un agua florida que discurre entre hojas caídas, el ritmo reluciente que ha descubierto en el rocío, en el zarzillo, en la pequeña raíz ignorada y en todos los seres y las cosas que viven en los misteriosos dominios del Dios Pan.

Al golpe mágico de su varilla, las piedras pierden su terquedad, la tierra se hace rumorosa y los árboles dicen su plegaria al viento:

> Yo sé que en el bosque el rocío es celeste como una niña y se vende a 12 reales la gota, para collares y pendientes. Pero el zorzal tiene un hilo largo en el pico y su humilde vida la pasa ensartando cuentas; ¡Ay! Dios mío. Los escalofríos de la hoja cuando pasan volando los pájaros piratas.

Y le dice a Margarita:

> Margarita, arrodíllate al borde de las violetas y escucha la voz del barro azul. Siete estados bajo tierra hay un país maravilloso. Sus pobladores son como soldaditos de plomo y van montados en elefantes no más grandes que un dedal. Son los pigmeos de casaca roja y gracioso cucurucho amarillo. Beben puro rocío matinal.

Todo este maravilloso lenguaje de sueño va dejando en descubierto, con aparente ingenuidad, una filosofía de la existencia y un conjunto de realidades que escapa a nuestros sentidos hechos sordos por el golpe continuado de las cosas duras de la existencia. Todo este aparente cuento de niños tiene una razón de verdad que nos levanta un poco el velo del mundo de materiales desconocidos en que vivimos, y que empieza dentro de nosotros mismos. Presentimos la cercana existencia de otros sistemas que ruedan a nuestro alrededor, pero cuya intimidad nos es totalmente extraña.

El poeta ha trascendido a través de la limitación del hombre con sus antenas ten-

didas más allá del campo del conocimiento y de la inteligencia y ha descubierto este otro cosmos que tal vez enreda la resolución de nuestros más serios y complicados problemas.

> El hombre ciego ignora todo esto. Lo ignora desde que se le secó aquel ojo inmenso que, en un principio, lo mismo que un mar Mediterráneo le dividía la frente en dos mitades. Y esta miopía del hombre tiene su resultado prescrito, su tensión final dentro del destino que todo lo estatuye de antemano.

Y con el conocimiento adquirido, Juvencio Valle vuelve a su país de origen: al reino vegetal cuya honda vibración ha oído en plenitud. Discurre por sus subterráneas corrientes, visita sus laboratorios en permanente actividad, interroga a los materiales simples antes de amalgamarse con la vida, y descubre la fórmula mágica y la piedra filosofal. En el poema 14 nos cuenta algo de su secreto: creemos asistir a una de esas películas de dibujos animados en colores en las que los enanos de bonete rojo preparan en las cavernas de la tierra los tintes con que ha de adornarse la Primavera.

> Hay un atropello de fuerzas menores organizándose hacia la superficie, caminando hacia arriba con sus grandes reservas de material flotante. Por invisibles galerías, acude la clorofila a levantar sus caperusas. Llega vestida de siete colores como una gran señora del campo: sus canastas vienen húmedas de los recados para el toronjil y la lechuga.

Por senderos escondidos en las profundidades del bosque, el poeta nos lleva de la mano de Margarita que vive, crece y se desarrolla en un mundo de sueños, remedo iluminado del nuestro; tenemos que andar a tientas para no perder el equilibrio y caer en la noche del espacio negro que separa nuestra piel del aire que la rodea.

Y un día Margarita se hace mujer, que siente y desea algo más que el simple afán espiritual; hacia sus regiones enrarecidas llega también la lucha, y el eterno empuje del amor rompe el equilibrio.

> Pero un día cualquiera, la mujer en potencia que hay en ella, deja de mano la flor, y entonces el árido signo se bifurca... En ese instante es cuando la niña siente que una parte suya—esa que podríamos llamar de arrastre—no comulga ya en ella... el animal se desembaraza, canta y cobra vuelo, y la niña bien quisiera dejarlo irse solo, pero lo lleva tan pegado a la cintura, es tan flor de su flor, que en realidad tendría que ser un buen leñador quien se atreviera a cortar ese gancho... De un lado se levanta el instinto y tira duramente hacia los huesos, tira con delirio hacia la zona tórrida del individuo. Del otro la paloma superlativa picotea en el cielo.

Todo el proceso está distendido ante nuestros ojos con maestría; la lucha consigo misma, la fuerza avasalladora de la sangre que germina; Margarita es pura y sin embargo lleva en su vientre la semilla y desea caer en los brazos del hijo del guardabosques. Toda la real poesía de la vida está en este combate ingenuo lleno de angustias que exacerban el delirio. Es el amor grande, limpio, en que el espíritu y la carne se trenzan en la llamarada universal; es el amor tal como lo hizo Dios, lavado del sucio pudor que la bajeza de quienes tienen recetas para la bondad, ha puesto en los hechos simples. El agua corre hacia el mar, y detrás de la represa siempre su presión está esperando.

Y en este amoroso atisbar lo que sucede, en este tender el oído sobre la tierra y acariciar con los dedos curiosos, en este distenderse dentro de las cosas, Juvencio Valle ha descubierto la trama sobre la que la vida teje su capricho.

La ley que relaciona los acontecimientos, el ritmo que condiciona las trayectorias dentro del tiempo, y el tiempo infinito, ya presente, que sabe lo que sucedió en el porvenir, aparecen claros ante sus conocimientos. La dependencia entre todo lo que deviene, sea el nacimiento de un sol o el germinar de una espiga, la ecuación que sabe del paso de la hoja o del cometa por el punto preestablecido, la onda que viene de lejos y vibra en armonía con la nueva, todos los fenómenos que se desarrollan en el plano de sombra, han sido sorprendidos por el poeta y anotados en su pequeña libreta de apuntes.

> Su pequeño destino se continúa en la atmósfera que lo rodea, en las semillas y objetos que son de su dominio... una finísima urdimbre de hilos primarios y sin destino, oscuros y olvidados resortes se conectan arbitrariamente para tender un puente flotante sobre la clavelina y la golondrina... siempre quedan en la penumbra minúsculas cadenas que arrastran con fuerza hacia el viejo tronco.

¿En dónde queda entonces el aislamiento solitario?

Sería necesario ir página por página, renglón por renglón, haciendo resaltar todo el material de fina ley de estos poemas primorosos.

* * *

Tal vez no hay en Juvencio Valle el sentido humano y doloroso de la vida; tal vez su subjetivismo está demasiado pegado a las cosas de la naturaleza. Algunos quisieran verlo mordiendo su entraña y crucificando sus brazos en el dolor de la humanidad. Cada uno tiene su propio pedazo de tierra y en él debe plantar su huerto. Juvencio Valle, recién empieza a vivir su vida, tal vez más adelante ampliará su horizonte, alzará el tono de su canto: por ahora nos basta con recibir la belleza fina y transparente que ha creado y dejarla penetrar en nuestra casa.

ARTURO ALDUNATE PHILLIPS

SANTIAGO DE CHILE
ENERO 1938

JULIO VICUÑA CIFUENTES, HUMANISTA Y POETA [1]

1865-1936

Julio Vicuña Cifuentes nació en la ciudad de la Serena, Chile, el primero de marzo de 1865. Hizo sus estudios de humanidades en su ciudad natal. Ahí empezó su carrera literaria a los quince años de edad, colaborando activamente con artículos y poesías en los periódicos locales.

Cuando terminó el bachillerato, ingresó en la Facultad de Leyes de la Universidad de Chile. Pero sus inclinaciones no eran ésas. Desde su llegada a la capital santiaguina, tomó parte en todas las sociedades científicas y literarias. Colaboró asiduamente en los diarios y revistas. Mediante sus lecturas privadas y el contacto con las personas más ilustres, adquirió una cultura amplia y profunda.

En reconocimiento de su sólida preparación filológica, en 1896 fué nombrado profesor de gramática y literatura castellana en el Liceo Amunátegui de Santiago. Durante

(1) Discurso leído en la *Asociación Norteamericana de Profesores de Español*, Capítulo de Nueva York.

catorce años desempeñó estas funciones con aplauso general. Centenares de literatos y periodistas distinguidos salieron de sus clases.

Su labor intelectual no se limitó a las aulas. En 1898 ensayó el teatro, con *La muerte de Lautaro,* cuadro trágico en un acto y en verso. En el Congreso Pedagógico celebrado en Santiago de Chile en 1902, subió a la tribuna para defender con ardor la enseñanza científica del castellano. Hizo numerosas traducciones elegantes y correctas, en prosa y en verso, del latín, del francés y del portugués.

En 1911, por motivos de salud, se vió obligado a alejarse de las tareas docentes. Su retiro, sin embargo, no fué para descansar. Desde entonces se dedicó con todo ahinco a completar sus trabajos sobre folk-lore. Para esto se hizo rodear de entusiastas colaboradores, elegidos de entre sus propios discípulos. Así pudo publicar, en 1912, su excelente colección de *Romances populares y vulgares.*

Correspondió, pues, a Julio Vicuña Cifuentes, el honor de ser el iniciador y el paladín de estos estudios en Chile, y el primero en comprobar en Sud-América que «el romance tradicional existe donde quiera que se le sepa buscar en los vastos territorios en que se habla español...»[2]

¿Cuántos de los romances españoles persisten en la tradición popular de Chile? «Nadie podría decirlo... Puede asegurarse, en presencia de lo que nos queda, que... se olvidaron los romances históricos... los de asuntos clásicos y los fronterizos y moriscos..., los que contaban amores y aventuras..., y sólo fueron quedando aquellos de asuntos fuertes y pecaminosos y algunos sobre temas bíblicos y devotos...»[3]

Hagamos una ligera excursión por las páginas del libro. Aquí nos encontramos con Manuel Flores, de 65 años, recitando el romance de Bernardo del Carpio:

Paseábase el del Carpio
por las murallas francesas,
armado de punta en blanco,
para atacar al Rey Santo
que desgracias les hacía.
Con la punta de la espada
hacía raya en el suelo,
y juraba por los santos
vengar los ultrajes hechos. (p. 9).

. . . . . .

O con Carmen Olivares, de 40, entusiasmada con el hermoso romance del Conde Alarcos:

Retirada está la infanta,
que no está como solía,
porque el rey no la casaba
ni tal cuidado tenía.
Atinó a llamar al rey,
como otras veces solía;
vino el rey a su llamado
a ver pa qué la quería. (p. 15).

. . . . . .

(2) Ramón Menéndez Pidal, *El romancero español,* p. 103.
(3) Julio Vicuña Cifuentes, *Romances populares y vulgares,* pp. XIX y XX.

O con Eloísa Orellana, de 23, recitando el de Delgadina:

Un rey tenía tres hijas
bonitas como la plata,
y la menorcita d'ellas
Delgadina se llamaba.
Un día estando en la mesa,
mucho el padre la miraba:
—¿Qué me miras, padrecito,
qué me miras, que me matas? (p. 27).

. . . . . .

O con Evaristo Escobedo, de 50 años, recitando la Muerte del señor don Gato:

Estaba el señor don Gato
sentadito en su tejado,
y le llegaron las nuevas
que había de ser casado.
Llegó la señora Gata
con vestido muy planchado,
con mediecitas de seda
y zapatos rebajados.
El Gato, por darle un beso,
se cayó tejado abajo,
se rompió media cabeza
y se descompuso un brazo. (p. 133).

. . . . . .

«El romancero tradicional chileno de Vicuña Cifuentes además de ser por el valo mismo de los romances tradicionales, un tesoro literario, es obra de profunda erudició y esmeradamente estudiado y documentado con notas comparativas y lingüísticas d inestimable valor...

«Ni en España ni en América se ha publicado, en cuanto toca al romancero tradi cional recogido de la tradición oral, una obra como el romancero chileno, ya sea en cuanto al número y valor literario de los romances recogidos como al estudio que lo acompaña. En América lleva la honra y novedad de ser la primera obra de esta clas que se ha publicado...»(4)

En 1915 apareció la segunda de sus grandes obras folk-lóricas, *Mitos y supersti ciones,* la cual contiene importantes referencias comparativas a los de otros país latinos.

De los mitos citaremos brevemente *El Colocolo,* de origen araucano. «El Colocol es un ratoncillo muy bravo. Anida cerca de las habitaciones, y la persona a quien l bebe la saliva, comienza desde ese momento a enflaquecer y a desfigurarse, y concluy por morir, si no se logra matar a tiempo el animalejo... Otros dicen que El Colocol es una lagartija que le chupa la sangre a las personas mientras están dormidas...»

En cuanto a las supersticiones, he aquí dos:

1. *De los sueños* (p. 211). «Si al que sueña en voz alta se le coloca una man sobre el corazón, responderá a todas las preguntas que se le hagan.»

(4) Aurelio M. Espinosa, *Bulletin de Dialectologie Romane,* Hamburg, 1913, V, 49-55.

2. *De las plantas* (p. 271). «El romero es la planta que mayores virtudes medicinales posee, pues sirve para curar todo mal; tan buena es para sanar las enfermedades naturales, como las de origen maléfico. Sus propiedades antisépticas son tan populares, que aun las muchachas cantan:

El día que yo te quiera,
te he de sahumar con romero,
para quitarte el contagio
de tus amores primeros.

En 1916, Julio Vicuña Cifuentes pasó a formar parte de la Academia Chilena Correspondiente de la Real Academia Española. Su discurso de incorporación versó sobre *La poesía popular chilena,* y constituye otro de sus valiosos aportes a nuestro folk-lore. «La poesía popular de que voy a hablaros, no es, por de contado (decía el nuevo académico) [5] una poesía análoga a la que produjo los cantares de gesta de la Edad Media, ni siquiera los romances de la España caballeresca y aventurera de los siglos XV y XVI. Los tiempos han cambiado...

...La poesía popular chilena, aunque, tiene cierta originalidad étnica, no se distingue sustancialmente de la española de la misma índole, a imitación de la cual se ha formado... Casi todos los romances chilenos... refieren sucesos de la vida campesina y aventurera de nuestros huasos, rumbosos, enamorados y pendencieros...

...La poesía del pueblo chileno no es tierna, no es sentimental..., y cuando quiere serlo..., cae en la vulgaridad más completa... El pueblo se burla de los amantes tímidos y melancólicos, que no interesan a las mujeres ni se hacen simpáticos a los hombres, y los mira como seres débiles y apocados, sin aptitudes para triunfar de sus rivales.

Para él, el hombre que dice a la mujer a quien ama:

Cuando cantas a otros
en la guitarra,
yo me llevo llorando
como la parra,

no puede competir, y está en lo justo, con el que brioso advierte:

La mujer que a mí me engañe
se ha de poner pantalones,
el trabuco en las alforjas
y el cuchillo en los corriones;

...Las mujeres no son tampoco muy rendidas: se quejan de la inconstancia de los hombres, pero no les prodigan ternuras verbales:

No te fíes de los hombres:
son hechos para el rigor,
se engríen cuando los quieren
y a la ingrata dan su amor.

...No siempre el matrimonio pone fin a estos duelos rimados entre cortejos, porque a veces reviven más ardientes en el hogar común, pasada la brevísima luna de miel, y entonces, si al marido se le ocurre cantar:

Tu madre me dió una rosa
y yo se la recibí:

(5) *Boletín de la Academia Chilena,* 1915, t. I, p. 237 y siguientes.

¡ay! rosa con más espinas
nunca en mi vida la vi;

puede que la mujer le conteste:

Un clavel muy delicado
un jardinero me dió:
llevé el clavel a mi casa
y clavo me resultó.

[Los hombres del pueblo]... creen... que la blandura de los sentimientos es incompatible con la guapeza, y... aplauden y endiosan al... fanfarrón que dice:

A mí no me mandan medios,
ni me manijan cuartillos:
este pecho yo lo mando
y ha de ser lo que yo digo.

Sin embargo..., algunas coplas hay, al parecer chilenas, que no desmerecen de sus congéneres españolas:

Si por pobre me abandonas,
busca un rico que te dé,
y si el rico te desprecia,
busca a tu pobre otra vez.

En 1920, Julio Vicuña Cifuentes publicó su único libro de versos, *La cosecha de otoño,* que «causó en todos los círculos intelectuales una alegre y primaveral impresión de sorpresa. Era la poesía antigua y era también la nueva; eran la claridad sencilla, la medida justa, la naturalidad sabrosa, con sus despuntes de malicia criolla, unida al vario jugar de las rimas y los metros; eran el adjetivo intacto, la imagen inesperada, una ternura bañada de ironía y vuelta profunda por la experiencia, con cierto dejo melancólico que es como el encanto de la edad madura».(6)

¿Cuál era su poética? Él mismo la define: «La idea, en poesía, es casi siempre producto de la inspiración, y dicen que la lógica pierde su tiempo cuando trata de doctrinar el sentimiento; la forma es las más veces fruto de la reflexión y del buen gusto, pues en raras ocasiones brotan las estrofas de los labios del poeta, armadas de punta en blanco, como Minerva de la cabeza de Júpiter. Aquéllo de que lo que bien se siente, bien se expresa, no pasa de ser una bonita quimera en la mayor parte de los casos; y por algo dijo un preceptista, que era también poeta distinguido: «escribid con toda la fuerza de la inspiración, pero corregid después con todo el rigor de la lógica.»(7)

En el primer soneto de la colección, el poeta dice, refiriéndose a sus versos:

Es lo que va quedando de una vida cansada,
que anduvo siempre a tientas, sin hallar su camino,
y que ahora regresa, sin haber hecho nada.

«Nota triste y desengañada, propia de quien probablemente le pidió mucho a la vida, acarició un ideal altísimo, gustó de todos los placeres que ofrece el mundo; y halla, al fin, un saldo de desengaños.»(8)

(6) Alone, *Panorama de la literatura chilena del siglo* XX, p. 66.
(7) Introducción a *Recuerdos* de B. Vicuña-Solar, pp. XLVI-XLVII.
(8) Antonio Gómez-Restrepo, *Cromos,* 1921, Núm. 240.

¡Con qué acierto el maestro de retórica juega con las trabas de la métrica! Veamos, por ejemplo, su hermoso poema, «Noche de vigilia», que en diversos metros y ritmos, revive viejos recuerdos:

Son las doce de la noche... ¿Quién me llama?
Todo calla, todo duerme.... ¿Quién me llama?
¿Has sido tú, al pasar,
aberrojo repugnante siempre en vela,
o esa araña, que los hilos de su tela
tal vez hizo vibrar?

No es el arpa de la araña,
ni el menguado cornetín
de ese estúpido abejorro que regaña
con su música sin fin.

Es la voz casi muda
de alguien que aquí no está.
Es una voz crepuscular... ¡Sin duda,
es voz del Más allá!

Siento el plácido embeleso de los años juveniles,
oigo toques de campanas y rumor de tamboriles,
y parece que de nuevo soplan brisas de ilusión.
¡Oh Galiana! Desde el día que tu vida rompió el broche,
no estuviste más cercana de mi lado que esta noche;
y aunque el ánimo se turba y palpita el corazón,
siento el plácido embeleso de los años juveniles,
oigo toques de campanas y rumor de tamboriles,
y parece que de nuevo soplan brisas de ilusión.

La luz astral se desvanece,
y más la noche se obscurece
y más arrecia mi inquietud.
Tal vez el aire está dormido
desde que trajo aquel ruido
voz de lejana juventud.
. . . . . .
El gallo canta. Viene el alba.
Tenue fulgor los montes salva
teñido en suave rosicler.
Y ante la luz que reaparece,
leve y sutil se desvanece
aquella forma de mujer.

O es otro, tan gracioso y tan sentido de «La Mimosita», que encierra un drama de miseria y de dolor de una chica encantadora:

Ojos de gacela de la Mimosita,
rizos de azabache de la Mimosita,

manos nacaradas de la Mimosita...
¿En dónde ahora están?
Sus alegres cantos, voces de la aurora,
los blandos arrullos con que a veces llora,
¿qué oídos, ahora,
los escucharán?

Las vecinas cuentan que se fué muy lejos;
que vendrá muy pronto; que no volverá...
La humilde casita de los muebles viejos,
con una herradura clausurada está.
¡Misterio! ¿Qué habrá?
Las vecinas cuentan que se fué muy lejos;
que reía alegre; que llorando va.

Muchos fueron los temas en que se inspiró Julio Vicuña Cifuentes. Aun el asno, el filósofo de todos los tiempos, aparece en uno de sus mejores sonetos:

En la dehesa sátiro, en el corral asceta,
paciente como Job, como Falstaff deforme,
con gravedad de apóstol, sobre la frente quieta
lleva los dos apéndices de su cabeza enorme.

Ni la hartura le halaga, ni el ayuno le aprieta,
con su destino vive, si no feliz, conforme,
y prolonga su efigie de contrahecho atleta
en una innumerable generación biforme.

Vivió noches amargas, tuvo días lozanos;
le cabalgaron númenes, le afligieron villanos;
unas veces la jáquima, otra veces el freno.

Honores y trabajos tiempo ha los dió al olvido,
pero siempre recuerda su pellejo curtido
la presión inefable del dulce Nazareno.

¿A qué tendencia de la poesía hispanoamericana pertenece Julio Vicuña Cifuentes? Del estudio de sus composiciones se desprende que es modernista, «más modernista que los del modernismo».(9) Él había dicho, en 1918: «El modernismo... [ha triunfado], porque el arte, como la ciencia, como la vida, es renovación, es progreso, y del progreso se puede decir lo que los antiguos decían del destino, que conduce al que le sigue y arrastra al que le resiste.»(10)

En 1925, Julio Vicuña Cifuentes, a los 60 años de edad, reanudó sus tareas docentes. Esta vez como catedrático de literatura española en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Fué ahí donde tuve el honor de conocerle y de contarme entre sus alumnos. Era Don Julio, como afectuosamente le llamábamos, de mediana estatura, siempre correctamente vestido, de cara bondadosa y

(9) Federico de Onís, *Antología de la poesía española...* p. 722.
(10) *Estudios de métrica española,* p. 73.

serena, de ojos vivos y de nariz ligeramente aguileña. En sus clases, profundo y ameno; enseñaba e inspiraba: era todo un profesor. De él decía uno de sus colegas: «En su trato nos recuerda a Anacreonte por su sano epicureísmo y a Valera por la gracia picaresca y el gusto anecdótico.»[11]

Sus discursos académicos se encontraban dispersos en diarios, revistas y folletos, ya completamente agotados. Accediendo al ruego de sus lectores, los reunió, seleccionó lo mejor, y en 1926 los publicó. «El título—*He dicho*—que doy a esta colección (dice), indica el buen propósito que tengo—¡ah, los buenos propósitos!...—de poner término a mi carrera de orador académico, tardíamente y sin vocación comenzada, y ahora abandonada sin pena.» (p. 6.)

La verdad es que hasta entonces no había salido de las prensas chilenas una obra oratoria tan acabada. No es hipérbole si digo que estos discursos se dejan leer con el interés y el placer con que se saborean las obras maestras de la literatura. ¡Qué belleza de pensamiento! ¡Qué lenguaje tan castizo! ¡Qué calor humano tan intenso hay en cada uno de ellos!

¿Cómo no recordar, en este instante, siquiera algunas de las palabras con que despidió a los jóvenes que terminaban sus estudios en el Santiago College: «Poned amor en vuestras obras. El amor es la razón suprema del universo. Es poder que crea, fuerza que impulsa, afinidad que atrae. Todo lo grande y noble, todo lo que perdurablemente vive, toma principio en él.» (p. 211.)

En 1929 publicó sus excelentes *Estudios de métrica española*, cariñosamente dedicados a sus alumnos de la Universidad de Chile, cuyo recuerdo iría siempre con él.

Poco después, este mismo año 1929, agobiado por el peso de la vejez, el maestro venerado se alejó definitivamente de la enseñanza y de toda actividad creadora. En la tranquilidad de su retiro, aun nos parece verle en el escritorio de su biblioteca, bien pertrechado de libros y de chales, entre papeles y frascos de remedio, con una boina vasca, larga bata franciscana y entre los pies, un braserillo de bronce, mezclando en la charla erudita y maliciosa la anécdota hábilmente elegida y sutilmente contada.

Así vivió sus últimos años, gozando del cariño de los suyos, del afecto de sus alumnos que nunca le abandonaron, de la lealtad de sus amigos y de la admiración de sus lectores. El 16 de octubre de 1936, cerró los ojos para siempre.

Julio Vicuña Cifuentes ha muerto, pero su obra intelectual vivirá eternamente. En la historia de las letras chilenas, nadie le disputará «el puesto que le correspondía por derecho natural y de conquista, y que es el de uno de los más amables príncipes de la cultura».[12]

SALVADOR DINAMARCA

BROOKLYN COLLEGE.

JULIO VICUÑA CIFUENTES: BIBLIOGRAFÍA

I. OBRAS

1. *Rimas.* Publicadas en la *Antología del Certamen Varela.* Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1887, pp. 223-234. [Son treinta y tres Rimas, con indicación de accésit.]
2. *La muerte de Lautaro.* Cuadro trágico en un acto y en verso. Santiago de Chile, Imp. Barcelona, 1898, 16 págs. [Obra compuesta en 1884, y nunca representada.]

(11) E. Solar-Correa, *Poetas de Hispano-América,* p. 143.
(12) Alone, *La Nación,* Santiago de Chile, 25 Oct. 1936, p. 2.

3. *Aurora de Chile, 1812-1813.* Reimpresión paleográfica a plana y renglón del primer periódico nacional [de Chile], con una «Introducción» y un anexo con documentos inéditos. Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1903.—V. núm. 4.
4. *Contribución a la historia de la imprenta en Chile.* Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1903, 50 págs. y una lámina. [Reimpr. de la «Introducción» a *Aurora de Chile.*—V. núm. 3.
5. Traducción de: *Poesías americanas,* del poeta brasileño Antonio Gonçalves Dias, traducidas en verso castellano. Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1903, 101 págs. y retrato del poeta brasileño.—V. núm. 31.
6. *Idioma patrio.* Estudio y revisión de los programas [de castellano]. Congreso General de Enseñanza Pública de 1902. Actas y trabajos. Santiago de Chile, Imp. Barcelona, 1904, II, 143-150. [Aboga por la enseñanza científica del castellano.]
7. *Instrucciones para recoger de la tradición oral romances populares.* Santiago de Chile, Imp. E. Blanchard-Chessi, 1905, 23 págs.
8. Introducción, en: *Recuerdos.* Poesías.. Obra póstuma de Benjamín Vicuña Solar. Santiago de Chile, Imp. Barcelona, 1906, xlix-232 págs. [Estudia la vida y obras de Benjamín Vicuña Solar, su padre.]
9. *Prólogo* en: *Rimas,* obra póstuma de Policarpo Munizaga Varela, 1860-1890. Santiago [de Chile], Soc. Imp. y Litografía Universo, 1910. [En el *Prólogo,* p. I-XV, estudia la vida del autor.]
10. *Coa.* Jerga de los delincuentes chilenos. Estudio y vocabulario. Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1910, 146 págs.
11. *Mitos y supersticiones,* recogidos de la tradición oral. Primera Serie: Mitos. Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1910, 55 págs.—V. núm. 14.
12. *¿Qué es el folk-lore y para qué sirve?* —RBC, 1911, VI, 498-503.
13. *Romances populares y vulgares,* recogidos de la tradición oral chilena. Santiago de Chile, Imp. Barcelona, 1912, xxxiii-581 págs. [Forma el t. VII de la Biblioteca de Escritores de Chile.]
14. *Mitos y supersticiones,* recogidos de la tradición oral chilena. Con referencias comparativas a los de otros países latinos. Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1915, xx-342 págs. [Segunda edición corregida y aumentada.—V. núm. 11.]
15. *Discurso* de incorporación a la Academia Chilena.—BAChil, 1915, I, 233-285. [Incluído en *He dicho,* con fecha de 16 de junio de 1916. V. núm. 27.]
16. *Discurso.* BAChil, 1915, I, 143-152. [En homenaje a Cervantes, pronunciado en Valparaíso, Chile. Incluído en *He dicho,* p. 208, con fecha de 1916. V. núm. 17.]
17. *Homenaje a Cervantes.* Discurso. Santiago de Chile, 1916, 7 págs. [Es el mismo discurso pronunciado en Valparaíso. V. núm. 16.]
18. *Sobre un verso imaginario.* Santiago de Chile, Imp. de San José, 1918, 26 págs.
19. *Sobre el imaginario verso yámbico de trece sílabas.*—BAChil, 1918, I, 375-396. [Incluído en los *Estudios de métrica española,* pp. 13-38. V. núm. 29.]
20. *Tres breves disertaciones sobre métrica española.*—BAChil, 1918, II, 143-158. [Corregido y aumentado en los *Estudios de métrica española,* pp. 89-105. V. núm. 29.]
21. *Discurso* en el homenaje a la memoria del señor Marcial Martínez por la Sociedad Científica de Chile.—BAChil, 1918, II, 163-166. [Incluído en *He dicho,* p. 79, V. núm. 27.]
22. *Discurso* pronunciado en respuesta al de incorporación a la Academia Chilena de don Joaquín Díaz Garcés.—BAChil, 1918, II, 201-209. [Trata de *La importancia de la forma literaria.* Incluído en *He dicho,* p. 98. V. núm. 27.]
23. «Carta-prólogo», en: *El disfrazado autor del Quijote impreso en Tarragona fué fray Alonso Fernández.* Estudio crítico por J[osé] T[oribio] Medina. Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1918, p. ix-xxii.
24. *Discurso* de incorporación a la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Santiago de Chile, Soc. Imp. y Litografía Universo, 1919, 34 págs. [Trata de *Las narraciones en prosa en la literatura popular chilena.* Incluído en *He dicho,* p. 201. V. núm. 27.]
25. *La cosecha de otoño.* Poesías. Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1920, 207 págs. [Contiene: Íntimas, Recuerdos, Motivos, Exemplos, Humoradas y Epigramas, De Álbum, y Traducciones. V. núm. 31.]

6. *Discurso* de recepción al nuevo miembro académico de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, don Alejandro Fuenzalida Grandón. Santiago de Chile, Soc. Imp. y Litografía Universo, 1923, pp. 61-69.

7. *He dicho.* Discursos. Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1926, 262 págs. [Sumario de los discursos: La divina locura, 1916; La poesía popular chilena, 1916 (V. núm. 15); Don Marcial Martínez, 1918 (V. núm. 21); Importancia de la forma literaria, 1918 (V. núm. 22); Las narraciones en prosa en la literatura popular chilena, 1919 (V. núm. 24); ¡Gracias, señores, gracias!, 1920; Enrique Matta Vial, 1922; Homenaje a don José Vasconcelos, 1922; Influencia espiritual de la mujer, 1922; Fases nuevas de nuestra historia, sin fecha; La raza, 1923; Algo sobre Camoens, 1924; El Ateneo de Santiago, 1924; Despedida a unas jóvenes, 1924; Mis amigos de Valparaíso, 1925; En los funerales de don Enrique Nercasseau y Morán, sin fecha; Inés Echeverría de Larraín, 1925; Sobre porqué no existe una literatura americana, 1926; Juan Nepomuceno Espejo, 1926; y Chile, hogar de América un día, 1923.]

8. *Dos palabras a manera de prólogo,* en *Inquietud* por Chela Reyes Valledor. Santiago de Chile, Imp. Selecta, 1926, p. 5-7.

9. *Estudios de métrica española.* Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1929, 264 págs. [Se divide en tres partes: Artículos de polémica, pp. 13-75; Estudios métricos, pp. 79-159; y Epítome de versificación castellana, pp. 163-260. V. núm. 30.]

10. *Epítome de versificación castellana.* Santiago de Chile. Editorial Nascimento, 1929, 97 págs. [Reimpr. de la tercera parte de los *Estudios de métrica española.* V. núm. 29.]

11. *La cosecha de otoño y otros poemas.* 2a. ed. corregida y aumentada. Madrid, Librería General de Victoriano Suárez, 1932, 400 págs. y retrato del autor. [Incluye las *Poesías americanas* de Gonçalves Dias. V. núm. 5.]

12. *Dos palabras,* en: *Algo de lo que he visto.* Memorias de don Crescente Errázuriz. Las da a luz Julio Vicuña Cifuentes, depositario de ellas. Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1934, 476 págs.

13. *Páginas selectas de don Julio Vicuña Cifuentes.* [Publicadas en el homenaje de la] Biblioteca Nacional [de Chile a] Don Julio Vicuña Cifuentes (1865-1936). Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1937, pp. 31-40.

34. *Misceláneas.* Obra póstuma. Santiago de Chile, Prensas de la Universidad de Chile, [en prensa en 1937].

II. ESTUDIOS

ALONE [HERNÁN DÍAZ ARRIETA].—*Panorama de la literatura chilena durante el siglo* XX.—Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1931, p. 65-67.

ALONE [HERNÁN DÍAZ ARRIETA].—*Crónica literaria: Don J. V. C.*—NacC, 25 oct. 1936.

AMUNÁTEGUI, GABRIEL.—*Palabras.*—[En el homenaje de la] Biblioteca Nacional [de Chile a] Don Julio Vicuña Cifuentes. Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1937, p. 7.

ANÓNIMO.—*J. V. C.*—RHM, 1937, III, p. 151 [Breve noticia de su fallecimiento].

ASTORQUIZA, ELIODORO.—*La cosecha de otoño.*—ZZ, 1920, núm. 809.

CRUZ, P. N.—*Romances populares y vulgares de J. V. C.*—DIl, 8 sept. 1912.

DONOSO, A.—*Nuestros poetas.* Antología chilena moderna.—Santiago de Chile, Editorial Nascimento, [1924], p. 57-79.

ECHENIQUE, J. M.—*Humanismo.* Discurso de incorporación a la Academia Chilena. —NacC, 19 nov. 1937. [Hace el elogio de J. V. C. su antesesor.]

EMETH, OMER [EMILIO WAISSE].—*Romances populares y vulgares.*—Merc, 1912.

EMETH, OMER [EMILIO WAISSE].—*Estudios de folk-lore chileno: Mitos y supersticiones.*—Merc, enero y feb. 1916.

EMETH, OMER [EMILIO WAISSE].—*La cosecha de otoño.*—Merc, 11 junio 1920.

ESPINOSA, A. M.—Sobre: *Romances populares y vulgares.*—BDR, 1913, V, 49-55. [Reimpr. RChil, 1913, VIII, 396.]

APENTA, FRAY [ALEJANDRO BAEZA].—*La cosecha de otoño.*—Sem, 1922, núm. 2.

GALDAMES, L.—*Discurso.*—NacC, 19 oct. 1936. [En los funerales de J. V. C.]

GARCÍA GAMES, J.—*Cómo los he visto yo.* —Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1930, p. 19-26.

GÓMEZ RESTREPO, A.—*Un poeta humanista: Don J. V. C.*—Cromos, 1921, núm.

244. [Reimpr. RevChil, 1921, XII, 23-27; RCChile, 1922, XLII, 149; *La cosecha de otoño y otros poemas*, 2a. ed., Madrid, 1932.]

González Martínez, E.—*Carta al autor*, de fecha 18 dic. 1930.—NacC, 25 oct. 1936. [Juicio sobre los *Estudios de métrica española.*]

Holmes, H. A.—*Spanish America in song and story.*—New York, Holt, 1932, p. 146-147.

Latorre, M.— *J. V. C.*—Inf, 1927, XII, 214-215. [Sobre: *He dicho.*]

Lillo, S. A.—*Literatura chilena.* Con una antología contemporánea, 5a. ed.—Santiago de Chile, Editorial Nascimento, 1930, p. 279-280.

Menéndez Pidal, R.—Artículo en CEs, 1906, p. 72.

Menéndez Pidal, R.—*Carta al autor*, de fecha 10 sept. 1932.—NacC, 25 oct. 1936. [Sobre *La cosecha de otoño y otros poemas.*]

Menéndez Pidal, R.—*El romancero español.*—[New York], The Hispanic Society of America, 1910, p. 98. [Refiere su encuentro en Chile, 1905, con Julio Vicuña Cifuentes.]

Menéndez Pidal, R.—*El Romancero. Teorías e investigaciones.*—Madrid, [1927], p. 192-211. [Trata de los *Romances populares y vulgares* de J. V. C.]

Meza Fuentes, R.—*Recuerdo de Don Julio.* Discurso. [En el homenaje de la] Biblioteca Nacional [de Chile a] Don J. V. C.—Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1937, p. 21-29.

Onís, F. de—*Antología de la poesía española e hispanoamericana.*—Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1934, p. 722-724.

Peña Munizaga, N.—*Crónica literaria: Dos recepciones de la Academia Chilena.*—RevChil, 1918, VI, 115. [Se refiere a la recepción de Joaquín Díaz Garcés por J. V. C.]

Pinilla, N.— *Poesía de J. V. C.*—Nos, 1937, V, 140-151. [Reimpr. en *Cinco poetas*, Santiago de Chile, Edit. Manuel Barros Borgoño, 1937, p. 35-36.]

Pino Saavedra, Y.—Sobre: *Estudios de métrica española.*—VKR, 1930, III, 289-296.

Pino Saavedra, Y.—*Anotaciones métricas.*—AFFE, 1934, I, 40-50. [Ampliación de la reseña de *Estudios de métrica española.*]

Salas Lavaqui, M.—*Discurso.*—BAChil, 1915, I, 286-309. [Contestación al discurso sobre *La poesía popular chilena* de J. V. C.]

Silva Castro, R.—Sobre: *Estudios de métrica española.*—A, 1929, VI, 207.

Silva Castro, R.—*Retratos literarios.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1932, p. 23-30.

Silva Castro, R.—*Don J. V. C. considerado como prosista.* Discurso. [En el homenaje de la] Biblioteca Nacional [de Chile a] Don J. V. C.—Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1937, p. 9-19.

Silva Castro, R.—*Bibliografía* [anotada] *de Don J. V. C.* Apéndice [al homenaje de la] Biblioteca Nacional [de Chile a] Don J. V. C.—Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1937, p. 41-61.

Solar Correa, E.—*Poetas de Hispano-América: Selección y notas.*—Santiago de Chile, Imp. Cervantes, 1926, p. 143-147 y 262.

Salvador Dinamarca

Brooklyn College.

LIBROS NUEVOS

Poesía

Alberto Miramón. *José Asunción Silva. Ensayo biográfico con documentos inéditos.* Bogotá, Imprenta Nacional, 1937, 196 págs. (Suplemento de la «Revista de las Indias», núm. 7.)

Es conveniente citar esta observación de Rufino Blanco Fombona que sintetiza mucho de lo que se dice acerca de la vida y crítica de José Asunción Silva: «Lo juzgamos sin conocerlo. O lo que es peor, conociéndolo mal». En este libro Alberto Miramón hace un esfuerzo para dispersar las nieblas de la oscuridad y logra presentarnos un retrato completo y auténtico del poeta modernista. Sigue un método moderno y científico—busca fuentes documentales, pone todo en forma lógica y el mismo tiempo añade las críticas y las observaciones de los contemporáneos de Silva. Estudia también la biología y la psicología del poeta en relación con su época y ambiente. Va unido

lo sobredicho una aguda y penetrante crítica literaria.

Hay en este libro brillantes comparaciones entre Silva y Bécquer, y entre Silva y Poe. También estudia Miramón el simbolismo y el influjo que ejercieron Chateaubriand y los otros grandes escritores franceses sobre nuestro poeta, su valor poético, sus innovaciones métricas y su papel de precursor modernista. Para nosotros lo más importante lo nuevo es el estudio de la tragedia que fué Silva, el hombre y el poeta. Dejamos de leer el libro con la impresión de que el poeta estaba condenado desde el principio, un antes de nacer. Toda su vida parece enderezada al día fatal, el día que representa el punto culminante de su trágica existencia. No podemos condenar al suicida después de leer y apreciar la intensa lucha espiritual que fué su vida. Luchaban en sus venas las dos herencias más opuestas —la andaluza y la navarra. El poeta y el mercante. Quiere ser hombre de negocios y llena su tienda de las cosas más caras, exquisitas e inútiles. Trabaja en el negocio pero está soñando con sus libros en su alcoba. Divorcio constante entre la realidad y la fantasía. Quiso perfeccionar su alma y tener la sabiduría más completa del mundo, pero le faltaba tiempo porque tenía que llenarse la vida. Silva representa la tragedia terrestre: la infinitud de anhelar y la mezquindad de nuestras posibilidades. Quiso ser dios y alejarse de esta vida para cultivar mejor el jardín de su alma, y fracasó. La desgracia le persiguió hasta sus últimos días. El golpe final fué la pérdida, en un naufragio, de lo mejor de su obra. Su exquisito refinamiento en todo y su aristocratismo le hicieron blanco de las malas lenguas. Quisieron burlarse de él, pero dijo el poeta: «me verán muerto antes que pálido». Nunca temió a la muerte y siempre mantuvo que el hombre tenía derecho a quitarse la vida. Y así lo hizo.

Alberto Miramón ha estudiado la vida y la obra del poeta bogotano con simpatía pero con mesura. Titula su libro «ensayo biográfico»; pero es más que una biografía; es un estudio estético-literario. Los poemas de José Asunción Silva sirvieron de bisturí al ensayista para descubrirnos el alma, la ideología y la sensibilidad de un poeta tan puro y refinado. Sin exagerar, puede decirse que para entender la obra de José Asunción Silva y el movimiento modernista hay que leer este libro.—ANTONIO TUDISCO.

ELÍAS NANDINO. *Río de sombras.* México, Imp. Mundial, 1935, 60 págs.

Un joven poeta que entiende lo que es el vivir dentro de sus ojos como «vive en el espejo la soledad de su cuarto, como se guarda en el río el retrato de los sauces» ha sabido separarse de sí mismo, formando toda una nueva personalidad, un yo, «desnudo de recuerdos», un yo «sano de cuerpo y alma». Tal es el encanto que tiene la modernidad de este libro.—D. M. KRESS, *University of California.*

Novela y Cuento

THEODORE ANDERSSON. *Carlos María Ocantos: Argentine novelist.* A Study of Indigenous French and Spanish Elements in his Work. New Haven, Yale University Press, 1934, 136 págs.

THEODORE ANDERSSON. *Carlos María Ocantos y su obra.* Traducción de Francisco Aguilera. Madrid, Sociedad General Española de Librería, 210 págs.

«Al dejar atrás su turbulenta juventud, la América española está cobrando rápidamente una personalidad muy diferenciada. Está produciendo ya, no sólo obras maestras aisladas, sino toda una literatura de tan genuino valor que muy pronto ha de reclamar algo más que una estimación esporádica». Con esta nota de optimismo estimativo, el Sr. Andersson, instructor en Francés en la Universidad de Yale, inicia el presente estudio de la obra de Carlos María de Ocantos, el eminente novelista argentino, y más particularmente, como el subtítulo declara, de «los elementos indígenas, franceses y españoles» en esa obra. Porque el Sr. Andersson sostiene de entrada la tesis de que «las obras literarias hispanoamericanas pueden ser relacionadas con una o más de estas tres tendencias, americanismo, afrancesamiento y españolismo, y de esta relación a menudo depende su significado real». Después de fijar en un primer capítulo estas coordenadas de la literatura de Hispanoamérica, el autor procede a situar la producción de Ocantos en el campo general de la novelística de estos países, siguiendo un procedimiento biográfico y crítico, en que se

destacan, como etapas y como elementos formativos a la vez en la obra del novelista argentino, las sugerencias indigenistas, las influencias francesas y el españolismo, Se trata de un estudio meticuloso, típicamente académico, escrito con más sentido histórico que estético.

El segundo título del epígrafe de esta nota es el de la traducción al español de la obra del Sr. Andersson. Versión cuidadosa, ilustrada y de aire menos académico.—J. M.

ARTURO USLAR PIETRI. *Red.* Caracas, Edit. Elite, 1935, 218 págs.

Arturo Uslar Pietri se dió a conocer hace algunos años con su novela *Las lanzas coloradas,* que fué recibida con entusiasmo por la crítica de Hispanoamérica. Ya antes había dado a luz una colección de cuentos, *Barrabás.* Hoy, la editorial Elite publica su tercer libro, *Red,* otra vez cuentos, y cuentos de un fuerte sabor a tierra venezolana. Citaríamos *Lluvia, La noche en el puerto, La siembra de ajos,* entre los mejores, si no creyésemos que todos tienen su mérito distinto. Uslar Pietri es un escritor realista, de sencillo estilo, de concretas visiones, que nunca falsea la verdad. Al lado de Rómulo Gallegos, Uslar Pietri representa en Venezuela la más genuina inspiración americana.—ARTURO TORRES RIOSECO.

JOSÉ BALLESTER. *Otoño en la ciudad.* Murcia, Ediciones Sudeste, 1936, 176 págs.

Novela de ambiente murciano y de carácter lírico. La acción, limitada a un leve episodio sentimental, se desarrolla en una serie de estampas, en las cuales el autor evoca con delicadeza y espíritu los paisajes y tipos de la ciudad levantina. Siguiendo la tradición de los buenos escritores mediterráneos, la prosa de Ballester refleja las calidades emotivas de la prosa de Azorín y la espiritualidad, sin preciosismo, de la de Gabriel Miró.—A. R.

Ensayo

ALBERTO TAURO. *Allá vamos.* Lima, Ediciones de *Palabra,* 1937, 12 págs.

Alberto Tauro encauza su juventud por caminos de seriedad y arte propios de una vida cronológicamente madura. No pierde por esto los vuelos de la inquietud y el asombro de los ojos ávidos de mirar. De la crítica—*El indigenismo a través de la poesía de Alejandro Peralta* (1935) fué su primer ensayo—, pasa a la literatura de creación en las páginas de *Allá vamos* donde hace una exploración introspectiva en su alma de agonista.

Se trata de la descripción de un sueño angustioso, en que las imágenes, libres de la represión que las mantuvo embridadas durante la vigilia, «pugnaban por abrirse un camino a través de la baraúnda que envolvía los sentidos». Del estado de duermevela, estación simbólica de su sueño, se hunde en el vacío «horadando muros y violando rejas». Su cuerpo queda abandonado en un diván mientras él se aleja en un tren vertiginoso, por una trocha larga, recta, aparentemente infinita. En las márgenes del sendero descubre unas vagas siluetas de gesto triste y actitud serena. Piensa el ensayista que así fueron los hombres legendarios de su tierra, «a quienes otros hombres han convertido en esclavos de ella». Éstos de su sueño «se dirigen a la consecución de una vida libre y fraterna, iluminada por su inmenso candor».

En los vagones herméticos viajaban seres indeferenciados y egoístas. Los hombres del sendero marchaban ciega y obstinadamente hacia la interferencia con los vagones veloces «porque es doloroso para los hombres interrumpir el señorío de su esperanza». Inútil el grito de alerta. Mantenedores de la concepción heroica de la vida son aplastados por el tren en marcha del egoísmo. El soñador ve angustiosamente las carnes magulladas, la sangre que corre sobre la vía. La claridad del alba lo liberta de la tremenda visión.

Esta alegoría surrealista viste una prosa nítida, de elegante sobriedad. Tauro vela tras la parábola su inquietud peruana volcada en el desasosiego universal de nuestro instante; el dolor de la heroicidad vencida por el egoísmo.—CONCHA MELÉNDEZ, *Universidad de Puerto Rico.*

JUANA DE IBARBOUROU. *Estampas de la Biblia.* Montevideo-Buenos Aires, Sociedad amigos del libro rioplatense, 1936, 140 págs.

Armoniosa teoría de imágenes que despliegan el vuelo desde las entreabiertas páginas del Viejo Testamento, llama Gustavo Ga-

llinal a estas claras y bien talladas figuras de la Biblia. Juana de Ibarbourou, la exuberante poetisa de *Raíz salvaje*, entra aquí por los silenciosos caminos de la inspiración religiosa. Su estilo antes sensual, crepitante, lleno de fuego y a veces de violencia, se suaviza indescriptiblemente y se convierte en aire de elegía. Y en este tono Juana nos va describiendo esas figuras de la Biblia: Adán, Noé, Abraham, Jacob, Débora, Ruth, Abigaíl, etc. Bello libro es éste, acaso un poco ajeno al temperamento de la poetisa que ha ido a estas formas—y esta es una opinión estrictamente personal—por un convencimiento de orden moral más que por una necesidad de su espíritu. — ARTURO TORRES RIOSECO.

ENRIQUE MOLINA. *La herencia moral de la filosofía griega.* Concepción, Chile, «Atenea»; 1936, 227 págs.

Don Enrique Molina, ilustre educador chileno, ha dictado cátedra de filosofía por treinta años; nadie mejor preparado que él para escribir un libro sobre filosofía griega, que venga a servir de texto de iniciación en esta clase de estudios. *La herencia moral* es, al mismo tiempo que un repaso de la historia de la filosofía helena, en que se estudia a los filósofos presocráticos, los sofistas, Sócrates, Platón, los cínicos, Aristóteles, los epicúreos y los estoicos, una excelente guía de higiene mental moderna, ya que, engañados por el fácil triunfo de una concepción nietzscheana de la vida, hemos olvidado el sereno equilibrio de la fórmula clásica. Al conocimiento profundo del tema discutido une Enrique Molina la facilidad de su estilo de maestro universitario y director de juventudes. En un país como Chile, destrozado por políticos ambiciosos, *La herencia moral de la filosofía griega* debería ser adoptado como texto de estudio en todas las escuelas públicas... y en el Congreso Nacional.—ARTURO TORRES RIOSECO.

Crítica

SOCIEDAD DE AMIGOS DE PALMA. *Angélica Palma.* Lima, 1937, 245 págs.

He aquí el libro dedicado por la Sociedad de Amigos de Palma a la noble mujer que dedicó su vida al cultivo de la memoria de Don Ricardo. Este homenaje consta de varios artículos dedicados a la vida y obra de la autora de *Por senda propia.* Es una lástima que el material crítico no haya sido escogido con un criterio más depurado y que se hayan malgastado muchas páginas en la descripción de los funerales y en discursos mediocres. Es de interés la iconografía de Angélica. Esperamos que el señor de la Riva Agüero, uno de los colaboradores del presente volumen, dedique en el futuro a Angélica Palma el libro que ella se merece.—ARTURO TORRES RIOSECO.

IVAN MONTEIRO DE BARROS LINS. *Lope de Vega (1562-1635).* Rio de Janeiro, J. R. Oliveira, 1935, 210 págs.

Dos extensas conferencias dedicadas por el autor a Lope en la celebración del Centenario en Rio de Janeiro. En ellas se estudia con entusiasmo y competencia la época, la vida, la obra en general y algunos aspectos del teatro lopesco. El rasgo más acusado del libro es el de enfocar el asunto con un criterio positivista y anticatólico tomando como guía a Augusto Comte. Esto lleva al Sr. Monteiro a algunas interesantes interpretaciones—erróneas a nuestro juicio—como la de hacer de Lope, apoyándose en algunos pasajes sueltos de su obra, un disidente en materia de religión y casi un volteriano.—A. R.

Bibliografía

DOMINGO MELFI. *Dos hombres.* Santiago de Chile, Nascimiento, 1937, 151 págs.

Domingo Melfi es uno de los críticos chilenos de vanguardia; ha hecho crítica literaria, de reforma social y política, y ensayos. Ahora se inicia con la biografía de revelación interna en este trabajo en que nos da a conocer a dos hombres chilenos, Diego Portales y José Victorino Lastarria. No son éstos sólo ensayos de biografía sino esfuerzos de reconstrucción social y literaria en que Melfi explica épocas a través de hombres. La figura de Portales, el primer fascista convencido que tuvimos en América, se alza dominadora en los primeros años de vida independiente de Chile; figura poco simpática de hombre impulsivo, voluntarioso y despótico. Por el contrario, la personalidad de Lastarria, ese aventajado discípulo de don Andrés Bello, nos conmueve con su dedicación al estudio. Con razón le dijo una vez el gran humanista venezolano: "Usted que es el más revolucionario de los

jóvenes que asisten a mis lecciones, debe dar el ejemplo". Y lo dió Lastarria; un noble ejemplo de dedicación cultural en un país que empezaba su vida independiente.—ARTURO TORRES RIOSECO.

Política

G. GONZÁLEZ Y CONTRERAS. *Cárdenas.* Habana, 1934, 120 págs. (Vidas Revolucionarias.)

El tema del libro es la vida del Jefe del Estado mexicano. El autor nos relata en un estilo muy llano los incidentes militares y políticos que llevaron a Lázaro Cárdenas a la presidencia del estado revolucionario de México. Nos da un retrato simpático de Lázaro Cárdenas, militar, político y hombre de las masas, como el más perfecto representante del tipo revolucionario. Su vida ha sido un constante esfuerzo y servicio a la colectividad.

Lo que más nos impresiona al leer este librito es la honestidad y la fijeza de ideas del hombre. No han podido sobornarle. Cárdenas es poco culto, pero sabe bien, por contacto directo, lo que necesitan el campesino y el obrero. Está en relación directa con las masas. Ha tenido éxito porque ha seguido la ideología y la sensibilidad del pueblo mexicano. Cree como ellos que la salvación no vendrá del extranjero sino que yace en las fuerzas del propio país. Su meta es la independencia económica y la redención de los trabajadores.—ANTONIO TUDISCO.

Historia

RICARDO DONOSO. *Hombres e ideas de antaño y hogaño.* Santiago de Chile, Ercilla, 1936, 178 págs.

Don Ricardo Donoso es uno de los más jóvenes historiadores de Chile. Hasta hoy lleva publicados dos libros fundamentales sobre Barros Arana y José Antonio Irisarri. El libro que ahora nos ocupa es de menos trascendencia aunque de agradable lectura y de positivo valor documental. Los ensayos de más sustancia que hallamos en el presente volumen son los dedicados a O'higgins, Simón Rodríguez, Barros Arana y sus detractores y Pedro N. Cruz. Libro de investigación y comentario, *Hombres e ideas de antaño y hogaño* es indispensable al historiador y al crítico literario.—ARTURO TORRES RIOSECO.

RAFAEL F. MUÑOZ. *Antonio López de Santa Ana.* México, Edit. México Nuevo, 1937, 249 págs.

Biografiar a Santa Ana haciendo una obra de síntesis a la vez que darle un tono novelesco verídico es la difícil tarea que Muñoz se propuso en este libro y que lleva a cabo comenzando con la influencia que ejerció Arredondo «sobre el joven cadete Antonio López que llegó a ser su discípulo en todo menos en la crueldad. La megalomanía de que sufrió le sirve al autor de explicación, acentuando algún acontecimiento». Frases reveladoras, expresiones netas para la descripción, sarcasmo y buen humor y una ironía en el correr de los sucesos hacen de este libro un tratado casi personal.—DOROTHY M. KRESS, *University of California.*

Historia literaria

AUGUSTO ARIAS. *Panorama de la literatura ecuatoriana.* Quito, 1936, 144 págs.

El señor Augusto Arias tiene excelentes dotes de crítico literario y es una lástima que en el presente volumen haya perdido una hermosa ocasión de demostrar sus capacidades de escritor. La literatura ecuatoriana es muy poco conocida en el mundo hispanoamericano y el señor Arias tenía la obligación de darnos una obra bien documentada y completa. Sin embargo, ha preferido hacer crítica impresionista, de una brevedad desesperante y el lector, después de terminar el corto volumen, se siente defraudado. El señor Arias tiene un estilo nervioso y cortado y sus páginas interesan más como creación lírica que como labor de crítica. Esperamos de este escritor una obra de esfuerzo más sostenido y de documentación seria en esa historia de la literatura moderna de su patria que anda en busca de un autor.—ARTURO TORRES RIOSECO.

JULIO SAAVEDRA MOLINA. *Los hexámetros castellanos y en particular los de Rubén Darío.* Santiago, Universidad de Chile, 1935, 90 págs.

Los frecuentes errores en que han caído los que se han ocupado del metro heroico, y en particular de la clásica «Salutación del optimista» del nicaragüense, el ejemplo más

magistral del uso del hexámetro en lengua castellana, indujeron al profesor chileno a hacer este examen del cultivo de dicho metro en la poesía extranjera y castellana desde sus orígenes hasta su triunfo bajo Darío. Repasa primero los procedimientos métricos greco-latinos. Después señala los poco loables intentos de los poetas del Renacimiento hechos con el propósito de imitar el hexámetro «cuantitativo»; entre los españoles que hicieron los primeros ensayos destácase Esteban Manuel de Villegas, cuyos esfuerzos datan de 1617. Luego examina los comienzos y el florecimiento del hexámetro «acentual»; Klopstock, Voss, Goethe, Schiller son los maestros alemanes; Kingsley y Longfellow, los que con mayor perfección lo cultivaron en lengua inglesa; «los países latinos, empero, han permanecido casi al margen del contagio; si se exceptúa el nombre de Páscoli, ningún gran poeta puede citarse que haya hecho obra de consideración»; el poeta colombiano José Eusebio Caro y Salvador Rueda son los únicos en español que han hecho hexámetros «acentuales». El otro hexámetro usado en español se llama «bárbaro» o «de versos acoplados», nombre derivado de los versos de Carducci quien lo labró en forma brillante en sus *Odi barbare*. Es éste el metro que puso en boga Rubén Darío. El profesor Saavedra estudia detenidamente la «Salutación del optimista», señalando como modelo la obra del italiano. Llega a la conclusión de que «lo que falta en castellano no es... el instrumento capaz de dar armonías que traduzcan adecuadamente a Homero o a Virgilio, o que compitan con las de Voss, Goethe, Longfellow, Kingsley, Páscoli, o Carducci. Ha faltado el artista capaz de hacerlo vibrar... Rubén Darío, el poeta más capacitado entre los que hasta ahora han escrito en nuestra lengua... por falta de estudio o de un preceptista que lo guiara se extravió en la empresa».—JOHN E. ENGLEKIRK.

Arte

GENARO ESTRADA. *Algunos papeles para la historia de las Bellas Artes en México.* México, 1935, 89 págs.

El subtítulo descriptivo de esta obra da idea de su carácter. Se trata de una glosa o comentario de «documentos de la Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, relativos a la Academia de Bellas Artes de San Carlos, de México». En torno de unos cuantos episodios destacados, a los cuales dichos documentos atañen, se nos ofrecen comentarios de indudable interés para el conocimiento de la vida artística de México durante la ilustración.—R. S.

ENRIQUE JUAN PALACIOS. *Arqueología de México.* México, D. F., Imprenta Mundial, 1937.

Periódicamente publica Raoul Mille, editor de la *Enciclopedia Ilustrada Mexicana,* monografías de gran interés para el estudiante de la cultura mexicana. El cuarto folleto, *Cultura arcaica y tolteca,* de Enrique Juan Pálacios llama la atención al instante por sus láminas lindamente teñidas y la abundancia de extraños fotograbados. Expone clara y sistemáticamente el desarrollo de la arqueología, el valor de los trabajos realizados hasta la fecha actual, las diferentes teorías y los materiales y aprovechables. Por ejemplo, discute los orígenes, las rutas y la edad del hombre americano, y los distintivos de cada cultura, su arte, religión, mitología, y organización. Concede al hombre americano solamente 18,000 años de edad. Cree que penetró por la vía de Behring, con «el bagaje cultural correspondiente al neolítico». Llegando de Eurasia, impulsado por los movimientos migratorios de la China y Mongolia, fué impulsado hasta México en busca de animales comestibles. Como América no contó con cereales panificables pasó una vida nómada de caza y pesca; no hubo más animales domésticos que el perro, el pavo, la llama, la alpaca y la vicuña. Aunque supo hacer joyas de oro y de plata, no forjó armas y no pasó de la etapa de la piedra pulimentada. Cuando el hombre arcaico descubrió el maíz, quizás en el cuarto milenio de nuestra era, cambió del estado nómada al sedentario, y con esto al progreso, desarrollando la cerámica y la escultura en piedra. Desde este punto distingue el autor una serie de otras siete culturas: la tolteca, maya, mixteco-zapoteca, tarasca, totonaca, otomí, y azteca. Se completa aquí el estudio de las dos primeras y se alude solamente a las otras. Cuando se haya terminado esta obra, comprenderemos mucho mejor la historia, la lengua y la civilización de las diferentes regiones de México.—CARL A. TYRE, *State College, New Mexico.*

Enseñanza

Modern Spanish prose readings: 1830-1930. Ed. by W. E. Knickerbocker & B. Levy. New York, Appleton-Century, 1936, xi-439 págs.

En un volumen relativamente enjuto y manuable han reunido los editores una selección antológica de la prosa española desde 1830 hasta 1930, con vistas a la enseñanza avanzada del idioma. Excluyendo de su selección las «obras típicamente representativas del romanticismo», por hallar que no lo son tanto de la más fiel inspiración española, la antología comienza con muestras de los articulistas de costumbres, «precursores del realismo», y nos lleva, a través de las fases sucesivas de la novela, hasta los novelistas de la Generación del 98 y sus epígonos. Concluye con una selección de los ensayistas y críticos, desde Menéndez y Pelayo hasta Ortega y Gasset inclusive. «Ha sido nuestro propósito—declaran los editores—incluir a los prosistas más importantes, excepto a los dramáticos, y elegir los pasajes que sean más representativos de sus calidades estéticas y literarias». Dentro de los imperativos a que toda antología breve y todo gusto personal están inevitablemente sometidos, puede decirse que ese propósito se ha visto satisfactoriamente cumplido. El libro ofrece un corte transversal y cimero de la última época literaria de España. Una introducción esquemática, pero de ordinario muy atinada en sus análisis, caracterizaciones y enjuiciamientos, precede a la selección de cada autor, completando la utilidad de una obra que resulta muy aprovechable, no sólo para la enseñanza del idioma, sino aún para la iniciación de la curiosidad en el estudio de las letras españolas modernas.—J. M.

Antonio Alonso. *Antología de ensayistas españoles.* New York, D. C. Heath, 1936, 325 págs.

Excelente selección de los mejores ensayistas españoles desde fines del siglo XIX hasta el presente. En las 179 páginas de texto están representados once ensayistas, algunos de ellos con tres o cuatro selecciones. Hay una introducción bastante detallada por Federico de Onís. El texto lleva una bibliografía sobre cada uno de los autores representados y va acompañado de notas y vocabulario.—L. I.

Gustavo Adolfo Bécquer. *Short Stories and Poems of Bécquer.* Selección hecha por William Samuel Hendrix. Macmillan, New York, 1936, 171 págs.

Introducción, notas y vocabulario a una excelente edición de los mejores cuentos y de algunas de sus rimas.—L. I.

Obras extranjeras sobre temas hispánicos

Philip Ainsworth Means. *The Spanish Main: focus of envy: 1492-1700.* London, Charles Scribner's Sons, 1936, 278 págs.

Es el autor de este libro uno de los historiadores norteamericanos que con más cabal equilibrio de simpatía y de objetividad, de intuición y de método científico, se han acercado a la materia histórica americana. Sus obras anteriores, *Ancient Civilizations of the Andes* (1931) y *Fall of the Inca Empire* (1932), le conquistaron por igual el beneplácito de los investigadores y el reconocimiento de ese público general que no se aviene a considerar reñidas la amenidad y la ciencia, la exactitud y la brillantez expositiva. De ahí que esos dos libros anteriores lleven camino de convertirse en clásicos de la historiografía americana en lengua extranjera. La obra que ahora reseñamos no desmerece de sus predecesoras. Extiende el radio de curiosidad y de investigación del Sr. Means al «Spanish Main», la zona famosa que, tras de presenciar la apertura de la epopeya descubridora, fué durante más de dos siglos el eje de la política imperial española y, en gran medida, su «zona neurálgica». La sustancia, en efecto, de la narración que el Sr. Means nos hace de ese «foco de envidia» la constituyen los roces y conflictos de España con otras potencias imperiales ávidas de apoyar su expansión en aquella zona del Nuevo Mundo. Luego de contarnos la sabidísima historia colombina en forma tan vívida y fresca que nos sabe a cosa nueva, el historiador pasa revista a las conquistas y asientos de España en el Caribe y en la Tierra Firme, a las intrusiones francesas e inglesas, a las aventuras y comisiones políticas de corsarios, bucaneros y piratas, a los mitos en que floreció toda aquella codicia, a la formación de las colonias europeas no españolas en tierras del trópico americano: en suma, a dos siglos de «rivalidad colonial» ventilada en torno al Caribe. La

exposición está hecha con acendrado escrúpulo informativo y, al mismo tiempo, con el deleitoso aprovechamiento de los matices pictóricos y dramáticos, característicos en el autor. Un capítulo final en que se puntualizan los aspectos fundamentales de la ejecutoria colonial española, comparándola con los demás sistemas colonizadores en juego durante el período, acredita particularmente el fino discernimiento del Sr. Means y contiene apreciaciones de capital interés. — JORGE MAÑACH.

MAX MILLER. *Mexico around me.* With ilustrations by Everett Gee Jackson. New York, Reynal & Hitchcock, 1937, 305 págs.

Pretendiendo salirse de los rumbos trillados por el turista de profesión, el autor del libro *Mexico around me* cae justamente en los mismos lugares comunes que con frecuencia vemos en publicaciones de este jaez.

Empiezan la obra unos capítulos en Suchiata, Estado de Chiapas, en la parte más primitiva y deshabitada del Sur de México. «No man's land» la llama el autor. Y hecha esta aclaración, todo lo disculpa. Hasta la escasez de burros, que, para contento suyo, abundan tanto en el resto de México como los autos en Norteamérica.

Las disquisiciones político-sociales que intercala en la obra están ya un poco en desuso. De los tiempos de Díaz a los del presidente Cárdenas han pasado muchas cosas en México, y el indio no ha vivido del todo ajeno al vaivén de la política. Y es en unos meses de apresurado turismo, sin criterio histórico y con poco contenido espiritual. Todo lo ahoga la fiebre pueril por lo «pintoresco» y por el llamado «color local». Y los libros que se perjeñen con estos elementos tienen que caer inevitablemente en el lugar común.—M. DE MAYO, *Vassar College.*

THOMAS EDWARD OLIVER. *The Modern Language Teacher's Handbook.* Boston, D. C. Heath & Co., 1935, vii-706 págs.

Fruto de más de veinte años dedicados a recoger y clasificar datos y materiales tocantes a la enseñanza de las lenguas modernas, es esta guía indispensable que tuvo sus orígenes en unos boletines publicados por la Universidad de Illinois en 1914 y en 1917. Estas primeras publicaciones se habían limitado casi exclusivamente al francés y al alemán; pero a causa de la importancia ascendente del español y de otras lenguas modernas como el italiano y el portugués, la abundancia de materia nueva exigió otra edición más amplia y comprensiva en forma de libro. Los materiales están clasificados por orden alfabético de cuestiones de significación general que sirven de guía para subdivisiones de menor importancia. Aparecen los autores en orden alfabético también dentro de cada sección. Escogidos «ad líbitum» de distintas partes de la obra, notamos los siguientes títulos que sirven de índice a la cabeza de cada página: Achievement, Art, Book Dealers, Currícula, Methods, Periodicals, Songs, Tests, Vocabulary Studies. Aquí en un solo tomo pueden encontrarse esos informes que tantas veces necesita el maestro y en cuya busca pierde a veces tanto tiempo.—JOHN E. ENGLEKIRK, *University of New Mexico.*

HENRY L. SMITH Y HAROLD LITTELL. *Education in Latin America.* New York, American Book Co., 1934, 431 págs.

Estudio de educación comparada, dividido en veinte capítulos que corresponden a cada una de las repúblicas donde se habla español o portugués. Se expone el carácter físico del país, su formación histórica y su poder económico. Se presenta luego su sistema educativo, su administración y dirección; la descripción de sus escuelas primarias y secundarias, colegios y universidades con sus diversas facultades. Se da el número y duración de cada curso. Cada capítulo lleva una bibliografía de obras sobre el país estudiado. Además de dedicar a cada país un capítulo, los autores no han podido resistir a la tentación de hacer generalizaciones que a ellos les parecen aplicables a todas esas repúblicas en conjunto.—L. IMBERT, *Columbia University.*

NOTICIAS LITERARIAS

LA GUERRA ESPAÑOLA Y LA VIDA LITERARIA

Escritores y artistas españoles.—Azorín, que ha estado en París desde los primeros meses de la guerra, pensaba trasladarse a Venezuela, según una entrevista hecha en el pasado mes de julio y publicada en la revista *Elite* de Caracas.

Pío Baroja, que residía también en París,

ha vuelto a su casa de Vera, en la zona dominada por las derechas.

Pablo Casals estuvo durante el verano pasado dando conciertos en la Argentina y el Brasil. Hizo declaraciones a favor del gobierno y regresó a Barcelona.

Pablo Picasso, nombrado hace tiempo Director del Museo del Prado, ha puesto su arte al servicio del gobierno. Ha publicado un cuaderno de aguafuertes titulado *Sueño y mentira de Franco* y ha expuesto en la Exposición Internacional de París un cuadro de grandes proporciones titulado «Guernica».

Claudio Sánchez Albornoz ocupó una cátedra temporal durante seis meses en la Universidad de Burdeos.

Salvador de Madariaga, que desde el comienzo de la guerra reside en el extranjero, publicó en la revista *Cultura Gallega* de la Habana (1937, núms. 37-38) «Una llamada de atención en pro de la paz». En ella aboga por la reconciliación de los combatientes como único camino para terminar la guerra.

Benjamín Jarnés publicó en Madrid un opúsculo titulado *Discurso a un combatiente.*

Manuel Altolaguirre, activo al lado del gobierno, ha escrito un drama todavía inédito, titulado *Las Barcas, 215.*

Gabriel García Maroto, herido en los primeros meses en el frente de Madrid, se ha encargado de dirigir las publicaciones del Comisariado General de Guerra.

Juan Larrea está en París al servicio del gobierno como Secretario de la Junta Delegada para la Expansión de la Cultura Española en el Extranjero.

León Felipe también está en París, después de haber pasado más de un año en Valencia, sirviendo al gobierno en actividades de propaganda.

Navarro Tomás hizo recientemente un viaje a Rusia, regresando a Barcelona.

Miguel Hernández prepara la publicación de un libro de poesía *Viento de pueblo,* cuatro piezas cortas de teatro—*El hombrecito, El refugiado, La cola, Los sentados*—y una obra en tres actos de prosa y verso: *El labrador de más arte.* Todo ello literatura de guerra, revolucionaria.

Arturo Serrano Plaja está combatiendo en el ejército del gobierno.

Emilio Prados ha publicado *Llanto en la sangre: Romances 1933-36.* La última parte del libro la forman los romances de la guerra civil.

Ramón J. Sender asistió como delegado español al Congreso Internacional de Escritores en París en el mes de julio de 1937, donde pronunció un discurso sobre «El escritor y la lucha por la libertad». En el mes de noviembre se publicó en Nueva York la traducción de una obra suya sobre la guerra con el título *Counter-Attack in Spain.*

Guillermo de Torre, después de pasar varios meses desde que comenzó la guerra en Madrid y Valencia, marchó a Buenos Aires, donde ha establecido su residencia.

Alberto Insúa se encuentra también en Buenos Aires.

Alejandro Casona y Antonio Gascón, exdirector del diario *Informaciones* de Madrid, han estado en los últimos meses en Méjico.

José María Pemán, María Urraca Pastor, Yanguas Messía, Alfonso García Valdecasas, Pedro Sáinz Rodríguez y Ernesto Jiménez Caballero forman parte del Gran Consejo de la Falange Española tradicionalista y de la JONS, nombrado por el general Franco.

El II Congreso Internacional de Escritores para la Defensa de la Cultura.—Este Congreso convocado por la Alianza Internacional de Intelectuales Antifascistas se inauguró en Valencia el 5 de julio. Los Congresistas visitaron el frente de Madrid y después de clausurado el Congreso se trasladaron a Barcelona donde la Universidad les ofreció una fiesta de cantos y danzas y la Alianza de Escritores catalanes un concierto de Pablo Casals. En nombre de España hablaron en diversas reuniones Negrín, Álvarez del Vayo, José Bergamín, Fernando de los Ríos, Antonio Machado, Rafael Alberti, Corpus Barga, María Teresa León. Asistieron y tomaron parte en las deliberaciones escritores de casi todos los países, entre ellos: Ehrenburg, Koltzov, Alexis Tolstoi, Mikitenko, Fadeev, Vinsleski, Kelya, rusos; Anna Seghers, Ludwig Renn, Ilsa Wolff, alemanes; Anderson Nexo, danés; Sen Ring Hai, chino; doctor Brouwer, holandés; Blech, Spender, Ralph Bates y Silvia Townsend, ingleses; Julien Benda, Malraux, Tristan Tzara, Chamson, Marán, Aveline, Pillement, franceses; Ambrogio Donini y Nicola Potenza, italianos; Malcolm Cowley, Langston Hughes y Anna Louise Strong, norteamericanos. Asistieron también, y su presencia tuvo una significación especial, numerosos escritores hispanoamericanos: Juan Marinello, elegido Presidente de las delegaciones de Hispanoamérica,

José Mancisidor, Carlos Pellicer, Octavio Paz, Vicente Sáenz, Pablo Neruda, Vicente Huidobro, Alberto Romero, César Vallejo, Raúl González Tuñón, Nicolás Guillén, Alejo Carpentier, Pita Rodríguez, Angélica Arenal, Sansón Flores, Ernesto Madero y Pablo Rojas Paz.

Los escritores hispano-americanos asistentes al Congreso dirigieron desde Madrid un llamamiento a sus compañeros del que transcribimos algunas frases: «España es el futuro de todos los pueblos, pero más enérgica y concretamente el futuro de Hispanoamerica. Trabajando por el triunfo de España trabaja el escritor nuestro por el triunfo de Hispanoamérica».

Al margen del Congreso y con motivo del mismo se celebraron algunos actos culturales y artísticos, entre ellos, una Exposición de Artes plásticas mexicanas y una representación en el Teatro Principal de Valencia de la obra de García Lorca, *Mariana Pineda,* dirigida por Manuel Altolaguirre. También se publicó el volumen *Poetas en la España actual,* colección de poesías de guerra por Antonio Machado, Alberti, Altolaguirre, Gil-Albert, Miguel Hernández, León Felipe, Moreno Villa, Prados, Arturo Serrano Plaja y Lorenzo Varela.

Conferencias en Valencia.—Durante el mes de mayo pasado se dieron en la Universidad de Valencia las siguientes conferencias: Berta Gamboa sobre «La literatura mexicana y la revolución de 1910»; Juan de la Encina, sobre «El pueblo en la obra de Goya»; José Deleito, sobre «El primer golpe de Estado contra el régimen constitucional de España»; el doctor Márquez, «Alrededor de la obra científica de Cajal»; Luis Pericot, sobre «Prehistoria». Con motivo de la exposición de cuadros del pintor Souto hablaron León Felipe, sobre «El apetito de la pintura», y Lorenzo Valera, sobre «La hora de la verdad y la pintura del trabajo».

Durante su estancia en Valencia Juan Marinello habló en la Casa de la Cultura sobre «Direcciones de la lírica cubana de hoy» y Nicolás Guillén leyó, también en la Casa de la Cultura, partes de su nueva obra *España, poema en dos angustias y una esperanza.*

El teatro en la zona del gobierno.—Se han organizado para la propaganda en esta zona varias compañías dependientes del subcomisariado de Propaganda que actúan en los frentes representando romances dialogados y farsas breves sobre temas de guerra. Hay además otros grupos artísticos como el Teatro Universitario «La Barraca»; el «Guignol», dirigido por Miguel Prieto con la ayuda de los jóvenes poetas Pérez Infante y Camarero; y el teatro para niños llamado «Altavoz del Frente» a cargo de Martínez Allende y Ortega Arredondo.

De mayor importancia artística es el grupo «Arte y Propaganda» dirigido por María Teresa León, que empezó a actuar en el Teatro de la Zarzuela de Madrid en el mes de septiembre. Entre las obras presentadas, la mayoría de ellas por primera vez, están: *Los títeres de Cachiporra,* de García Lorca; *La cacatúa verde,* de Schiltzler; y *El Dragoncillo,* de Calderón de la Barca.

Además de los citados, colaboran en estas varias empresas los escritores Alberti, Ontañón, Sender, Arconada, Pedro Garfias, Antonio Porras, Emilio Prados, Herrera Petere, Pla y Beltrán, Miguel Hernández y otros.

Nueva Editorial.—Los escritores jóvenes de la zona del gobierno han creado la editorial «Nosotros». Cuenta con el apoyo de los artistas e intelectuales más conocidos residentes en esa zona, que han publicado un manifiesto alentando la labor que realiza la nueva generación. Figuran entre los firmantes Benavente, Zozaya, Díez Canedo, Navarro Tomás, Antonio Machado, León Felipe, Victorio Macho, Corpus Barga, Pérez Casas, etc.

Cancionero revolucionario internacional.—Ha aparecido el primer cuaderno de la colección que con este título va a publicar la Sección de Música del Comisariado de Propaganda de la Generalidad de Cataluña. La recopilación y anotación ha sido hecha por el musicólogo Otto Mayer.

Revistas de derechas.—En la zona de las derechas se publican la siguientes revistas, unas nuevas y otras reaparecidas: *Acción Española* y *Razón y Fe,* en Burgos; *La Ciencia Tomista,* Salamanca; *Vértice* y *F. E.,* San Sebastián. Esta última publica trabajos de los escritores fascistas José Antonio Primo de Rivera, Onésimo Redondo, Sánchez Mazas, Ruiz de Alda y Fernández Cuesta. *Jerarquía,* Pamplona, dirigida por Fermín Irurdiaga; colaboran, entre otros, Eugenio D'Ors, Arbeloa, Foyaca, Salazar e Irribarren. *Cartel,* Vigo, dirigida por Antonio Otero Coira; *Misión,* Orense; *Isla,* Cádiz, dirigida

por Pérez Clotet; *Cauces*, Jérez de la Frontera.

Comité Español por la Paz Civil.—Formado por un grupo de españoles expatriados, en su mayoría intelectuales, y presidido por Alfredo Mendizábal, catedrático de la Universidad de Oviedo, se constituyó en París hace varios meses un Comité de este nombre. Copiamos a continuación un párrafo de la carta, dirigida por su presidente a la revista argentina *Criterio*, en el que se formulan los propósitos de dicho Comité: «Queremos una paz que prepare—en un ambiente de justicia y de convivencia—la libre decisión de los españoles sobre los destinos de su patria, sin tiranía interior ni ingerencias exteriores que merman la independencia o la integridad del país». Cuenta el Comité con el apoyo moral de un grupo de intelectuales franceses presidido por Jacques Maritain y del que forman parte Monseñor Belapin, Georges Duhamel, Dr. de Fresquet, Daniel Halevy, Louis Le Fur, Jacques Madaule, Gabriel Marcel, Louis Masignon, Francois Mauriac, Emmanuel Mounier, Paul Vignaux, Claude Bourdet. Se ha constituído un grupo análogo en Inglaterra y se están constituyendo otros en Bélgica, Suiza y Estados Unidos.

Escritores hispanoamericanos.—Juan Marinello, después de permanecer algún tiempo en España, fué despedido con una comida y una recepción en el Ministerio de Propaganda a la que asistieron todos los escritores residentes en Valencia. De regreso a Cuba se detuvo una temporada en los Estados Unidos, donde tomó parte en varios actos de Propaganda.

Pablo Neruda regresó a Chile donde a su llegada ha tomado parte en varios actos hablando de sus impresiones de España. Acaba de publicar un libro de poemas sobre la guerra titulado *España en el corazón: Himno a las glorias del pueblo en la guerra.*

Joaquín García Monge fué procesado a instancias del Ministro de Italia por haber publicado en el *Repertorio Americano* un artículo titulado «España, Abisinia blanca» de Francisco Marín Cañas.

Raúl González Tuñón, escritor argentino, prepara dos libros con las impresiones de su viaje a España: *Las puertas de fuego*, especie de crónica poemática sobre hechos y tipos, y *La muerte en Madrid*, poemas de la guerra.

Octavio Paz, poeta mexicano, publicó durante su estancia en España un libro de poemas en la Nueva Colección Héroe, de Manuel Altolaguirre.

Carlos Montenegro, cubano, ha publicado también sobre la guerra un libro titulado *Aviones sobre España.*

Se ha puesto el nombre de Pablo de la Torriente, escritor cubano muerto en el frente de Madrid en diciembre de 1936, a uno de los cuarteles del ejército del gobierno.

Información general

Genaro Estrada (1887-1937).—El 29 de septiembre falleció en México Genaro Estrada. Por la variedad de actividades que abarcó su talento y por la calidad de su espíritu era uno de los hombres intelectuales más valiosos de América. Diplomático, político, catedrático, periodista, historiador, ensayista, poeta, novelista, fundador del P. E. N. Club de México. En su país, en España donde estuvo varios años como Embajador, en Ginebra, en donde quiera que estuvo, dejó trabajo útil e influyó en la vida literaria como animador de fina sensibilidad. Escribió las siguientes obras: *Poetas nuevos de México* (1916); *Visionario de la Nueva España* (1921); *Pero Galín* (1926); *Crucero* (1928); *Escalera* (1929); *Paso a nivel* (1933); *Senderillos a ras* (1934); *Genio y figura de Picasso.* Dirigió las ediciones facsimilares de la Sociedad de Bibliófilos Mexicanos, organizada por él, y las *Monografías bibliográficas mexicanas.* Durante sus años de permanencia en Madrid publicó además una serie de cuadernos de la Embajada para divulgar en España diversos aspectos de la vida y la cultura del México nuevo.

Otros escritores fallecidos.—En Medellín el 6 de julio el doctor Carlos E. Restrepo, ex-presidente de la República y antiguo Rector de la Universidad de Antioquia, a la cual legó en su testamento su biblioteca y archivo político.

El 15 de mayo en Buenos Aires el doctor José Pacífico Otero, historiador y autor de *Historia de San Martín*, obra clásica en la historiografía argentina.

El 13 de agosto en México don Jesús Galindo y Villa, historiador. Fué director de la Academia Nacional de Bellas Artes y del Museo Nacional.

El 18 de marzo en Lomas de Zamora (Argentina), el dramaturgo Julio Sánchez Gardel.

En octubre, en Buenos Aires, José Gonález Castillo, uno de los primeros autores ramáticos de la Argentina.

El 4 de mayo en São Paulo el poeta, noelista e historiador brasileño Paulo Setubal.

El 22 de junio, en Cádiz el escritor ecuaoriano César E. Arroyo, cónsul de su país n la capital andaluza.

Homenajes y conmemoraciones.—Por iniativa de varias instituciones los restos del oeta Manuel José Othón fueron trasladados 28 de noviembre al cumplirse el 31º aniersario de su muerte a la Rotonda de Homres Ilustres de México desde la ciudad de an Luis Potosí donde había sido enterrado. —El 5 de agosto se colocó una placa reordatoria en la casa donde Rafael Obligado oncluyó hace cincuenta años su poema *antos Vega*, calle de Charcas 634 de la caital argentina. Inmediatamente se celebró na velada en la Facultad de Filosofía y etras. Hablaron el doctor Mariano de Vedia Mitre, iniciador del homenaje; Rafael Alerto Arrieta, por la Academia Argentina e Letras; Roberto F. Giusti, por la Sociedad rgentina de Escritores; Arturo Capdevila, or el P. E. N. Club; Ernesto Morales, por revista *Nosotros;* el Dr. Rodolfo Rivarola, or los amigos del poeta, y la señorita María ntonia Oyuela por los estudiantes. Don eopoldo Díaz recitó su soneto dedicado a bligado. La revista *Nosotros* publicó todos s trabajos en un número especial.

—La Sociedad Argentina de Escritores ecordó en Buenos Aires el vigésimoquinto niversario de la muerte de Evaristo Cariego, colocando una placa de bronce en la sa donde murió, calle de Honduras 3784. a placa lleva la siguiente inscripción: Aquí vivió y murió Evaristo Carriego. La ociedad Argentina de Escritores rinde hoenaje al poeta que supo exaltar el dolor de s seres humildes». Se pronunciaron varios scursos y asistieron representaciones de nuerosas instituciones y grupos literarios.

—Un grupo de amigos del escritor argeno Carlos Ibarguren organizó el 25 de sepembre una comida en su honor con moivo de haber sido nombrado Presidente de Comisión Nacional de Cooperación Intectual y haber cesado en la presidencia de E. N. Club de Buenos Aires. Ofreció la omida su sucesor en este cargo, Rafael Alerto Arrieta.

Asociación de Amigos de Alejandro Korn. —Presidida por Francisco Romero ha quedado constituída la Asociación de este nombre con el propósito de mantener y enriquecer la valiosa colección bibliográfica del escritor y filósofo recientemente fallecido. A este fin se solicita el envío de publicaciones a la siguiente dirección: Calle 60 núm. 682, La Plata, Argentina.

Una obra inédita de Jorge Isaacs.—En el número de Abril-Junio del *Boletín de la Academia Colombiana,* dedicado en su mayor parte a Isaacs, se publican los primeros capítulos de una novela hasta ahora desconocida que dejó sin terminar el escritor colombiano.

Libros en preparación.—Julio Jiménez prepara una edición revisada de su *Antología de la prosa en México.*—Luis Franco, poeta argentino, prepara la publicación de un libro de poemas donde recoge toda su labor poética de los últimos diez años.—Héctor F. Miri prepara una *Pequeña enciclopedia poética internacional,* en veinte volúmenes que incluirán obras clásicas y modernas de las literaturas conocidas. Para selección y traducción de las obras extranjeras cuenta con la colaboración de varios especialistas argentinos.—Las Ediciones de la Universidad Nacional de México anuncia la publicación de *Otra vez el diablo,* de Alejandro Casona, ilustrada por Fontanals.—Francisco Santana, escritor chileno, trabaja en un estudio sobre la literatura de su país que pronto se publicará.

Viajes de escritores.—Amanda Labarca estuvo en la Argentina invitada para dar conferencias por las Universidades de Buenos Aires y La Plata.—Rosa Arciniega visitó en meses pasados la ciudad de Quito donde dió conferencias sobre Beethoven, Schubert y Chopin. Anunció que pensaba visitar otros países hispanoamericanos.

—En el mes de noviembre pasó por Nueva York Rómulo Gallegos que se dirigía a Hollywood con motivo de la adapción cinematográfica de *Doña Bárbara.* En el viaje a California sufrió un accidente de automóvil en el que resultaron heridos él, su señora y un amigo que les acompañaba.

Escritor encarcelado.—En Venezuela fué encarcelado el poeta Miguel Otero Silva. La L. E. A. R. de México y otras asociaciones de escritores de izquierdistas de Hispano-

américa han organizado actos de protesta y han hecho gestiones para que sea puesto en libertad.

Premios y concursos.—La Comisión Nacional de Cultura de la Argentina emitió en el pasado mes de julio su dictamen sobre los premios nacionales correspondientes a los libros de investigación publicados en el cuatrenio de 1933-1936, en la forma siguiente:

Filosofía, crítica y ensayos: Primer premio de 20,000 pesos a Arturo Marasso por su libro *Rubén Darío y su creación poética* (1934); 2º, de 12,000 a Ezequiel Martínez Estrada por *Radiografía de la pampa* (1933); 3º, a Patricio Grau por *Contribución al tema de la teorética pura* (1935). Historia, arqueología y filología: 1º a Octavio R. Amadeo por *Vidas argentinas;* 2º a Julio C. Raffo de la Reta por *El general José Miguel Carreta en la República Argentina;* 3º a Miguel Solá por *Historia del arte precolombiano e hispanoamericano.*

—Los premios de estímulo a trabajos hispanistas de la Asociación Patriótica Española de Buenos Aires correspondientes al año pasado fueron otorgados a Enrique de Gandía por sus artículos sobre «Conquista del Río de la Plata, fundación de Buenos Aires y expansión racial y espiritual de España en América»; y a Ángel J. Battistessa por «Son de Muñeira (Notas sobre la lírica de Valle Inclán)».

—El premio Atenea, de la Universidad de Concepción, otorgado anualmente a la mejor obra literaria, del año correspondiente a 1936 fué concedido a Guillermo Koemenkampf por el volumen de cuentos *Geografía Santa.*

—La Universidad de Chile abrió un concurso para premiar la mejor obra crítico-biográfica sobre el novelista Blest Gana. El plazo de presentación de los trabajos se cerró el 31 de diciembre.

—La Empresa Editora Zig-Zag ha encargado a la Sociedad de Escritores de Chile la organización de un concurso de novelas entre escritores chilenos o residentes en Chile para el cual ha instituído un premio de 6,000 pesos. El concurso se cierra a fi de abril y el premio se otorgará a media de junio. El autor premiado cederá por c co años los derechos de su novela a la cit empresa.

Sociedades literarias y congresos.—Se constituído en la Habana la Asociación Escritores y Artistas Americanos bajo la rección del doctor Pastor del Río. Entre primeras actividades se cuenta la organi ción anualmente, con la ayuda de las A ciaciones correspondientes de otros países, una exposición del Libro y del Periód americanos que se abrirá todos los años día 13 de octubre.

—Se ha nombrado una comisión de L. E. A. R. con residencia en México p que cumplimente los acuerdos de los C gresos de Escritores Antifacistas que se h celebrado últimamente en Estados Unic México y España. Está integrada por L Sandi, Luis Arenal, Luis Córdoba, Aní Ponce, Manuel Bravo y J. J. Crespo de Serna.

—En San Luis, Argentina, se celebró h unos meses el Primer Congreso de Escrito Cuyanos al que asistieron artistas de las p vincias de Mendoza, San Juan y San Lui los escritores Roberto Roberto F. Giust María Raquel Adler en representación de Sociedad Argentina de Escritores.

Nuevas revistas.—*Bitacora,* Buenos Ai revista literaria juvenil dirigida por D. Bayón y L. M. Rinaldini. *Salta,* cuadern de Arte y Letras, Buenos Aires, dirigida Marcelo Olivari y Enrique Abal; apare en septiembre. *Expresión,* Santiago de Ch revista de poesía. *El movimiento histór de México,* revista erudita, dirigida por Lic. Pablo Herrera Castillo. *Boletín Bibl gráfico,* publicado mensualmente por la C Faser de México.

Nuevas obras del teatro argentino.—S *po,* drama lírico-histórico de Luis Bayón H rrera, música de Felipe Botero. *Martín Ve* misterio gaucho de Juan Zocchi, estren en el Teatro Nacional de Comedia.

MANUEL GUTIÉRREZ NÁJERA

OBRAS INÉDITAS RECOGIDAS DE PERIÓDICOS DE MÉXICO

6

CRÓNICA DOMINICAL

Apolo no sólo es el Musagetes, el que guía a las musas, el que pintó Rafael en uno de los frescos vaticanos, en la cámara de la *Signatura:* es, asimismo, el padre Sol, el que rige el curso de los meses y en un año recorre los doce signos del Zodíaco. Jano, el Portero (janitor) del cielo, Jano el bifronte, le recibe al empezar el año, y le mira partir, como a gallardo vencedor, rigiendo la cuadriga, a la que van atados, aunque alígeros, Pyrois, Eoüs, Aethon y Phlegon, corceles voladores e inmortales. Así nos le pinta Ovidio en una de las más ingeniosas creaciones de la leyenda antigua, en el *Episodio de Phaëthon.* Pedid al dios que os sea propicio en este año.

En el Museo del Vaticano hay un esbelto mirador que llaman BELVEDERE (*bellovedere*), porque gózase allí de hermosa vista; y en uno de los cuatro gabinetes que tiene aquel recinto octagonal, cuya parte superior remata airosamente el balcón célebre, se alza el Apolo hallado en Porto d'Anzio, a principios del siglo XVI, el que—dice Wickelmann—«desde la cumbre de su júbilo espacia la mirada augusta en lo infinito y la dilata más allá de la victoria».

Querría yo que elevaráis vuestras preces al dios en este sitio, y que en un Belvedere como aquél vierais hermoso y amplio porvenir.

No es bueno comenzar con luto el año, ni hablar de muertos cuando parece que la vida cobra fuerzas vírgenes. Y con el año fenecido se apagó una existencia noble y útil; la del recto, conspicuo magistrado que se dió todo a la familia y a la ciencia y a la patria. El barco grabado en las *strenae* de este año, lleva la bandera a media asta.

La muerte quedó entre nosotros y segó al día siguiente la vida de meritísimo editor a quien mucho debe la prensa. De muerte estuvo, y por muerto le dieron casi todos, al clarear Enero, un hábil jurisperito, más deseoso de trabajar que de vivir. Así que, principiamos este mes clamando como Eva en el *Caín* de Byron:

¡Venid! ¡Venid! ¡La muerte está en el mundo!

Las breves tardes ya, por fortuna, han entibiado; y el sosiego, esparcido tal vez por las violetas que aromaron calles y casas en el día del año, se nos entra, reparador, por el espíritu. No pensemos en el inevitable fin de los humanos. El padre Checa va a celebrar sus bodas de oro con la Iglesia. Se puede, pues, llegar a viejo como ese amable cura de San Ángel, y hasta como su amigo D. Ignacio Mejía, general y ex ministro de la Guerra.

Y ha de ser grato para el buen cura de almas ver de fiesta su parroquia y recordar la primer misa cantada ha cincuenta años. Sin embargo—dígolo con franqueza—me halaga más la otra cincuentena, la del padre que es abuelo. ¡Qué amor tan peregrino ha de ser el que se tengan dos buenos esposos cuando, sus vidas juntas, sumen siglo y medio! Será tranquilo como el sueño de la siesta en ancianos de buena salud y de buena conciencia.

Los ya viejos, muy viejos, han de amar a los nietos pequeñuelos tal como las niñas cuidadoras quieren a sus muñecas: la madre ha de comprarlas, ha de vestirlas y la chicuela sólo ha de jugar con ellas. El nieto es para el viejecito un juguete: sabe que no podrá ampararle ni apercibirle a las luchas humanas, y no por falta de voluntad, sino

por absoluta falta de tiempo. No lo pidió: se lo dieron. Es el regalo que se encuentra en la chimenea, a cuyo calor vive, en el día de año nuevo de la última niñez.

Habla el muñeco o habla la muñeca, pero no como hablan gracias al milagroso invento de Edison, las figuritas que debe de estar vendiendo en París M. Jumeau. Esa muñeca-fonógrafo me trae la horrible idea de lo que sería una humanidad sin alma y, lo que es peor, una niñez artificial. Hombres desalmados sí que hay; pero del alma del niño hay que decir lo que las «hojas de servicios» dicen del valor del soldado: *se le supone*. Un humorista, triste como todos los verdaderos humoristas, dijo: «Los niños son muy lindos... ¡lástima que crezcan!» Y esas muñecas no crecen ni saben nunca más de lo que las han enseñado. Parece, pues, que realizan un ideal. Pero ¿no será acaso el ideal del egoísmo? Cuando el planeta esté muy frío, cuando el entumido linaje humano se refugie en los «países extraños», como reza la canción de los reyes magos; en esos países que parecen estampas de *Róbinson suizo;* en los que tienen por vehículos avestruces, camellos y elefantes; allá donde es exacta la frase de Pierre Charron: «hay más distancia de hombre a hombre que del hombre al animal»; allá donde los negros nos preparan hospedaje a los altivos Aryos; cuando, vuelvo a decir, impere el frío en nuestro planeta, será acaso la prole de los mal aventurados que no quepan ya en el África, a modo de esas criaturas artificiales nacidas de Adán Edison y de la Moda, que es la Eva moderna. Tal vez la neurosis hará que en todo se conforme el hombre con las apariencias, como ahora acepta la apariencia de felicidad que le da la morfina. O acaso el viejo *Sam* presida una humanidad mecánica y el espíritu se haya embebido para siempre en la inmensa esponja obscura.

Un retrato, una imagen de bulto que se mueva, que hable, que tenga la propia voz del ser a quien representa y que diga siempre lo mismo, que nos mire sin vernos, que nos dirija la palabra sin oírnos, ha de ser cosa terrible. Contemplar, escuchar, al hijo perdido para siempre, al que se llevó el crup atándole al cuello un dogal y decir: —ésos son sus ojos... así hablaba... es él...— Pero no se afligiría si me viese llorando; no se alegrará si le acaricio; no tiene alma; no sabe que es mío, es de cartón, es de porcelana, es de madera... ¡oh, qué martirio!

¡Triste juguetes inventan estos nuevos reyes magos, este rey de la electricidad, este mago de Menlo Park! Porque, eso sí: los reyes de hoy no son los que se dan tal nombre, sino los dominadores, los jerarcas de la voluntad, de la riqueza, de la ciencia. La Srta. Vanderbilt, que acaba de abrir sus salones en Nueva York, por hija del rey de los ferrocarriles, reina más que el rey de España. No ha «entrado al mundo» como dicen los revisteros: lo ha comprado. Los reyes de nombre poco o nada pueden. Y de éstos los que me inspiran más lástima son los reyes niños. Esos nidos hechos con flores de lis y colgados en la encina decrépita cuyo tronco hieren y rajan pueblos leñadores, me dan miedo. Ya éste no es el tiempo en que Racine, trasmutando en Joad al joven duque de Borgoña, enternecía los ánimos diciendo: «Ved ahí a vuestro rey y vuestra única esperanza.» Ya son estos reyecitos como aquellos a quienes La Fontaine contaba fábulas y leyendas heroicas Fénelon. No tienen las exquisitas carnes color de rosa que pintó Prud'hon con su pincel más untuoso en el retrato del rey de Roma. Están tristes, pálidos, enfermos, y en labios de sus madres podríamos poner aquellos versos que Luis Bouilhet puso en boca de María Estuardo:

Si Dieu nous condamnait à quelque exil précoce,
Et qu'il fallût un jour, pauvres faibles enfants,
Sortir, découronnés, des palais triomphants...
Peut-être il est un lieu, plein de silence et d'ombre,
Où, sous le dais tremblant des étoiles sans nombre,
Ceux qui n'ont pas vécu jusqu'au terme assigné
Attendent vaguement ceux qui n'ont pas régné!(1)

(1) Versión corregida según *La Conjuration d'Amboise,* par Louis Bouilhet, Paris, 1867, p. 101

Los magos venidos del Oriente no se arrodillan ante el niño-rey ni le entregan sus dones; porque esos magos son los verdaderos reyes y a ellos van todos los dones.

Los de la Biblia murieron. ¡Eran tan ancianos! Imagínome verles precedidos por la estrella que seguramente se apagó también; el de la blanca, ensortijada barba, parece un gran antecesor de Carlomagno; hermosamente negro es el otro y de él puede prendarse una princesa como Desdémona amó a Otelo, porque es la noche con su misterio y con sus astros; el cobrizo, arrogante y seductor, semeja colosal estatua en bronce hecha a empuñar un candelabro deslumbrante.

Todavía en algunas ciudades de Bohemia se recibe a los magos en la noche de Reyes. Tres ancianos y grandes canónigos los representan. Delante de ellos van los servidores cargando en cestas los tributos. Y en tal guisa avanzan hasta el atrio de la Catedral, mientras el chantre entona el *Magi veniunt*. La cancela se abre; cruza el pausado séquito la nave; retumba arriba, el *Salve princeps saeculorum*, y resplandece en el altar el candelabro que simula una estrella, en tanto que los magos depositan incienso y oro y mirra a los pies de Jesús.

Después de la sagrada ceremonia los fieles vuelven a sus casas para partir el pastel tradicional. Obséquiase a los niños en memoria del Dios niño, y alguno de los alborozados pequeñuelos, aquel a quien toca el hada misteriosa, es proclamado rey y le coronan. El primer acto de ese infante soberano—rey de una noche nada más—es levantar el vaso y apurarlo. ¡El Rey Bebé!—gritan todos.

Del pastel se deja una parte—la que primero partieron—para un pobre. A éste llaman la parte del buen Dios. Los mendigos espían por las ventanas, acechando el momento oportuno para entrar y, en las aldeas de Francia, particularmente en los villorios de la Beauce, cantan estos versos:

Honneur à la compagnie
De cette maison;
Nous souhaitons année jolie
Et biens en saison.
Nous sommes d'un pays étrange
Venus en ce lieu
Pour demander à qui mange
La part du bon Dieu.

Esta costumbre aun subsiste en los países cristianos y, más o menos modificada, la tenemos todos. El día de ayer, por ejemplo, deben de haber dado los alemanes, en los salones de su club, la *faba Domini* a los niños. Notad que los alemanes son los que más piadosamente conservan las tradiciones. Pudiera suponerse que éstas, perseguidas, se refugiaron en los bosques germanos, como en obscuras catedrales rumorosas. El alemán está más cerca de los tiempos medioevales que nosotros; es hospitalario... y no lo digo por ofender en lo más mínimo a los señores del Jockey Club; dice, cuando menos cada año: «dejad que los niños se acerquen a mí.»

Para los chicos, para los muchachos corren mejores vientos que para nosotros en estos primeros días del año. Han tenido y tendrán fiestas; porque, sin duda, para ellos vienen de los «países raros», árabes y danzarines; para ellos trae Bell hombres de trapo y mujeres de cuerda. Para nosotros sólo hubo en la semana una fiesta de la que no puedo aún dar cuenta: la *Cavalleria Rusticana* cantada por las señoritas Larraza. Ya hablaremos de ésta y de los pasatiempos y espectáculos de la gente menuda, de los reyecitos de una noche. A mí me agradan esas tropas de funámbulos exóticos que casi casi no son hombres.

Me entretienen, como me entretiene hojear un libro de cromolitografías. Ya que no me es dable ir al Japón, «país extraño» del que acaba de volver mi buen amigo Don Mauricio Walheim, venga el Japón a mí. Venga la Arabia ligera como viento del desierto; y venga Persia, la que camina en hombros de esclavos que andan muy des-

pacio. Vengan bayaderas y danzarinas, con tal de que sean hermosas; vengan las de la tierra de la reina Esther—no la reina Esther Azpe, que va a casarse muy en breve, según cuentan crónicas, con el joven D. Francisco Maldonado, sino la Esther que reinó antes del reinado de la Señorita Azpe.

Ver hombres feos, raros, estrambóticos y mujeres bonitas en el Circo, es un placer de refinado. Por desgracia, me temo que ni los hombres sean de la regiones donde las bocas son trompas, ni las mujeres del país de los pájaros azules. Y lo siento, principalmente en lo que atañe a la belleza. La hermosura es educativa. Nuestros *gentlemen* van perdiendo el buen gusto. Vino hace dos o tres años Juana Hading y ningún millonario se arruinó por ella. Esto es triste... me atrevo a decir que denigrante.

La prensa cantó en sonoros ditirambos hace poco la hermosura de la Penotti. Esto es más triste todavía. Se pierde, sin remedio, la idea de la belleza si no vienen Serpentinas Auténticas. ¡Traedlas, Reyes Magos!

Hoy que es vuestra fiesta os lo pedimos. Y multiplicad también las hadas misteriosas para que yo pueda hacer ahora muchas reinas. Goethe decía: «es más fácil trenzar una corona que hallar cabeza digna de llevarla.»

¡Perdonadlo, señoritas! No os conocía... ¡y era de mármol!

7 de enero de 1894.

7

CRÓNICA

No recuerdo en qué página de Alejandro Dumas (hijo) he leído esto o cosa así: «Cuando veo a tantos que pasan por la calle en carruaje, a pie, a caballo, en ómnibus, digo para mis adentros: todos van a pedir algo a alguien.» ¡Siempre tiene razón, o más bien, siempre parece que tiene razón! Es el hombre que, infaliblemente, se aproxima a todo lo inmenso: se aproxima a su padre, se aproxima a la filosofía, se aproxima a la ciencia, se aproxima a la religión, se aproxima al genio. Hasta en sus obras la *aproximación* suele ser lo sobresaliente. A tales *aproximaciones* llama *prólogos*. El *prólogo*, en las novelas de este Dumas, y en el amor, es lo más bonito... y lo más duradero muchas veces. Monólogo resulta cada prólogo. Algunos son monólogos para Coquelin; alguno es el monólogo de Hamlet. Otros, como el que escribió recientemente para la última—¡oh, no para la última!—para la flamante edición de *Los tres mosqueteros*, para la edición de noventa y cuatro, aseméjanse al prólogo de la comedia antigua: hace en ellos la anatomía y la psicología del libro. En ése que he citado, el hijo de Monte-Cristo—porque Dumas (padre) fué el verdadero Monte-Cristo—habla de éste con devoción filial. Y habla así porque cree hablar de sí mismo. ¡Ahí tenéis cómo se aproxima siempre a la verdad! ¿Quién fué el padre de Alejandro Dumas? Alejandro Dumas... Por precaución el Alejandro Dumas que vive todavía, no deja sucesor del mismo nombre y apellido. ¡Hay títulos que no pueden legarse sin peligro!

Sí: casi todos los que pasan por la calle van a pedirle a alguno algo. Ésta es casi casi la verdad. Ustedes, los que me dispensan la honra de leerme, vienen a pedirme algo nuevo. Y, *ladies and gentlemen*, muchas veces no tengo nada nuevo. Dios autorizó al hombre para que le pidiera «el pan de cada día», pero no la idea nueva de cada día; y nosotros, los que vivimos bajo el peso enorme de una pluma, tenemos que atrapar esa idea diaria, esa anguila escurridiza, esa liebre, esa flecha. ¿Puede decirse algo nuevo de Bell? Difícil me parece; sin embargo, vamos al Circo, que ahí están las novedades.

En tiempo de Luis XV un llamado Nicolet—llamado y escogido—fundó el *Teatro de los Grandes Volatineros del Rey*. Teníanle por tonto, acaso porque en cierta ocasión le dijo a un músico, que en ese instante no tocaba: —¿Qué hace usted? —Estoy contando las pausas. —Yo no pago a los músicos para que cuenten pausas, sino para que toquen. ¡O toca o largo!— Ese Nicolet, tonto de la cabeza, hizo mucho dinero. Consistía su sistema en tener siempre en suspenso la atención del público graduándole

espectáculos más y más sorprendentes. Por eso cuando se pasa de una sorpresa a otra sorpresa, de un prodigio a otro prodigio, dicen los franceses: *comme chez Nicolet!*

Orrin, desde hace algunos años, es nuestro Nicolet. Su arte consiste en renovar, cuanto es posible, los espectáculos que da en su *Teatro de los Grandes Volatineros del Rey*. Y esto es arduo en el circo, porque allí como en la política, es verdadera siempre la frase de Alfonso Karr: *Plus ça change plus c'est la même chose.* Mas, a pesar de ello, Orrin consigue su objeto y exhibe novedades o a lo menos, vejeces disfrazadas. El público le ayuda con su buena voluntad y con su dinero; porque acá, como en la Roma antigua y como en todas partes, el circo gusta mucho. Voltaire escribía a Madame Necker, recordando la décima sátira de Juvenal, estas palabras: «no necesitaban los romanos más que *panem et circenses;* nosotros hemos suprimido el *pan,* con *circenses* nos basta.»

Este auge de los juegos acrobáticos, de los ejercicios típicos, de los prodigios de fuerza o destreza, me parece muy explicable. Ya que no podemos ser actores como los antiguos, en esos juegos de atletas, de púgiles, de corredores, nos agrada presenciarlos. El circo, aunque lo que voy a decir parezca paradoja, tiene mucho de ideal, de ensueño. Salimos en ese espectáculo de la realidad corriente para entrar en lo maravilloso, porque no está en nosotros ni cerca de nosotros la fuerza hercúlea, ni la desnudez varonil clara y hermosa, ni la agilidad, ni la elasticidad. La desnudez de la mujer no es tan provocativa en los circos como en el teatro o en el salón. Ved a la adiestradora de palomas: está sencillamente desnuda. Sin embargo no escandaliza como la Penotti porque ésta es la mujer y aquélla la acróbata, porque la Penotti se acuesta en un canapé y Miss Mantolini se reclina en un alambre.

La afición a lo maravilloso y no a lo natural nos lleva al circo. Encanta éste a los niños, a las mujeres, a los neurópatas, a los «complicados», a los impulsivos, a los erotómanos, a los extrañamente voluptuosos, a los descreídos místicos modernos, en una palabra, a los seres en quienes predomina la fantasía y que tienen el alma a flor de piel. Sienten al ver esos equilibrios, esos saltos mortales, placer muy semejante al que les dan la morfina, el éter, el alcohol. Los desequilibrados son hermanos de los equilibristas. Richepin, los Goncourt, Armand Silvestre, Hugues Le Roux, Catulo Mendés y cien más, han escrito la *Ilíada* y la *Odisea* de los acróbatas, han formado la literatura moderna de los circos. Y ésos son los mismos a quienes fascinan los fenómenos hipnóticos, los casos telepáticos, la sugestión, el magismo. Hay más: casi siempre son *sujetos femeninos,* como en la hipnosis, los más aptos para realizar fenómenos de equilibrio. Una reina del trapecio, Herminia Chelli, es sonámbula natural. Los equilibristas famosos vienen, por lo común, del país de los fakires, de la India, del Oriente.

Recuerdo ahora que hace tres o cuatro años dos médicos sostuvieron en la Academia de París esta tesis: en el equilibrista se producen fenómenos hipnóticos. El *sujeto* que quiera ser hipnotizado debe concentrar primero su atención en un objeto brillante cualquiera. «A poco, se producen estos fenómenos: lagrimeo causado por la fijeza de la mirada; contracciones y dilataciones sucesivas de la pupila, tensión y rigidez casi cataléptica de los miembros.» (Bernheim: *La Sugestión.*) Ahora bien, comparad estos fenómenos con los que en el equilibrista se producen: en los equilibristas, según cuenta uno de ellos, éste empieza también por fijar la vista obstinada y tercamente en un punto único: la *mira.* Luego, y sea en el trapecio o en la cuerda, lagrimea, sufre la sensación del *aislamiento absoluto* a la vez que *se siente atraído* por la *mira* y experimenta bienestar indefinible, rayano en *éxtasis.* En ese estado nervioso sus músculos adquieren cierta rigidez que ayuda al acróbata en su trabajo. (Le Roux: *El Mundo de los equilibristas.*) Así en tal éxtasis, hacen prodigios. Así Oceana, de pie en el trapecio, inclinaba el gallardo busto hasta coger con los dientes un pañuelo colgado en el palo oscilante.

Así también ponía una escalera sobre el redondo morillo y sobre la escalera una bala enorme. Y sin apoyarse en nada subía por la escalera, se paraba sobre la bala, y «perdida en el vacío, con el globo a sus plantas, semejaba una diosa rodando en el espacio con la tierra por móvil pedestal». En esa reina del vacío creo descubrir un

símbolo. Oíd cómo la pinta un poeta: «Cuando ha agotado en su ascensión crecientes dificultades e innúmeras combinaciones, erguida sobre el globo que descansa en el trapecio, detiénese y en aquella cúspide de la perfección insuperable, sabiendo bien que ya no hay nada posible más allá, sonríe, manda con las puntas de sus dedos un beso a los que la admiran y... bruscamente, como herida por el rayo, cae inerte en la red.

Así el artista de un día, el que escribe para hoy, para la hora que vuela, después de haberse dislocado en increíbles contorsiones y hecho prodigios funambulescos, sube, asciende, toca el límite, sonríe a los que le aman, y de improviso herido por la muerte, cae al suelo.

* * *

Teodoro de Banville, el gran cantor de las gimnasiarcas y volatines, pensó de seguro alguna vez: esos cuerpos son retratos de mi alma en diversas posturas. Los payasos preocupan a todos los grandes poetas modernos. Hay una emperatriz que sueña en ser una écuyére perfecta. De modo que, pues el circo está en moda, vamos a él.

Figuraos que la tienda de Orrin es una gran caja de juguetes. Quito la tapa y os la enseño. Desde luego salta un *gorila*. ¿Es un hombre? ¿Es un mono? En el circo no hay hombres ni animales. Hay seres exóticos, estrambóticos, grotescos. Ese mono de grandes ojos color de piña jugosa, tiende los brazos velludos, de pelaje cobrizo, como queriendo abrazar a alguna muchacha y cometer un rapto. El color de ese mono me recuerda la frase de mi sastre que habla una lengua siamesa, compuesta de francés y castellano: en mi tierra—dice él—el oso es *marrónfonzudo—marrón foncé*, es el mono que hace Mr. Pongorila. Sale de la caverna y trepa al árbol. Por el color, se confunde con los cocos de corteza hirsuta, con los cocos que sus dientes buscan. Le han cortado la cola, como a los caballos que hoy gustan. Es rabón. Sus patazas no indican agilidad; pero ágilmente sube por la cuerda, como uno de esos monos de juguete pendientes de un elástico, que suben, saltan, a manera de pelotas. A Pongorila se lo suerbe el techo.

Ved ahora al juglar. Ahí está frente a la mesa llena de cubiletes, aros, discos, conos, dados y mil vistosas chucherías. La materia le obedece. El aire es su cómplice. Entre sus dedos las balas de marfil, los platos, las copas, todos los objetos, grandes o minúsculos, parecen seres animados. Se le suben a la cara, le hacen la barba, se pasean por sus brazos, se le escurren por las piernas sin caer nunca al suelo, giran sobre la punta de su dedo meñique o de su nariz, la ensortijan el pelo, se juntan, se separan, se mantienen en el aire, sumisos a la voluntad de este mago, que, por casualidad, no es japonés. Juega simultáneamente con objetos de tan distintas dimensiones y tan varios calibres que maravilla la diversidad de sus esfuerzos musculares. Lo frágil se le pega para no romperse. Lanza las cosas como el sagitario arroja el dardo; y atrae las cosas como el imán atrae el hierro. ¡Oh, si fuera cocinero o galopín o limpiaplatos!... ¡Qué ahorro para el dueño de la casa y qué descanso para la vajilla!

Esos muñequitos de goma son los niños Hobson. Tampoco se rompen. El padre —así lo llaman los programas; no la naturaleza—los echa al aire, los coge por una pierna, por un brazo, se los para en las plantas de los pies, en los hombros, en la cabeza, los deja caer desde alturas considerables, y el bruno y el blondo—¡pobrecitos!—tiran besos muy tristes a la concurrencia.

¡Voilà l'écuyère! Bonita, aérea, joven, de talle esbelto y cabellera voladora, flexible... de «cuerpo glorioso», como dicen los teólogos. La pierna nerviosa se cimbra, segura de sí misma, sobre el anca del caballo, «¡como que sabe lo que son las alas!»

Menos vaporosa que Miss Reed, más mujer, es la rubia de llenos brazos bien salientes, la curvilínea Miss Mantolini, adiestradora de palomas. Gentil se ve entre un follaje de alas blancas, extendidas y rumorosas, llevando en la cabeza por penacho un pichón negro. ¿Sabe la gallarda hechicera el secreto de Lesbia? Ello es que domina en aquel reino blanco y alado como soberana. Las palomas la rodean, la acarician, la cubren, forman las graciosas figuras que ella quiere, la obedecen y la miman. Quiero

imitarla y dejo que volando salgan estos versos cuyos currucos oigo en el nido de mis recuerdos:

Ce matin, à travers l'espace
Un grand pigeon aux blancs duvets
S'abattit sur le mur, en face
Du cher coin d'ombre où je rêvais.

Et dans les splendeurs solennelles,
De l'immense horizon vermeil,
Il se dressa, battant des ailes
Le cou tendu vers le soleil.

Or, ce pigeon, blanc comme un cygne,
Se profilant au bas du ciel
Dans la pureté de la ligne,
Triomphe de l'art éternel,

Cette adorable grâce ailée,
Cet azur profond où sourit
Una vague forme étoilée,
Evoquèrent à mon esprit

La visión enchanteresse
D'un parc aux vieux murs croulants:
Et ce pays était la Grèce,
La Grèce avec ses ramiers blancs

Qui, tout au bord des hautes frises,
Dans la gloire des marbres nus,
S'ébattaient, les deux ailes prises
Aux fils d'or du char de Vénus.

Ruido metálico de patines espanta las aves predilectas de la Grecia: son los Elliots con sus patines de ruedas. Pasan por entre complicadas sartas de luces sin que la falda de la patinadora fugitiva se inflame. Describen curvas y arabescos. Son vértigos que pasan. Klópstock y Goethe que eran fanáticos patinadores los verían con asombro.

El público les mira con ese asombro boquiabierto y asustado con que mira Bell. ¡Ahí está el clown de hule! ¡Ahí está el clown de cutis gris y boca abierta de un sablazo! Es la pelota grande. Rueda, salta y los niños le siguen con los ojos, manotean, lo azuzan y lo aplauden.

No he visto aún a la nueva *Serpentina* ni conozco a los árabes ni a los siete sostenidos.

La *Serpentina* número uno—cronológicamente hablando—continúa su hechiceresca danza en el teatro Principal. Allá la cuida el *Abatino,* opereta de música fácil, agradable y de sobremesa. Allá la encontrarán *Los Payasos* que vienen a disputarle el cetro a Ricardo Bell.

¡Ojalá que esos *Payasos* no encuentren ya en México a la señorita plural Millie Christine! Sonríe siempre esa bi-señorita que a pesar de sus cuarenta años muy cumplidos y a pesar de su fatal celibato, no es, que digamos, una solterona. Sonríe, pero nos da tristeza, horror, la sonrisa de esa doble máscara.

No quiero hablaros de ella. Tal vez alguna de mis lectoras... ¿no? ¡podéis decirlo, jóvenes casadas, soy discreto! ¿Sí, no es verdad? ¡Pues bueno, callo!

Prefiero el circo al fenómeno, y digo como Alejandro Dumas, a quien cité para empezar: «el Monstruo es una blasfemia».

21 de enero de 1894.

8

CRÓNICA

La única novedad que el circo ha presentado en la semana es una familia japonesa. ¿Auténtica? Creo que sí; el Japón tiene familias para todos los circos y ojos oblicuos para ver todo maliciosamente. Una cuerda, un muñeco de porcelana amarillenta, una sombrilla: eso es un japonés. Las japonesas... con perdón de Goncourt y con perdón de los poetas decadentistas, yo exclamo: ¡Qué feas son las japonesas! A Pierre Loti se le escapó esa misma exclamación en su último libro *L'exilée* y para atenuarla dijo: «sí, son feas; prefiero afirmarlo de una vez y bruscamente para que luego suavicen el calificativo la pequeñez adorable de las manos, la monería, el mohín gracioso, el polvo de arroz, el polvo color de rosa, el polvo de oro, que caracterizan a esas mujeres semi-artificiales. Ojos casi no tienen: dos breves hendeduras oblicuas, divergentes, en cuyo fondo giran pupilas astutas o acariciadoras, como bajo entreabiertos párpados de gata a la que el sol lastima.» El japonés no parece nuestro prójimo: puede andar por un alambre tendido a sesenta metros del suelo; puede pararse en un pie sobre la punta de cualquier pararrayo, sin que sintamos el más leve escalofrío de terror o de piedad.

¡Sí para eso es. Tal vez se caiga, tal vez se rompa; pero no importa... compraremos otro... ¡al fin hay muchos iguales!

Los niños de esa raza se nos figuran juguetitos de consola. No hablan, dan gritos agudos cual si les oprimieran un botón puesto en el vientre. Tienen más de felinos que de humanos. Nada les sucederá si caen desde lo alto del trapecio, porque de seguro rebotan como las pelotas. El niño rubio, el morenito, el blanco de ojos azules, el de mirada enferma y triste, nos causan pena en el circo y nos inspiran mucha lástima. El niño japonés no: está ahí en su elemento, como el pez en el agua.

Su pecera es el circo.

Y es porque—como dice el mismo Loti—«la raza amarilla y la nuestra son los polos opuestos de la especie humana; hay divergencias extremas entre ambas hasta en el modo de percibir los objetos externos y las nociones de una y otra acerca de las cosas esenciales son inversas. Jamás podemos penetrar completamente una inteligencia china o japonesa; de improviso, con misterioso espanto, tropezamos con barreras cerebrales infranqueables. Esas gentes piensan y sienten al revés de nosotros».

San Agustín tenía razón en cierto modo al suponer que los antípodas andan de cabeza, con los pies para arriba. ¿No vemos así a los japoneses en el circo? Sí, son nuestros antípodas en todo. Y por esa razón les vamos en el mayor peligro sin conmovernos. Excitan nuestra curiosidad y nada más.

El payaso puede afearse cuanto quiera; cubrirse de harina o de lodo; parecerse al gato, al zorro, al asno, a todos los animales: siempre hay un hombre dentro de ese hombre de hule, un hombre que saca la cara de repente como por entre roto aro de risas. El japonés siempre es igual. Lleva el alma sutil envuelta en un pañuelo, color de piña pálida. Su mirada también es monosilábica.

¿Qué hace la familia japonesa del Circo Orrin? Pues lo que hacen todas las familias funambulescamente japonesas: burlarse con mucha gravedad de todas las leyes de gravedad. Después se retira, triste y solemne y el dueño la guarda en una caja de tejamanil.

Los patinadores de quienes hice rápida mención en mi anterior revista, proceden de modo inverso al de los japoneses. No hay en sus movimientos pausas religiosas; son el vértigo. El patín tiene una rueda que parece rueda de vapor. Es un duende brillante que no puede estarse quieto. ¡Imposible para él la línea recta! Siempre corre en zig-zag, cerrando más y más las curvas, describiendo una serie interminable de círculos rotos. El hombre va encima; pero la voluntad va abajo. Parece que el hombre no hace nada: la rueda pequeña es la que tiene vida y travesura.

Si alguna vez ha de llegar a darse con el alma de la materia, con el alma de las cosas, creo que habrán de encontrarla en una rueda. Ahí está el movimiento. Ahí está el secreto de la vida. Observad el mecanismo de un reloj y sentiréis por fuerza la

impresión que causa un insecto desconocido. No podemos creer que el reloj está inanimado: se mueve sin que nosotros lo toquemos; anda, le late el corazón, habla en voz baja y balbuciente. El alma, no de ese mecanismo sino de ese organismo, está en la rueda pequeñita. A ratos parece ésta un ojo picaresco visto a través del *monocle;* otras veces figura una mosca de oro que va haciendo piruetas parada sobre un círculo girante. Pero siempre ella es el ser: allí reside el *mens agitat malem.*

Lo mismo en los hábiles uniciclistas del Circo Orrin: la rueda parece lo esencial de ellos. El hombre es el adorno, el es juguete, es el pegoste: la rueda es el ser. Arrastra esa locuela de la casa al pobre uniciclista, se lo lleva, juega con él como con un trompo que le baila en la cabeza o en la espina dorsal. Y allá van los hombres pasando por entre púas de acero o por entre llamas, según la infatigable rueda quiere. ¡Al fin mujer!

* * *

Fuera de ese mundo artificial del Circo, cuyas criaturas son juguetes vivientes, no hay adonde ir a esconder el tedio de las noches largas. Una enfermedad que mandó por el cable Leoncavallo y que llegó a tiempo, impide que en el Teatro Principal se estrenen los *Payasos.* Tiene mucho de bueno eso de que el Sr. Vigil y Robles esté malo. Llega ya el carnaval, seguido de su dueña quintañona, y bien pudiera ser que la carreta de los *Payasos* se atascara en el camino. Ya en la Pascua o acaso antes, tendremos en el Nacional a Coquelin y a Juana Hading. Esa esperanza nos alienta... ¡Los pobres vivimos siempre de esperanzas!

Coquelin es, a mi juicio, el único actor verdaderamente genial que ha pisado nuestro teatro. Algunos buenos actores han venido en compañías italianas y francesas, pero como este gran descifrador de las pasiones, que es, al par, un sumo caricaturista, no recuerdo a otro alguno. No representa como actor los dramas y comedias: colabora en ellas. El hombre de genio traza la línea inmortal; pero esa línea, a lo menos para los contemporáneos, suele pasar inadvertida. Coquelin la subraya. A ocasiones el autor mismo no sabe que ha escrito eso; le cayó en el papel como una gruesa gota de tinta: viene Coquelin, la ve, y en esa gota halla el secreto de lo inmortal. Y luego él tiene lo que el autor mira adentro de sí mismo y no puede escribir ni dibujar porque no se escribe ni se dibuja el movimiento: tiene el gesto, tiene la entonación, tiene el parpadeo, tiene la mirada, tiene el ademán, tiene el idioma visible.

Hace de carne las ideas. En la Judic hablan los ojos; en Coquelin habla todo. En el arte modernísimo del monólogo nadie le aventaja. De cada monólogo, por insignificante que sea, hace él un drama o una comedia. Leemos los versos o la prosa del monólogo que acaba de recitar y, salvo raras excepciones, encontramos que son vulgares... cualquier cosa. Pero que Coquelin diga el monólogo... ¡Oh maravilla! Reímos o lloramos; pero lo indudable es que aquello es una obra maestra.

Recuerdo un monólogo cuyo nombre he olvidado y que le oí decir de manera admirable. Su *canevas* es sencillísimo: marido y mujer están reñidos a muerte y para siempre. Van a separarse, van a desuncirse. Ya nada de común hay entre ambos. La mujer está incurablemente cansada de ver siempre al marido ebrio, y de sufrir miserias y mal trato. El hombre, como bestia de carga después de larga caminata, se echa resuelto a no seguir andando. ¡Ya está! ¡Ya se acabó! Que la mujer se vaya por donde quiera o le convenga.

Cada uno lía sus trapos y se dispone a tirar por su lado. —Venga mi sombrero, venga mi bastón, venga mi capa. Ese catre es mío. Esa cama es tuya. Aquí están mis camisas. Toma tus vestidos. Que suban por mi mesa. Llévate el baúl.

En dos minutos la división queda concluída. Pero la mujer abre el baúl para guardar algunas otras baratijas y en el fondo de éste se hallan prendas del marido. No quiere llevarse nada de él. Quiere irse sola. Le da, pues, el reloj viejo que ya no anda, la corbata sin gancho, un paquete de cartas, un retrato... Y el marido que tampoco quiere prescindir de nada suyo, ni que la detestada mujer le robe algo, mete también la mano en el baúl y revuelve curioso, cuanto hay dentro. ¡Aquí está mi mascada... Ah,

no...! ¿Qué es esto? ¡Un vestidito!—la mujer le echa mano, lo ase y tira de él.., pero el hombre no suelta—¡que es mío!—¡que no y que no!—¡que sueltes!—¡que no suelto!

¿De quién es...?

¿Nada vale? ¡Si no son ni dos varas de percal! Es un trapito pobre muy lavado que fué color de rosa allá en un tiempo ...cuando había rosas en el campo y en las vidas. Está descolorido... muy descolorido... es trasparente como las mejillas de esos niños tan flaquitos que se mueren de anemia. Ya no sirve... tal vez nunca sirvió para abrigar. Pero... ¡era de él! ¡era el vestido de un niño! —¡Era de él! dice el padre, y por lo mismo añade; —¡No, no es de ella!—¡Era de él!—exclama la infeliz. —¡Por eso es mío!

Fué su último vestido. Lo llevaba puesto aquella tarde en que el inocente tosió mucho. Se lo quitaron en la noche... y ya nunca se lo volvieron a poner. Allí, a los pies de la cama, allí estuvo colgado varios días. Esa mancha es una gota de estearina que le cayó la noche en que el médico le estuvo viendo la garganta al niño. Esa otra, es de láudano. Todavía huele a aquel cuerpecito de cera! Aquí están sus rodillas... nuestras manzanitas! Nuestras... ¡No! ¡Más!

¡Que sueltes!—¡Que no suelto!

¿De quién es...?

Partirlo es imposible... ¡Se le iría la vida! ¿Cómo se ha de partir una alma? ¿Cómo se ha de partir un hijo en dos? Partirlo sería tanto como dividir en dos mitades el cajoncito en que se llevaran al niño... el cajoncito azul en donde está.

El vestido color de rosa pálido no tiene voluntad, con ninguno quiere irse, flaco, débil, enfermo, laxo, entre los dos.

¿De quién es...?

Ya no hablan el ebrio ni la mujer colérica y desesperada; ya no grita el marido ni le responde la mujer: habla el padre, hable la madre... ¡el drama está de pie!

Vemos la pieza, el catre ya sin colchón, la cama deshecha, la mesa desvencijada, la silla de palo, el quinqué humoso, las ropas esparcidas en el suelo, las estampas a medio desclavar en las paredes, el baúl abierto, el vestidito como rama de hojas secas y los brazos y las miradas y los cariños que se lo disputan.

Sin embargo, nada de eso hay en el teatro. En el escenario, está solo Coquelin, vestido de frac y contándoos de la manera más sencilla algo más semejante a lo que os he contado. Pero a medida que lo cuenta, aquello se va realizando, se va haciendo carne, va existiendo. Coquelin—lo único que está en el escenario—es lo que ya no está... lo que no vemos. En nuestras lágrimas se han reflejado otras figuras y otro cuadro... lo que Coquelin ha querido. Nos cogió el alma toda y la hizo que mirara lo que sólo él sabe en dónde está... ¡Qué admirable es el genio y qué hermoso parece cuando quiere ese gran feo llamado Coquelin!

Por supuesto que de ese monólogo patético os hace pasar en un abrir y cerrar de ojos al intensamente cómico, al tejido de risas y adornado con cascabeles. Coquelin con idéntica facilidad encuentra la entonación que va derecho al alma y la línea ridícula que parece una lazada y que nos coge por los pies, haciéndonos cosquillas. No es un hombre: es la máscara doble de la humanidad.

Señores y señoras: ¡Viene Coquelin!

Querido amigo... viene Juana Hading.

28 de enero de 1894.

9

CRÓNICA

Hay un fenómeno digno de ser observado: la influencia del lugar en las acciones. Por ejemplo, entrar en México a una casa de juego, entrarse junto a los tahures de oficio y poner diez o veinte duros a una carta, es pecado muy grave y que avergüenza. Para cometerlo se toman las mayores precauciones, es decir, el fieltro más abollado y la capa más vieja. A pesar de esto, el pecador entra con sobresalto en la partida, el co-

razón le late como si fuera aquel hombre a sacarse una muela: la conciencia le remuerde y no quisiera encontrar en ese sitio a ninguno de sus amigos o conocidos.

Pero, variad la decoración: poned los mismos naipes, el mismo oro, los mismos talladores, la misma mesa en alguna casa de Tacubaya, durante la feria que empezó anteayer, y veréis cómo resulta adversa la acción del que entra a jugar. Allí podemos perder miles de pesos sin avergonzarnos. Ganar en México no es lícito; ganar o perder en Tacubaya no sólo es permitido sino elegante. En el garito de acá sólo nos ven los que cometen la misma falta que nosotros, los que, por la misma razón, no nos la pueden echar en cara; allá juega el que gusta, a campo raso, delante del jefe de su oficina, delante de la novia, delante del padre y de la madre de la novia. Las sotas son las mismas; el oxígeno no modifica los resultados de un albur; pero la sociedad, rara y extravagante en sus decretos, ha decidido que perder con música y arruinarse a la sombra de los árboles, no es acción reprobada por la moral ni por el Código.

Con franqueza, yo no comprendo esas distinciones. Todavía más: creo que las casas de juego establecidas en México son más decentes que las de Tacubaya. La prueba es que a aquéllas no concurren las mujeres perdidas y a éstas sí.

Pasemos ahora de la timba al carnaval: ¿qué son en puridad, los bailes de máscara? En otro tiempo pudieron ser fiestas propias para lucir trajes vistosos y para bromear. Las señoras alegres (de genio, pero no de vida) concurrían disfrazadas. Para las feas, el carnaval era una ganga—¡la única época en que podían oír frases de amor! Para las mujeres perdidas tenía la inapreciable ventaja de que, al mezclarlas con la gente honrada, las hacía casi olvidar su condición. El sandio que en esas noches bailaba con alguna hembra disfrazada, podía creer que iba estrechando el talle de una casta Susana, de una princesa o de una Venus. Se gozaba con la imaginación y la curiosidad.

Hoy lo hemos arreglado de otro modo. Al entrar en el teatro ya sabemos que las concurrentes son princesas todas: princesas rusas. El baile de carnaval es una orgía. Muchos como éste hay en el año; pero no tan escandalosos, no en el teatro, no en presencia de mi querido amigo el general Carballeda. Un caballero no puede confesar sino en ciertos círculos de viciosos que ha tenida la flaqueza de concurrir a bailes... excéntricos. Para ir a ellos toma todavía mayores precauciones que para entrar en una casa de juego. Y si por triste coincidencia se encontrara en la reunión con el padre o con el hermano de la novia, saldría a hurtadillas de la sala, más confuso que un chicuelo a quien sorprenden robando una ciruela.

Por supuesto, el caballero no habla de esas aventuras nocturnas a las damas. No hay nadie que tenga la desfachatez suficiente para referir en una tertulia honrada los detalles de la última orgía a que asistió. Esta confesión franca bastaría para que el dueño de la casa lo plantara en medio de la calle.

Sin embargo, el delito no es delito siempre que se cometa en Carnaval. Todos sabemos a lo que se reducen esos bailes; las señoras lo saben y no asisten; los periódicos dan cuenta de las riñas y describen los trajes de las prostitutas; por lo mismo, no debía haber ninguna diferencia entre bailar con una damisela el día de Corpus y bailar con la misma en Carnaval. Y no es así: puede usted despedirse en una casa honesta diciendo que abandona la tertulia para ir al baile de Piñata. Las señoras le estrecharán la mano con cariño; irá usted al teatro por las calles céntricas; entrará a la luz de los focos eléctricos; va usted sencillamente, al baile de Piñata. ¿Cuál es la diferencia que hay entre éste y los demás? Casi ninguna: hay más mujeres, hay más ebrios, hay gendarmes.

Estos contrasentidos me recuerdan el final de un artículo de Selgas. Dice así:

«La madre descansa sosegadamente en un ángulo del salón donde no se baila, mientras la niña pasea con sus compañeras por el salón donde se baila.

Yo me acerco a la madre, si no hay otro que quiera hacerlo y la digo:

—Esa tranquilidad, señora, me prueba que no sabe usted lo que pasa.

La madre abre a un tiempo los ojos para expresar su admiración y la boca para decir:

—¡No sé nada!

—Mejor sería que usted no lo supiera si no fuese peor que dejara de saberlo.

(Advierto que, aunque el baile no es de máscaras, me he propuesto dar una broma.)

La madre me dirige casi a un tiempo estas dos misteriosas palabras:

—¿Qué hay? ¿Qué hay?
Yo me acerco a su oído y le digo:
—He visto a Emilia.
—¿Y qué?
—Me ha causado pena.
—¿Cómo
—El brazo de un joven rodeaba su cintura.
—¡Es imposible!
—Sus rostros se hallaban casi juntos; sus manos unidas; sus miradas inquietas.
—¿Qué está usted diciendo?
—Se oprimían, se estrechaban, se confundían uno en otro.
El rostro de la madre se enciende y corta mis palabras.
—Eso no puede ser, dice levantándose.
—Señora, yo lo he visto.
—¡Pues yo también quiero verlo!
Apoya en mí su brazo que siento temblar, la llevo al salón donde se baile, y Emilia se presenta a los ojos de su madre como yo la había bosquejado, esto es, valsando.
La madre me mira, se sonríe, me reconviene y me abandona tranquila y satisfecha.»

* * *

La paradoja de Selgas cae a tiempo en Cuaresma, época de meditación y de ayuno que, en algunos países civilizados suele durar casi todo el año. En estos días los cronistas y los cómicos andamos de capa caída y si no me dais licencia para que concurra a la feria de Tacubaya, a la de Amecameca y a los bailes de máscaras, tendré que verme obligado a oír los *Payasos* dedicando un *Memento* a Asunción Lantes, la adorable Colombina de quien dijo probablemente Víctor Hugo:

Le blanc Pulcinella sonnait de la trompette.
Deux faunes soutenaient le manteau d'Arlequin;
Frivelin leur riait au nez comme un faquin,
Parmi les ornements sculptés dans le treillage.
Colombine dormait dans un gros coquillage,
Et quand elle montrait son sein et ses bras nus,
On eût cru voir la conque et l'on eût dit Vénus.

Difícilmente la colombina traducida al castellano viejo igualará en garbo y hermosura a la española traducida al italiano que vimos en la ópera hace poco. Notad ¡oh nueva Colombina! que ese *difícilmente* es una galantería. El castellano es viejo y colombina siempre es joven.

Para mí no hay en la actualidad más «Payaso» que Bell ni más colombina que Miss Reed. Los «Payasos» de Leoncavallo ya levantaron su tienda, dejando el sitio a los auténticos, a los que no hacen llorar porque no dicen sus secretos. A falta de otros espectáculos, pasaremos, pues, el tiempo de cuaresma en el Circo Orrin. Yo digo con Armando Silvestre: «Hay algo de paternal en el fondo de mi corazón para esos nómades; para esos caballeros andantes del postrer ensueño; para los hombres que duermen a la claridad de las estrellas; para los luchadores que, entre sus raquíticos contemporáneos, mantiene vivo el culto a Hércules; para los arrapiezos vestidos de malla cuyos cuerpos ve mi imaginación iluminados por un reflejo de la antigua desnudez, cual a las ninfas que furtivas corrían bajo los sauces; para esa raza de nigromantes y de magos falsos; para esas máscaras de bronce; para esos ojos diabólicos; para los que guardan la sangre negra de los viejos tziganos; para los hijos de la hampa; en una palabra, para los que no tienen más techo que el del cielo ni más lecho de muerte que la polvorosa piedra del camino.»

Anteanoche, en el circo, vi desangrarse a uno de esos tres hermanos gimnastas que parecen de trapo cuando no parecen de hierro. Me cuentan que eso le sucede a menudo; que se rompió una pierna ha pocos meses... Él se frota... y sonríe. Tiene que aparecer

distinto de los otros mortales, porque en el circo, lo único mortal que debe haber, es el salto... y la vida.

¿Habéis visto a esa desgraciada niña con la que juegan a la pelota dos hombres (uno del sexo masculino y otro del sexo femenino) desde dos trapecios suspendidos a considerables altura? ¡Ah, no es estomacal ese espectáculo! Pero nos atrae como al abismo de arriba. Sentimos dentro de nosotros el vacío.

Las corridas de toros que el Ayuntamiento va a permitir no producen la misma emoción de terror. Viendo a la niña Tordans sentimos terror y conmiseración. En los toros no hay conmiseración, no hay piedad, ni realmente hay espanto para la mayoría del concurso. Lo que sienten los espectadores es la rabia del combate, el furor ciego. Todos están lidiando mentalmente. El enemigo es el toro, y en el torero están todos: está el hombre, está nuestra soberbia, espada en mano. Por eso le exigimos que no retroceda ante el peligro, que exponga su vida con arrojo absoluto. Su obligación es matar, vencer, para que, al ver al hombre vencedor de la fiera, nosotros creamos que también hemos vencido.

La diversión es bárbara; pero menos impía que el espectáculo de esa criatura pirueteando en el aire. En los toros ninguno grita: —¡Basta! ¡Sálvate! En el Circo hay momentos en que la concurrencia clama: —Ya... ¡No más!

Cuando acaba el martirio, la risotada del clown nos vuelve el alma al cuerpo, nos alivia. Y tampoco nos causa lástima que el clown le den de puntapiés. ¿Por qué? ¿Creemos acaso que no le duelen? No, no creemos eso: suenan demasiado recio esos golpes para que los tengamos por imaginarios. Es que un recóndito sentimiento de justicia halla satisfacción en nuestro ser, cuando el hombre da un puntapié al clown. A alguno venga.

Lo triste es que cuando el clown se quita la careta, encontramos que también es hombre.

4 de febrero de 1894.

BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA

Se excluye de esta bibliografía todo lo referente a España, excepto sus relaciones con América. El lector hallará en la Revista de Filología Española *una bibliografía española completa. Los libros marcados con un asterisco (*) están en la biblioteca del* Instituto de las Españas.

HISTORIA DE LA CIVILIZACIÓN

OBRAS BIBLIOGRÁFICAS

8622. *Bibliografía hispanoamericana.* — RHM, 1937, III, 311-332. — V. núm. 8112.

8623. Butler, Ruth Lapham—*The Latin American manuscripts in the Royal Library at Copenhagen.* — HLAS, 1937, 482-487.

8624. Hill, R. R.—*National archives of Latin America.*—HLAS, 1937, 433-442.

8625. Gropp, A. E.—*Statement of the progress of the survey of libraries and archives of Central America and the West Indies.*—HLAS, 1937, 473-481.

8626. *Bibliografía general argentina.* — LitAr, 1936, año VIII, 689-704. — V. núm. 7543.

8627. Dobles Segreda, L.—*Índice bibliográfico de Costa Rica.* Tomo IX. *Higiene y medicina. Catálogo de médicos.*—San José, Costa Rica, Imp. Lehmann & Cía., 1936, xxvii-423 págs.—V. núm. 4787.

8628. Schwab, F. — *Fichas bibliográficas de obras fundamentales para la historia de la cultura peruana.* — BBL, 1937, VII, 41-50.

8629. *Bibliografía de libros y folletos peruanos. 1935-1937.*—BBL, 1936, VI, 39-45, 84-94; 1937, VII, 30-40, 169-180, 366-371.—V. núm. 7544.

8630. Currea Restrepo, A.—*La imprenta en Santa Fe y Bogotá.*—BHAB, 1937, XXIV, 197-231.

8631. Vergara H., E.—*Entwicklung und Stand der chilenischen Presse.* — IAR, 1937, III, 85-86.

GEOGRAFÍA

8632. Troll, C. — *Los fundamentos geográficos de las civilizaciones andinas y del imperio incaico.*—RUA, 1935, VIII, 127-183.

8633. Passarge, S. — *Geographische Völkerkunde.* Bd. IV: *Amerika.*—Frankfurt, Diesterweg, 1936, 150 págs., 4,50 M., ilustr.

8634. *Handbuch der geographischen Wissenschaft. Nord- und Mittelamerika, die Arktis in Natur, Kultur und Wirtschaft.* Ed. by F. Klute.—Potsdam, Akademische Verlagsgesellschaft Athenaion, 1936, 579 págs., ilustr.

8635. *Geografía económica de Colombia.* III. *Boyacá.* — Bogotá, Imp. Nacional, 1936 [cubierta: 1937], 597 págs., ilustr. (Contraloria General de la República.) *

8636. Botero Arango, G.—*Bosquejo de paleontología colombiana.* 2a. ed.—Bogotá, Imp. Nacional, 1937, xiii-84 págs., ilustr.

8637. González Víquez, C. — *Apuntes sobre geografía histórica de Costa Rica.*—San José, Imp. Nacional, 1935, 99 págs. [Extr. EscC, año III, núm. 35.]

8638. Antúñez C., R. — *Geografía de Honduras.* 2a. ed.—San Pedro Sula, Tip. José Trinidad Reyes, 1936, 120 págs. (Biblioteca de la Sociedad de Geografía e Historia de Honduras.)

8639. Muñoz Hörz, L. — *Geografía de Chile. Física, política y económica.*—Valparaíso, Ed. Imp. Universo, 1936, 256 págs.

8640. Álvarez, P.—*El estado de Guerrero. Geografía elemental.*—México, D. F., Imp. El Cuadratín, 1935, 80 págs.

8641. García Rosell, C. — *Diccionario geográfico escolar del Perú.*—Lima, Edit. Minerva, 1937, 204 págs.

8642. Pardé, M. — *Les variations saisonnières de l'Amazone.*—AGe, 1936, XLV, 502-511.

8643. Maisch, C.—*El clima de la costa peruana.*—BSGL, 1936, LIII, 253-280.

8644. Petersen, G.—*Estudios climatológicos del noroeste peruano.*—Lima, 1935, 141 págs., ilustr. (Boletín de la Sociedad Geológica del Perú, VII, 2.)

8645. *Botany of the Maya area.*—Washington, D. C., DetweilerInc., 1936, 328 págs. (Carnegie Institution of Washington. Contributions to American Acheology, III.)

8646. Churchward, R. — *Wilderness of fools. An account of the adventures in search of Lieut. Colonel P. H. Fawcett.*—

London, George Rutledge & Sons, 1936, xii-299 págs., ilustr.

547. Freise, F. W. — *Gesteinsverwitterung und Bodenbildung im Gebiet der Terra Roxa des brasilianischen Staates S. Paulo.*—ChE, 1534, IX, 100-125.

548. Acosta Solís, M.—*Anotaciones geobotánicas y botánico-agrícolas. Contribuciones a la geo-botánica ecuatoriana. Rápido recorrido Quito-Balzapamba, siguiendo el carretero Sur y la vía Flores.*—AUC, 1937, LVIII, 393-424.

549. Herrera, F. L.—*Bibliografía de botánica peruana. 1911-1936.*—BBL, 1937, VII, 14-20.

550. Yacovleff, E. & F. L. Herrera—*El mundo vegetal de los antiguos peruanos.*—RMusN, 1935, III, 241-323; IV, 31-102.

551. Bruman, H. J.—*The Russian investigations on plant genetics in Latin America and their bearing on culture history.*—HLAS, 1937, 449-458.

552. Tepp, M.—*Blumen und Bäume am Nahuel Huapí.*—Buenos Aires, Verl. Die Umwelt, 1936, 112 págs., 2.40 M, ilustr. (Die Umwelt des Auslandsdeutschen in Südamerika. Reihe I, Bd. XII.)

553. Santa Cruz, A.—*La flora chilena en la medicina.* — AFBCM, 1934, III, 62-72.

554. Asenjo, C. F.—*Apuntes acerca de las plantas medicinales de Puerto Rico.*—RAg, 1937, XXVIII, 460-469.

555. Voigt, W. E.—*Tierskizzen aus dem tropischen Südamerika.*—IAR, 1937, III, 111-114.

556. Freise, F. — *Das Binnenklima von Urwäldern im subtropischen Brasilien.* — PMit, 1936, LXXXII, núm. 10, 301-304; núm. 11, 346-348.

557. Briceño Rossi, A. E.—*El problema del ofidismo en Venezuela.*—Caracas, Lit. y Tip. Casa de Especialidades, 1934, 186 págs., ilustr.

558. Aparicio, F. de—*Vestigios de caminos incaicos en la provincia de La Rioja.*—RGA, 1936, VI, 167-174.

559. Casanova, E.—*Notas de un viaje por las costas del lago Titicaca.*—RGA, 1936, V. 359-373.

560. Saint, E.—*El Norte argentino en automóvil.*—RGA, 1936, V, 153-180, 239-258, 325-338.

8661. Deffontaines, P.—*Mountain settlement in the central Brazilian plateau.*—GRev, 1937, XXVII, 394-413.

8662. Abascal Brunet, M.—*El camino de Santiago a Mendoza en derechura.* — RChil, 1936, LXXXI, núm. 89, 49-69.

8663. Penck, A.—*Neue deutsche Hochgebirgsforschung. Alpen. Cordillera Blanca* [Perú]. *Cordillera Real* [Bolivia]. *Nanga Parbat.*—ZGE, 1936, núms. 7-8, p. 241-256.

8664. Furlong Cardiff, G.—*Cartografía jesuítica del Río de la Plata.* Vol. I: *Texto;* Vol. II: *Ilustraciones.*—Buenos Aires, Jacobo Peuser, 1936, 2 vols., 228 págs. y 51 mapas. *

8665. Pérez de la Riva, J.—*Contribución a una cartografía cubana del siglo XVIII.*—BANHab, 1936, XXXV, núms. 1-6, p. 18-28.

ETNOGRAFÍA

8666. Martínez del Río, P.—*Los orígenes americanos.*—México, D. F., Porrúa, 1936, xiii-277 págs., $5.00 m/n, ilustr.

8667. Ciuffa, G.—*L'America e l'Oceania furono popolate dalle dieci tribù d'Israele.* —Subiaco, Tip. dei Monasteri, 1936.

8668. Chávez González, R. A. (Rodrigo de Triana)—*El mestizaje i su influencia social en América.*—Machala, El Oro, Ecuador, Edición para Canjes de la Biblioteca y la Revista Municipal de Guayaquil, 1936 [cubierta: 1937], 122 págs. (Biblioteca Guayaquil, II.) *

8669. Jiménez Moreno, W.—*Materiales para una bibliografía etnográfica de la América Latina: Primera parte: Bibliografía etnográfica de México.*—BBAA, 1937, I, núms. 1-2, p. 47-77.

8670. Ramos, A.—*Os estudos anthropologicos e sociologicos no Brasil.* — HLAS, 1937, 372-375.

8671. Baldus, H. — *Ensaios de etnologia brasileira.* Pref. de A. de Taunay.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1937, 350 págs. (Bibliotheca Pedagogica Brasileira.)

8672. Murillo de Campos—*Interior do Brasil. (Notas médicas e ethnográphicas).* —Rio de Janeiro, Bossoi & Cia., 1936, 210 págs.

8673. Aguilera, M.—*La antropofagia de*

las tribus americanas. — BHAB, 1937, XXIV, 162-185.

8674. VELA, D.—*Geneconomía maya-quiché.* — Guatemala, Muñoz Plaza y Cía., 1935, 102 págs.

8675. MÉTRAUX, A. — *Études d'ethnographie Toba-Pilaga (Gran Chaco).*—Anthr, 1937, XXXII, 378-401. [Conclusión].—V. núm. 7565.

8676. PALAVECINO, E.—*Los indios chumpi del Chaco boreal.*—RGA, 1936, V, 231-238.

8677. EMMERICH, F.—*Unter den Indianern von Matto Grosso.*—Leipzig, E. Staneckverlag, 1935, 205 págs.

8678. CRUZ, E.—*Na terra das igaçabas.*—Belém (Pará), Off. Graph. do Instituto Dom Macedo Costa, 1935, 130 págs.

8679. TERMER, F.—*Die Bedeutung der Pipiler für die Kulturgestaltung in Guatemala.* — Berlin, Dietrich Reimer, 1936, 108-113 págs. [Extr. Baessler-Archivs, Vol. XIX.]

8680. GARCÍA VALDÉS, P.—*En Vueltabajo sí hubo civilización taína.*—RevCu, 1937, VIII, 187-203. [Continuará]—V. núm. 8128.

8681. VÁSQUEZ, G. V.—*Indios de México.* México, D. F., Talls. Gráfs. de la Nación, 1935, 48 págs.

8682. RATTO CIARLO, J.—*Defensa y apología de las razas de color.*—Caracas, Comisión de Cultura de Ande, 1937, 23 págs.

8683. CARNEIRO, E.—*Religiões negras. Notas de etnographia religiosa.*—Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1936, 190 págs.

8684. RAIMUNDO, J.—*O negro brasileiro e outros escritos.*—Rio de Janeiro, Ed. Record, 1936, 190 págs.

8685. FREITAS, O. DE—*Doenças africanas no Brasil.*—São Paulo, Cia. Editora Nacional, 1935, 8$000. [Enfermedades llevadas de África al Brasil]

8686. D'OLIVEIRA CHINA, J. B.—*Os ciganos do Brasil. (Subsidios históricos, ethnográphicos e linguísticos).*—São Paulo, Imp. Oficial do Estado, 1936, 329 págs.

8687. VALLE, R. H.—*Judíos en México.*—RChil, 1936, LXXXI, núm. 89, 215-236.

8688. TORRES MOYA, H.—*De las inmigraciones en los países sudamericanos.*—Santiago de Chile, Imp. Dirección General de Prisiones, 1936, 104-26 págs.

8689. RODRÍGUEZ DE MELLO, A.—*Immigração e colonisação.*—Geo, 1935, I, 25-49.

8690. GARCÍA GARZENA, V.—*El problema de la colonización. (Estudio sobre la ley no. 5604).*—Santiago de Chile, Emp. Periodística El Imparcial, 1936, 136 págs.

HISTORIA

General

8691. BREYSIG, K. — *Die Geschichte der Menschheit.* Bd. I: *Die Anfänge der Menschheit. Urrassen, Nordasiaten, Australier Südamerikaner.*—Breslau, M. & H. Marcus, 1936, XV-440 págs.

8692. *South American dictators during the first century of independence.* Ed. by C. A. Wilgus. — Washington, D. C., The George Washington University Press, 1937, viii-502 págs., $3.00. (Studies in Hispanic American Affairs, V.)

8693. CUSGÜEN, L. A. — *Las tiranías de América: Su definición política y su derrumbamiento.*—ClBA, 1937, año XVI, núm. 315, 8 págs. sin numerar.

8694. ARCE, J. M.—Sobre: *Who's who in Latin America,* ed. by P. A. Martin.—RHM, 1937, III, 289-290.

8695. BEALS, C.—*America south.*—Philadelphia, J. B. Lippincott Co., 1937, 559 págs., $3.50.

8696. INMAN, S. G.—*Latin America, its place in world life.*—Chicago-New York, Willet, Clark and Co., 1937, vi-462 págs., $3.75.

8697. QUEBRACHO — *Sud America en la perspectiva mundial.* — ClBA, 1937, año XVI, núm. 315, 5 págs. sin numerar.

8698. CUSANO, A. M.—*Sud América bajo la amenaza soviética.*—Montevideo, Casa A. Barreiro y Ramos, 1936, 128 págs.

Prehispánica

8699. MENDIZÁBAL, M. O. DE—*La prehistoria de América.*—México, D. F., Talls. Gráfs. de la Nación, 1935, 52 págs. (Historia Económica y Social de México.)

8700. KRICKEBERG, W.—*Beiträge zur Frage der alten kulturgeschichtlichen Beziehungen zwischen Nord. und Südamerika.* —ZE, 1935, año LXVI, 287-373.

8701. KRICKEBERG, W. — *Bericht über neuere Forschungen zur Geschichte der alten Kulturen Mittelamerikas.*—WG, 1936, II, núm. 5, 488-505; 1937, III, núms. 2-3, p. 194-230.

8702. VALLE, R. H.—*Bibliografía maya.* —BBAA, 1937, I, núms. 1-2 [con paginación propia.]

8703. VÁSQUEZ, R. F.—*Los mayas. Contribución al estudio de las instituciones americanas precolombianas.* Pról. de A. L. Palacios. — Buenos Aires, J. Lajouane & Cía., 1937, 126 págs. *

8704. SPINDEN, H.—*Los mayas: La primera alta civilización de América.* — BUPan, 1937, LXXI, 709-714.

8705. REDFIELD, R.—*The second epilogue to Maya history.*—HAHR, 1937, XVII, 170-181.

8706. KOSLING SCHAFER, G.—*Historia del Perú antiguo.*—Lima, Edit. Lumen, 1937, 200 págs.

8707. KOSLING SCHAFER, G.—*Breve historia política de los incas.*—Lima, Edit. Lumen, 1937, 166 págs. (Publicaciones del Instituto Histórico-Arqueológico Antonio Raimondi.)

8708. MARTÍNEZ DEL RÍO, P. — *México, Egipto y Mesopotamia.*—Abs, 1937, núm. 7, 3-22.

8709. BAHLIS, J.—*Religiões amerindias.* — Porto Alegre, 1937, 140 págs.

8710. CASO, A.—*The religion of the aztecas.*—México, Central News Co., 1937, 64 págs., ilustr. (Popular Library of Mexican Culture, No. 1.)—V. núm. 7582.

Colonial

8711. FRIEDERICI, G.—*Der Charakter der Entdeckung und Eroberung Amerikas durch die Europäer. Einleitung zur Geschichte der Besiedlung Amerikas durch die Völker der Alten Welt.* Tomos 2 y 3.— Stuttgart, Friedrich Andreas Perthes, 1936 xvi-571 y xvi-520 págs. (Preuszische Akademie der Wissenschaften.)

8712. ROMA MACHADO DE FARIA E MAIA, C.—*A nacionalidade portuguesa e o nome de Cristobal Colon.* — Coimbra, Figueira da Foz, Tip. Popular, 1936, 60 págs. — V. núm. 2657.

8713. FOUR DE LA LONDE, MARQUÉS DU —*La incógnita de Cristóbal Colón.*—Ultra, 1937, III, 132-134.

8714. GONZÁLEZ GINORIO, J.—*El descubrimiento de Puerto Rico. (Examen crítico del segundo viaje de don Cristóbal Colón y de las autoridades en relación con la historia del mismo.)*—San Juan, Puerto Rico, Imp. Venezuela, 1936, 328 págs.

8715. PRESCOTT, W. *H.*—*Die Eroberung von Peru (History of the conquest of Peru).* Trad. de J. H. Eberty. Nueva ed. —Wien, Beef, [1936], 478 págs., ilustr.

8716. LAFUENTE MACHAIN, R. DE—*Conquistadores del Río de la Plata. Biografías.* Pról. de J. B. Terán.—Buenos Aires, Edición del autor, 1937, 204 págs., $20.00 m/n.

8717. CARVAJAL, M.—*Estampa y apología del fabuloso adelantado D. Sebastián de Benalcázar.*—RCMRosario, 1937, XXXII, 534-550.—Cali, Colombia, Edit. América, 1937, 31 págs.

8718. VALENCIA, G.—*El conquistador don Sebastián de Belalcázar.* — RCMRosario, 1937, XXXII, 551-566.

8719. ARBOLEDA, A.—*La lepra de* [Gonzalo Jiménez de] *Quesada.*—BHAB, 1937, XXIV, 186-192.

8720. BALLESTEROS, M. — *Labor cultural de los misioneros españoles en América.*— Madrid, Biblioteca Pax, 1936, 127 págs.

8721. WATTERS, MARY—*The colonial missions in Venezuela.*—CHR, 1937, XXIII, 129-152.

8722. LONG, H.—*Interlinear to Cabeza de Vaca. His relation of the journey from Florida to the Pacific, 1528-1536.*—Santa Fé, N. M., Writers' Editions, 1936, 38 págs., $1.50.

8723. *Don Pedro de Mendoza y la fundación de Buenos Aires: Bibliografía alusiva con motivo del cuarto centenario de la fundación.*—BICLA, 1937, año I, 5-8.

8724. GANDÍA, E. DE—*Determinación del lugar en que don Pedro de Mendoza fundó Buenos Aires.*—RGA, 1936, V, 77-83.

8725. DORIAN, M. & F. DE VAUX DE FOLETIER—*Le Comte de Buenos Aires.* — Paris, Gallimard, 1937, 12 fr.—V. núm. 679.

8726. CASTRO E ALMEIDA—*Inventario dos documentos relativos ao Brasil existentes no Archivo de marina e ultramar, 1747-1755.*—ABN, 1928 [publ. 1936], L, 658 págs.

8727. Amaral Gurgel, L.—*Ensaios quinhentistas.*—Rio de Janeiro, Alba, 1936.

8728. Leite, S.—*Terras que deu Estácio de Sá ao colegio do Rio de Janeiro. A famoso sesmaria dos Jesuítas, documento inédito quinhentista.* — Bro, 1935, XXI, 90-110.

8729. Gama Pereira Coutinho, A. X. da—*A iniciativa dos portugueses na defesa da Baía, em 1638.*—Porto, Tip. do Diário do Porto, 1937, 86 págs.

8730. Taunay, A. de E.—*A guerra dos barbaros.*—RAMSP, 1936, XXII, 7-331. [En el s.XVII entre los portugueses y los indios en el Brasil.]

8731. Rego Monteiro, J. do—*Dominacão espanhola no Rio Grande do Sul. 1763-1777. Terceira parte. A expulsão dos dominadores.* — RMB, 1937, XXXV, 165-343.

8732. Taunay, A. de E.—*Em Santa Catharina colonial.*—AnMP, 1936, VII, 568-748.

8733. Freyre, G.—*Caza Grande e Senzala.* 2a. ed.—Rio de Janeiro, Schmidt, 1936, 364 págs.—V. núm. 681.

8734. Convers Fonnegra, C.—*Ciudades fundadas en Tierra Firme de 1525-1550: Anserma.* — BHAB, 1937, XXIV, 237-240, 299-302.—V. núm. 8170.

8735. Chamberlain, R. S.—*A report on colonial materials in the governmental archives of Guatemala City.* — HLAS, 1937, 387-432.

8736. Soto Hall, M.—*Tentativa de monarquía en Panamá. (1549).* — BAPH, 1937, V, 151-161.

8737. Vargas Ugarte, R.—*El archivo arzobispal de Lima.* — HLAS, 1937, 443-448.

8738. Lugo, A.—*La Española en tiempo de Fuenmayor. Fragmentos de un pequeño estudio histórico.*—Clio, 1937, año V, 67-72. [Continuará.]

8739. Azarola Gil, L. E.—*Los orígenes de Montevideo, 1607-1749.*—Buenos Aires, La Facultad, 1936, 288 págs.

8740. Ots, J. M.—*Las instituciones económicas hispano-americanas del período colonial.*—AHDE, 1934, XI, 211-282.

8741. Sayous, A. E.—*Les débuts du commerce de l'Espagne avec l'Amérique (1503-1518) d'après des actes inédites des notaires de Séville.*—RH, 1934, CLXXIV, 185-215.—V. núm. 3249.

8742. Pares, R.—*War and trade in the West Indies, 1739-1763.* — New York, Oxford University Press, 1936, $8.50.

8743. Simpson, L. B.—*Utopía española.*—RHM, 1937, III, 265-275.

8744. Altamira, R. — *Textos primitivos de legislación colonial española.* — Hu, 1936, XXV, 13-22.

8745. Aznar, L. — *Legislación sobre indios en la América hispano-colonial. Cuestiones de criterio. Períodos legislativos.*—Hu, 1936, XXV, 233-274; — México, 1937.

8746. Junco, A.—*La Carta Magna de los indios. Un glorioso centenario.* — Abs, 1937, núm. 7, 47-52.

8747. Ots, J. M.—*Las fuentes del derecho indiano.*—Hu, 1936, XXV, 23-36.

8748. Leite, S.—*Os indios e o direito penal nas aldeias do Brasil, século XVI.*—Bro, 1936, XXII, 370-378.

8749. Susto, J. A.—*Un jurista panameño en el siglo XVIII. (1726).* [Manuel Joseph de Ayala, 1726-1805.] — BAPH, 1937, V, 187-196.

8750. Ricard, R. — *Fray Hernando de Ojea, apóstol de los judíos mexicanos.* — Abs, 1937, núm. 8, p. 21-28.

8751. Martínez del Río, P.—*Alumbrado.*—México, Porrúa Hnos., 1937, xxiv-197 págs. [Biografía de Luis Rodríguez de Carvajal, judío que nació en la villa de Benavente por el año 1566 y murió en México en el auto de fe celebrado en diciembre de 1596.]

Independencia

8752. Aliaga Sarmiento, R.—*El Deán Funes.*—MEC, 1937, LVI, núm. 772, 28-36.

8753. Pueyrredón, C. A.—*La idea de la independencia durante la invasión de 1806.*—LetBA, 1936, núm. 13, 78-81.

8754. *Causas de infidencia.*—BANac, 1936, XIX, 209-224, 337-350, 465-480; XX, 81-96, 209-224, 337-352. [Documentos en los archivos nacionales de Venezuela que tratan de personas sospechadas de deslealtad al Rey, 1810-1816.]

8755. Caracciolo Parra Pérez — *Miranda y la independencia del Brasil.* — BANH Caracas, 1936, XIX, 146-153.

8756. Ximeno, J. M. de—*El General Miranda y la independencia de Cuba.*—IndH, 1936, I, núm. 1, 16-19.

8757. *Bolívar y Teresa de la Parra.* — BANHCaracas, oct.-dic. 1936, 494-513. [Cartas de la escritora venezolana sobre su proyecto de escribir una biografía del Libertador.]

8758. [Bolívar, Simón]—*Cartas del Libertador* [1803-1830.] Ed. por V. Lecuona. — BANHCaracas, 1936, XIX, 177-201.

8759. Ponce Enríquez, C.—*Las ideas del Libertador referentes a la constitución política de los estados americanos.*—Quito, Imp. de la Universidad Central, 1936, 133 págs. (Universidad Central del Ecuador.) *

8760. Bateman, A. D.—*Bolívar y Humboldt.*—RB, 1937, II, 339-344.

8761. Candioti, A. M.—*La amistad de Bolívar y San Martín.* — RB, 1937, II, 274-284.—V. núm. 7016.

8762. Mendoza, C. L.—*La última dictadura del Libertador (Nota bibliográfica).* —BANHCaracas, 1936, XIX, 238-240.

8763. Bealer, L. W. — *Los corsarios de Buenos Aires. Sus actividades en las guerras hispano-americanas de la independencia. 1815-1821.*—Buenos Aires, Instituto de Investigaciones Históricas de la Facultad de Filosofía y Letras, 1937, ix-266 págs. (Publicaciones del Instituto de Investigaciones Históricas.) *

8764. Artesano, E. B.—*Contribución al estudio de la Revolución de Mayo.*—ClBA 1937, XVI, núm. 315, 11 págs. sin numerar.

8765. Pereda, S. E.—*La independencia de la Banda Oriental.* — AUMon, 1936, I, núm. 140, 3-788; — Montevideo, Tip. Atlántida, 1936, 788 págs.

8766. Patiño, E.—*Los tenientes de Artigas.*—Montevideo, A. Monteverde & Cía., 1936, 270 págs.

8767. Porras Troconis, G.—*Ante Cartagena en 1815.*—BANHCaracas, abril-junio 1936, 270-288.

8768. Lecuna, V. — *Expedición de Los Cayos.*—BANHCaracas, 1936, XIX, 307-342. [Expedición de Bolívar contra los españoles, 1816.]

8769. Lecuna, V.—*Documentos relacionados con la expedición de Los Cayos.*—BANHCaracas, 1936, XIX, 343-464.

8770. Lecuna, V.—*El Libertador en Boyacá.*—BANHCaracas, 1936, XIX, 154-158.

8771. Lecuna, V.—*La batalla de Junín.* —BANHCaracas, 1936, XIX, 534-555.

8772. Melfi, D.—*Retrato de Manuel Rodríguez,*—A, 1937, XXXVIII, 262-276. [Héroe chileno de la emancipación.]

8773. Vicuña Mackenna, B.—*Vida de O'Higgins. La corona del héroe.*—Santiago de Chile, Imp. Universidad de Chile, Dirección General de Prisiones, 1936, 840 págs., ilustr.

8774. Matto, D.—*Biografía de Toribio de Luzuriaga, gran mariscal del Perú.*—Chiclayo, Ed. Gricar, 1936, 144 págs.

8775. Quesada y Miranda, G. de—*Un cuaderno histórico inédito de Valdés Domínguez.* — BANHab, 1936, XXXV, núms. 1-6, p. 34-42. [Reseña de los orígenes de la lucha emancipadora. Transcrito del original.]

Argentina

8776. Christophersen, P. F. — *Historia argentina.* 2a. ed.—Buenos Aires, Guillermo Kraft Ltda., 1937, 392 págs., $10.00 m/n.

8777. Cordero, C. J.—*Los relatos de los viajeros extranjeros posteriores a la Revolución de Mayo como fuentes de la historia argentina.*—Buenos Aires, 1936, 276 págs. [Ensayo bibliográfico.]

8778. Estelrich, J. — *L'Argentine et le sort de la civilisation européenne.*—MF, 1937, CCLXXVIII, 449-467.

8779. Levene, R.—*Les origines de Buenos Aires et le sens de son évolution historique. Le premier cycle de son histoire.*— RevAr, 1936, III, núm. 18, 33-40; núm. 19, 19-27.

8780. Beccar Varela, A. & E. Udaondo —*Plazas y calles de Buenos Aires. Significación histórica de sus nombres. Tomos I y II.*—Buenos Aires, Imp. Mercatali, 1936, ilustr.

8781. Terán, J. B. — *José María Paz, 1791-1874. Su gloria sin estrella, su genio normal.*—Buenos Aires, Cabaut, 1936, 316 págs., ilustr. [Militar y estadista argentino.]

8782. González, J. B.—*El general Oribe al frente del Ejército Confederado Argentino en la época de Rosas.*—RUNC, 1936, XXIII, núms. 5-6, 761-784.

8783. IBARGUREN, C. — *Manuelita Rosas.* Nueva ed. — Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

8784. GROUSSAC, P. — *Las islas Malvinas. Compendio.* — Buenos Aires, Colección Protectora de Bibliotecas Populares, 1936, 39 págs.—V. núm. 6395.

8785. *Asambleas constituyentes argentinas. Seguidas de los textos constitucionales, legislativos y pactos interprovinciales que organizaron políticamente la Nación.* — Fuentes sel. coordinadas y anot. por E. Ravignani. Tomo I: *1813-1833;* Tomo II: *1825-1826;* Tomo III: *1826-1827;* Tomo IV: *1827-1862.* — Buenos Aires, Jacobo Peuser, 1937, 4 vols., xliv-1452, 1450, 1446, y 1456 págs. (Instituto de Investigaciones Históricas de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.)

Brasil

8786. CALMÓN, P.—*Historia de la civilización brasileña.* Trad. del original de J. E. Payró. Pról. de R. Levene.—Buenos Aires, Imp. Mercatali, 1937, 422 págs. (Biblioteca de Autores Brasileños Traducidos al Castellano, I.)—V. núm. 5822.

8787. OLIVEIRA VIANNA — *Evolución del pueblo brasileño.* Trad. del original de J. E. Payró. Pról. de R. Rivarola.—Buenos Aires, Imp. Mercatali, 1937, 328 págs. (Biblioteca de Autores Brasileños Traducidos al Castellano, II.)

8788. MORAES, E. DE—*Da monarchia para a república (1870-1889).*—Rio de Janeiro, Ed. Athena, 1936, 122 págs.

8789. CINTRA, A.—*Os escandalos da primeira república* [1889-1933].—São Paulo, Ed. J. Fagundes, 1936.

8790. RAEDERS, G.—*Le Brésil depuis 1929.* —FrAm, 1935, núm. 287, 201-204.

8791. *Anuario estatístico do Brasil, anno II, 1936.*—Rio de Janeiro, Tip. do Departamento de Estatística e Publicidade, 1936, x-435 págs., ilustr.

8792. HAMBLOCH, E. — *Fascist trends in Brazil.*—FRev, 1937, núm. 850, 477-486.

8793. MAGALHÃES, A.—*O nordeste brasileiro.*—Rio de Janeiro, Departamento de Estatística e Publicidade, 1936, 95 págs.

8794. TAUNAY, A. DE E.—*História geral das bandeiras paulistas.* Tomo VII. *Conquista dos sertões do nordeste pelas bandeiras de São Paulo. Primordio do episodio de Palmares.*—São Paulo, Heitor L. Canton, 1936, 377 págs.

8795. *Anais do segundo congreso de historia e geografia Sul Rio Grandense em commemoração ao segundo centenário da fundação da cidade do Rio Grande.* — Porto Alegre, Instituto Histórico e Geográfico do Rio Grande do Sul, 1937, 3 vols., 422, 446 y 413 págs. *

8796. MELLO, M. — *Aspectos da historia* [de Pernambuco].—Recife, Ed. da Casa Mozart, 1935.

8797. ROQUETTE-PINTO, E. — *Rondonia.* 2a. ed.—São Paulo, Edit. Nacional, 1935. (Collecção Brasiliana.)

8798. ULLMANN, H.—*São Paulo. Brasilianische Probleme.*—EuR, 1937, XIII, 136-143.

8799. BARROS, J. DE—*Heroes portuguezes no Brasil.*—Rio de Janeiro, J. de Oliveira Antunes, 1936.

8800. DORNAS FILHO, J.—*Os Andradas na historia do Brasil.*—Belo Horizonte, Graphica Queiroz, [1937].

8801. *Duque de Caxias. Edição commemorativa do 133o. anniversario do nascimento de Luiz Alves de Lima, Duque de Caxias* [*25 agosto 1803-8 mayo 1880*].—RMB, 1936, XXXV, núm. 3, 1-299.

8802. RAEDERS, G.—*Le Comte Gobineau au Brésil.*—Paris, Nouvelles Éditions Latines, 1935.

8803. CARVALHO, J. DE—*O Marquez de Abrantes e a diplomacia brasileira.*—Rio de Janeiro, Companhia de Impressão e Propaganda, 1935.

Centro-América

8804. ARÉVALO MARTÍNEZ, R.—*El centenario de una obra histórica: El Bosquejo histórico de las revoluciones de Centro-América (1811-1834), por Alejandro Marure.*—ASGHG, 1937, XIII, 395-404.

8805. FERNÁNDEZ GUARDIA, L.—*Historia de Costa Rica. Adaptada al programa oficial.*—San José, Costa Rica, Imp. Juan Arias e Imp. Falcó Hermanos, 2 vols., 1937, 43 y 115 págs., ilustr. *

8806. MONGE, C.—*Conceptos sobre la evolución de Costa Rica en el siglo XVIII.*— RCSS, 1937, IV, 47-68.

8807. *La República de Honduras en la América Central.* — Tegucigalpa, Zelaya,

Alemán & Cía., 1937, 40 págs., ilustr. con mapas.

8808. ALVARADO GARCÍA, E.—*El significado histórico de la ciudad de Gracias.*—Tegucigalpa, Honduras, Imp. Calderón, 1936, 82 págs.

8809. PÉREZ ESTRADA, A. H. y T.—*Homenaje a la ciudad de Gracias a Dios en el CD aniversario de su fundación, 1536-1936.*—San Pedro Sula, Tip. Pérez Estrada, [1936], ix-178 págs., ilustr.

8810. SACASA, J. B.—*Cómo y por qué caí del poder* [como presidente de Nicaragua]. — San Salvador, Impreso privadamente, 1936.

8811. *La municipalidad de Panamá.*—Panamá, Edit. Novel Ltda., 1936, 5-109 págs., ilustr.

8812. EDSCHMID, K. [EDUARD SCHMID]—*Das Drama von Panamá.* — Darmstadt, Darmstädter Verlag, Handpresse Joseph Würth, [1936], ilustr.

8813. CASTILLERO R., E. J.—*Diplomacia panameña en el siglo XIX. (1841).* — BAPH, 1937, V, 197-220. — V. núm. 7649.

Chile

8814. LABARCA H., AMANDA—*Chile en el panorama de América.* — RevCu, 1937, VIII, 59-84.—V. núm. 8209.

8815. MANN, W. — *Chile luchando por nuevas formas de vida.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1935-1936, 2 vols., 314 y 359 págs., $16.00 y $20.00 m/n.—V. núm. 4988.

8816. LAZARTE, J.—*Chile en la vanguardia.* — Valparaíso, Edit. Médica Chilena, 1936, 84 págs.

8817. URZÚA ÁLVAREZ, W.—*Las instituciones policiales en Chile. Reseña histórica.* —Santiago, Imp. Carabineros de Chile, 1936, 412 págs.

8818. VICUÑA MACKENNA, B.—*Historia de Valparaíso.* — Santiago de Chile, Universidad de Chile, 1936, 2 vols., 626 y 563 págs. (Obras Completas, Vols. III y IV.)

Colombia

8819. RICAURTE MONTOYA, J.—*Bogotá a través de la estadística y de los censos. 1800-1935.* — RegM, 1937, LVII, 216-220.

8820. CASTRO SILVA, J. V.—*Continuidad y progreso de Santiago de Cali.* Discurso pronunciado en la Catedral de Cali el 25 de julio, al celebrar el IV centenario de la fundación de la ciudad.—RCMRosario, 1937, XXXII, 521-533.

8821. LATORRE MENDOZA, L.—*Historia e historias de Medellín. Siglos XVII, XVIII, XIX.*—Medellín, Imp. Oficial, 1935, 431 págs.—V. núm. 2699.

8822. ORTEGA RICAURTE, E. — *La nueva ciudad de Toro.*—BHAB, 1937, XXIV, 284-298. [Fundada en 1573 por el gobernador Melchor Velásquez.]

8823. *Constitución de la República de Colombia sancionada en el año de 1821.*—RAN, 1936, núms. 1-2, p. 5-39.

8824. *Constitución política de la República de Colombia dada por el congreso constituyente de 1830.*—RAN, 1936, núms. 1-2, p. 43-71.

8825. *Constitución política de la República de Colombia. Codificación de las disposiciones constitucionales vigentes, hecha por el Ministerio de Gobierno y revisada por el Consejo de Estado.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1936, 164 págs.

Cuba

8826. *Curso de introducción a la historia de Cuba. I.*—Habana, Municipio de la Habana, Administración del Alcalde, 1937. (Cuadernos de Historia Habanera, 10.)

8827. PÉREZ-BEATO, M.—*Habana antigua. Apuntes históricos. Tomo I: Toponimia.* —Habana, Imp. Seoane, Fernández y Cía., 1936, XV-469 págs., ilustr. — V. núm. 7662.

8828. MAESTRI, R. — *Arango y Parreño* [1765-1837], *el estadista sin estado.* — RevCu, 1937, VIII, 90-113.

8829. «*Espediente (sic) sobre el proyecto de reforma de nuestra constitución política escrito* [*1822*] *por Dn. Gabriel Claudio de Sequeira, vecino de Matanzas.*»—BANHab, 1935, XXXIV, núms. 1-6, p. 5-85.

8830. GONZÁLEZ, D.—*Pintó y la independencia de Cuba.* — AAHHabana, 1934-1935, XVI, 108-162. [Su intervención en el movimiento de 1855.]

8831. THOMSON, C. A.—*The Cuban Re-*

volution: reform and reaction.—FPR, 1 enero, 1936.

8832. Soto, O.—*Los obstáculos de la re-..volución en Cuba. Ensayo.* — Habana, Rambla, Bouza y Cía., 1936, 128 págs.

8833. Merino, I. V.—*El ejército en nuestra historia. Colección de datos relativos al ejército constitucional.* — Habana, Pedro S. Branly, 1936, 114 págs.

Ecuador

8834. Muñoz Vernaza, A.—*Orígenes de la nacionalidad ecuatoriana.*—Quito, Edit. Gutenberg, 1937, 112 págs., ilustr. con mapa.

8835. Tobar Donoso, J. — *Desarrollo constitucional de la República del Ecuador.* 2a. ed. aum.—Quito, Edit. Ecuatoriana, 1936, 96 págs.

8836. Pattee, R.—*El Ecuador: La búsqueda de una ideología.*—RepAm, 12 junio 1937.

8837. Camacho, E.—*Don Vicente Rocafuerte, impulsor de la independencia americana y presidente de la República del Ecuador.*—BClH, 1936, IV, 10-63.

8838. Pattee, R.—*Gabriel García Moreno. Una semblanza.*—Abs, 1937, núm. 7, 33-38.

México

8839. Teja Zabre, A.—*Guide de l'histoire du Méxique. Une moderne interpretation.* Trad. par S. Echavarría.—Méxique, Imprimerie du Ministère des Affaires Étrangères, 1935, xiv-413 págs.—V. núm. 3353.

8840. Reyes, A.—*Visión sintética de la historia del pueblo mexicano.*—Eurindia, junio-julio 1937.

8841. Gamble, Anna Dill & R. A. McGowan—*An introduction to Mexico.*—Washington, D. C., Catholic Association for International Peace, 1936, 48 págs., $0.10. (Pamphlet No. 21.)

8842. Ceniceros, J. A.—*Actitud de México en sus relaciones internacionales. Afirmación y superación de las doctrinas.* —México, Imp. de la Secretaría de Relaciones Exteriores, 1935, 39 págs.—V. núm. 4126.

8843. Ceniceros, J. A.—*L'attitude du Méxique dans ses relations internationales. Affirmation et perfectionnement des doctrines.*—México, Imprimerie du Ministère des Affaires Étrangères, 1936, 45 págs.—V. núm. 4126.

8844. Herring, H. — *The unconquerable Mexican.*—HM, 1937, CLXXV, 46-56.

8845. Ocaranza, F.—*Crónicas y relaciones del occidente de México. Tomo I.* — México, Porrúa, 1937, vi-333 págs. (Biblioteca Histórica Mexicana de Obras Inéditas, No. 5.)

8846. Iturribarría, J. F. — *Historia de Oaxaca, 1821-1854.* — Oaxaca, México, Imp. Ramírez Belmar, 1935, 504 págs.

8847. Taracena, R.—*Apuntes históricos de Tabasco.* — México, Ediciones Botas, 1937, 126 págs., ilustr.

8848. Ortega, M. F.—*Bravo no traicionó a Guerrero. Homenaje al Estado de Guerrero.*—México, Imp. Mundial, 1935, 44 págs.

8849. Menéndez R., C. — *La huella del General don Antonio López de Santa Anna en Yucatán Cía.*—Mérida, Yuc., Tip. Yucateca, 1935, 248 págs.

8850. Corti, E.—*La tragedia de un'imperatore.* [Maximiliano]. — Milano, Mandadori, 1937, 318 págs., 20 lire.

8851. Reyes, R. — *Benito Juárez, Ensayo sobre un carácter.* — Madrid, Ediciones Nuestra Raza, 1936, 220 págs.

8852. *Cartas de Joaquín García Icazbalceta* [1825-1894]. Compil. y anot. por F. Teixidor. Pról. de G. Estrada.—México, Porrúa, 1937, xxvi-433 págs., $15.00 m/n, ilustr. [Sobre hombres y sucesos relacionados por la historia de Méjico.]

8853. Naranjo, F.—*Diccionario biográfico revolucionario.* — México, Imp. Edit. Cosmos, 1935, 214 págs.

8854. Cuéllar Abarca, C.—*Juan Cuamatzi, indio tlaxcalteca, precursor de la revolución mexicana.* — México, D. F., Talls. Tip. de Apizaco, 1935.

8855. Álvarez, A. — *Madero y su obra. Documentos para la historia.*—México, D. F., Talls. Grafs. de la Nación, 1935, 42 págs. (Dirección General de Acción Cívica del Departamento del Distrito Federal.)

8856. Corro Viña, J. M.—*Cárdenas frente a Calles. (Ensayo de aclaración).*—México, D. F, Edit. Patria, 1935, 145 págs.

8857. Montero, M. A. — *Lázaro Cárdenas: Revolucionario de América.*—ClBA

1937, XVI, núm. 314, 5 págs. sin numerar.

8858. WARNER, L. H.—*Mexico's progress demands its price.*—Boston, Chapman & Grimes, [1937]. [Trata del México actual.]

8859. *Un año de gestión.*—México, Partido Nacional Revolucionario, 1936. [Documento ilustrativo de la obra realizada por el Partido Nacional Revolucionario de México.]

Paraguay

8860. LUMSDEN, E. W. H.—*Fascist Paraguay.* — CHM, 1936, XLIV, núm. 3, 61-65.

Perú

8861. G. T. P.—*Ensayo de clasificación de las fuentes históricas peruanas correspondientes a la época incaica y el período de la conquista.*—RANPer, 1937, X, núm. 1, 111-122. [Crónicas.]

8862. ROMERO, F.—*Lo que vió el Real Felipe. Monografía militar del Callao durante el período 1746-1936. Escrita en homenaje al centenario político del Callao e impresa con ayuda del Concejo Provincial.*—Callao, 1936, 206-xii págs.

Uruguay

8863. MINELLI, P. M.—*Un balance de la situación política del Uruguay.* — ClBA, 1937, XVI, núm. 314, 6 págs. sin numerar.

Venezuela

8864. HASENCLEVER, A.—*Zur Geschichte der Venezuela Blockade 1902 und 1903.* —HV, 1937, XXXI, núm. 1, 107-118.

8865. GUILLÉN, N.—*La revolución en Venezuela. Una entrevista con Jovito Villalba.*—RepAm, 19 junio 1937. [Líder estudiantil venezolano.]

DERECHO

8866. BÁEZ, C. — *Derecho internacional público, europeo y americano.*—Asunción, Imp. Nacional, 1936, 239 págs.

8867. SÁNCHEZ DE BUSTAMANTE Y SIRVÉN, A.—*Droit international public. T. IV.* Trad. par P. Goulé.—Paris, Recueil Sirey, 1937, 618 págs., 60 fr.—V. núm. 4156.

8868. SÁNCHEZ DE BUSTAMANTE Y SIRVÉN, A.—*Derecho internacional público. Tomo IV.*—Habana, Carasa & Cía., 1937, 559 págs.—V. núm. 6454.

8869. *Contribución a la obra preparatoria de la reforma del código civil. Estudios críticos y proyectos. Tomo II.*—La Plata, Tall. Graf. Olivieri y Domínguez, 1935, 494 págs. (Instituto de Altos Estudios de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata.) *

8870. GARBARINI ISLAS, G.—*Derecho rural argentino.* 2a. ed. corr. y aum. Pról. de J. León Suárez.—Buenos Aires, J. Lajouane y Cía., 1937, 347 págs. *

8871. GARCÍA, E. A.—*Juicio oral. Proyecto de código de procedimiento penal para la capital de la República, territorios nacionales y fuero federal de las provincias. Tomo I.*—La Plata, Tall. Gráf. Olivieri y Domínguez, 1936, 326 págs. (Universidad Nacional de la Plata, Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales.) *

8872. PALZA S., E.—*Diccionario de la legislación boliviana.* 2a. ed. corr. y aum. —Cochabamba, Imp. Unión Palza, 1936, 853 págs.

8873. SANTOS DE CARVALHO, J. M.—*Código civil brasileiro interpretado. Principalmente sobre e ponto de vista pratico. Tomos IX-X.*—Rio de Janeiro, Calvino Filho, 1935, 35$000 cada vol.

8874. PINHEIRO MACHADO, D. — *Promptuario de legislação immigratoria brasileira.*—Rio de Janeiro, Establecimiento Borsoi y Cía., 1936, xxii-363 págs.

8875. *Die Neuregelung des brasilianischen Bergrechts.*—IAR, 1936, II, 115.

8876. BEECHE A., O.—*Indice general de la legislación vigente en Costa Rica el 30 de abril de 1936.* Tomo II.—San José, Costa Rica, Imp. Nacional, 1936, 1060-26 págs.—V. núm. 3389.

8877. BORGES, M. A.—*Compilación ordenada y completa de la legislación cubana (1899-1934). Suplemento de 1935.* — Habana, Cultural, 1936, 195 págs. — V. núm. 8259.

8878. GARCÍA PEDROSA, J. R. — *Legislación social de Cuba.*—Habana, Lib. Cervantes, 1936, 2 vols., 748 y 715 págs.— V. núm. 8258.

8879. OQUENDO H., J. L.—*Codificación*

de leyes y ordenanzas municipales [ecuatorianas].—AUC, 1937, LVIII, 425-517. —V. núm. 8255. [Conclusión.]

8880. *Die Neuregelung des mexikanischen Versicherungsrechts.* — IAR, 1936, II, 113-115.

8881. García Calderón, E. — *Constitución, códigos y leyes del Perú.* — Lima, Perú, Imp. Gil, 1935, 2270 págs.

8882. Aparicio y Gómez Sánchez, G.— *Nuevo código civil del Perú. Concordancias.* — Lima, Imp. Gil, 1936-1937, 2 vols., 511 y 409 págs.

8883. Kück, R. — *Die dominikanische Gesetzgebung im Jahre 1936.* — IAR, 1937, III, 171-172.

ECONOMÍA Y SOCIOLOGÍA

8884. *The economic literature of Latin America: A tentative bibliography.* Compiled by the staff of the Bureau for Economic Research in Latin America. Vol. II. — Cambridge, Harvard University Press, 1936, xviii-348 págs., $4.00. — V. núm. 3413.

8885. Wagemann, E. — *Wirtschaftspolitische Eindrücke aus Nord- und Süd-Amerika.* Pról. de H. Schnee. — Berlin, Deutsch Weltwirtschaftliche Gesellschaft, 1936, 40 págs.

8886. Correia, F. A. — *Conseqüências económicas dos descobrimentos.*—Lisboa, Academia das Ciências, 1937, 143 págs.

8887. Irving, S. G.—*Economic conditions in the Argentine Republic.*—London, H. M. Stationery Office, 1936, 84 págs., 1s. 2d. (Dept. of Overseas Trade, Report No. 639.)

8888. E[douard] P[ayen]—*En Argentine. L'assainissement économique et financier.* — JEc, 1937, XCVI, núm. 1, 37-40.

8889. Christophersen, P. F.—*Economía política argentina.* — Buenos Aires, Guillermo Kraft, 1937, 480 págs., $16.00 m/n.

8890. Miatello, H.—*La acción de los ferrocarriles en el progreso de la agricultura y la colonización de la República Argentina.*—ASRA, 1936, LXX, 181-210.

8891. Maurette, F.—*Some social aspects of present and future economic development in Brazil.*—Geneva-London, P. S. King, 1937, 99 págs., 2s. (International Labour Office.)

8892. Rost, M. — *Curaçao, Kraftzentrale von Mittelamerika.*—IAR, 1936, II, 72-78.

8893. Gallienne, W. H. — *Economic conditions in the Republic of Honduras.* —London, H. M. Stationery Office, 1935, 95 págs. (Department of Overseas Trade, Report No. 598.)

8894. Alemparte R., J.—*La regulación económica en Chile durante la Colonia.*— AFCJCh, 1936, II, 65-90; 147-193.

8895. Mitcheson, J.—*Report on economic and commercial conditions in Chile.* —London, H. M .Stationery Office, 1936, 79 págs., 1s. 6d. (Dept. of Overseas of Trade, Report No. 646.)

8896. Miranda Pérou, H.—*Ojeada económica y social de Chile.*—Iquique, Imp. La Joya Literaria, 1936, 16 págs.

8897. *Chile, 1937. Guía de la exportación e importación.*—Santiago, Imp. Universitaria, 1937, 254 págs. (Publicación de la Sub-secretaría de Comercio del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio.)

8898. *Debate sobre la situación económica y financiera del país. Cámara de representantes.* 3a. ed.—[Bogotá], Imp. Nacional, 1937, 145 págs.

8899. Pichot, O.—*La Colombie.* — EFr, 17, 24 y 31 julio 1937.

8900. Pyke, J.—*Economic conditions in Mexico.*—London, H. M. Stationery Office, 1936, 44 págs., 1s. (Dept. of Overseas Trade).

8901. *The Mexican government in the presence of social and economic problems. The President's message to Congress.* — Mexico, D. F., Ministry of Foreign Relations, 1936, 69 págs.

8902. Cárdenas, L.—*Condiciones económicas de México.*—México, D. F., Talls. Gráfs. de la Nación, 1937, 12 págs.

8903. *Mexikanische Rechtsprechung über ausländische Handelsgesellschaften.*—IAR, 1937, III, 169-171. [Continuará.]

8904. Romero, E.—*Historia económica y financiera del Perú.*—Lima, Imp. Torres Aguirre, 1937.

8905. Simpson, A. M.—*Economic conditions in the Republic of Uruguay.*—London, H. M. Stationery Office, 1936, 32

págs., 9s. (Department of Overseas Trade. Report No. 628.)—V. núm. 2750.

8906. Moreno, J. E.—*Agro y aldea.*—Amer, 1937, XII, núm. 65, 29-56.

8907. Nolla, J. A. B.—*La agricultura científica moderna y sus tendencias en América.*—RAg, 1937, XXVIII, 647-653.

8908. Amadeo, T.—*Algunos aspectos de una reforma agraria argentina.* — Santa Fe, Argentina, Universidad Nacional del Litoral, Instituto Social, 1936, 47 págs. (Publicación No. 32.)

8909. Horne, B. C.—*Nuestro problema agrario.* — Buenos Aires, La Facultad, 1937, 231 págs., $4.00 m/n.

8910. Arueste Levy, S.—*El problema del trigo en el mundo y en Chile. Estudio social y económico. Memoria de prueba.*—Santiago de Chile, Imp. La Nación, 1936, 92 págs.

8911. Banda C., F.—*Posibilidades agro-económicas del Ecuador.* — Quito, Imp. Nacional, 1937, xiv-416 págs., ilustr.

8912. Sobre: Pío Jaramillo Alvarado, *Del agro ecuatoriano.* — CasaM, 1937, VI, núm. 22, 49-52.

8913. Bosques, G.—*The National Revolutionary Party of Mexico and the Six-Year Plan.*—México, La Impresora, 1937, xiv-374 págs.

8914. Enríquez Filio, A. — *Nueva economía social. Plan sexenal mejicano 1935-40.*—México, D .F., Talls, Linotips. Mexicanos, 1935, 160 págs.

8915. Cárdenas, L.—*Ideario agrarista del general de división Lázaro Cárdenas, presidente constitucional de los Estados Unidos Mexicanos.*—México, D. F., S. Turanzas del Valle, 1935, 112 págs.

8916. Askinasy, S.—*El problema agrario de Yucatán.* 2a. ed.—México, Ediciones Botas, 1936, xviii-114 págs., $2.00 m/n.

8917. *The Mexican government and the solution of the agrarian problem in La Laguna district.*—México, D. F., Talls. Gráfs. de la Nación, 1937, 22 págs.

8918. *Convenciones de sociedades locales de crédito ejidal.*—México, Secretaría de Hacienda y Crédito Público, 1937, 40 págs. (Manuales D. A. P. P. Serie Cooperativas y Crédito, No. 2.)

8919. Emerson, R. A. — *A preliminary survey of the milpa system of maize culture as practised by the Maya Indians of the northern part of the Yucatan peninsula.* — Ithaca, N. Y., Mimeographed, 1935, 14 págs.

8920. Vásquez del Mercado, F. — *A irrigação no México.*—BPAU(P), 1937, XXXIX, 517-528.

8921. Barz, W.—*Kaffeeanbau in Guatemala.*—Stuttgart, Kohlhammer, 1936, 26 págs.

8922. Texeira Queiroz de Barros, H.—*Inquérito à freguesia de Cuba.*—Lisboa, Oficinas Gráfs. do Instituto Superior de Ciências Económicas e Financeiras, 1934, xxxiii-246-xli págs.

8923. Menéndez Ramos, R.—*La agricultura de Puerto Rico y sus relaciones con nuestro problema médico-social.* — RAg, 1937, XXVIII, 628-639.

8924. Aboim Inglés, C.— *O problema do chumbo e as conservas para a América.*—Lisboa, Sociedade Nacional de Tipografia, 1935, 36 págs.

8925. Platt, R. S.—*Mining patterns of occupance in five South American districts.*—EG, 1936, XII, 340-350. [Bolivia, Brazil, Chile (Centro y Norte), Perú.]

8926. Villa, M. L.—*La industria del petróleo en sus diversos aspectos.*—Buenos Aires, Tall. Gráf. R. Canals, 1935, 70 págs.

8927. Wolf, H. & R.—*Rubber. A story of glory and greed.*—New York, Covici Friede Publishers, 1936, 533 págs., $4.25.

8928. Macchiavello Varas, S.—*Estudio económico sobre la industria del azufre en Chile.*—Santiago de Chile, Imp. Dirección General de Prisiones, 1936, 60 págs.

8929. Monbeig, P.—*La metallurgie dans l'État de Minas Geraes (Brésil).*—AGe, 1937, XLVI, 442-444.

8930. Hohagen, J.—*La industria minera en el Perú, 1934.* — Lima, Boletín del Cuerpo de Ingenieros de Minas del Perú, 1935, 226 págs.—V. núm. 7726.

8931. H[umberto] T[ejera] — *El oro de México.*—RevE, 1937, núm. 1, 52-57, núm. 2, 108-128.

8932. Frões Abreu, S.—*Rochas oleigenas do Brasil e seu aproveitamento.*—Rio de Janeiro, Irmãos Pongetti, 1936, 159 págs.

8933. *Bibliografía bancaria por autores. Tomo I.*—Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Eco-

nómicas, Instituto de Economía Bancaria, 1936, 256 págs.

8934. DÖRSING, H. — *Das argentinische Bankwesen.*—Buenos Aires, Riecke, 1935, 212-vi págs.

8935. *Relatorio do Banco do Brasil 1936.* —Rio de Janeiro, Jornal do Commercio, 1937, 60 págs.

8936. *Las actividades del Banco Central de Guatemala y del crédito hipotecario nacional.*—BUPan, 1937, LXXI, 754-761. [De *Revista de la Economía Nacional*, Guatemala, enero, febrero y marzo de 1937.]

8937. *Las instituciones nacionales mexicanas de crédito. Papel que desempeñan, distinto al que corresponde al Banco de México.* — BUPan, 1937, LXXI, 723-726. [De Universal, 26 marzo 1937.]

8938. BRASILEIRO, F.—*Terra sem dono.*— ão Paulo. Ed. J. Fagundes, 1936. [Problema económico-social del Brasil.]

8939. PAULA LOPES, P.—*Land settlement in Brazil.*—ILR, 1936, XXXIII, 152-184.

8940. KLASING, H. — *Über den Einfluss der örtlichen, sozialen und rechtlichen Bedingungen auf die Entwicklung und Gestaltung des Wohnhauses in S. Paulo und über die Möglichkeiten der Verbesserung der Wohnverhältnisse.* — Berlin, Funck, 1936, 44 págs., ilustr.

8941. GONZÁLEZ A., J. L.—*Nuestra gran realidad. La parcelación de la tierra en el Ecuador.*—Quito, Ed. Labor, 1936, 312 págs.

8942. BELUCHE, I. A. — *Un patrimonio comunal.*—BAPH, 1937, V, 79-124. [Los habitantes del Municipio de La Chorrera, Panamá, han venido luchando por sostener una administración socializada del suelo adquirido por los primitivos pobladores mediante compra a la dueña de la hacienda «El Caimito».]

8943. GONZÁLEZ, J. M.—*Datos para la prehistoria del socialismo en México.* — México, D. F., 1935, 105 págs. (Documentos para la Historia Económica de México.)

8944. SCHADE, W.—*Arbeiter- und Lohnverhäaltnisse in Argentinien.*—Kelnhausen, Kalbfleisch, 1935, 139 págs.

8945. *Neues Angestelltengesetz in Chile.*— IAR, 1937, III, 106-110.

8946. ALFONSO, M. — *La nacionalización del trabajo en Cuba. Cuatro artículos sobre la Ley Provisional de Nacionalización del Trabajo.* Introd. de A. Arredondo.— Habana, La Flecha de Oro, 1936, 44 págs.

8947. CANTU ESTRADA, J.—*Evolución del derecho obrero en México en relación con el costo de la vida y el salario mínimo.*— México, Ed. del Partido Nacional Revolucionario, 1936, 20 págs.

8948. ARIAS NAVARRO, S.—*Nueva fase de la lucha obrera y campesina.* — México, D. F., 1935.

RELIGIÓN

8949. BOLTON, H. E. — *The Jesuits in America: An opportunity for historians.* —MAHR, 1936, XVIII, 223-233.

8950. ISERN, J.—*La formación del clero secular de Buenos Aires y la Compañía de Jesús. (Reseña histórica).*—Buenos Aires, Edit. San Miguel, 1936, 519 págs.

8951. BLANCO, J. M.—*R. P. José M. Bustamante de la Compañía de Jesús, fundador del Instituto de las Adoratrices y organizador del Instituto de las Esclavas del Corazón de Jesús.*—Buenos Aires, Amorrortu, 1935, 315 págs., ilustr.

8952. TORRE REVELLO, J.—*Fray Juan de Rivadeneira. Su acción misionera y su vida ejemplar.*—PrBA, 20 dic. 1936.

8953. LEITE, S. — *Influencia religiosa na formaçã do Brasil.*—Bro, 1936, XXII, 24-39.

8954. VILHENA DE MORAES, E.—*Momentos eucharísticos na história brasileira.*— Petropolis, Ed. Voces, 1936, 64 págs.

8955. FERNÁNDEZ, J. M. & R. GRANADOS —*La obra civilizadora de la iglesia en Colombia.*—Bogotá, Lib. Voluntad, 1936, 701 págs.

8956. ARENYS DE MAR, Z. DE—*Breve historia de los PP. Capuchinos en Costa Rica.* —Cartago, Costa Rica, Imp. El Heraldo, 1936, 50 págs.

8957. MONROY, J. L.—*La Santísima Virgen de Mercedes de Quito y su santuario.* —Quito, Ecuador, Edit. Labor, 1934, 514 págs.

8958. MURRAY, P. V.—*The church and the first Mexican republic.* — ACHSR, 1936, XV, 1-89.

8959. NAVARRETE, F.—*Sí hay persecución religiosa en México.*—San Francisco, Cal., California Colour Printing Corp., 1935, 51 págs.

3960. Dragón, A.—*María de la Luz.*—Paris, Éditions Spes, 1937, 218 págs., 12 fr. [Cuestión religiosa en Méjico.]

3961. Figueroa Ortega, R.—*Una gloria de la iglesia. El Cardenal Rafael Merry del Val.* Pról. de P. Cenci.—Puebla, México, La Enseñanza, 1937, 127 págs., ilustr.

3962. Ganuza, M.—*El convento de los Agustinos Recoletos* [en Panamá]. — BAPH, 1937, V, 163-185. — V. núm. 7116.

3963. Sánchez Labrador, J.—*Paraguay católico. Los indios Pampas-Puelches-Patagones.* Monografía ined. prol. y anot. por G. Furlong Cardiff.—Buenos Aires, Viau y Zona, 1936, xlviii-251 págs., ilustr.

3964. Roth, T.—*Au Pérou, le Père J. M. Chouvenc, apôtre de Indiens.* — Lyons-Paris, Emmanuel Vitte, 1936, 240 págs.

3965. Perea, J. A. & S.—*Orígenes del episcopado puerto-riqueño.* Refundición española por los autores.—San Juan, Puerto Rico, Cantero Fernández, 1936, 104 págs. [Biografía de Alonso Manso, primer obispo de San Juan de Puerto Rico.]

3966. Hildebrand, O. M.—*Autobiographie de Guillaume d'Ugar, capucin, aumônier carliste et missionaire au Venezuela.*—EtF, 1936, XLVIII, 476-494.

ARQUEOLOGÍA Y ARTE

3967. Thompson, J. E. — *Archeology of South America.*—Chicago, Field Museum of Natural History, 1936, 160 págs., ilustr.

3968. Bousquet, M. D.—*Investigación arqueológica en el arroyo Leyes, Santa Fé.* —RGA, 1937, IV, núm. 42, 161-174.

3969. Lines, J. A.—*Notes on the archeology of Costa Rica.*—San José, Costa Rica, Imp. Lehman, 1936, 32 págs.

3970. Palacios, E. J. — *Arqueología de México. Culturas arcaica y tolteca.*—México, Imp. Mundial, 1937, 79 págs., $2.00, ilustr. (Enciclopedia Ilustrada Mexicana, No. 4.)

3971. García Payón, J.—*Zona arqueológica de Tecaxic-Calixtlahuaca.* Primera parte.—México, D. F., Talls. Gráfs. de la Nación, 1936, 254 págs., ilustr. (Secretaría de Educación Pública.)

3972. Lothrop, S. R.—*Zacualpa: A study of ancient Quiche artifacts.*—Washington, Carnegie Institution, 1936, 103 págs. (Carnegie Institution of Washington, Publication No. 472.)

8973. Langlois, L.—*De ci, de la, a travers le Pérou précolombien.*—G, 1935, LXIV, 297-308; 1936, LXV, 25-38, 203-211.

8974. Gabrera La Rosa, A. & G. Petersen—*Reconocimiento geológico de los yacimientos petrolíferos del Departamento de Puno.*—Lima, 1936, 102 págs. (Boletín del Cuerpo de Ingenieros de Minas del Perú, No. 115.)

8975. Almagro Basch, M., G. Ayala Balcázar, A. de Tuya & Anna Rüstow *La cerámica peruana del Museo Arqueológico de Madrid.* Publ. por H. Trimborn.—Madrid, Imp. S. Aguirre, 1935.

8976. Estrada, G.—*El arte de México en España.*—México, Porrúa, 1937. [Muestras de pintura, cerámica, platería, armas, trofeos, arte plumaria, esculturas, telas, etc.]

8977. Fernández, J.—*El arte moderno en México.* Pról. de M. Toussaint.—México, D. F., Porrúa, 1937, 473 págs., ilustr. [Siglos XIX y XX.]

8978. Navarro Aceves, S. — *El movimiento artístico de México.* Pról. de H. Salvador.—Quito, Elan, 1935, 110 págs.

8979. Lemos, P. J. — *Mexico, arts and crafts.* — Worcester, Mass., School Arts Magazine, 1935, ilustr. (Catalogue No. 118.)

8980. O'Neale, Lila — *The textiles of Guatemala.*—Washington, D. C., Carnegie Institution, Division of Historical Research, 1936.

8981. Tommasi López, L.—*El feísmo en la pintura contemporánea.* — México, A. del Bosque, 1936, 160 págs., $2.00 m/n.

8982. Luarca, F. — *Pablo Zelaya, pintor hondureño.*—RepAm, 26 junio 1937.

8983. Kaye, Rebeca—*El mexicanismo de Roberto de la Selva.*—RepAm, 7 agosto 1937. [Escultor nicaragüense.]

8984. Groszmann, R. — *Juan Francisco González, ein chilenischer Meister der Farbe.*—IAR, 1936, II, 119-121.

8985. Santos, G.—*Breves apuntes sobre la pintura colombiana.* — Cromos, 11 enero 1936.

8986. Maribona, A.—*La pintura en Cuba.* —Barcelona, Ed. González Porto, Salvat Ed., 1936. (El Libro de la Cultura, II.)

8987. JIMÉNEZ, G.—*Massaguer.*—RepAm, 7 agosto 1937. [Dibujante cubano.]

8988. TOUSSAINT, M.—*La pintura en México durante las épocas precortesiana y colonial.* — Barcelona, Ed. González Porto, Salvat Ed., 1936, ilustr. (El Libro de la Cultura, VIII.)

8989. VILLAURRUTIA, X.—*La pintura mexicana moderna.*—Barcelona, Ed. González Porto, Salvat Ed., 1936. (El Libro de la Cultura, V.)

8990. DOERING, H. U.—*Old Peruvian art.* —New York, Weyhe, 1936, 64 págs.— V. núm. 6521.

8991. LABARTHE, P. J.—*Miguel Pou, pintor-poeta autóctono [de Puerto Rico].*— RepAm, 10 julio 1937.

8992. BORN, ESTHER—*The new architecture in Mexico.* — New York, William Morrow & Co., [1937], $3.50.

8993. SÁNCHEZ DE FUENTES, E.—*Consideraciones sobre la música cubana.*—Habana, Molina y Cía., 1936.

8994. LABASTILLE, IRMA GOEBEL — *The music of Mexico and Central America.*— HLAS, 1937, 459-472.

8995. MAÑACH, J.—*Martínez Oyanguren.* —RHM, 1937, III, 335-337. [Guitarrista uruguayo.]

CIENCIA Y EDUCACIÓN

8996. MARTÍNEZ DURÁN, C.—*Síntesis de la medicina colonial en Guatemala.*—Guatemala, Tip. Sánchez y de Guise, 1936, 38 págs.

8997. TAUNAY, A. DE E. — *Bartholomeu de Guzmão e sua prioridade aerostatica.*— São Paulo, Escolas Profissionaes Salesianas, 1935, xii-292 págs. [Inventor brasileño, n. 1765.]

8998. CHÁVEZ, E. A.—*El doctor Nicolás León. Su vida y su obra (6 de diciembre de 1859-22 enero de 1920).* — UnivM, 1937, III, núm. 17, 7-13. [Antropólogo, etnógrafo y arqueólogo mejicano.]

8999. MILLAS, J. C. — *L'observation météorologique de Cuba et la navigation dans les Antilles.*—FrAm, 1937, XXVIII, núm. 307, 142-144.

9000. CHÁNETON, A.—*La instrucción primaria en la época colonial.*—Buenos Aires, Publicación Oficial, 1936, 416 págs.

9001. *Educación común en la capital, provincias y territorios nacionales. Informe presentado al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública por el Consejo Nacional de Educación, año 1936.*—Buenos Aires, Talls. Gráfs. del Consejo Nacional de Educación, 1937, 844 págs. — V. núm. 7138. *

9002. GRENÓN, P. — *Fundaciones educacionales.*—RUNC, 1935, XXII, núms. 9-10, p. 212-241.

9003. SUD MENNUCCI—*A crise brasileria de educação.*—S. Paulo, Editora Piratininga, 1934, 294 págs.

9004. GARCÍA, J. C.—*La Universidad de Antioquia.*—UA, 1937, IV, núms. 15-16, 301-315.—V. núm. 8310.

9005. SALAZAR, J. B.—*Modern educational currents.*—México, Secretaría de Educación, 1936, 40 págs.

9006. MANUEL, H. T.—*Spanish and English editions of the Stanford-Binet in relation to the abilities of Mexican children.* —Austin, Tex., The University, 1935, 63 págs.

9007. *Programa de educación pública para 1935, de acuerdo con los postulados del sexenal.* — México, D. F., Secretaría de Educación Pública, 1935, 32 págs.

9008. SCHULTZ, E. E.—*Reformas al plan de estudios y organización de las escuelas normales del Estado de México, relacionadas con la creación de las escuelas secundarias.*—Toluca, Talls. Gráfs. de la Escuela de Artes, 1935, 42 págs.

9009. *La enseñanza secundaria en México.* III. *Conferencia Interamericana de Educación.*—México, D. F., Delegación Oficial del Gobierno Mexicano, 1937.

9010. CRISANTI, A.—*El máximo problema educativo de Venezuela.*—Caracas, Coop. de Artes Gráfs., 1936, xx-246 págs.

9011. *Labores y proyectos para la reorganización de la instrucción en Venezuela.* —Caracas, Coop. de Artes Gráfs., 1936, xi-222 págs., ilustr. (Ministerio de Educación Nacional.)

9012. BASSI, A. C.—*Ciencia histórica y filosofía de la historia. Espíritu y método de su enseñanza.* — Buenos Aires, L. J. Rosso, 1936, 615 págs.

9013. TORRE Y HUERTA, C. DE LA — *El nuevo lector cubano. Libro primero de lectura.* 10a. ed. corr. y ampliada.—Habana, 1936, 137 págs., $0.60, ilustr.

9014. Basauri, C.—*La psicología a través del estudio de las lenguas y su importancia para la educación indígena.*—IL, 1937, IV ,núms. 1-2, p. 57-60.

9015. Porrata Doria, O. — *La segunda unidad rural en la educación del campesino en Puerto Rico.*—RAg, 1937,XXVIII, 675-681.

9016. Alves, I.—*Vida e obra do Barão de Macahubas.*—Rio de Janeiro, Renato Americano, 1936, 222 págs., ilustr. (Edições Infancia e Juventude.) [Biografía de Abilio Cezar Borges, Barón de Macahubas (1824-91), educador brasileño.]

9017. *Revista de Educación,* Habana, 1937, I, núm. 6. [Número consagrado a José de la Luz y Caballero.]

9018. Loza, D.—*Anacleto González Flores, el maestro.*—Guadalajara, Jal., Edit. Jalisco, 1937, 168 págs., $1.75 m/n., ilustr.

9019. Magdaleno, M.—*José María Luis Mora, el civilizador.*—Pachuca, Instituto Científico y Literario, 1935, 202 págs., $1.00 m/n.

VIAJES

9020. Montes, E.—*El viaje de don Félix de Azara a la Argentina.*—Nac, 5 julio 1936.

9021. *Journal of Tomás de Suría of his voyage with Malaspina to the Northwest Coast of America in 1791.* Transl. and ed. by H. R. Wagner.—Glendale, Cal., H. Clark Co., 1936, ilustr. [De PHR, set. 1936, p. 235-277.]

9022. Foster, H. L.—*If you go to South America.* Rev. ed. — New York, Dodd, Mead, 1937, 443 págs., $3.00, ilustr.

9023. Freeman, L. — *Discovering South America.*—New York, Dodd, Mead, 1937, 360 págs., $3.00.

9024. Strode, H.—*South by thunderbird.* —New York, Random House, 1937, $3.00. [Impresiones de Sud América.]

9025. Brenner, Anita — *Your Mexican holiday; a modern guide.*—New York and London, G. P. Putnam's Sons, 1935, xii-374 págs., ilustr.

9026. Spence, L.—*The magic and mysteries of Mexico.*—London, Rider & Co., 1936, 288 págs.

9027. O'Brien, H. V.—*Notes for a book about Mexico.*—Chicago-New York, Willett Clark & Co., 1937, xi-173 págs.

9028. Clark, L.—*A wanderer till I die.*— New York, Funk & Wagnalls, 1937, $3.00. [Incluye experiencias en Méjico.]

9029. Hogner, Dorothy Childs—*South to Padre.*—Boston, Lothrop, Lee & Shephard, 1936, 232 págs., $2.50, ilustr. [Viaje de Nueva York a Méjico pasando por Luisiana, Tejas, etc.]

9030. Adamic, L.—*The house in Antigua* [Guatemala].—New York, Harper, Bros., 1937, $3.00, ilustr.

9031. Long, E. J.—*Guatemala interlude.* —NGM, 1936, LXX, 429-460.

9032. Craig, T.—*Ein Mann und ein Pferd. (A rebel for a horse). Vier Jahre Reiterleben in Gran Chaco und Matto Grosso.* Trad. por L. Schlimbach y W. Frank— Hamburg, H. Köhler, 1936, 319 págs., 3.50 M., ilustr.

9033. Vistel, A. P.—*Regard sur le monde indo-latin.*—Paris, Nouvelle Revue Critique, 1936, 282 págs., 15 fr.

9034. Fiumi, L.—*Immagini delle Antille.* —Roma, Augustea, 1937, 157 págs., 12 lire.

9035. Keyserling, Conde de — *Meditaciones suramericanas.* Trad. del alemán por L. López Ballesteros y de Torres.— Santiago de Chile, 1937, 437 págs.

9036. Wegner, R. N. — *Zum Sonnentor durch altes Indianerland. Erlebnisse und Aufnahmen einer Forschungsreise in Nordargentinien, Bolivien, Peru und Yucatan.* 2a. ed. rev.—Darmstadt, Verlag L. C. Wittich, 1936, 332 págs., 9M, ilustr.

9037. Rohmeder, W.—*Argentinien, eine landeskundliche Einführung.*—Buenos Aires, Beutelspacher, 1937, 216 págs., 6,50 M, ilustr.

LENGUA

LENGUAS INDÍGENAS

9038. Vásquez, G. V. & otros—*Los idiomas aborígenes y su conservación.*—México, s.p.i., 1935, 48 págs.

9039. Carrillo P., C.—*Disertación sobre la historia de la lengua maya o yucateca.* Pról. de F. Cantón Rosado. 4a. ed. conmemorativa del primer centenario del nacimiento del autor (19 de abril de 1937). — Mérida, Yucatán, Imp. del Editor, 1937, 163 págs.

9040. *Memorias de la Academia de la Lengua Nahuatl.*—México, Ediciones de In-

vestigaciones Lingüísticas, 1935-1937, 4 fascículos.

9041. PALAVECINO, E.—*Un estudio inédito sobre el idioma mataco.*—PrBA, 28 feb. 1937.

9042. FREITAS, A. DE—*Vocabulario nheengatú. (Vernaculizado pelo portuguez falado em São Paulo.) (Lingua tupi-guarani).* Publ. póstuma dirigida por A. de Freitas Junior. — São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1936, 206 págs. (Bibliotheca Pedagogica Brasileira.)

9043. LEITE, S.—*O primeiro vocabulario tupi-guarani «português-brasiliano».* — Bro, 1936, XXIII, fasc. 2-3, 109-113.

9044. BALDUS, H. — *Terreno-Texte.* — Anthr, 1937, XXXII, 528-544. [Dialecto de una tribu brasileña.]

ESPAÑOL

9045. MOLINA Y VEDIA DE BASTIANINI, DELFINA — *Cuestiones lingüísticas de América.*—PNI, 1935, núm. 1, 2-3; núm. 2, 3-4; 1936, núm. 3, 2-3.

9046. LORENZO, T. — *Nuevos horizontes del idioma.*—Buenos Aires, Baiocco y Cía., 1936, 162 págs.

9047. LUGONES, L.—*Diccionario etimológico del castellano usual.*—MEC, 1937, LVI, núm. 773, 19-28; núm. 774, 23-32, núm. 775, 12-20. [Continuará.] — V. núm. 8327.

9048. ROBLEDO, E.—*Papeletas lexicográficas.*—UA ,1936, II, 419-448.

9049. PEREA Y ALONSO, S.—*Notas sobre ortografía, ortofonía, etimología y procedencia de la voz jaguar o yaguar.*—BF, 1936, I, 143-154.

9050. MOTA DEL CAMPILLO, M. R. M.—*Dos vocablos de uso frecuente en Córdoba* [Argentina].—PNI, 1935, núm. 2, p. 2. [*El Crespín y ramonear.*]

9051. CAVADA, F. J.—*Discurso de incorporación.*—BAChil, 1936, V, 133-150.

9052. JIMÉNEZ MORENO, W.—*Bibliografía lingüística de D. Pablo González Casanova.* — IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 6-8. [Filólogo mejicano.]

9053. LEÓN, A. DE—*Barbarismos comunes en Méjico. Solecismos, anglicismos, provincialismos del norte, voces forenses impropias.* — México, Imp. Mundial, 1936, 80 págs.; Segunda parte, México, Ediciones Porrúa, 1937, 92 págs.—V. núm. 7806. *

9054. HENRÍQUEZ UREÑA, P.—*Problemas del español en México.* — IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 56-57. [Observaciones sobre el habla de las diversas regiones de México en Jesús González Moreno, *Etimología del español.*]

9055. ROJAS, M. J.—*Estudios gramaticales del idioma mexicano.* — México, D. F., Talls. Tip. de La Moderna, 1935, 80 págs.

9056. *Cuadernos lingüísticos. 1-4.* Director: M. Silva y Aceves. — México, Ediciones de Investigaciones Lingüísticas, [1935].

9057. GUTIÉRREZ ESKILDSEN, ROSARIO MARÍA—*Dos estudios del español de México.*—IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 51-55. [Contiene: *El artículo y el pronombre entre los indígenas; Sugestiones para un vocabulario usado por choferes.*]

9058. BARRERA VÁSQUEZ, A.—*Mayismos y voces mayas en el español de Yucatán.* —IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 9-35.

9059. OCHOA, A.—*Regionalismos de uso más frecuente en la parte sureste del Estado de Guanajuato, formada por los municipios de Salvatierra, Acámbaro, Tarandacuao, Jerécuaro y Coroneo.*—IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 70-72.

9060. RUBIO, H.—*Vocablos y modismos oídos en el estado de Hidalgo.*—IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 35-48.

9061. VÁZQUEZ CADENA, R.—*La ortografía al alcance de las masas populares.*— México, D. F., 1936, 114 págs.

9062. GUERRERO DE LA ROSA, R. — *Del lenguaje corriente de los músicos* [de barrio] *mexicanos.* — IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 49-50.

9063. PAREJA PAZ SOLDÁN, C.—*La tesis de Benvenutto sobre el lenguaje peruano.* —PrL, 18 oct. 1936.—V. núm. 7808.

9064. JIMÉNEZ BORJA, J.—*El aporte peruano indígena en la formación del español.*—LetLima, 1er. cuatrimestre de 1937, 38-50.

9065. MALARET, A. — *Vocabulario de Puerto Rico.* — San Juan, Puerto Rico, Imp. Venezuela, 1937, 294 págs.

9066. BERRO GARCÍA, A.—*Prontuario de voces del campesino uruguayo.* — BF, 1936, I, 163-197. [Continuará.] — V. núm. 6584.

9067. LAFFÉRRIÉRE, ENRIQUETA—*El lenguaje gauchesco.*—BF, 1936, I, 155-158.

PORTUGUÉS

968. MENDONÇA, R. DE—*O portugues do Brasil.*—Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1937, 12$000.

LITERATURA

OBRAS GENERALES

969. Sobre: E. DÍEZ CANEDO, *Unidad y diversidad de las letras hispánicas.* — AUCh, 1936, núm. 21, 136-137.

970. GONZÁLEZ TRILLO, E. & L. ORTIZ BEHETY—*Historia de la literatura americana y argentina.* Cuarto año.—Buenos Aires, Librería del Colegio, 1937, 190 págs., $5.00.

971. NEUENDORFF, G. H.—*Küste und Kordillere. Blick in die literarische Geographie Ibero-Amerikas.* — DL, 1936, XXXVIII, 563-565.

972. PASTOR BENÍTEZ, J. — *El medio americano a través de tres temperamentos: Sarmiento* [«*Facundo*»], *Euclides da Cunha* [«*O sertoes*»] *y José Eustacio Rivera* [«*La vorágine*»].—BAAL, 1936, IV, 543-548.

ÉPOCA COLONIAL

973. HENRÍQUEZ UREÑA, P.—*Sobre literatura colonial en América.*—RFE, 1936, XXIII, 410-413.

974. B. S. A.—Sobre: R. D. CARBIA, *La crónica oficial de las Indias Occidentales. Estudio histórico y crítico acerca de la Historiografía Mayor de Hispano-América en los siglos XVI a XVII.* Con una introducción sobre la Crónica oficial en Castilla.—RFE, 1936, XXIII, 414-417.

975. PETERSEN, W.—*La primera historia de la conquista de Méjico en idioma castellano.* — BAH, 1936, CVIII, 43-48. [*Historia de la conquista de Méjico,* atribuída a Hernán Pérez de Oliva.] — V. núm. 5265.

976. PETERSEN, W.—*Die erste Geschichte der Eroberung Mexikos in spanischer Sprache.*—FF, 1936, XII, 88-89. — V. núm. 5265.

977. CASAS, B. DE LAS—*Im Zeichen des Kreuzes. Die «Verwüstung Westindiens», d. h. die Massenausrottung der süd- und mittelamerikanischen Indianer nach der Denkschrift des Bartholomäus de las Casas, Bischofs von Chiapa, von 1542. (Narratio regionum indicarum per hispanos quosdam devastatarum verissima* [Auszug Deutsch]). Neu bearb. und hrsg. von A. Miller.—Leipzig, Adolf Klein, 1936, 156 págs., 2,50 M., ilustr.

9078. SACKHEIM, M.—*Die Lebensphilosophie des Dichters don Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza.* — Berlin, Triltsch und Huther, 1936.

9079. FRANCO SODI, C.—*Santa Teresa y Sor Juana Inés* [de la Cruz]. Pref. de A. Caso. — Oaxaca, s.p.i., 1935, xix-270 págs. (Colección María Bettina.)

9080. LEONARD, I. A.—*Don Pedro de Peralta Barnuevo.*—RHistor, 1936, X, núm. 1, p. 44-71. [Dramaturgo peruano, 1663-1743.]

9081. LEONARD, I. A.—*Algunos documentos de Peralta Barnuevo.*—BBL, 1937, X, núms. 1-2, p. 21-29.

9082. LEONARD, I. A.—*El teatro de don Pedro de Peralta* [Barnuevo].—LetLima, 1936, 1er. cuatrimestre, 49-89; 2o. cuatrimestre, 256-293; 3er. cuatrimestre, 451-488.

LITERATURAS NACIONALES

9083. AITA, A.—*Aspects de la littérature argentine.* — LMo, nov.-dic. 1936, 147-153.

9084. VERISSIMO, J. — *Letras e literatos (Estudinhos criticos da nossa literatura do dia). 1912-1914.*—Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, 1936, 209 págs.

9085. SUBERCASEAUX, B.—*De las dificultades del escritor en general y del escritor chileno en particular.* — A, 1937, XXXVIII, 98-119.

9086. OTERO MUÑOZ, G.—*Resumen de historia de la literatura colombiana.* 2a. ed.—Bogotá, Edit. ABC, 1937, 229 págs., $1.50, ilustr.—V. núm. 2865. *

9087. SAMPER ORTEGA, D. — *Selección Samper Ortega de literatura colombiana. Índices.* — Bogotá, Edit. Minerva, 1937, 456 págs. (Biblioteca Aldeana de Colombia.) *

9088. AYALA DUARTE, C.—*Historia de la literatura cubana.* — AUCV, jul.-dic. 1936, 195-216.—V. núm. 4344.

9089. ESCALA, V. H.—*El Ecuador literario.* — La Paz, Bolivia, Edit. América, 1937, 32 págs.

9090. A. T[RONCOSO] — Sobre: Augusto Arias, *Panorama de la literatura ecuatoriana.*—A, 1937, XXXVIII, núm. 143, 225-228.

LITERATURA EN LENGUAS INDÍGENAS

9091. BARRERA VÁZQUEZ, A.—*Los mayas y su literatura.*—OrbeM, 1937, I. núm. 1, 3-9.

9092. BARRERA VÁZQUEZ, A.—*Problemas que ofrece la traducción de los documentos mayas postcortesianos.*—IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 60-62.

9093. SUÁREZ ÁLVAREZ, H.—*Una joya de la literatura keswa escrita en el siglo XVI. «Yauri Tito Inca» o «El pobre más rico».* —ComerL, 10 enero 1937.

RELACIONES LITERARIAS

9094. HOMERO—*Obras traducidas en versos castellanos,* por Leopoldo López Álvarez. Tomo I.—Pasto, Colombia, Imp. El Centenario, 1937.

9095. SOTO Y CALVO, F.—*Estudio sobre Longino y su tratado.*—BAAL, 1936, IV, 525-541. [Filósofo y retórico griego. Este estudio sirve de prólogo a la trad. de Soto y Calvo del *Tratado de lo sublime.*]

9096. *Horatiana. Seu corona poematum quam in honorem Principis Lyrae Latinae Quinti Horati Flacci, in ipsius anno natali bis millesimo contexuerunt socii e Viceprovincia Aequatoriana Societatis Jesus.*—Quito, Edit, Ecuatoriana, 1936, 197 págs.

9097. MÉNDEZ PLANCARTE, G.—*Horacio en México.*—México, Ediciones de la Universidad Nacional, 1937, xxvii-333 págs.

9098. VALDÉS, O.—*El prisma de Horacio.* Proemio del autor.—México, Ediciones de la Universidad Nacional, 1937, 69 págs. [Ensayos.]

9099. SHAKESPEARE, WILLIAM—*La tragedia de Romeo y Julieta.* Trad. en prosa y verso por P. M. Obligado.—Buenos Aires, Tor, 1937, 192 págs., $1.00 m/n.

9100. ARRIETA, R. A.—*Breves notas sobre A. C. Swinburne en su centenario. 1837-5 de abril-1937.*—RepAm, 5 junio 1937.

9101. BORGES, J. L.—*Swinburne.* — Sur, 1937, VII, núm. 33, 93-94.

9102. HUXLEY, ALDOUS—*Con los esclavos en la noria. (Eyeless in Gaza).* Trad. por J. Irazusta.—Buenos Aires, Sur, 1937, 506 págs., $4.50 m/n.

9103. IRAZUSTA, J. — *Reflexiones de traductor: La última novela de Huxley* [*Con los esclavos en la noria*]—Sur, 1937, VII, núm. 34, 74-78.

9104. MAUGHAM, WILLIAM SOMERSET — *El fruto prohibido.* Trad. por Henriette Morvan. — Santiago de Chile, [Ercilla], 1937.

9105. LAWRENCE, TOMÁS E. — *Los siete pilares de la sabiduría.* Trad. al español —Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

9106. G. S. — Sobre: J. E. ENGLEKIRK *Edgar Allan Poe in Hispanic literature* —RFE, 1935, XXII, 308.

9107. ALTAMIRANO, A. I.—*Influence de la littérature française sur la littérature mexicaine. Essai de littérature comparée* —México, Cosmos, 1936, 111 págs.

9108. ALMEIDA, G. DE — *François Villon em portugués.* — RABL, 1936, LI, 313-316. [Sobre los problemas de traducir a Villon al portugués. Cont. la trad. de *Ballade des dames du temps jadis.*]

9109. MUSSET, ALFRED DE — *A confissão de um filho do seculo.*—Rio de Janeiro, Athena ed., 1936.

9110. VERLAINE, PAUL—*Fiestas galantes. Poemas. Trad. al verso y precedidos de un ensayo de interpretación por D. Castañeda* —México, D. F., Edit. Cultura, 1935, 63 págs.

9111. ALMEIDA, G. — *Uma experiência com Verlaine.* — RABL, 1936, L, 436-439. [Versión portuguesa de la poesía de Verlaine: *Le ciel est, pardessus le toit, si bleu, si calme!*]

9112. GERALDY, PAUL—*Tú y yo.* Trad. en verso por Ismael Enrique Arciniegas.— Bogotá, Edit. ABC, 1937.

9113. GIDE, A.—*Regreso de la U. R. S. S.* 11a. ed. Trad. por R. Darío hijo.—Buenos Aires, Sur, [1937], 107 págs.

9114. MAURIAC, FRANÇOIS—*Vida de Jesús.* Trad. de G. Ortega—México, Ediciones Botas, 1937, 205 págs.—V. núm. 7223.

9115. DONOSO G., F.—*Letras italianas.* — Santiago de Chile, Edit. Zig-Zag, 1937, 118 págs., $12.00 m/n.

9116. DANTE—*La divina comedia.* Trad. de Bartolomé Mitre. Reed. Anaconda. — Buenos Aires, L. J. Rosso, 1936.

9117. LEOPARDI, GIACOMO — *O sonho.* Trad. de Aloísio de Castro.—Por, 1937, X, 117-119.

9118. VIOTTI, MANUEL—*Casarse es bueno.* Novela. Trad. de V. Lillo Catalán.—Buenos Aires, La Revista Americana, 1936, 32 págs.

9119. GOETHE, JOHAN WOLFGANG—*Escenas del «Segundo Fausto». (Actos I, III y IV).* Trad. de L. Díaz, con una nota prelim., de la versión francesa de Pierre Laserre.—Nac, 13 set. 1936.

9120. RILKE, RAINER MARIA — *Historia del buen Dios.* Primera trad. al castellano por L. A. Sánchez—Santiago de Chile, Ercilla, 1935, 136 págs.

9121. ZWEIG, STEFAN—*El cordero del pobre.* Tragicomedia en tres actos. Trad. de A. Cahn.—Buenos Aires, Imán, 1936, 164 págs.

9122. ZWEIG, STEFAN — *Casanova.* Trad. de J. Espinosa.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

9123. FRANK, BRUNO—*Un tal Cervantes.* Trad. de la versión inglesa de H. T. Lowe-Porter, por Laura Jorquera.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

9124. SCHNITZLER, ARTHUR—*La señorita Elsa.* Trad. de L. Ribera. — Santiago de Chile, Pax, 1936, 90 págs. — V. núm. 4375.

9125. FÖLDES, JOLAN—*La calle del gato que pesca.* Novela. Trad. de L. A. Sánchez.—Santiago de Chile, Ercilla, [1937], $5.00 m/n.

9126. KAZAN, NICOLÁS — *Toda - Raba.* Trad. de H. del Solar.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, $12.00 m/n.

9127. KHAYYAM, OMAR—*Rubayat.* Trad. y pról. de Celia de Diego, sobre la versión francesa de Franz Toussaint.—Buenos Aires, Porter, 1936, 99 págs.

AUTORES DE GÉNEROS DIVERSOS

9128. AZORLOSA, EULALIA—*El sentimiento del dolor en José Martí.* — RevCu, 1937, VIII, 114-119.

9129. CÓRDOVA, F.—*Martí, maestro del decoro.*—IndH, 1937, II, núms. 5-7, p. 12-13.

9130. CAPOTE DÍAZ, J.—*Ideario de José Martí.*—NEs, 1937, II, núm. 5, 21-28.

9131. OTERO MUÑOZ, G.—*Don José María Quijano Otero.*—BAC, 1937, II, núm. 6, 17-57. [Poeta, historiador y crítico colombiano, 1836-1883.]

9132. GONZÁLEZ Y CONTRERAS, G.—*Fernando Lles y Berdayes.*—RepAm, 7 agosto 1937. [Poeta y ensayista cubano.]

9133. BLANCO-FOMBONA, RUFINO — *El espejo de tres fases.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 25 pesos. (Biblioteca América.) [Toda su producción de los últimos dos años. Ensayos, poesías, etc.]

9134. CAÑIZAL, B.—*Cañamazo biográfico y apuntaciones críticas a la obra de Pedro César Dominici.*—Buenos Aires, Talls. Gráfs. L. López y Cía., 1936, 425 págs. [Novelista, crítico literario y diplomático argentino.]

9135. *Boletín de la Academia Colombiana,* Bogotá, 1936, I, núm. 5. [Número dedicado a Luis María Mora, poeta y prosista colombiano recientemente fallecido.]

POESÍA

9136. PITOLLET, C.—Sobre: F. DE ONÍS, *Antología de la poesía española e hispanoamericana (1882-1932).* — LMer, 1936, XXXI, núm. 89, 11-12.

9137. GONZÁLEZ CARBALHO, J. — *Índice de la poesía contemporánea argentina.* Pról. y notas bio-bibliográficas.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 420 págs., $3.00. (Biblioteca América.)

9138. SOLAR, H. DEL—*Índice de la poesía chilena contemporánea.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 300 págs. (Biblioteca América.)

9139. GARCÍA PRADA, C. — *Antología de líricos colombianos. Tomos I y II.*—Bogotá, Imp. Nacional, 1936 y 1937, 463 y 500 págs. (Suplemento de la *Revista de las Indias,* núms. 5 y 6.) *

9140. *La poesía cubana en 1936. (Colección).* Pról. y apéndice de Juan Ramón Jiménez. Comentario final de J. M. Chacón y Calvo.—Habana, Institución Hispanocubana de Cultura, 1937, xx-286-xxxii págs., $1.00.

9141. CARRIÓN, B.—*Índice de la poesía ecuatoriana contemporánea.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, $14.00 m/n. [Antología.]

9142. CARRILLO RAMÍREZ, S. — *Los precursores de la poesía lírica guatemalteca.* —ASGHG, 1937, XIII, 405-430.

9143. BRUGHETTI, R.—*18 poetas del Uruguay.* — Montevideo, E. de la Sociedad Amigos del Libro Rioplatense, 1937, 163 págs. *

9144. BARNOLA, P. P.—*Las cien mejores poesías líricas venezolanas. Antología.* — Caracas, Casa de Especialidades, 1935.

9145. ZERGUEZ, R. M. D.—*La poesía y los poetas.*—ClBA, 1937, XVI, núm. 313, 2 págs. sin numerar. [Sobre Álvaro Yunque y José Portogalo, poetas del proletariado.]

9146. MANZANO, JUAN FCO.—*Autobiografía, cartas y versos.* Con un estudio preliminar por J. L. Franco.—Habana, Administración del Alcalde, Municipio de la Habana, 1937, 92 págs. (Cuadernos de Historia Habanera, 8.) *

9147. MIRAMÓN, A. — *Luis Vargas Tejada: Estampa de un poeta conspirador [1802 - 1829].* — RCMRosario, 1937, XXXII, 441-459, 589-606.

9148. CHACÓN Y CALVO, J. M.—*La poesía de Heredia en su centenario.*—RevCu, 1937, VIII, 134-144. [En 1939 se conmemorará el centenario de su muerte.]

9149. GONZÁLEZ DEL VALLE, F.—*La carta acusatoria de del Monte a Heredia.* — BANHab, 1936, XXXV, núms. 1-6, p. 5-11.

9150. CERVANTES, C. A. — *Bibliografía placidiana.* — RevCu, 1937, VIII, 155-186. [De Gabriel de la Concepción Valdés, (Plácido).]

9151. MILANÉS, JOSÉ JACINTO — *Algunas poesías.* Pról. de J. S. Velázquez.—Habana, Secretaría de Educación, 1937, 77 págs. (Cuadernos de Cultura. Tercera Serie, núm. 5.) *

9152. KELLY, EDITH L.—*Lo que dicen los críticos acerca de la versificación en la poesía lírica de la Avellaneda.*—RevCu, 1937, VIII, 120-133.

9153. ENGLEKIRK, J. E.—Sobre: S. Cuthbertson, *The poetry of José Mármol.*—SpR, 1936, III, núm. 1.

9154. BONILLA, M. A.—*Semblanzas de escritores americanos. Ricardo Carrasquilla. (Con motivo de su centenario).*—ArteC, 1936, III, 1155-1161. [Poeta festivo colombiano, 1827-1886.]

9155. PÉREZ DE ZAMBRANA, LUISA—*Elegías familiares.* — Habana, Secretaría de Educación, 1937, 86 págs. (Cuadernos de Cultura. Tercera Serie, núm. 6.) *

9156. MÉNDEZ PLANCARTE, A. — *Jorge Isaacs, un poeta. 1837-1937.*—Abs, 1937, núm. 8, 29-45.

9157. LEUMANN, C. A.—*Batalla artística de José Hernández. Fragmentos inéditos del «Martín Fierro».* — PrBA, 7 junio 1936.

9158. CARAYON, M.—*La geste du gaucho argentin: «Martin Fierro».* — MF, 1937, CCLXXVIII, 307-326.

9159. *El cincuentenario del poema «Tabaré», homenaje de la Intendencia municipal de Buenos Aires al insigne poeta uruguayo don Juan Zorrilla de San Martín.*—Buenos Aires, Intendencia Municipal, 1936, 29 págs.

9160. GONZÁLEZ PRADA, MANUEL—*Grafitos.*—Paris, Tip. de Louis Bellenand et Fils, 1937, 249 págs. *

9161. MARTÍ, JOSÉ — *Chant d'automne. (Fragment).* Adaptation d'Armand Godoy.—Phal, 1937, X, 302-303.

9162. MIRAMÓN, A.—*José Asunción Silva. Ensayo biográfico con documentos inéditos.* Pról. y notas de B. Sanín Cano. —Bogotá, Imp. Nacional, 1937, xvi-196 págs. (Suplem. de la *Revista de las Indias,* núm. 7.)

9163. ETCHEGOYEN, F.—*Almafuerte: Sua vida e sua obra.* — RABL, 1935, XLIX, 214-230, 264-305.

9164. TAGLE, A. — *Leopoldo Lugones: le poète.* Trad. por M. Gahisto. — RevAr, 1936, II, 31-40.

9165. NERVO, AMADO—*Antología poética.* Pról. de G. Estrada. Sel. de María Romero.—Santiago de Chile, 1937.

9166. NAVARRO, A. — *Un libro póstumo de Chocano [Poemas del amor doliente]. Palabras liminares.* — RepAm, 28 agosto 1937.

9167. PEÑA BARRENECHEA, E.—*Chocano.* —CroL, 1 enero 1937.

9168. NALÉ ROXLO, CONRADO — *Claro desvelo.*—Buenos Aires, Edit. Sur, 1937, $2.00 m/n.

9169. MARSILI, ERNESTO—*El verso alado. Poesías.*—Buenos Aires, Lajouane y Cía., 1937, 84 págs. *

9170. BURGHI, JUAN—*El libro tuyo. Poesías.* — Buenos Aires, Domingo Viau y Cía., 1937, 78 págs.

9171. FRANCO, ALBERTO—*Flor de caba-*

llería. Romancero. 2a. ed.—Buenos Aires, A. Baiocco y Cía., 1937, 76 págs. *

9172. SALINAS, JUAN DE—*Poesías.* — La Plata, Argentina, Marcos Fingerit, 1937, 12 págs. sin numerar. (Cuadernos del Rabdomante.)

9173. ÁLVAREZ VALDÉS, SARA — *Canciones para Malvamar.*—Buenos Aires, Viau y Zona, 1936, 92 págs.

9174. GIUSTI, R. F.—Sobre: Sara Álvarez Valdés, *Canciones para Malvamar.*—Nos, 1937, IV, núm. 14, 90-92.

9175. VACAREZZA, ALBERTO — *La biblia gaucha: Refranes y consejos del viejo Irala y Romance de Ciriaco Ponce.* — Buenos Aires, Rosso, 1936, 252 págs. [Poesías criollas.]

9176. MISTRAL, GABRIELA — *Vendredi Saint.* Adaptation d'Armand Godoy. — Phal, 1937, X, p. 135.

9177. MELÉNDEZ, CONCHA — *Leopoldo Santiago Lavandero y los poemas de Neruda.*—RHM, 1937, III, 338-339. [Interpretación de algunos poemas de Neruda por el recitador puertorriqueño.]

9178. GÓMEZ ROJAS, J. D. — *Elegías.* Pról. de Acevedo Hernández.—Santiago de Chile, Nascimento, 1935, 155 págs., $5.00 m/n.

9179. SEGUEL, GERARDO—*Horizonte despierto. Poemas.*—Santiago de Chile, Edit. Panorama, 1937, 20 págs.

9180. TRONCOSO, A.—Sobre: Gerardo Seguel, *Horizonte despierto. Poemas.* — A, 1937, XXXVIII, núm. 143, 220-225.

9181. AMUNÁTEGUI, AMANDA — *Umbral girante. Poemas.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1936.

9182. ARRIAZA, A. — *Poetisas chilenas: Amanda de Amunátegui.* — RepAm, 21 agosto 1937.

9183. MORGAN, PATRICIA—*Fata Morgana. Poemas.* Pról. por D. de la Vega.—Santiago de Chile, Nascimento, 1936, 190 págs.

9184. GÓMEZ, ROBERTO S.—*Poesías escogidas.* — Bogotá, Escuelas Gráfs. Salesianas, 1937. [Coleccionadas por sus hijos en el primer centenario de su nacimiento.]

9185. SANÍN CANO, B.—*León de Greiff: Su último libro* [*Variaciones alrededor de nada*]. — RepAm, 28 agosto 1937. [De Tiem, 24 enero 1937.]

9186. SANÍN CANO, B. — *Los sonetos de Antonio Llanos.* — A, 1937, XXXVIII, 209-214.

9187. GÓMEZ RESTREPO, A.—*Luis María Mora.* — ArteC, 1936, III, 1057-1061. [Pról. del libro de Mora, *Arpa de cinco cuerdas.*]

9188. ECHEVERRÍA LORIA, ARTURO—*Poesías.* Nota de E. Luján.—[San José, Costa Rica], Soley y Valverde, 1937, 56 págs., ilustr. *

9189. ACOSTA, AGUSTÍN — *Los camellos distantes.*—Habana, Molina y Cía., 1936, 160 págs.

9190. CH[ACÓN Y CALVO], [J. M.]—*Un poeta nacional.* [Sobre Agustín Acosta, *Los camellos distantes.*] — RevCu, 1937, VIII, 214-217.

9191. VALLE, A. DEL — *Rubén Martínez Villena.*—IndH, 1937, II, núm. 1, p. 28. [Sobre: *La pupila insomne.*]

9192. GUILLÉN, NICOLÁS — *Cantos para soldados y sones para turistas.* Pról. de J. Marinello.—México, D. F., Edit. Masas, 1937, 86 págs., $2.00.

9193. CARRERA, JULIETA—*La poesía femenina de América: Emma Pérez.* — RepAm, 24 julio 1937.

9194. FLORIT, EUGENIO — *Doble acento. Poemas. (1930-1936).* Pról. de Juan Ramón Jiménez. — Habana, Edit. Ucacia, 1937, 161 págs.

9195. JIMÉNEZ, J. R.—*El único estilo de Eugenio Florit.*—RevCu, 1937, VIII, 10-16;—RepAm, 9 oct. 1937.

9196. GARCÍA FOX, LEONARDO—*Reflejos en el agua. Poemas.*—Habana, Edit. Ucacia, 1937, 118 págs. *

9197. MARÍN, J. — Sobre: Jorge Carrera Andrade, *Biografía para uso de los pájaros.*—A, 1937, XXXVIII, 420-423.

9198. GONZÁLEZ MARTÍNEZ, ENRIQUE—*Poemas truncos.*—México, Imp. Mundial, 1935, 92 págs.

9199. GONZÁLEZ MARTÍNEZ, ENRIQUE—*Ausencia y canto.*—México, Taller Poético, 1937, 60 págs.—V. núm. 7915.

9200. VALLE, R. H.—*Diálogo con González Martínez. Entrevista.* — UnivM, 1937, III, núm. 17, 23-26.

9201. IBARGÜENGOYTIA, MARÍA—*La poesía de López Velarde.*—México, Edit. Cultura, 1936, 78 págs.

9202. GOROSTIZA, J.—*La poesía actual en México: «Cripta», de Torres Bodet.* — RepAm, 7 agosto 1937.

9203. ZAVALA, J.—*El más reciente poemario de Carlos Pellicer: «Hora de junio».* —RepAm, 3 julio 1937.

9204. PARDO GARCÍA, GERMÁN — *Poderíos.*—México, Plysca, 1937.

9205. VALDÉS, O. — *«Poderíos» de Germán Pardo García.*—Abs, 1937, núm. 6, 50-55.

9206. NIETO CABALLERO, L. E.—*Rosario Sansores.* — RepAm, 3 julio 1937. [De Espectador, 23 set. 1928.]

9207. VARONA, E. J. — *«Cantaba el mar azul». (Sobre el libro de Rosario Sansores).*—RepAm, 3 julio 1937. [De Arch, 30 abril 1929.]

9208. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ, JOSÉ DE J.—*Espuma de mar. Poemas.*—México, Imp. Mundial, 1935, 127 págss., $3.00 m/n, ilustr.

9209. MAPLES ARCE, RAFAEL — *Poèmes interdits.* Trad. de l'espagnol par Edmond Vandercammen. — Bruxelles, Journal des Poètes, 1936, 72 págs. (Les Cahiers du Journal des Poètes.)

9210. GARCÍA RIVAS, HERIBERTO—*Teporaca. Un corrido de tierra fría.* Pról. de J. Muñoz Cota.—México, Edit. Juventudes de Izquierda, 1937, 61 págs., $1.50 m/n.

9211. GUTIÉRREZ HERMOSILLO, ALFONSO — *Itinerario. Antología cronológica.* — México, Abside, 1937, 109 págs.

9212. ALCOCER, M.—*Voces de México.* — Abs, 1937, núm. 5, 47-54. [Sobre versos del poeta P. Guerrero González que prepara un libro de ese título.]

9213. PEÑA BARRENECHEA, E.—*Aspectos de la poesía de Eguren.*—LetLima, 1er. cuatrimestre 1937, 68-78.

9214. PEÑA BARRENECHEA, E.—*La expresión romántica en la poesía de Vallejo.*— RUCP, agosto 1936, 365-367.

9215. NÚÑEZ, E.—*La poesía de Enrique Bustamante y Ballivián.*—LetLima, 1er. cuatrimestre de 1937, 79-109.

9216. VARALLANOS, JOSÉ—*Primer cancionero cholo.*—Huancayo, Perú, Edit. Altura, 1937, 30-iv págs., ilustr. *

9217. XAMMAR, LUIS FABIO—*Wayno.* — Lima, Ed. Palabra, 1937, 31 págs.

9218. LABARTHE, PEDRO JUAN—*Claustro verde. Poemas.*—Ponce, Puerto Rico, Edit. L. Rodríguez y Hno., 1937, 145 págs.

9219. IBARBOUROU, JUANA DE—*Les chansons de Natacha.* Adaptation d'Armand Godoy.—Phal, 1937, X, 110-113.

9220. SÁENZ, RAQUEL — *Voz y silencio. (El libro de mi madre). Poemas.*—Montevideo, María Teresa L. de Sáenz, 1936.

9221. GARET-MAS, JULIO—*Cantos del viajero. (Poesías).* — Salto, Uruguay ,Talls. Gráfs. Margall, 1936, 114 págs. *

9222. SPINETTI DINI, ANTONIO—*Hambre. (Poemas de 1934 a 1937).*—Mérida, Venezuela, Edit. El Pueblo, 1937, 120 págs.*

TEATRO

9223. GHIRALDO, A. — *Un precursor del teatro en América, Manuel José de Labardén.*—A, 1937, XXXVIII, 88-97.

9224. PÉREZ PETIT, V.—*Defensa del drama criollo.*—Nos, 1937, IV, 239-255.

9225. LEITE, S.—*Introdução do teatro no brasil.*—Bro, 1937, XXIV, fasc. 4;—Porto, Tip. Porto Médico, Ltd., 1937, 20 págs.

9226. PAYRÓ, ROBERTO J.—*Alegría. Comedia en tres actos y seis cuadros.*—Buenos Aires, Instituto de Literatura de la Facultad de Filosofía y Letras, 1936, 266 págs. (Sección de Documentos.)

9227. SEGURA MÉNDEZ, M. & J. D. ZÚÑIGA Z.—*Teatro escolar costarricense.* — San José, Costa Rica, Lehmann y Cía., 1936, 16 págs.

9228. CARPENTIER, ALEJO — *El milagro de Anaquille (Misterio coreográfico afrocubano en un acto).*—RevCu, 1937, VIII, 147-154.

9229. RODRÍGUEZ EXPÓSITO, CÉSAR — *La superproducción humana. Comedia dramática en un prólogo y tres actos.*—Habana, Imp. y Lib. Nueva, 1937, 85 págs., ilustr. (Teatro Para Leer). *

9230. RENDÓN, VÍCTOR M. — *Teatro. Obras representadas en el Ecuador, 1922-1936.* — Guayaquil, Imp. Reed & Reed, 1937, 470 págs. *

9231. NAVA DE RUISÁNCHEZ, JULIA — *Dramatizaciones de leyendas mexicanas y cuentos populares.* — México, Edit. Cultura, 1935, 46 págs.

9232. NAVA DE RUISÁNCHEZ, JULIA — *Teatro infantil.*—México, Edit. Cultura, 1935, 63 págs. [Contiene: *La cigarra y la*

hormiga; El valiente; Amigos de las plantas; Las canacuas; Las tres cunas y *Los castigos.*]

9233. HARO y T., AGUSTÍN—*Luz de estrellas. Comedia en tres actos. Época revolucionaria: 1913-1914.*—México, Edit. Bloque de Obreros Intelectuales, 1935, 61 págs.

9234. MINELLI, AGUSTÍN—*Teatro.*—Montevideo, Ed. Nueva América, 1937.

NOVELÍSTICA

9235. ANDRADE COELLO, A.—*Algo sobre la novela en la América del Sur.*—BIN, abril 1936, 1-19.

9236. JIL, SALOMÉ (JOSÉ MILLA) — *Un viaje al otro mundo pasando por otras partes. Tomos I, II, y III.* 3a. ed.—Guatemala, Tip. Nacional, 1936, 515, 504 y 520 págs. (Colección Juan Chapín, VI, VII, VIII.)

9237. BLEST GANA, ALBERTO—*Los transplantados.* Nueva ed.—Santiago de Chile, Zig-Zag, 1936, 2 vols.

9238. CHÁVEZ, E. A.—*Altamirano inédito y su novela inconclusa «Atenea».*—México, D. F., Imp. Universitaria, 1935, 26 págs.

9239. GIMÉNEZ PASTOR, A.—*Ricardo Palma.*—AUBA, 1935, X, 321-324.

9240. OTERO MUÑOZ, G.—*Soledad Acosta de Samper.*—BHAB, 1937, XXIV, 257-283.

9241. CORNELIO HISPANO [ISMAEL LÓPEZ] — *Vida y pasión de Jorge Isaacs. (Juicio crítico).*—RepAm, 26 junio 1937. [Sobre: Mario Carvajal, *Vida y pasión de Jorge Isaacs.*]

9242. CARVAJAL, M. — *La emoción del paisaje en Isaacs.* — A, 1937, XXXVIII, 5-21.

9243. FELIÚ CRUZ, G. — *Jorge Isaacs en Chile.*—A, 1937, XXXVIII, 22-29. [A propósito de su centenario.]

9244. DURAND, L. — *Evocando el tiempo en que leímos «María»* [de Isaacs].—A, 1937, XXXVIII, 30-42.

9245. RENGIFO, F. M.—*Homenaje a Jorge Isaacs. El retrato de María. (Con una carta inédita de Isaacs).*—ArteC, 1937, III, 1314-1317.

9246. CAPDEVILA, A.—*En el centenario de Isaacs. La gran familia de los Efraínes y Marías.*—PrBA, 28 marzo 1937; — Cer, 1937, XII, núms. 5-6, p. 8-10.

9247. DELFINO, A. M.—*A los diez años de «Don Segundo Sombra»* [de Ricardo Güiraldes].—Nac, 5 julio 1936.

9248. ALONSO, A.—Sobre: Ricardo Güiraldes, *Das Buch vom Gaucho Sombra,* trad. de H. Ollerich.—Sur, 1935, V, núm. 10, 101-104.

9249. OCANTOS, CARLOS MARÍA — *León Zaldívar.* Ed. with introd., marginal readings and vocab. by W. F. Rice.—New York, F. S. Crofts, 1937, ix-159 págs., $1.30, ilustr.

9250. GERCHUNOFF, ALBERTO—*Los gauchos judíos.* Nueva ed. corr. y aum. Pról. de M. Leguizamón. — Buenos Aires, M. Gleizer, 1936, 200 págs. (Biblioteca de Escritores Argentinos, I.)

9251. QUIROGA, CARLOS B.—*La raza sufrida. (Novela americana).* Ed. definitivamente corr. por el autor.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 348 págs. $20.00 m/n.

9252. EICHELBAUM, S.—*Pablo Rojas Paz.* —Centro, 1937, núm. 13, 8-9. [Discurso en el banquete ofrecido en Buenos Aires a Hojas Paz con motivo de la aparición de su novela *Hasta aquí, no más*].

9253. TUDELA, R.—Sobre: Fermín Estrella Gutiérrez, *Trópico.* — A, 1937, XXXVIII, 215-220.

9254. DICKMANN, M.—*Historia y repertorio de una novela.*—ClBA, 1937, XVI, núm. 315, 6 págs. sin numerar. [Sobre su propia novela *Gente.*]

9255. DOMÍNGUEZ, MARÍA ALICIA—*Mariquita Sánchez. Biografía novelada.*—Buenos Aires, El Ateneo, 1937, 330 págs., $3.00.

9256. DELFINO, AUGUSTO MARIO—*Márgara, que venía de la lluvia.* 2a. ed.—Buenos Aires, F. A. Colombo, 1936, 210 págs.

9257. SUÁREZ CALIMANO, E.—Sobre: Anselmo Sánchez Villalba, *Nieblas al amanecer.*—Nos, 1937, IV, 336-341.

9258. BAZÁN DE CÁMARA, ROSA—*El pozo de balde. Tragedia de los llanos de la Rioja. Novela.*—Buenos Aires, Edit. Claridad, 1937, 267 págs.—V. núm. 3005.

9259. CORTI, DORA—*Cuentos de vieja.*—Buenos Aires, Edit. Serrano, 1937, 112 págs. *

9260. ALMEIDA, JOSÉ AMÉRICO DE—*O boqueirão. Romance.* — Rio de Janeiro, J. Olympio, 1935, 215 págs.

9261. ALMEIDA, JOSÉ AMÉRICO DE—*A bagaceira. Romance.* 6a. ed.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 305 págs.

9262. AMADO, JORGE—*Cacáu. Romance.* 3a. ed.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 231 págs., ilustr. (Os Romances da Bahia, II.)—V. núm. 3008.

9263. AMADO, JORGE — *Mar morto. Romance.*—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 346 págs. (Os Romances da Bahia, V.)

9264. AMADO, JORGE — *Suor. Romance.* 2a. ed.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 225 págs. (Os Romances da Bahia, III.)—V. núm. 3009.

9265. LINS DO REGO, JOSÉ—*Menino de engenho.* 2a. ed.—Rio de Janeiro, J. Olympio, [1934], 199 págs. (Ciclo da Cana de Assucar, I.)

9266. LINS DO REGO, JOSÉ—*O moleque Ricardo. Romance.* 2a. ed. revista.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 282 págs. (Ciclo da Cana de Assucar, IV.)—núm. 6145.

9267. FONTES, AMANDO — *Os corumbas. (Romance).* 5a. ed.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1935, 259 págs.

9268. RAMOS, GRACILIANO — *Angustia. Romance.*—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 268 págs.

9269. SALGADO, PLINIO — *O extrangero, Romance.* 3r. ed.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 291 págs. (Cronicas da Vida Brasileira, I.)

9270. SALGADO, PLINIO—*O esperado. Romance.* 2a. ed. — Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 308 págs.

9271. MALLET DE LIMA, E. — *Caminhos perdidos.*—Rio de Janeiro, Schmidt, 1937.

9272. *La 3a. edición de «El hermano asno» de Eduardo Barrios. Carta de la casa editora.*—RepAm, 21 agosto 1937.

9273. LATORRE, MARIANO — *Hombres y zorros.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

9274. ZAMORA, C. E.—*La canción de los libres. (Pseudo novela).*—San José, Costa Rica, Imp. Borrasé Hnos., 1937, 100 págs.

9275. CIFRE MONTALVÁN, M.—*Germinal, un libro de espíritu y de tierra.* [Sobre: Marcos Carías Reyes, *Germinal.*] — Teg, 1937, núm. 555, 11-13.

9276. CABRERA, LYDIA—*Contes nègres de Cuba.* Trad. de F. de Miomandre.—Paris, Gallimard, 1936, 254 págs. (La Renaissance de la Nouvelle.)

9277. FERRÁNDIZ ALBORZ, F. — *El novelista ecuatoriano Jorge Icaza.* — RBNE, 1936, I, 96-107.

9278. SALVADOR, HUMBERTO—*Los trabajadores. Recuerdos de un muchacho desvalido. Novela.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1935, 191 págs., $15.00 m/n. (Biblioteca América.)

9279. TORRES BODET, JAIME — *Sombras. Relato.*—México, D. F., Cultura, 1937, 148 págs.

9280. CAMPOS, RUBÉN M.—*Aztlán, tierra de las garzas. Novela.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1935, 231 págs.

9281. ROBLES, FERNANDO — *El amor es así. Novela.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1935, 140 págs.

9282. MAGDALENO, MAURICIO — *El resplandor. Novela.*—México, Ediciones Botas, 1937, 427 págs.

9283. MÉNDEZ PLANCARTE, G.—Sobre: Mauricio Magdaleno, *El resplandor.*—Abs, 1937, núm. 9, 56-58.

9284. FERRETIS, JORGE — *El sur quema. Tres novelas de México.* Pref. del autor. —México, Ediciones Botas, 1937, 229 págs. *

9285. LÓPEZ Y FUENTES, GREGORIO — *Arrieros. Novela mexicana.*—México, D. F., Ediciones Botas, 1937, 228 págs., $2.00 m/n.

9286. DELHUMEAU, EDUARDO — *Cuarenta noches con María Magdalena.*—México, D. F., Edit. por el autor, Imp. Mexicana, 1936, 178 págs., $1.25 m/n.

9287. GARCÍA CALDERÓN, VENTURA — *Traum in der Sierra.* [*Color de sangre.*] Aus d. Span. übertr. von O. A. Bebber.— Wien, Goldmann, 1936, 232 págs., 5.20 M.

9288. DELGADO, L. H.—*Ventura García Calderón, el mejor cuentista peruano.*— ComerL, 21 marzo 1937.

9289. *Angélica Palma.* — Lima, Sociedad Amigos de Palma, 1937, 245 págs. *

9290. ARIAS, A.—*La novela del Río Marañón.*—CasaM, 1937, VI, núm. 22, 36-

37. [Sobre: Ciro Alegría, *La serpiente de oro.*]—V. núm. 6178.

9291. CAMINO CALDERÓN, CARLOS—*La Cruz de Santiago. (Memorias de un limeño.)* 4a. ed.—Lima, Lib. e Imp. Gil, 1936, 158 págs.

9292. WIESSE, MARÍA—*Quipus. Relatos peruanos para niños.*—Lima, Imp. La Voce de Italia, 1936, 90 págs.

9293. LÓPEZ-PENHA, HAIM H.—*Senda de revelación. Amor, dolor, luz. Novela.*—Ciudad Trujillo, Santo Domingo, Edit. Listín Diario, 1936, 247 págs. *

9294. REYLES, CARLOS—*La raza de Caín.* Carta-pról. de J. E. Rodó. Nueva ed.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 272 págs.

9295. URTEAGA, C. F.—*Carlos Reyles y «El embrujo de Sevilla».*—ComerL, 25 oct. 1936.

9296. SILVA VALDÉS, FERNÁN—*Leyenda. Tradiciones y costumbres uruguayas.*—Montevideo, Imp. Nacional, 1936.

9297. URBANEJA ACHELPOHL, L. M.—*La casa de las cuatro pencas. Novela mexicana.*—Caracas, Ed. autor, 1937.

9298. STELZEMANN, A.—*«El hombre de hierro», der Roman des Südamerikaners Rufino Blanco Fombona, in der Schulbehandlung.*—NMon, 1937, VIII, 97-113.

9299. LORELEY—*Rómulo Gallegos. El escritor y el hombre.*—RepAm, 5 junio 1937.

9300. *Habla el diputado Rómulo Gallegos.*—RepAm, 5 junio 1937. [Palabras pronunciadas en la Cámara de Diputados por Gallegos, representante del Distrito Federal.]

9301. BETANCOURT, R.—*Carta alusiva* [a Rómulo Gallegos].—RepAm, 5 junio 1937. [Con motivo del discurso parlamentario de Gallegos.]

9302. CORREA, L.—*Teresa de la Parra.*—BANHCaracas, 1936, XIX, 491-493.

9303. ARIAS, A.—*La nueva Ifigenia* [Teresa de la Parra].—Amer, 1937, XII, 21-24.—V. núm. 7406.

9304. LÓPEZ, JORGE HERIBERTO (JORGE BORGE)—*Cuentos de acero. Anecdotario satírico. Época del Gomezalato.* 2a. ed. corr y aum.—Caracas, Coop. de Artes Gráficas, 1936, 216 págs.

9305. MANCERA GALLETI, A.—*Derroteros caribes. Relato.*—Caracas, Coop. de Artes Gráficas, 1936, 218 págs., 3 Bs. *

ENSAYOS, FILOSOFÍA Y CRÍTICA

9306. VITIER, M.—*Los estudios filosóficos en Cuba.*—RevCu, 1937, VII, 78-90.

9307. FERNÁNDEZ CONCHESO, A.—*José Martí, filósofo.*—Berlín, Ferd. Dummler, 1937, 16 págs.

9308. [MARTÍ JOSÉ]—*La clara voz de México.* Comp. y notas de Camilo Carrancá y Trujillo. *Tomo II: Martí en México.*—México, D. F., Tall. Graf. de la Penitenciaría, 1936, 251 págs. [Tomo I publ. en 1933. Son artículos de Martí publicados en periódicos de México.]

9309. *Ideario cubano. I. José Martí.* Recopil. y pról. de E. Roig de Leuchsenring.—Habana, Administración del Alcalde, Municipio de la Habana, 1936, 157 págs., ilustr. (Cuadernos de Historia Habanera, 6.) *

9310. GONZÁLEZ DEL VALLE, F.—*Domingo Figarola-Caneda.*—RBC, 1936, XXXVII, 371-387.

9311. VARELA ZEQUEIRA, J.—*La figura de Enrique José Varona. Su influencia y su escepticismo.*—Habana, Cuba Intelectual, 1937, 55 págs.

9312. ZALDUMBIDE, G. Y M. DAIREAUX—*Montalvo (1832-1889).*—Paris, Editions France-Amérique, 1936, 43 págs.

9313. *La Casa de Montalvo.* Ambato, Ecuador, 1936, V, núm. 21. [Número dedicado a Juan Montalvo.]

9314. GUTIÉRREZ NÁJERA, MANUEL—*Obras inéditas recogidas de periódicos de México* por E. K. Mapes.—RHM, 1937, III, 292-310. [Inicia una serie de «Crónicas» que aparecieron en *El Universal* de Méjico, entre 1893-1895.]

9315. GONZÁLEZ PRADA, MANUEL—*Nuevas páginas libres.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 254 págs., $15.00 m/n. *

9316. RHODE, J. M.—*El «Diario» de Ángel de Estrada.*—BAAL, 1936, IV, 549-575.

9317. PUCCIARELLI, E.—*Alejandro Korn, maestro de saber y de virtud.*—CurCon, 1937, X, 1067-1086.

9318. OBLIGADO, C.—*Temas poéticos.*—Buenos Aires, Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras, 1936, 208 págs. [Sobre los poetas argentinos José Hernández, Rafael Obligado y Rafael Alberto Arrieta, y los extranjeros Goethe,

de Vigny y Poe, con algunas versiones de estos últimos.]

9319. MEJÍA NIETO, A.—*Ricardo Rojas, hombre de mentalidad y preocupaciones netamente americanistas.*—RepAm, 26 junio 1937.

9320. GERCHUNOFF, ALBERTO—*La clínica del doctor Mefistófeles. Moderna milagrería en diez jornadas.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 242 págs., $12.00 m/n.

9321. CAPDEVILA, ARTURO — *Antaño.* — Buenos Aires-Montevideo, Amigos del Libro Rioplatense, 1936, 190 págs.

9322. HIDALGO, ALBERTO—*Diario de mi sentimiento.*—Buenos Aires, Talls. Gráfs. Excelsior, 1937, 384 págs.

9323. C. P[RÉNDEZ] S[ALDÍAS]—Sobre: Alberto Hidalgo, *Diario de mi sentimiento.*—A, 1937, XXXVIII, núm. 143, 241-244.

9324. ERRO, CARLOS ALBERTO — *Diálogo existencial.*—Buenos Aires, Edit. Sur, 1937, $2.50 m/n.

9325. CANAL FEIJÓO, B.—*Tiempo lacerado* [de Carlos Alberto Erro].—Sur, 1937, VII, núm. 32, 82-91.

9326. ERRO, C. A.—*Carta a Bernardo Canal Feijóo.*—Sur, 1937, VII, núm. 32, 91-95. [Con motivo de *Tiempo lacerado*, de Erro.]

9327. BRUNET, DOMINGO — *La angustia contemporánea.* — Buenos Aires, Artes Gráfs. Futura, 1936, 174 págs.

9328. ADLER, MARÍA RAQUEL—*De la tierra al cielo. (Ensayos literarios).*—Buenos Aires, Edit. Serviam, 1936, 183 págs.

9329. BEDREGAL, YOLANDA — *Naufragio.* La Paz, Bolivia, Lit. e Imp. Unidas, 1936, 62 págs.

9330. DANTE DE MORAES, C.—*Tristão de Athayde e outros estudos.*—Porto Alegre, Globo, 1937, 145 págs.

9331. BARROS, J. DE—*Espelho dos livros.* 1a. serie.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1936, 386 págs.

9332. ALDUNATE PHILLIPS, A.—*Federico García Lorca a través de Margarita Xirgu. Ensayo leído en la Universidad de Chile.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1937, 74 págs.

9333. BONILLA, M. A.—*Orientaciones literarias. Lecciones de preceptiva literaria.* —Ibagué, Colombia, Tip. Salesiana, 1936, 528-iv págs., $3.50 m/n.

9334. RESTREPO, DANIEL — *Nociones de alta crítica.*—Manizales, Colombia, Edit. Zapata, 1937, 222 págs.

9335. SUÁREZ CALIMANO, E.—Sobre: R. Brenes-Mesén, *Crítica americana.*—Nos, 1937, IV, 217-221;—RepAm, 28 agosto 1937.

9336. REMOS, JUAN J.—*Doce ensayos.*—Habana, Molina y Cía., 1937, 470 págs.

9337. CRESPO TORAL, REMIGIO—*Selección de ensayos.*—Quito, Edit. Ecuatoriana, 1936. (Publicaciones de la Academia Correspondiente de la Española.)

9338. ARROYO, CÉSAR E.—*Ensayo sobre Lope de Vega.*—Quito, Talls. Gráfs. Nacionales, 1936, 42 págs.

9339. ARIAS, A.—*César E. Arroyo* [necrología].—RepAm, 7 agosto 1937.

9340. ANDRADE COELLO, A.—*Mujeres de España. Emilia Pardo Bazán, Concepción Arenal, Concha Espina.*—Quito, Imp. Ecuador, 1937, 243 págs.

9341. ABREU GÓMEZ, E.—*Literatura española. Tablas históricas.* 1a. ed.— México, Librería Robredo, 1937, 153 págs.

9342. OHANIAN, ARMEN — *Un análisis marxista de la literatura española. (Edad media.)*—México, D. F., Ediciones Lear, 1937, 97 págs.

9343. TORRES, TEODORO — *Periodismo.*— México, Ediciones Botas, 1937, 272 págs.

9344. TURRENT ROZAS, LORENZO—*22 de diciembre (diario de un estudiante).*— México, Edit. México Nuevo, [1937], 122 págs.

9345. ARAGÓN LEYVA, AGUSTÍN—*La ciencia como drama. Ensayos de estética y de filosofía de la ciencia.* Pról. de M. Sandoval Vallarta.—México, D. F., Ediciones El Hecho Mexicano, 1935, 113 págs.

9346. FILIO, CARLOS—*Estampas oaxaqueñas.* Pref. de C. A. de la ega.—México, Talls. Tips. del Gobierno del Estado de Oaxaca, 1935, 231 págs., ilustr.

9347. ICHASO, FRANCISCO—*Meditación del impedido.*—RepAm, 31 julio 1937. [En el 70. aniversario de la muerte de Mariátegui.]

9348. IBERICO, MARIANO—*Notas sobre el paisaje de la Sierra.*—Lima, Edit. Lumen, 1937, 94 págs.

9349. TAURO, ALBERTO—*Allá vamos.*—Lima, Ed. Palabra, 1937.

9350. NÚÑEZ, E.—*Al margen de la obra de Concha Meléndez.*—RHM, 1937, III, 282-284.

9351. SOTO, JUAN B.—*La tragedia del pensamiento.*—Rio Piedras, P. R., Universidad de Puerto Rico, 1937, 225 págs. *

9352. ARIAS, ALEJANDRO C. — *Ensayos (Goethe, Silva, Zweig).*—Salto, Uruguay, Mazzara, 1936, 152 págs.

9353. GONZÁLEZ, ARIOSTO D.—*Política y letras.*—Montevideo, José Ma. Serrano, 1937, 415 págs.

HISTORIA Y POLÍTICA

9354. COORNAERT, E.—*Aperçu de la production historique récente au Brésil.*—RHistM, 1936, XI, 44-60.

9355. POSADA GUTIÉRREZ, JOAQUÍN [1797-1881].—*La batalla del Santuario.*—Bogotá, Edit. Minerva, 1936, 179 págs. (Biblioteca Aldeana de Colombia.) *

9356. PUIGGROS, R.—*Esteban Echeverría y el proletariado. Carta abierta a Álvaro Yunque.*—ClBA, 1937, XVI, núm. 314, 4 págs. sin numerar.—V. núm. 8385.

9357. MORENO, A.—*Informe sobre Justo Arosemena. (1896).*—BAPH, 1937, V, 221-236. [Jurisconsulto y diplomático colombiano; n. en Panamá, 1817.]

9358. RAMÓN DOLL (GUILLERMO CANO H.)—*Por qué fué unitario Sarmiento.*—CritBA, 1937, XXXII, 306-307, 332-334, 384-385; XXXIII, 10-12.

9359. BUCICH, A. J.—*Sarmiento y su generación.*—Buenos Aires, Federación Argentina de Sociedades Populares de Educación, 1936, 18 págs.

9360. PONCE, A.—*Sarmiento à Paris.* [Enviado por el gobierno chileno.] Trad. por M. Gahisto.—RevAr, 1936, II, 21-28.

9361. ACUÑA, A.—*Mitre historiador.*—Buenos Aires, Imp. Coni, 1936, 2 vols., 239 y 231 págs.

9362. QUESADA Y MIRANDA, G. DE—*«Martí y el Fascismo» de Raúl Roa.*—IndH, 1937, año II, núms. 5-7, p. 7-9.

9363. HOSTOS, EUGENIO MARÍA DE—*Essais.* Trad. de l'espagnol par M. Daireaux avec un avant-propos de P. Henríquez Ureña et une notice biographique de A. S. Pedreira.—Paris, Stock, 1936, 284 págs. (Institut International de Cooperation Intellectuelle.)

9364. MARTÍNEZ SILVA, CARLOS—*Escritos políticos, literarios y económicos.* Sel. por G. Otero Muñoz y L. Martínez Delgado.—Bogotá, Imp. Nacional, 1937, 366 págs. (Obras Completas, VIII.) *

9365. DELGADO, L. H.—*Historia de Antonio Miró Quesada, 1875-1935.* Tomo I: *La juventud de Miró Quesada. Su labor parlamentaria.*—Lima, Imp. Torres Aguirre, 1937, 209 págs.

9366. LUFRIÚ, R.—*La niñez de Márquez Sterling.*—RevCu, 1936, VI, 138-151.

9367. *En la muerte del Dr. Carlos E. Restrepo. (Del homenaje colombiano).*—RepAm, 7 agosto 1937. [De Tiem, 7, 16 y 18 julio 1937.]

9368. OLIVEIRA LIMA, MANOEL — *Memorias (Estas minhas reminiscencias).*—Rio de Janeiro, José Olympio, 1937, x-319 págs. (Coleçao Documentos Brasileiros.) [Historiador y diplomático brasileño.]

9369. A. T[RONCOSO]—Sobre: A. L. Palacios, *El delito de opinión y la tradición argentina.*—A, 1937, XXXVIII, núm. 143, 229-232.

9370. MORALES, ERNESTO — *Martirologio de Buenos Aires.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

9371. DICKMANN, ENRIQUE—*Pensamiento y acción. Ensayos.* Pról. de E. Frugoni.—Buenos Aires, Sociedad Amigos del Libro Rioplatense, 1937, 204 págs., $3.00 m/n.

9372. NAVARRO MONZÓ, JULIO—*Los coloquios de Fu-Lao-Chang (Filosofía política).*—Buenos Aires, Lib. de Jesús Menéndez, 1936, 458 págs.

9373. PRILUTZKY-FARNY, JULIA—*Títeres imperiales. (La caída del Zarismo).* Pról. del Emir Emin Arslan. 2a. ed.—Buenos Aires, Edit. Tor, 1936, 125 págs.

9374. ARGUEDAS, ALCIDES—*Pueblo enfermo.* 3a. ed.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 284 págs. [Estudio psicológico de Bolivia: el medio físico, la raza, etc.]

9375. ÁVILA, FEDERICO—*La revisión de nuestro pasado.*—La Paz, Edit. Boliviana, 1936, 325 págs., 8 Bs.

9376. VÁZQUEZ MACHICADO, HUMBERTO—*Tres ensayos históricos.*—La Paz, Bolivia, Edit. Boliviana, 1937, 110 págs.,

5 Bs. [Contiene: *Etnografía del Chaco, Misiones jesuitas en 1764,* y *Regio patronato de Indias.*]

9377. Eguino Zaballa, Félix—*Rumbo socialista.*—La Paz, Bolivia, Edit. Boliviana, 1936, 56 págs.

9378. Angulo Pérez, Andrés — *Temas municipales. Compilación de artículos.*—Habana, Imp. Cuba Intelectual, 1936, 148 págs. *

9379. Donoso, R.—*Hombres e ideas de antaño y hogaño.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1936, 178 págs. [Bolívar, O'Higgins, Simón Rodríguez, Henry Meigs, Barros Arana, Pedro N. Cruz, Jover, y Juan Pablo Uzúa.]

9380. Petit, Magdalena — *Don Diego Portales. (El hombre sin concupiscencia). Biografía novelada.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 448 págs., $25.00 m/n. (Colección Contemporáneos.)

9381. Silva, Jorge Gustavo—*Izquierdistas en la historia.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1936, 378 págs., $12.00 m/n.

9382. González Suárez, Federico—*Defensa de mi criterio histórico.*—Quito, Talls. Tipográficos Municipales, 1937, vi-284 págs., ilustr. [Fué atacada su historia general de la Rep. del Ecuador.]

9383. González Obregón, Luis—*Ensayos históricos y biográficos.*—México, D. F., Ediciones Botas, 1937, 254 págs., $2.00 m/n. [Contiene: *Las lenguas indígenas en la conquista de la Nueva España, Fray Melchor de Talemantes, D. Juan Álvarez, D. Manuel Doblado, D. León Guzmán, D. Justo Sierra, historiador.*]

9384. Cestero, Tulio M.—*César Borgia.*—México, Ediciones Botas, 1937, 257 págs. *

9385. Hinojosa, Roberto—*El tren olivo en marcha.*—México, Talls. Gráfs. de la Nación, 1937, 125 págs.

9386. Seoane Juan—*Hombres y rejas.* Pról. de C. Alegría.—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 356 págs., $18.00 m/n. (Colección Contemporáneos.) [Seoane ha estado en prisión desde 1932, acusado de haber suministrado el arma para el asesinato de Sánchez Cerro, presidente del Perú.]

9387. Valcárcel, Luis E.—*Mirador indio. Apuntes para una filosofía de la cultura india.* 1a. serie.—Lima, Talls. Gráfs. del Museo Nacional, 1937, 139 págs.

9388. Espinosa Bravo, Clodoaldo Alberto—*Facetas de Jauja.* Pról. de E. Romero.—Xauxa, Perú, Edit. Carlos E. Sanguinetti, 1936, 248 págs., 2.50 S.

9389. Frugoni, Emilio — *Ensayos sobre marxismo.*—Montevideo, Claudio García y Cía., 1936.

9390. Gabriel, José—*España en la cruz.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

9391. Aguilera-Mata, Demetrio—*Madrid. Reportaje novelado de una retaguardia heroica.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937.

VARIA

9392. *Contribución a la historia de la prensa periódica* [en la isla de Cuba].—BANHab, 1936, XXXV, núms. 1-6, p. 43-54.—V. núm. 6824.

9393. Donoso, R.—*Dos periodistas de antaño: Irisarri y Mora.*—ASGHG, 1937, XIII, 461-470.—V. núm. 3834.

9394. Martínez Feduchy, Manuel—*Manín Trotamundos.*—La Paz, Bolivia, Edit. Arno, 1936, 275 págs. [Relato de viaje a través del Viejo y del Nuevo Mundo.]

OBRAS LITERARIAS EXTRANJERAS INSPIRADAS EN HISPANOAMÉRICA

9395. Otjen, June Cullison—*Atahualpa.*—Kansas City, Mo., Burton Publishing Co., 1937, 231 págs., $2.00. [Novela del Perú antiguo.]

9396. Steen, Elizabeth — *Red Jungle boy.*—New York, Harcourt, Brace & Co., 1937, $2.00. [Cuento de la selva americana.]

9397. Gill, Richard C.—*Manga.*—New York, Stockes, 1937, $2.00. [Cuento de la selva amazónica.]

9398. Williamson, Thames—*The last of the gauchos.* — Indianapolis, Indiana, Bobbs-Merrill, 1937, $2.00.

9399. Lee, Melicent Humason—*Marcos, a mountain boy of Mexico.*—Chicago, Albert Whitman & Co., 1937, 79 págs., $2.00, ilustr. (Junior Press Books.)

9400. Van de Velde, Paul & Henrietta —*Mexican mining tales.*—Oaxaca, Tip. El Incendio, 1935, 48 págs.

9401. Lee, Melicent Humason—*Volcanoes in the sun. A boy and girl of Guate-*

mala.—New York, Thomas Y. Crowell Co., 1937, x-150 págs., ilustr.

9402. WHITMANN, EDMUND, S.—*Guilty in the tropics.*—New York, Sheridan House, 1937, $2.50. [Novela de inspiración antillana.]

9403. DITTMAR, GUSTAV—*Mit den Konquistadoren ins Goldland* [Venezuela]. *Erzählung aus der Zeit der Welserzüge.* —Stuttgart, Union, [1936], 202 págs., 4.80 M, ilustr.

9404. GREEN, O. H.—*Notes on the Pizarro trilogy of Tirso de Molina* [*Todo es dar en una cosa, Amazonas en las Indias, La lealtad contra la envidia.*]—HR, 1936, IV, 201-225.

9405. MERAC, R.—*Bolívar en el escenario del teatro francés.* [Sobre: J. Supervielle, *Bolívar.*]—RB, 1937, II, 284-286.

9406. SOUVIRON, JOSÉ MARÍA—*Romances mexicanos.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1937, 66 págs.

FOLKLORE

9407. *Catálogo de la colección de folklore donada por el Consejo Nacional de Educación.*—San Luis, Buenos Aires, Instituto de Literatura Argentina, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1937. (Sección de Folklore.)

9408. VIDAL DE BATTINI, BERTA E.—*Tierra puntana.*—Buenos Aires, El Ateneo, 1937, 112 págs., $2.50.

9409. CABRERA, ANA S. DE—*Del folklore chileno.*—Nac, 10 enero 1937.

9410. MONTES DE OCA, J. G.—*Mirador.* —México, Imp. Moderna, 1936, 148 págs. [Fiestas, bailes, canciones populares, etc.]

9411. SMITHER, ETHEL LISLE—*Around a Mexican patio. A unit of work on homes and family life in Mexico.*—New York, Friendship Press, 1935, viii-120 págs., ilustr.

9412. ROMÁN GUIÑAZÚ, J. — *Antiguos hogares de la provincia de San Luis conocidos con el nombre de «Botijas» o «Tinajas».*—RGA, 1936, V, 89-107.

9413. GONZÁLEZ OBREGÓN, L. — *The streets of México.* Trad. por Blanche C. Wagner.—San Francisco, George Fields, 1937, 200 págs., $3.00, ilustr.—V. núm. 6875. [Leyendas históricas relacionadas con las calles y sus nombres.]

9414. VIDAL DE BATTINI, BERTA ELENA—*Leyendas populares de la provincia de San Luis* [Rep. Arg.].—Nac, 1 enero 1937.

9415. JESSUP, MARIE HENDRICK & LESLEY BYRD SIMPSON—*Indian tales from Guatemala.* — New York, Scribner's, 1936, 136 págs.

9416. CAVADA, F. J.—*Frases y dichos de uso corriente en Chile.*—RCChile, 1934, LXVII, 20-23, 69-71, 175-178, 282-284, 491-493.

9417. GÁMIZ, E.—*Colección de refranes, proverbios y otras expresiones que se usan en el Estado de Durango* [Mex.].—IL, 1937, IV, núms. 1-2. p. 73-94.

9418. *Diez corridos mexicanos.* Notas de H. Pérez Martínez.—México, D. F., Talls. Gráfs. de la Nación, 1935, 64 págs. (Publicaciones del Departamento de Bibliotecas de la Secretaría de Educación Pública. Biblioteca del Obrero y Campesino, No. 9.)

9419. CASTAÑEDA, D.—*La música y la revolución mexicana.* — Eurindia, marzo 1936, 13-15; marzo-abril 1937, 28-29. [Parte de un libro en preparación.]

9420. GONZÁLEZ BRAVO, A.—*La canción popular mexicana.*—MexB, 1937, I, núm. 1, 9-12.

9421. JAHN-RUHNAU, R.—*Das argentinische Volkslied.*—IAR, 1937, III, 174-175.

9422. SILVA VALDÉS, F. — *Payadores.*—PrBA, 2 agosto 1936.

9423. ANDRADE, M.—*Folk music in Brazil.*—BPAU, 1936, LXX, 392-399.

9424. PÔRTO ALEGRE, APOLLINARIO — *Cancioneiro da revolução de 1835.*—Pôrto Alegre, Livraria do Globo, 1935, 100 págs., 5$000.

9425. ORTIZ, F.—*La música sagrada de los negros yoruba en Cuba.*—Ultra, 1937, III, núm. 13, 77-86.

9426. CARVALLO, N.—*Voces antiguas de fiestas regionales. Fragmentos de cartas tomados de una serie escrita* [en 1913] *por el señor don Nicanor Carvallo, de Altotonga, Ver.* [a su sobrina nieta Srta. Luz Vera].—IL, 1937, IV, núms. 1-2, p. 95-98.

9427. BOGGS, R. S.—*Spanish folklore from Tampa, Florida.*—SFQ, 1937, I, núm. 3, p. 1-12.

9428. STELZMANN, A. — «*Calaveras*» *in Lateinamerika. Zum mexicanischen Totenfest, Día de los muertos.*—IAR, 1937, III, 114-116.

9429. VIDAL DE BATTINI, BERTA ELENA—*El familiar. Del folklore puntano.* — BCGBA, 1936, núms. 16-17, p. 3-4.

9430. VIDAL DE BATTINI, BERTA ELENA—*El tigre y el quirquincho. Del folklore puntano.*—BCGBA, 1936, núm. 18, 8-9.

9431. URIEL GARCÍA, J.—*Trajes populares de las serranías del Perú.*—PrBA, 10 enero 1937.

9432. CALMELL L., J. E.—*Historia taurina del Perú, 1535-1935.*—Lima, Tall. Tip. Perú Taurino y De Perla de Oro, 1936, 392 págs., ilustr.

9433. *Straight Texas.* Ed. by J. Frank Dobie and Mody C. Boatright.—Austin, Texas, Texas Folklore Society, 1937, 348 págs., $2.50. (Publications of the Texas Folklore Society, XIII.)

RELACIONES HISPÁNICAS

ENTRE LOS PAÍSES HISPANOAMERICANOS

9434. CAMBLOR, A.—*La bandera de la raza. Símbolo de las Américas en el cielo de Buenos Aires. Breve exposición por el creador de la bandera y notas de la prensa argentina, con motivo del izamiento de la enseña común, en la Rural de Palermo, el día 12 de octubre de 1933. Contribución a la historia y a la propagación del ideal.* Libro primero.—Montevideo, Edit. Unión Hispanoamericana, 1935, 85 págs., ilustr. *

9435. PAZ Y MIÑA, L. T.—*Atlas histórico de los límites del Ecuador.* 1a. parte.—Quito, Ecuador, Talls. Gráfs. Nacionales, 1936, 33 págs.

9436. PONCE, N. C.—*Límites entre el Ecuador y el Perú. Memorandum para el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Bolivia.* 4a. ed.—Quito, Imp. Nacional, 1936, 64-64 págs.

9437. CHIRIBOGA V., J. R.—*Memorandum sobre límites entre el Ecuador y el Perú, presentado a pedido del señor Ministro de Relaciones Exteriores.*—Quito, Imp. Nacional, 1936, 38 págs.

9438. *La cuestión de límites entre el Perú y el Ecuador. Antecedentes y estado actual del asunto.*—RActP, 1937, I, núm. 6, 7-9.

9439. *The question of boundaries between Peru and Ecuador.*—Baltimore, Rees Press 1936, 66 págs. [Desde el punto de vista peruano.]

9440. PÉREZ SERRANO, J.—*El tercero en la discordia. La actuación internacional del Ecuador en el conflicto de Leticia y antecedentes histórico-diplomáticos de la misma.*—Quito, Imp. de la Universidad Central, 1936, 391 págs.

9441. FAUPEL, W.—*Über Entstehung Verlauf und Lehren des Chaco-krieges 1932-1935.*—WiW, 1936, LXX, 31-56.

9442. GUERRO, J. C.—*También estuve en el Chaco.*—La Paz, Hnos. Arnó, 1935 146 págs., 3.50 Bs.

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y ESPAÑA

9443. ALTAMIRA, R.—*L'enseignement des institutions politiques et civiles d'Amérique à la Faculté de Droit de l'Université de Madrid. Mémoire presenté au XXVIe Congrès International d'Américanistes.*—BHi, 1936, XXXVIII, 69-81.

9444. LAZO, R. — *Menéndez Pidal en la Universidad de la Habana.* — UDLH 1937, III, núm. 13, 217-220.

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Generales

9445. SCHNEIDER, A. — *Die Vereinigten Staaten und Lateinamerika.*—IAR, 1937, III, 156-157.

9446. WILLIAMS, B. H.—*American diplomacy. Policies and practice.*—New York, McGraw-Hill, 1936, xii-517 págs., $4.00.

9447. WINKLER, P.—*Étude de la politique étrangère américaine, vis-a-vis de l'Amérique Latine sous l'angle de la doctrine de Monroë.*—EgC, 1937, XXVIII, núm. 167, 1-44.

9448. YEPES, J. M.—*La solidarité continental américaine. Ses origines et son avenir.*—Brussels, Weissenbruch, 1936, 35 págs.

9449. *Report of the delegation of the United States of America to the Inter-American conference for the maintenance of peace. Buenos Aires, Argentina, December 1-23, 1936.*—Washington, United States Printing Office, 1937, vi-280 págs., $0.30.—V. núm. 2568.

9450. *The Inter-American Conference for the maintenance of peace.* With explanatory introd. by M. F. Doyle. *Addresses of President Agustín P. Justo, President Franklin D. Roosevelt, Secretary of State Cordell Hull and texts of treaties, acts and resolutions adopted by the Conference.*—IC, 1937, núms. 328.

9451. DEHEZA, J. A.—*Nueva etapa de convivencia internacional. Comentarios sobre el discurso del Presidente Roosevelt en Buenos Aires.*—Sucre, Bolivia, Imp. y Lit. Salesiana, 1936, 116 págs.

9452. PHELPS, D. M.—*Migration of industry to South America.*—New York, McGraw Hill Book Co., 1936, 335 págs., $4.00.

Panamericanismo

9453. ERMARTH, F.—*Pan America and the Pan-American Union.*—Washington, D. C., The Diggest Press, [1937].

9454. BLESCH, JOSEPHINE — *Panamerikanische Politik und Völkerbund.*—EuR, 1937, XIII, 105-115.

México

9455. TOULMIN, H. A.—*With Pershing in Mexico.*—[Harrisburg, Pa.], The Military Service Publishing Co., 1935, xix-142 págs.

Centro-América

9456. *Texto del convenio comercial entre la República de Costa Rica y los Estados Unidos de América.*—San José, Costa Rica, Imp. Nacional, 1936, 16 págs.

9457. SCHICK, W.—*Die Bedeutung des Suez-und Panamakanals, ein Vergleich.*—Köln, Zimmerman, 1936, iv-102 págs.

Antillas

9458. *Commercial relations between Cuba and the United States of America. A contribution towards a better commercial understanding between the two countries.*—[New York, Fulton Stationery Corporation], 1936, 44 págs.

9459. *Das Problem Puerto Rico.*—IAR, 1936, II, 101-102.

América del Sur

9460. *Aspectos da cultura norte-americana.*—São Paulo, Compañía Editora Nacional, 1937, 351 págs. [Contribuciones de 32 intelectuales brasileños sobre diferentes aspectos de la cultura norteamericana.]

Enseñanza

9461. *Pastoriza Flores.*—RHM, 1937, III, 333-334. [Profesora ecuatoriana, en los E. E. U. U.—Fallecida el 6 de mayo de 1937.]

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y OTROS PAÍSES

Generales

9462. PÉREZ GUERRERO, M.—*Les relations des états de l'Amérique Latine avec la Société des Nations.*—Paris, Pedone, 1936, 220 págs., 20 fr.

9463. PALCOS, A.—*Europa y la colonización del Plata en 1825.*—PrBA, 20 dic. 1936.

Alemania

9464. ROJO, A.—*Die erste Tagung der ibero-amerikanischen Stundenten in Deutschland.*—IAR, 1937, III, 176-177.

9465. SCHÜNZEN, F.—*Deutsche in Brasilien.*—Neuendettelsau, Verlag Freimund, 1936, 28 págs.

9466. MOESCHLIN, F.—*Gross-Siedlung in Brasilien? Ein Kolonie-Plan Schweiz-Parana.*—Lucerne, Montana-Verlag, 1936, 32 págs.

9467. KÖHNE, R.—*Die Auswirkungen der Kulturkampfzeit auf das Deutschtum in Rio Grande do Sul.*—AeK, 1936, V, 310-321.

9468. GIEMSA, G.—*Ein deutschstämmiges, im brasilianischen Staate Espirito Santo bodenständig gewordenes Kolonistenvolk.*—KR, 1937, XXVIII, 200-215.

9469. *Kalender für die Deutschen in Brasilien. Jg. 56. 1937.*—São Leopoldo, Rotermund, [1936], 320 págs., ilustr., 1.80.—V. núm. 4738.

9470. SCHRÖDER, F.—*Brasilien und Wittenburg.* [*Ursprung und Gestaltung des deutschen evangelischen Kirchentums in Brasilien.*]—Berlin, de Gruyter, 1936, 418 págs.

9471. SCHÄFER, R.—*Splitter und Späne aus Theorie und Praxis der deutsch-brasilianischen Siedlungs-Schule.* — Pôrto Alegre, Livraria do Centro, 1936, 64 págs., 2$500.

9472. SCHÄFER, R. — *Primeiro livro de leitura e de exercicios para uso das escolas teuto-brasileiras.* 8a. ed.—Pôrto Alegre, Livraria do Centro, 1936, 144 págs.

9473. *Der Aussenhandel zwischen Deutschland und Brasilien.*—IAR, 1936, II, 83-86, 108-112.

9474. *Deutsche Handelskammer in Uruguay, Montevideo. Jahresbericht: 1934.*—Montevideo, Dt. Handelskammer, 1935.

ENTRE ESPAÑA Y PORTUGAL Y LOS ESTADOS UNIDOS

Obras de inspiración española

9475. GOLDSTONE, LAWRENCE—*Run far, run fast.*—New York, Greystone Press, 1937, $2.00. [Novela de tres norteamericanos en España.]

Traducciones

9476. *...and Spain sings. Fifty loyalist ballads.* Adapted by American poets. Ed. by M. J. Benardete and R. Humphries.—New York, The Vanguard Press, 1937, xx-123 págs., $1.00.

9477. BENAVENTE, JACINTO — *At close range. A comedy in one act.* Transl. from the Spanish by J. G. Underhill.—London, New York, Samuel French, [copyright 1936], 29 págs., $0.35.

Enseñanza del español

9478. CASIS, LILIA MARY, REBECCA SHINN SWITZER & SALOMAY LAUDERDALE HARRISON—*El mundo español.* Vol. I.—New York, Heath, [copyright 1936], xvi-458 págs., $1.56, ilustr.

9479. STEINER, S. J.—*Progressive Spanish.*—New York, Harper, 1937, 320 págs.

9480. MARCIAL DORADO, CAROLINA—Sobre: R. S. Boggs y C. Castillo, *Leyendas épicas de España.*—SpR, 1935, II, 114-115.

9481. WILLIAMS, R. H.—Sobre: *Selections from the picaresque novel,* ed. by G. T. Northup.—MLJ, 1937, XXI, 533-535.

9482. BECERRO DE BENGOA, RICARDO—*El recién nacido.* Ed. by A. Torres-Rioseco and A. R. López.—New York, Oxford University Press, 1937, 47 págs., $0.30.

9483. WILLIAMS, R. B.—*Elementary Spanish grammars and their rules.*—MLJ, 1935, XX, 85-90.

9484. KENISTON, H.—*Verbal aspects in Spanish.*—HispCal, 1936, XIX, 163-176.

9485. ESPINOSA, J. E.—*The Spanish subjunticve, with examples.*—Ithaca, The Thrift Press, 1936, 15 págs., $0.10.

REGIONES DE ESTADOS UNIDOS DE ORIGEN ESPAÑOL

Historia

9486. TUCKER, MARY — *Books of the Southwest.*—New York, J. J. Augustin, 1937, $0.75.

9487. WAGNER, H. R. — *The Spanish Southwest.* 1542-1794. — Albuquerque, New Mexico, The University Press, 1937, 2 vols., 272 y 280 págs., ilustr. (Quivira Society Publications.)

9488. ENGLEKIRK, J. E.—Sobre: Nina Otero, *Old Spain in our Southwest.*—SpR, 1936, III, 102-105.

9489. *The Southwest in international affairs.* Ed. by S. D. Myers Jr.—Dallas, Arnold Foundation, Southern Methodist University, 1936, xi-219 págs.

9490. CLARK, D. E.—*The West in American history.*—New York, Thomas Y. Crowell, 1937, xl-682 págs., $3.50.

9491. SCOTT, FLORENCE, J. — *Historical heritage of the lower Rio Grande: A historical record of Spanish exploration, subjugation and colonization of the lower Rio Grande Valley and the activities of José Escandón, Count of Sierra Gorda together with the development of towns and ranches under Spanish, Mexican, and Texas sovereignties.*—San Antonio, The Naylor Co., 1937, xvii-246 págs., $3.00, ilustr.

9492. *Official correspondence of the Texas Revolution, 1835-1836.* Ed. by W. C. Binkley.—New York, Appleton-Century, 1936, 2 vols., liv-556 y xix-557-1125 págs., $10.00.

9493. STEEN, R. W.—*Analysis of the work of the General Council, Provisional Government of Texas, 1835-1836.*—SHQ, 1937, XL, 309-333; 1938, XLI, 225-240. [Continuará.]

9494. DOUGLAS, C. L.—*Thunder on the Gulf, or the story of the Texas navy.*—Dallas, Texas, The Turner Co., 1936, 128 págs., $1.50, ilustr.

9495. SHULER, E. W.—*The influence of the shoreline, rivers and springs on the settlement and early development of Texas.*—FLab, 1936, V, núm. 1, 23-32.

9496. RENDÓN LOZANO, R.—*Viva Tejas,*

The story of the Mexican born patriots of the Republic of Texas.—San Antonio-Houston, Southern Literary Institute, 1936, 50 págs., $0.50.

9497. Chabot, F. C.—*With the makers of San Antonio. Genealogies of the early Latin, Anglo-American, and German families with occasional biographies.*—San Antonio, privately printed, 1937, 412 págs.

9498. Smith, H. P.—*Romantic San Antonio.*—San Antonio, Naylor Co., 1936, 31 págs.

9499. Tyler, G. W.—*The history of Bell County.* Ed. by. C. W. Ramsdell.—San Antonio, Naylor Co., 1936, xxiii-425 págs., $4.00 ilustr.

9500. Baker, K. W. — *Nacogdoches.* II. *The gateway of the pioneers.* — SRev, 1936, XXI, 137-154.—V. núm. 6278.

9501. Tays, G.—*Captain Andrés Castillero, diplomat.*—CHSQ, 1935, XIV, 230-268.

9502. Cullen, T. F.—*The spirit of Serra.* Introd. by F. P. Keough.—Providence, Rhode Island, Franciscan Missionaries of Mary, 1935, 202 págs., ilustr.

9503. Lawrence, Una Roberts.—*Winning the border. Baptist missions among the Spanish speaking peoples of the border.*—Atlanta, Ga., Home Mission Board, Southern Baptist Convention, 1935, 127 págs.

9504. Atherton, L. E.—*Disorganizing effects of the Mexican War on the Santa Fe trade.*—KHQ, 1937, VI, 115-123.

Obras literarias

9505. Alfonse, Padre—*The Padre of the plains.*—Atlanta, Ga., Walter W. Brown Publishing Co., 1937, $2.00. [Novela.]

9506. Sutherland, J. — *The fall of the Alamo.*—San Antonio, Texas, The Naylor Co., 1936, x-47 págs., $0.75, ilustr.

9507. Butterfield, J. C.—*Men of the Alamo, Goliad and San Jacinto.*—San Antonio, The Naylor Co., [1936], vii-46 págs.

NOTAS VARIAS SOBRE HISPANISMO

ESTADOS UNIDOS

Universidad de Columbia

Curso de verano: 1938

Spanish s 128—La cultura española en el Renacimiento. Profesor Federico de Onís.

Spanish s 139 —El Romanticismo en España. Profesor Ángel del Río.

Spanish s 143—La literatura hispanoamericana desde el Modernismo. Profesor Federico de Onís.

Residencia española.—Bajo la dirección de la profesora Carolina Marcial Dorado, de Barnard College, habrá una residencia donde los estudiantes que habiten en ella tendrán la oportunidad de practicar y estudiar intensamente español.

Otras Instituciones

Asociación norteamericana de profesores de español.—El capítulo neoyorquino celebró las siguientes reuniones durante el pasado trimestre: 9 de octubre, conferencia de Don Salvador Dinamarca sobre «Julio Vicuña Cifuentes»; 13 de noviembre, conferencia de Don Federico de Onís, sobre «La frontera en la historia de España».

Institute of International Education.—El «Report» anual del Director da cuenta del intercambio de estudiantes entre los Estados Unidos y los países de habla española en la forma siguiente:

Willis K. Jones y Madaline W. Nichols recibieron beca para estudiar en la Escuela de Verano de la Universidad de Chile.

Estudiantes de habla española en los Estados Unidos. De la Argentina: Leonardo Halperin, Universidad de Wisconsin. Mercedes Massini Ezcurra, Vassar College; Matilde Pérez Zabala, Barnard College. De Bolivia: Jael Oropeza, Smith College. De Chile: Ester Araya Rojas, Universidad de Chicago; María Llona Barros, Western College for Women; Julia Martínez Carmona, Furman University; Orlando Ramírez Peña, Furman University; Mariano Rocabado Muñoz, Knox College. De Ecuador: René Borja Stefan, Rensselaer Polytechnic Institute; Gustav Polit, Olivet College. De México: Guillermo Arzcorreta y Terrazas, Rensselaer Polytechnic Institute; José Fulgueira Hernández, The American University; Carmen Sierra Abadiano, Alabama College. De Nicaragua: Dr. Salvador Bui-

trago Aja, The American University. De Buitrago Aja, The American University. De Panamá: Luz Amalia Méndez, Mount Holyoke College. Del Perú: Emilia Esperanza Camacho Jiménez, College of Saint Teresa; José Encinas, Jr., Carleton College; Albert Giesecke Jr., Rensselaer Polytechnic Institute; Esther López Lavalle, Thiel College. De España: Arsenia Arroyo, Bryn Mawr College; Justa Arroyo, Smith College; María Luisa Díez-Canedo, Wellesley College; José Gómez Ibáñez, Oberlin College; Elizabeth Bals Cantwell, Stoneleigh College; Magdalena Fernández Bidegain, Colby Junior College; Alcira López Ibarburu, Texas State College for Women; Nelson D. Pagani, Universidad de Detroit.

NOTICIAS VARIAS

Handbook of Latin American Studies.—Bajo la dirección del Dr. Lewis Hanke y con la colaboración de distinguidos especialistas ha publicado la Harvard University Press el segundo *Handbook of Latin American studies* correspondiente al año 1936 donde se da cuenta de los trabajos publicados sobre los diferentes aspectos de la cultura hispanoamericana: Antropología, Arte, Ciencias económicas, Educación, Folklore, Geografía, Administración, Historia, Literatura, Relaciones Internacionales, Derecho, Lengua y Literatura, y Música.

Exposiciones de arte en Nueva York.—Octubre: Fernando Tarazona, en Paul Reinhardt Galleries; y una exposición de escultura de la Región del Río Panuco en el Museo de Brooklyn; un grupo de artistas hispanoamericanos en los Delphic Studios. Noviembre y diciembjre: el escultor español José de Creeft en Georgette Passedoit Gallery.

ARGENTINA

Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos.—La Directiva acordó en sesión celebrada en el pasado mes de junio iniciar el estudio de las particularidades de la lengua castellana en el país siguiendo un plan metódico que fué aprobado.

Boletín Bibliográfico Argentino.—La Comisión Nacional de Cooperación Intelectua ha comenzado a publicar un *Boletín Bibliográfico Argentino* que aparecerá semestralmente en español, francés e inglés. El primer número da la lista de libros publicados en el primer semestre de 1937. En los sucesivos se incluirá además información sobre folletos y revistas.

CHILE

Curso de verano.—Durante el mes de enero se da en la Universidad de Chile un curso de verano para el que se han ofrecido dos becas a cada uno de los países de Hispanoamérica, al Brasil y a los Estados Unidos. Por primera vez este año se dan cursos especiales de lengua española para alumnos extranjeros.

MÉXICO

Publicación de obras históricas.—El Archivo General de la Nación va a publicar la *Historia de México* de Don Manuel Orozco y Berra y la editorial Porrúa e hijos anuncia para fecha próxima la aparición de *La historia de la dominación española en México* del mismo autor.

—Don Luis González Obregón se dispone a recoger en dos volúmenes varios de sus estudios dispersos. Uno de ellos incluirá todos sus ensayos acerca de Fernández Lizardi y el otro los estudios acerca de Guauhtémoc, Altamirano y el Barón de Humboldt.

URUGUAY

Curso de verano.—El gobierno ha creado especialmente para estudiantes suramericanos un Curso de Verano que se reúne en Montevideo durante el mes de enero. Tratará exclusivamente de la historia, literatura y vida económica del Uruguay y de las otras Repúblicas de Suramérica, las cuales han sido invitadas para enviar tres profesores y cinco alumnos graduados.

ACTIVIDADES DEL INSTITUTO

JUAN MARTÍNEZ

La presencia en el INSTITUTO del genial ailador Juan Martínez dió ocasión a una esta en la que se puso de relieve la honda gnificación artística y nacional del baile pañol. El INSTITUTO quiere prestar aten- ión a todas las manifestaciones de la cul- ura española, especialmente aquellas que enen raíces populares y son expresión de originalidad y el carácter del pueblo es- añol. En este caso se encuentran lo mismo literatura de Cervantes o Lope de Vega ue los romances y canciones populares: la ora de las grandes individualidades crea- oras y la cultura anónima seleccionada y onservada en la tradición popular. Por eso INSTITUTO hace todo lo que puede para tudiar y difundir el folklore hispánico. ctualmente tiene en prensa la colección e música popular—unas mil melodías— ecogidas por Kurt Schindler durante va- os años de investigación en España y Por- ugal bajo los auspicios del INSTITUTO. En s Archivos del INSTITUTO se guarda una olección de discos fonográficos de música opular y otros muchos materiales folkló- cos. Se hace también labor pedagógica de vulgación de auténticas canciones popu- res, que son aprendidas por los estudiantes maestros de español, los cuales a su vez s difunden después entre los estudiantes e sus escuelas y colegios.

También el baile español ha sido atendi- o por el INSTITUTO, tanto en sus formas opulares recogidas en discos y canciones, omo en sus formas artísticas o sea a tra- és de la interpretación y creación de gran- es artistas individuales. En este caso se ncontraba la gran bailadora Antonia Mercé, a Argentina», a quien hizo el INSTITUTO n homenaje que fué recogido en un libro n el que su arte es interpretado por medio e ensayos de Ángel del Río y Federico de nís, poesías de Federico García Lorca y bujos de Gabriel García Maroto. Y en te mismo caso se encuentra hoy Juan Mar- nez, cuyo arte personal insuperable ha sido objeto de un homenaje por parte del INSTITUTO.

El arte de Juan Martínez no es popular,

JUAN MARTINEZ

como no lo es nunca la creación individual de un gran artista; pero tiene hondas raíces populares. Su mayor mérito consiste precisamente en que él, más que nadie, conserva lo esencial del baile popular y tradicional depurado y estilizado a través de su temperamento único. Este adjetivo, que en forma superlativa absoluta aplicó Cervantes a la «Gitanilla», llamándola «la más única bailadora», se puede aplicar apropiadamente a Juan Martínez para caracterizarle por su manera o estilo de bailar. Sería difícil concebir un modo más sobrio, puro e intenso de expresar el ritmo y el gesto del baile español, sin desvirtuarlo con adornos inútiles y efectismos teatrales. Los éxitos de Martínez en Rusia, en París y ahora en los Estados Unidos se deben a esa calidad superior de su arte, que se impone por sí misma, aunque sea tan difícil de explicar.

Lo que antecede es un extracto de lo que dijo don Federico de Onís al ofrecer el homenaje del INSTITUTO a Juan Martínez, que bailó después con su digna compañera «Antoñita».

ANTOÑITA

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

CASA DE LAS ESPAÑAS

Las varias dependencias de la CASA estarán abiertas para la utilización de sus servicios por los socios del INTSITUTO de 10 a 4 y los sábados de 10 a 12.

USO DE LA CASA POR LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes matriculados en la Universidad que deseen utilizar los servicios de la CASA, deben solicitar una tarjeta gratuita de socios del INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS, a que les da derecho su calidad de estudiantes. Para obtenerla deben presentar en la Secretaría su recibo de matrícula. Los derechos concedidos a los estudiantes son los siguientes:

1. Asistencia a las conferencias, recepciones, conciertos y demás reuniones del INSTITUTO.
2. Asistencia a la sala de lectura y uso de la biblioteca circulante.
3. Compra de publicaciones del INSTITUTO con el 25 por ciento de descuento.

VELADAS DE LOS LUNES

Todos los lunes, que no sean días de fiesta o de vacaciones según el calendario de la Universidad celebrará el INSTITUTO una reunión regular en la CASA DE LAS ESPAÑAS, a las ocho y media de la noche. Estas reuniones, consistirán en conferencias, conciertos, recepciones a personas distinguidas, discusiones, etc., seguidas de una hora de conversación, en la que sólo se hablará español.

REUNIONES MUSICALES

Todos los miércoles, a las nueve de la

noche, se celebrarán reuniones musicales con objeto de aprender canciones populares españolas. Pueden asistir a ellas todos los socios del INSTITUTO que deseen tomar parte en esta labor.

CONFERENCIAS Y REUNIONES

Inauguración del curso.—El 11 de octubre se celebró la inauguración del curso de 1937-38 con una recepción de los nuevos estudiantes. Pronunció un discurso el director del INSTITUTO, don Federico de Onís, y recitó poesías la señorita cubana Carmina Benguria.

Recepción de Menéndez Pidal.—El 18 de octubre se celebró una recepción en honor de don Ramón Menénded Pidal dada conjuntamente por el INSTITUTO y la Asociación Norteamericana de Maestros de Español. El Sr. Menéndez Pidal dió una conferencia sobre «La idea imperial de Carlos V». El acto fué ofrecido por Lawrence A. Wilkins, en nombre de la Asociación, y Federico de Onís, en nombre del INSTITUTO. El conferenciante fué presentado por el profesor Ángel del Río.

Bailes españoles.—La velada del 25 de octubre se dedicó al baile español, como homenaje al genial bailarín español Juan Martínez, quien, con su pareja Antoñita, bailó diversos bailes españoles.

Conferencia sobre Santo Domingo.—El 1 de noviembre dió una conferencia titulada: «Al margen de la historia dominicana» el escritor dominicano J. I. Jiménez Grullón. Fué presentado por el Dr. Jorge Mañach.

Velada musical y literaria.—El 8 de noviembre el Trío Pampero, formado por los señores Cáseres, Valente y Ronda, tocó y cantó canciones rioplatenses. En la misma noche el gran novelista venezolano Rómulo Gallegos, presentado por el Dr. Mañach, dirigió la palabra al INSTITUTO. El recitador puertorriqueño Mario Cox recitó poesías antillanas.

Conferencia sobre la «Celestina».—Don Luis Careaga, Cónsul de España en Nueva York, dió el 15 de noviembre una conferencia en la que resumió los resultados de sus investigaciones personales acerca de la «Celestina» y de su autor Fernando de Rojas.

Conferencia del Dr. Dávila.—El 22 de noviembre el distinguido intelectual chileno Dr. Carlos G. Dávila dió una conferencia titulada «Paralelo de las dos Américas» en la que hizo una interpretación original del desarrollo de la América hispana y la anglosajona a través de su historia. En la misma noche dirigió un saludo al INSTITUTO el notable escritor cubano Juan Marinello, que fué presentado, lo mismo que el Dr. Dávila, por el Dr. Mañach.

Conferencia de Montesinos.—El 29 de noviembre dió una conferencia el notable crítico y profesor de Madrid José Fernández Montesinos, agregado cultural de la Embajada de España en Washington. Analizó en ella la ideología de la generación española de 1898 en relación con el problema político de España.

SECCIÓN DE ATLANTIC CITY

Se ha establecido en esta ciudad una sección del INSTITUTO, gracias a la iniciativa del español don Eduardo Serrano Morente y de un grupo de norteamericanos interesados en España e Hispanoamérica. La junta directiva de la nueva sección ha quedado constituída en esta forma: Rev. Dr. Harry C. Mellen, presidente; Mr. David R. Schlesinger, director; Miss Madeline Morales, secretaria, y Miss Alice M. Lewis, vice-secretario. Se han formado además comités de Publicidad y actividades sociales, Recepciones, y Lengua y Música española.

SECCIÓN DE CHICAGO

Biblioteca.—La Sección de Chicago tiene ya establecida en la biblioteca de University College de la Universidad de Northwestern, Wieboldt Building, su colección circulante de libros españoles e hispanoamericanos.

Apertura del curso.—En el salón social de University College, Northwestern University, se celebró la primera reunión del año académico de 1937-1938. El señor H. Hugh Jones exhibió sus vistas de México en color. Hubo canciones hispanas en las que tomaron parte los socios del INSTITUTO, obsequiados por los socios los nuevos individuos del Consejo del INSTITUTO, la señora Ester Pérez de King, directora; la señora Allworthy, tesorera, y el profesor S. N. Treviño, de la Universidad de Chicago, director del comité de programas.

Conferencia.—En el mes de noviembre el distinguido antropólogo señor Andrade, profesor de la Universidad de Chicago, dió una conferencia sobre «Los lacandones de Yucatán».—FLORENCE HALL, *secretaria.*

SECCIÓN DE LA FLORIDA

En la Universidad de John B. Stetson, DeLand, celebró el 16 de octubre una sesión especial el Consejo de Directores. En ella se conmemoró el descubrimiento de América conforme a un programa organizado por la profesora de dicha universidad, Lucy Ann Neblett. Después Miss Lane Leone Rood, instructora de español en St. Agustine High School presentó un informe sobre el programa de restauración de St. Augustine, que fué suplementado con explicaciones del conocido banquero de St. Augustine, Mr. X. L. Pellicer. Miss Rood propuso que se busquen documentos históricos referentes a un antiguo hospital de St. Augustine y su propuesta pasó al Comité de investigaciones, presidido por el profesor Oliver H. Hauptmann, de la Universidad de Florida y del cual forman parte los señores Ramón Fernández Rey, José Cortés Labra, Carlos Menéndez, Luis A. Nava, todos de Tampa; Albert C. Valdés, de Winter Garden, y la señorita Leone Rood, de St. Augustine.

El señor Pellicer, que es descendiente directo de uno de los colonizadores de la colonia menorquina que se estableció en New Smyrna, Florida, en 1768, pronunció un discurso sobre la historia de dicha colonia y expuso la conveniencia de conservar y dar a conocer sus tradiciones. Esta proposición fué acogida con el mayor entusiasmo y se tomaron acuerdos para llevarla a cabo, para lo cual se formó un comité, constituído por Mr. Pellicer, presidente; Miss Rood, Dr. Alfred Hasbrouck, Mr. José B. Rodríguez y Mr. Herbert Hopkins.

Miss Rood, que representa al Capítulo de la Asociación Norteamericana de Maestros de Español en el Consejo del INSTITUTO, expuso los trabajos que el comité que preside ha hecho en relación con el estudio del español en la Florida.

El Dr. Rhea Marsh Smith, de Rollins College, dió cuenta de los resultados principales de su estudio sobre la Constitución española.

El Dr. Hasbrouck, director del Union Catalog of Floridiana, propuso la organización de una serie de discusiones sobre cuestiones de interés hispánico. Para llevar a cabo este importante proyecto se nombró un comité formado por el Dr. Hasbrouck, presidente; el profesor J. Riis Owre, de la Universidad de Miami; el Sr. X. L. Pellicer; el profesor Gordon Brown, de la Universidad de Florida; Miss Jeanette Genius, de Winter Park; Mrs. Oliver Morton, de Jacksonville; Miss Loreta Salmon, de Winter Park; Mrs. Edna G. Fuller, de Orlando, y los señores Carlos Menéndez y Ramón Fernández Rey, de Tampa.

El presidente del INSTITUTO, A. J. Hanna, profesor de Rollins College, anunció que, gracias a dicho Colegio, el INSTITUTO disponía de tres nuevos secretarios, todos ellos estudiantes de habla española: la señorita Margarita Smith, de México, y los señores Roberto Lado y José B. Rodríguez, de La Coruña y de Granada, respectivamente. La profesora Ángela Palomo Campbell dió cuenta del programa de actos que para el presente curso ha preparado el comité que preside.

SECCIÓN DE NUEVA ORLEANS

El 29 de octubre se celebró una tertulia en la residencia de los señores de Baños, quienes agasajaron a la concurrencia con su acostumbrada amabilidad.

La presidenta, la señora del Mármol, saludó a los socios y dió a todos una cordial bienvenida.

El Dr. Mayoral dió una conferencia acerca de «El descubrimiento y el desarrollo de los Rayos X», ilustrándola con algunas vistas fijas de placas radiográficas y otras cosas relacionadas con el tema de su conferencia.

Después de la conferencia la señora del Mármol cantó tres canciones gallegas, después de haber dicho unas breves palabras acerca de la música y la poesía de Galicia.

La amabilidad y cortesía de los señores de Baños dejó una agradable impresión en el ánimo de todos los invitados.

—El 28 de noviembre se celebró una recepción en la residencia del señor Walter Parker y su esposa en honor del Dr. Rodolfo Matas, conocido hombre de ciencia de esta ciudad, y de su distinguido huésped, el Dr. Reynaldo Dos Santos, médico portugués, que se encontraba en New Orleans con objeto de recibir la medalla «Matas», que le fué conferida por la Universidad de Tulane por sus importantes trabajos en Angiografía. Entre los invitados que se hallaban presentes figuraban los señores cónsules de Portugal y Brasil.

Los concurrentes fueron agasajados por los señores de Parker con mucha amabilidad y cortesía.—GRACIELA MAYORAL, *secretaria corresponsal.*

SECCIÓN ESCOLAR

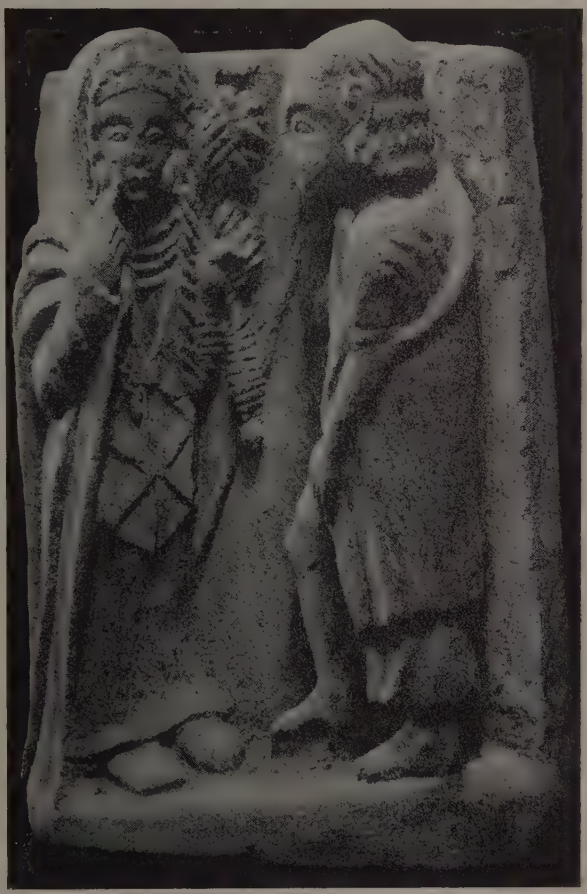
Literatura — Arte — Historia — Costumbres

ÓRGANO DE LA AGRUPACIÓN NACIONAL DE CLUBS DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

ESCULTURA IBÉRICA

La primera manifestación del arte español en tiempos históricos es la escultura ibérica, descubierta en el siglo XIX especialmente en los yacimientos del Cerro de los Ángeles, en Elche (Alicante). Tiene gran importancia esta escultura no sólo por su antigüedad, sino porque, aunque muestra influencias extranjeras, es considerada por los mejores críticos como expresión genuina de un arte autóctono y de realidades españolas (tipos, trajes, animales). Los restos de este arte se conservan en su mayoría en el Museo Arqueológico Nacional, de Madrid, y el más bello quizá de todos, la llamada «Dama de Elche», por azares de la suerte, fué a parar al Museo del Louvre, donde es admirada entre las grandes obras del arte antiguo.

Las exploraciones en busca de más ejemplares de este arte han continuado, y en 1934 se llevaron a cabo excavaciones en Tosal de Manises (Alicante), que enriquecieron mucho el caudal arqueológico ibérico. El descubrimiento más saliente fué el del singularísimo grupo escultórico que reproducimos en esta página.



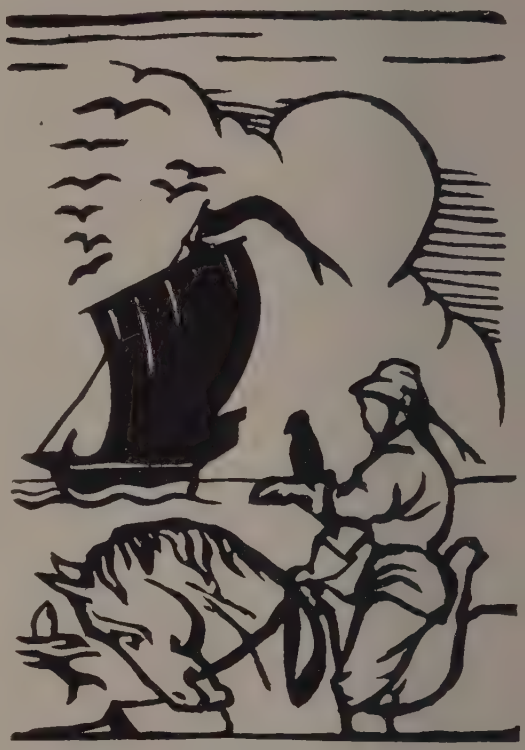
GRUPO ESCULTÓRICO IBÉRICO

Aparecen en él dos figuras, una femenina y otra varonil, con todos los pormenores de joyas e indumentaria. Es un alto-relieve en piedra arenisca blanda que mide 0'17 metros de altura por 0'12 de ancho y 0'05 de grueso. Este grupo, de mérito excepcional, estuvo espléndidamente policromado. Se conservan vestigios de tal policromía, observándose restos de sus colores, rojo, azul, verde, etc. Esta obra se considera como uno de los hallazgos arqueológicos más importantes de España, después del famoso busto de la «Dama de Elche».

PÁGINAS LITERARIAS

ROMANCE DEL CONDE ARNALDOS

¡Quién hubiese tal ventura
sobre las aguas del mar
como hubo el conde Arnaldos
la mañana de San Juan!
Con un halcón en la mano
la caza iba a cazar.
Vió llegar una galera
que a tierra quiere llegar:
las velas traía de seda,
la jarcia de un cendal;
marinero que la manda
diciendo viene un cantar
que la mar hacía en calma,
los vientos hace amainar,
los peces que andan n'el (1) *hondo*
arriba los hace andar,
las aves que andan volando
n'el (1) *mástel* (2) *las haz* (3) *posar.*
Allí habló el conde Arnaldos,
bien oiréis lo que dirá:
«Por Dios te ruego, marinero,
dígasme ora (4) *ese cantar.»*
Respondióle el marinero,
tal respuesta le fué a dar:
«Yo no digo esta canción
sino a quien conmigo va.»



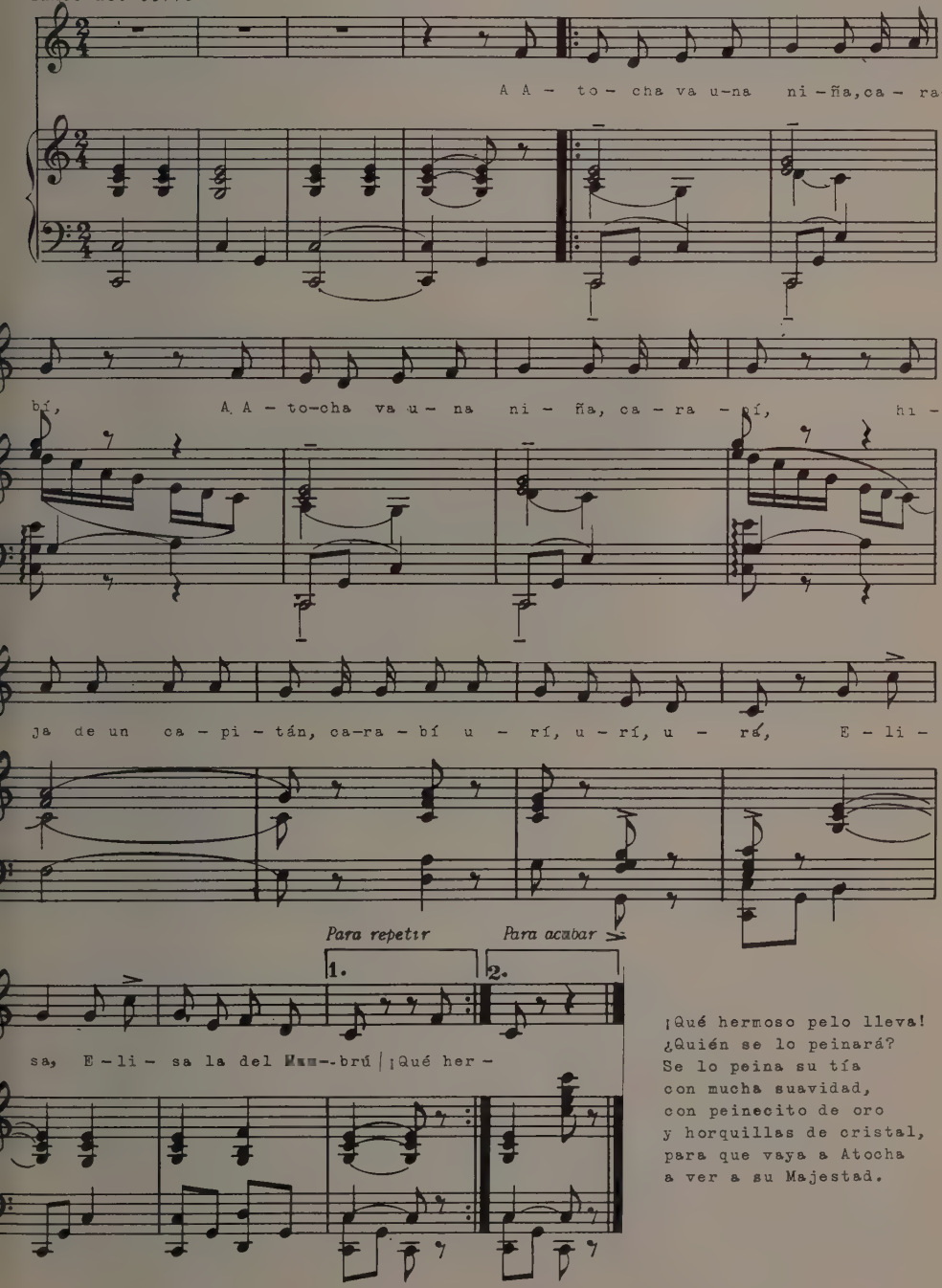
Este es uno de los romances viejos más bellos y conocidos. Se llamaban viejos estos romances cuando fueron recogidos de la tradición popular al empezar la Edad Moderna, a fines del siglo XV y principios del XVI, tiempo de los Reyes Católicos y Carlos V. Don Ramón Menéndez Pidal, que ha estudiado este romance en su obra *El romancero: Teorías e investigaciones,* dice acerca de él: «Con razón es considerada esta poesía como una obra maestra. Berchet la coloca al frente de su traducción italiana de romances como modelo principal; otro crítico extranjero la compara a la canción mágica de Enrique Heine y declara superior la anónima canción española cuatro siglos anterior; poetas populares de Cataluña, de Piamonte y de Francia parecen imitadores en parte del viejo romance; tradújeronlo a las principales lenguas cultas Lockhart, Geibel, Damas Hinard, Berchet con muchos más, y Longfellow se inspiró en él y lo glosó al escribir su bellísima poesía «El secreto del mar»; el poeta, al escuchar, como el conde Arnaldos, la inefable y seductora canción del marinero, siente henchirse su alma del deseo de penetrar el secreto del Océano, y siente en el pulso de sus venas repercutir los hondos latidos del gigantsco abismo».

(1) en el (2) mástil (3) hace (4) ahora

A ATOCHA VA UNA NIÑA

Canto del corro

Armonizada por EMILIO DE TORRE



¡Qué hermoso pelo lleva!
¿Quién se lo peinará?
Se lo peina su tía
con mucha suavidad,
con peinecito de oro
y horquillas de cristal,
para que vaya a Atocha
a ver a su Majestad.

ACTIVIDADES DE LOS ESTUDIANTES

Con el fin de mantener en comunicación a los diversos clubs que forman la Agrupación del INSTITUTO *y de que cada uno de ellos se aproveche de la experiencia de los demás, publicaremos en esta sección la información que nos envíen de sus respectivas actividades. Invitamos a los profesores y estudiantes a colaborar en esta sección enviándonos trabajos originales, ideas e informaciones. Deseamos también que se nos hagan preguntas, para publicarlas, esperando que otros las contesten. Nosotros trataremos de contestarlas también, y de añadir, por nuestra parte, cualquiera otra materia que creamos de utilidad para nuestros clubs.*

COLABORACIÓN ESCOLAR

ROMANCE DE LA PASTORA

Llorando se va la niña
por los bosques, sin cesar,
los ojos con mucha noche
rendida del mucho andar.
Bandoleros allá arriba
fueron su choza a robar,
llevándose las ovejas
y las cabras del corral.
Rendida se va la niña
por las sendas a buscar
a su amo que por las peñas
con pastores fué a cenar.
Tras unos robles gigantes
vió un fuego chispear;
alrededor de un caldero
vió a los cabreros yantar.
El olor de los tasajos
hambre le dió al pasar,
pero turbada quedóse
escondida al escuchar...
Era la voz de un hidalgo
que con gestos y al alzar
en la mano unas bellotas,
oyó su arenga soltar:
—«En esos dichosos siglos,
en aquella santa edad
todas las cosas comunes
eran; y para alcanzar
el ordinario sustento,
otro trabajo tomar
a nadie era necesario,
más que las manos alzar.'—
La niña quedó turbada
al oír tan noble hablar:
—«Y solía el «tuyo y mío»
la gente en paz ignorar.'—
Quedó suspensa la niña
tras el roble a escuchar
al extraño caballero
de la orden magistral.
—«Desta orden soy yo, hermanos
para viudas amparar,
para defender doncellas
y tuertos enderezar.»
Embobados y suspensos
los cabreros de escuchar,
sin responderle palabra,
solaz le quisieron dar.
Llamando a un compañero
le pidieron un cantar;
Antonio de buena gana
su rabel hizo templar.
...Y la niña tras del roble,
dulcemente y con piedad,
a los pies del buen hidalgo
sin temor se fué a sentar.

J. RATEL
BARNARD COLLEGE.

CHISTES

—¡Ocho días sondándome la herida! ¡No sabe usted, doctor, lo que me hace sufrir!

—A ver si encontramos la bala.

—¡Pero hombre! ¿Por qué no me lo dijo el primer día? ¡La bala la tengo en el bolsillo del chaleco!

* * *

—¿Está usted satisfecha de los resultados de su hija de usted en el colegio?

—¡Ya lo creo! ¡Como que se va a casar con uno de los profesores!

* * *

En un examen de física:

—Diga usted algunas propiedades del calor y del frío.

—El calor dilata los cuerpos y el frío los contrae.

—Muy bien; ponga usted un ejemplo.

—Los días son más largos en verano que en invierno.

* * *

En la calle:

—Señorita, ¿me permite usted que la acompañe, aunque lleve conmigo mi perro de Terranova?

—No tengo inconveniente; me gusta mucho la compañía de los animales.

Un abogado, con pretensiones de sabio, empieza la defensa de una causa diciendo:

—Excelentísimo señor: Está escrito en el gran libro de la Naturaleza...

El presidente del tribunal, interrumpiéndole:

—Sírvase el señor letrado citar la página.

Un baturro entra en una tienda a comprar una jícara.

— ¡Pero hombre, si ya le he enseñado a usted todas las jícaras que tengo, y ninguna le gusta!

—Es que yo quisiera que tuviesen el asa al otro lado.

COMUNICACIONES DE LOS CLUBS

Adelphi College, Garden City, L. I., N. Y.—El CENTRO ESPAÑOL, con la colaboración del Tau Chapter of Sigma Delta Pi, ofreció una exhibición de carteles, un programa de canciones españolas, música y baile, y un bazar exótico español para celebrar el veintavo aniversario de su fundación. Todo ello debido a la infatigable profesora Catherine Lois Haymaker y a sus diligentes alumnas. En la exhibición de carteles habían sido invitados a participar todos los estudiantes de las escuelas superiores de Long Island y Brooklyn, ofreciéndose $25.00 en premios. El programa de música fué presentado a intervalos y consistió en boleros, tangos, pasodobles, etc. En el bazar se exhibían y vendían diferentes artículos, unos importados y otros de manufactura doméstica. Terminó la fiesta del cumpleaños del CENTRO ESPAÑOL con deliciosos refrescos y una hora de baile. Toda la concurrencia, que fué muy numerosa, salió muy complacida y alabó sin restricciones a la profesora Haymaker y a sus alumnas, que, ciertamente, saben preparar estas cosas.—*Fryf.*

Allen High School of Commerce, New Orleans, La.—The Spanish Club representó la comedia «La torre de la reina mora» basada en *El tesoro de Gastón* de Emília Pardo Bazán. Las artistas fueron: Marietta Davis, el héroe; Maresa Avilés, la heroína: Alicia Bowling, el villano; María Gómez, Esmeralda Conrad, Norma Mathes, Shirley Kuntz y Dorothy Smith. Para que los concurrentes que no dominaban bien el español entendiesen la comedia, se dieron breves ex-

ALLEN HIGH SCHOOL OF COMMERCE, NEW ORLEANS, LA. EMELDA CONRAD, DOROTHY SMITH, SHIRLEY KUNTZ, MARÍA GÓMEZ, MARESA AVILÉS, MARION NIEMEYER Y NORMA MATHES, QUE REPRESENTARON LA COMEDIA «LA TORRE DE LA REINA MORA»

plicaciones en inglés, como introducción a cada uno de los actos. Se encargaron de esta parte del programa: Emma Apffel, Dolores Roig, Mary Ellen Rice, Audrey Segari, Betty Kernion y Audrey Dicharry. La excelente labor de las artistas, el colorido de los trajes y del escenario hicieron de la representación un brillante espectáculo, del que pueden estar orgullosas sus organizadoras. En los intermedios se ofrecieron variedades: Lois Abbot, acompañándose con la guitarra, cantó una canción popular española; Madeline Zito ejecutó al piano una danza española, que bailó Marion Niemeyer; Georgia Penny cantó «Estrellita», y May Madere interpretó varias piezas en el acordeón. El departamento de español bien puede estar satisfecho del éxito de sus esfuerzos para hacer la cultura española popular entre sus estudiantes. La profesora Isabel Snyder, jefe del departamento, ha demostrado la influencia de su inspiración al preparar, con la ayuda del CLUB ESPAÑOL, una fiesta que requiere tanta paciencia y trabajo, haciendo de ella un artístico acontecimiento. Los aplausos y aprobaciones de los concurrentes fueron justa recompensa para los que de tal modo contribuyen a la difusión del idioma y cultura españoles.—*Fryf.*

ALLEN HIGH SCHOOL OF COMMERCE, NEW ORLEANS, LA. MARESA AVILÉS Y MARIETTA DAVIS EN «LA TORRE DE LA REINA MORA»

Barnard College, Columbia University, New York, N. Y.—El treinta de septiembre se dió una comida en honor del Sr. Rodolfo Nebus, profesor de la Universidad de Chile, su señora y el Sr. Dinamarca del departamento de español de Harvard. El doce de octubre las «majors', alumnas que se especializan en el estudio de la literatura española, se reunieron para almorzar. Les hablaron el Sr. Don Jorge Mañach de la Universidad de Columbia, la Srta. Magda Arce, de Chile, y la Srta. Matilde Zabala, de la Argentina. En la primera reunión del CÍRCULO, celebrada el once de octubre, el programa consistió en los siguientes números: solo de guitarra y solo de acordeón por la Srta. Inés Alexander; una canción de Haití por la Srta. Luisa Geigel; recitaciones por el declamador portorriqueño Sr. Leopoldo Santiago Lavandero; y selecciones de piano por la Srta. Magda Arce y el Sr. Don Emilio de Torre. — El ocho de noviembre tuvo, el CÍRCULO HISPANO, su segunda reunión. La Srta. Elvira Ferrer nos recitó una poesía de Juan Ramón Jiménez; las Srtas. Shaw, Murray, Donna, Alexander y Nicolaysen, acompañadas por la Sra. Janine Ratel, cantaron canciones populares. Las Srtas. Hirsch, Aaronson, Andrews y Goldstein bailaron una danza mexicana. La Srta. Jean Mac Dougal, actriz mexicana, y la Sra. de Suárez, esposa del cónsul general de Cuba, recitaron poesías de Juan Ramón Jiménez, Gabriela Mistral y Villaespesa. El grupo de estudiantes de español que, dirigido por la Srta. Magda Arce, se reúne los lunes en el cuartito español de Hewitt, dió una simpática comida en honor del cónsul de Chile, Sr. Abelardo Silva, y del Sr. Irving Leonard, jefe del departamento latino-americano de Rockefeller Foundation. El 13 de diciembre el CÍRCULO HISPANO representará la «Egloga al nacimiento de Nuestro Señor» por Juan del Encina en el College Parlor, y, el veinte, en la CASA DE LAS ESPAÑAS. El coro dramático, dirigido por la Srta. Sofía Novoa, cantará villancicos de Navidad.—*Adele Rosenbaum, secretaria.*

«Círculo Fuentes», The City College, New York, N. Y.—Este club español de la sección diurna de este colegio ha tenido el veintiocho de octubre una «Sesión Estudiantil», en la que el estudiante James Kovel habló de la música española contemporánea, amenizando e ilustrando su conferencia con

audiciones fonográficas. José Valenti, secretario del Club, premiado en el concurso poético celebrado en la CASA DE LAS ESPAÑAS, recitó varios poemas. Otros estudiantes también hicieron recitados de composiciones en prosa y verso. La sesión terminó con juegos españoles y narración de anécdotas y chistes españoles. El cuatro de noviembre, el profesor del departamento de español Don Alfredo Elías habló al Club sobre «Influencias españolas en el Sur de los Estados Unidos». Como este profesor acaba de regresar de un viaje por los Estados de Arizona, Nuevo México, Louisiana y Florida, sus impresiones y observaciones, frescas y bien documentadas, fueron escuchadas con gran entusiasmo por los socios, que, en su mayor parte, nunca habían oído de las innumerables huellas que los españoles dejaron en el oeste y sur de los Estados Unidos. La conferencia fué, sin duda, una de las más importantes que haya tenido el CÍRCULO FUENTES, tanto por la clara exposición y dicción del orador, cuanto por lo interesante del tema.—*Fryf.*

Curtis High School, St. George, Staten Island, New York, N. Y.—Las actividades del CLUB ESPAÑOL continúan con todo entusiasmo que los alumnos de español de esta escuela superior han demostrado en el pasado. Una de las manifestaciones prácticas de los trabajos de la agrupación puede verse en «The Modern Linguist», periódico de los clubs de lenguas modernas de la escuela. Aparece en junio y en enero. Con el número de junio de 1936, adoptó la forma de revista, tamaño 10 por 6 y tres cuartos de pulgada. Consta de cuatro secciones: Section Francaise, Páginas Españolas, Voci Italiane y Deutsche Blätter, dedicadas a los respectivos idiomas. A la cabeza de cada sección aparece la Lista de Honor de los estudiantes de cada una de las lenguas correspondientes. Las Páginas Españolas son muy interesantes y demuestran que los estudiantes de Curtis High saben su español. Los artículos, por lo esmerado de su redacción, son un honor para los profesores del departamento, especialmente para la Consejera del Club, la señorita Olga M. Romero. El jefe del departamento es el profesor Louis J. Feldstein, y el director de la escuela, el profesor John M. Avent.—*Fryf.*

DeKalb High School, DeKalb, Texas.—Creo que nuestro Club LOS TEJANITOS ha contribuído a que los estudiantes de nuestra escuela superior aprendan mejor el español. Hemos tenido, además de las reuniones ordinarias, una iniciación al principio del semestre. Los programas han sido todos muy buenos, porque los miembros del Club han rivalizado en mostrar su interés. Una de nuestras fiestas fué «Una reunión mexicana». En otra ocasión, los socios del club de Oak Grove invitaron a LOS TEJANITOS a la casa de la Sra. Buttram. El propósito de la reunión era que las señoras mostrasen a sus esposos y amigos el progreso hecho por ellas en la jardinería. La reunión empezó cantándose «América». Después, una corta invocación por el Hermano Mathison, de DeKalb. Cuatro niñas cantaron «La Cucaracha» y «Rancho Grande». Emma Lou Atehley y Dorothy Pope recitaron un diálogo español, «El café imperial». Nuestra profesora de español leyó y dió la traducción de «Los Reyes Magos» de Benavente. Siguió la señora Mathison, que cantó una hermosa canción. La Sra. Mc Dowell, presidente del club de Oak Grove, habló del buen jardín que ella hizo este año. La Sra. Ballew narró las innovaciones que introdujo en su «Patio». Luego, la Sra. Buttram hizo relación de las legumbres y frutas puestas en conserva por los socios del club. También estuvieron presentes los jardineros de afición de París y Clarksville, que manifestaron los progresos que ellos habían hecho. Después, todos los invitados visitaron la despensa de la señora Buttram y, terminada la inspección, hubo juegos de sociedad. Para terminar la reunión se sirvió ensalada de col, pastel de tamales, café y frutas. Nuestra Consejera, la profesora Glyndolyn Alexander, merece muchas alabanzas por su entusiasmo y acertada dirección en la marcha de nuestro Club LOS TEJANITOS.—*Dorothy Pope, secretaria.*

Hunter College, New York, N. Y.—El número dieciocho de *El Cohete,* órgano oficial del CENTRO ESPAÑOL de este colegio, ofrece un texto muy interesante, preparado en su totalidad por las estudiantes de español. Veintitrés artículos componen esta edición, cubriendo una gama de asuntos variadísimos: desde «Las Universidades de Hispano América» hasta «El Greco y Velázquez». La publicación consta de veintiséis páginas tamaño diez y cuarto por siete pulgadas, seis páginas de anuncios y dos de frontispicio e índice. La cubierta es sencilla y elegante. *El Cohete* ha mantenido su publicación por diez años consecutivos, sin interrupción alguna, y en él han colaborado

muchas estudiantes que ya son ahora graduadas. Esa constancia y regularidad habla muy alto en favor del profesorado y alumnas del departamento; y es un ejemplo digno de emulación. Las encargadas de los trabajos de redacción son las siguientes: Prof. Claudina Grey, jefe del departamento; Luisa Cruz, directora; sección de anuncios Carmen Coulson, Margaret Bates, Helen Hoffman, Frances Reyback, Elinore Barocas, Luisa Cruz, Mary Jadwisinczak, Florence Weiss; sección de circulación: Esther Sherry, Pauline Esposito, Sylvia Florentine, Rosina Matera. La consejera del Club CENTRO ESPAÑOL es la Srta. Lucía D. Bonilla.—*Frfy.*

Seton Hill College, Greensburg, Pa.—La inauguración de las actividades del semestre del VICTORIA DE ESPAÑA CLUB fué una comida en Maura Hall, dada por el Dr. Hersilia de Dardano, profesor de español y presidente honorario de la Sociedad de miembros antiguos del Club y de la Sociedad Dante. Fueron huéspedes de honor el Dr. James A. Wallace Reeves, presidente del colegio, otros socios honorarios de la sociedad y los amigos siguiente: el Dr. W. H. Shelton, jefe del departamento de lenguas modernas de la Universidad de Pittsburgh, el P. Genadino Diez, profesor de español del Colegio de San Vicente, Latrobe, Pa., y las Srtas. Mary y Elizabeth Mc Carthy, de Pittsburgh. Después de la comida hubo recepción de los nuevos socios en el Activities Building. La junta directiva del VICTORIA DE ESPAÑA CLUB—compuesta por las señoritas Betty Sheerer, presidenta; Florence Wayne, secretaria; Mary Grace Mascioli, vicepresidenta, y Genevive Pass, tesorera—presidió una reunión usando sólo el idioma español, en la que se decidió aceptar a los nuevos socios, que fueron presentados por la maestra de ceremonias Jane Catthew. Después de recibir una insignia cada uno, con los colores españoles, los nuevos socios juraron adhesión al Club y firmaron el libro registro de socios. La ceremonia terminó con un discurso de la presidenta del Club. Después, los recién admitidos socios, luciendo trajes españoles, cantaron canciones populares españolas, terminando con los himnos nacionales de los Estados Unidos y de España. Se sirvieron refrescos y hubo, después un hora de tertulia que fué del agrado de todos.—*Elizabeth Sheerer, presidenta.*

The City College, New York, N. Y.—El EVENING SESSION SPANISH CLUB comenzó sus actividades este semestre con los actos siguientes: la primera reunión eligió la junta directiva, que quedó formada por los siguientes miembros: Daniel Haas, presidente; Alfonso Durán, vicepresidente; William Kass, tesorero; Anna Singer, secretaria; y Sergio Miranda, bibliotecario. Consejero, Don John Mangieri. El veintidós de octubre tuvimos la primera reunión, en la cual nuestro antiguo consejero, D. Federico Rico y Fraga, bien conocido por todos los estudiantes de español del colegio, nos dirigió la palabra, incitando al Club a continuar sus actividades en pro de la difusión del idioma español y su cultura. Hizo la presentación el nuevo consejero Sr. Mangieri. Después del discurso hubo baile y refrescos. El viernes veintinueve de octubre tuvimos nuestra primera *get-together* fiesta, con una banda antillana de música, baile y refrescos. La concurrencia fué tan numerosa que apenas cabía en el salón, y todos los que asistieron a ella, quedaron muy satisfechos. Estamos preparando un concierto en colaboración con el Círculo Italiano, y el programa que daremos a conocer oportunamente, estará a cargo exclusivo de estudiantes de italiano y español. Contamos con muy buenos elementos y no dudamos que será un éxito. Es el deseo del EVENING SESSION SPANISH CLUB, y el mío, hacer constar el sentimiento que nos causa el que el profesor Rico y Fraga no continúe siendo nuestro consejero a causa de no encontrarse bien de salud. Hacemos votos y esperamos que, después de un pronto restablecimiento, esté de nuevo con nosotros.—*Daniel Hass, presidente.*

REVISTA HISPÁNICA MODERNA

SECCIÓN ESCOLAR

Los clubs pertenecientes a la Agrupación Nacional del Instituto reciben un ejemplar de la REVISTA HISPÁNICA MODERNA. Pueden, si lo desean, recibir otros ejemplares para uso del club o de sus socios individuales, al precio especial de suscripción: $1.00 al año. Número suelto: $0.25.

Printed in Cuba - ÚCAR, GARCIA Y CÍA. - LA HABANA

ABREVIATURAS

USADAS EN LAS BIBLIOGRAFÍAS DEL TOMO IV, NÚM. 2

A—Atenea. Concepción, Chile.
AAHHabana—Anales de la Academia de la Historia de Cuba. Habana.
ABN—Annaes da Bibliotheca Nacional de Rio de Janeiro. Río de Janeiro.
Abs—Ábside. México, D. F.
ACHSR—American Catholic Historical Society of Records. Philadelphia.
AeK—Auslanddeutschtum und Evangelische Kirche. München.
AFBCM—Anales de la Facultad de Biología y Ciencias Médicas. Universidad de Chile. Santiago de Chile.
AFCJCh—Anales de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales. Universidad de Chile. Santiago de Chile.
AFFE—Anales de la Facultad de Filosofía y Educación. Santiago de Chile.
AGe—Annales de Géographie. Paris.
AHDE—Anuario de Historia del Derecho Español. Centro de Estudios Históricos. Madrid.
Amer—América. Quito.
AnMP—Annaes de Museu Paulista. São Paulo.
Anthr—Anthropos. Wien.
Arch—Archipiélago. Santiago de Cuba.
ArteC—Arte. Ibagué, Depto. del Tolima, Colombia.
ASGHG—Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Guatemala, C. A.
ASRA—Anales de la Sociedad Rural Argentina. Buenos Aires.
AUBA—Archivo de la Universidad de Buenos Aires.
AUC—Anales de la Universidad Central. Quito.
AUCh—Anales de la Universidad de Santiago de Chile. Santiago de Chile.
AUCV—Anales de la Universidad Central de Venezuela. Caracas.
AUMon—Anales de la Universidad. Montevideo.
BAAL—Boletín de la Academia Argentina de Letras. Buenos Aires.
BAC—Boletín de la Academia Colombiana. Bogotá.
BAChil—Boletín de la Academia Chilena. Santiago de Chile.
BAH—Boletín de la Academia de la Historia. Madrid.
BANac—Boletín del Archivo Nacional. Caracas.
BANHab—Boletín del Archivo Nacional. Habana.
BANHCaracas—Boletín de la Academia Nacional de la Historia. Caracas.
BAPH—Boletín de la Academia Panameña de la Historia. Panamá.
BBAA—Boletín Bibliográfico de Antropología Americana Tacubaya, D. F., México.
BBL—Boletín Bibliográfico. Lima.
BCGBA—Boletín del Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires.
BCIH—Boletín del Centro de Investigaciones Históricas. Guayaquil, Ecuador.
BDR—Bulletin de Dialectologie Romane. Hamburg.
BF—Boletín de Filología. Montevideo.
BHAB—Boletín de Historia y Antigüedades. Bogotá.
BHi—Bulletin Hispanique. Bordeaux.
BICLA—Boletín del Instituto de Cultura Latino-Americana. Buenos Aires.
BIn—Boletín del Instituto Nacional Mejía. Quito.
BLAM—Boletín Latino-Americano de Música. Montevideo.
BPAU—Bulletin of the Pan-American Union. Washington, D. C.
BPAU(P)—Boletim da União Pan-Americana. Washington, D. C.
Bro—Brotéria. Lisboa.
BSGL—Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima. Lima.
BUPan—Boletín de la Unión Panamericana. Washington, D. C.
CasaM—La Casa Montalvo. Ambato, Ecuador.
Centro—Centro. Santiago del Estero, Rep. Argentina.
Cer—Cervantes. Habana.
CEs—Cultura Española. Madrid.
ChE—Chemie der Erde. Jena.
CHM—Current History Magazine. New York.
CHR—The Catholic Historical Review. Washington, D. C.
CHSQ—The California Historical Society Quarterly. San Francisco, California.
ClBA—Claridad. Buenos Aires.
Clio—Clio. Santo Domingo, Rep. Dominicana.
ComerL—El Comercio. Lima.
CritBA—Criterio. Buenos Aires.
CroL—La Crónica. Lima.
Cromos—Cromos. Bogotá.
CurCon—Cursos y Conferencias. Buenos Aires.
DII—El Diario Ilustrado. Santiago de Chile.
DL—Die Literatur. Berlin.
EFr—L'Economiste Francais. Paris.
EG—Economic Geography. Worcester, Massachusetts.
EgC—L'Egypte Contemporaine. Le Caire.
EscC—La Escuela Costarricense, San José, Costa Rica.
Espectador—El Espectador. Bogotá.
EtF—Études Franciscaines. Paris.
EuR—Europäische Revue. Leipzig.
Eurindia—Eurindia. México, D. F.
FF—Forschungen und Fortschritte. Berlin.
FLab—Field and Laboratory. Dallas, Texas.
FPR—Foreign Policy Reports. New York.
FrAm—France-Amérique. Paris.
FRev—The Fortnightly Review. London.
G—La Geógraphie. Paris.
Geo—Geografía. São Paulo, Brasil.
GRev—Geographical Review. New York.
HAHR—The Hispanic American Historical Review. Durham, North Carolina.
HispCal—Hispania. Stanford, California.
HLAS—Handbook of Latin American Studies Cambridge, Mass.
HM—Heraldo de Madrid. Madrid.
HR—Hispanic Review, Philadelphia.
Hu—Humanidades. La Plata, Rep. Argentina.
HV—Historische Vierteljahrsschrift. Leipzig.
IAR—Ibero-Amerikanische Rundschau. Hamburg.
IC—International Conciliation. New York.
IL—Investigaciones Lingüísticas. México.
ILR—International Labor Review. Geneva.
IndH—Índice. Habana.

Inf—La Información. Santiago de Chile.
JEc—Journal des Economistes. Paris.
JSAmP—Journal de la Societé des Americanistes de Paris. Paris.
KHQ—The Kansas Historical Quarterly. Topeka, Kansas.
KR—Koloniale Rundschau. Berlin.
LetBA—Letras. Buenos Aires.
LetLima—Letras. Universidad Mayor de San Marcos. Lima.
LitAr—La Literatura Argentina. Buenos Aires.
LMer—Les Langues Méridionales. Paris.
LMo—Le Mois. Paris.
LyP—El Libro y el Pueblo. México.
MAHR—Mid-America. An Historical Review. Chicago.
MEC—El Monitor de la Educación Común. Buenos Aires.
MexB—México. La Paz, Bolivia.
Merc—El Mercurio. Santiago de Chile.
MF—Le Mercure de France. Paris.
MLJ—Modern Language Journal. Menascha, Wisconsin.
Nac—La Nación. Buenos Aires.
NacC—La Nación. Santiago de Chile.
NEs—La Nueva Escuela. Habana.
NGM—National Geographic Magazine. Washington, D. C.
NMon—Neuphilologische Monatschrift. Leipzig.
Nos—Nosotros. Buenos Aires.
OrbeM—Orbe. Mérida, Yucatán, México.
Phal—La Phalange. Paris.
PHR—The Pacific Historical Review. Glendale, California.
PMit—Petermanns Mitteilungen. Gotha.
PNI—Por Nuestro Idioma. Buenos Aires.
Por—Portucale. Pôrto.
PrBA—La Prensa. Buenos Aires.
PrL—La Prensa. Lima.
RABA—La Revista Americana de Buenos Aires. Buenos Aires.
RABL—Revista da Academia Brasileira de Letras. Rio de Janeiro.
RActP—Revista de Actualidades Peruanas. Lima.
RAg—Revista de Agricultura de Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico.
RAMSP—Revista do Arquivo Municipal de São Paulo.
RAN—Revista del Archivo Nacional. Bogotá, Colombia.
RANPer—Revista del Archivo Nacional del Perú. Lima.
RB—Revista Bolivariana. Bogotá.
RBC—Revista Bimestre Cubana. Habana.
RBNE—Revista de la Biblioteca Nacional. Quito, Ecuador.
RCChile—La Revista Católica de Santiago de Chile. Santiago de Chile.
RChil—Revista Chilena de Historia y Geografía. Santiago de Chile.
RCMRosario—Revista del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario. Bogotá.
RCSS—Revista del Colegio Superior de Señoritas. San José, Costa Rica.
RegM—Registro Municipal. Bogotá.
RepAm—Repertorio Americano. San José, Costa Rica.
RevAr—Revue Argentine. Paris.
RevChil—Revista Chilena. Santiago de Chile.
RevCu—Revista Cubana. Habana.
RevE—Revista de Economía México, D. F.
RFE—Revista de Filología Española. Madrid.
RGA—Revista Geográfica Americana. Buenos Aires.
RH—Revue Historique. Paris.
RHistM—Revue d'Histoire Moderne. Paris.
RHistor—Revista Histórica. Lima.
RHM—Revista Hispánica Moderna. New York.
RMB—Revista Militar Brasileira. Río de Janeiro.
RMusN—Revista del Museo Nacional. Lima.
RUA—Revista de la Universidad de Arequipa. Arequipa, Perú.
RUCP—Revista de la Universidad Católica de Perú. Lima.
RUNC—Revista de la Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, Rep. Argentina.
Sem—La Semana. Santiago de Chile.
SFQ—Southern Folklore Quarterly. Gainesville, Florida.
SHQ—Southwestern Historical Quarterly. Austin, Texas.
SpR—The Spanish Review. New York.
SRev—Southwest Review. Dallas, Texas.
Sur—Sur. Buenos Aires.
Teg—Tegucigalpa. Tegucigalpa, Honduras.
Tiem—El Tiempo. Bogotá.
UA—Universidad de Antioquia. Medellín. Colombia.
UDLH—Universidad de la Habana. Habana.
Ultra—Ultra. Habana.
Universal—El Universal. México, D. F.
UnivM—Universidad. México, D. F.
VKR—Volkstum und Kultur der Romanem. Hamburg.
WG—Die Welt als Geschichte. Stuttgart.
WiW—Wissen und Wehr. Berlin.
ZE—Zeitschrift für Ethnologie. Berlin.
ZGE—Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin. Berlin.
ZZ—Zig Zag. Santiago de Chile.

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO

LIBROS RECIBIDOS.—*Además de los libros marcados con un * en la* BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA *se han recibido los siguientes libros que los socios del* INSTITUTO *pueden leer en la Biblioteca o pedirlos prestados mediante el pago de los gastos de correo.*

LEOPOLDO LUGONES. *Las montañas del oro. El libro de los paisajes. (Poemas selectos).* México, Talls. Gráfs. de Heliodoro Barrales, Sucs., 1919, 153 págs., $1.30.

JOHN MACY. *The story of the world's literature.* New York, Boni & Liveright, xxiv-613 págs. ilustr.

ANTONIO MANERO. *Qué es la Revolución.* Brev

exposición sobre las principales causas de la Revolución Constitucionalista en México. H. Veracruz, Tip. La Heroica, 1915, 120-lxxvi págs.

Amado Nervo. Homenaje a la memoria del poeta organizado por la Universidad Nacional. México, Imp. Franco-Mexicana, 1919, 131 págs.

ALICE M. S. NEWBIGIN. *A wayfarer in Spain.* Boston y New York, Houghton Mifflin Cía., 1927, vii-207 págs., ilustr.

M. DE NORVINS. *Histoire de Napoléon.* Bruxelles, Société Tip. Belge, 1839, viii-647 págs., ilustr.

Novedades. Revista literaria y de información gráfica. Méjico, 1913-1914, años II y III.

Nuestra raza. Estudios biográficos de contemporáneos hispanoamericanos. Redactados por Segundo Lozano, Juan Salado, Alfonso Angulo, M. C. Aparicio y otros distinguidos publicistas. Segunda serie. Madrid, Imp. de Felipe Marqués, 186 págs., ilustr.

Páginas taurómacas. Madrid, Caro Raggio, 178 págs., 3,50 ptas.

Parnaso Oriental (El). Antología de poetas uruguayos. Pról. y notas crítico-biográficas por Raúl Montero Bustamante. Montevideo, Maucci Hnos. e Hijos Editores, 1905, 383 págs., ilustr.

JOSÉ MARÍA DE PEREDA. *De tal palo, tal astilla.* Tercera ed. Madrid, Imp. Viuda e Hijos de Manuel Tello, 1901, 456 págs.

BENITO PÉREZ GALDÓS. *Lo prohibido.* Madrid, Perlado, Páez y Cía., Imp. Viuda e Hijos de Tello, 1906, 2 Vols. en uno, 294 y 350 págs.

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA. *Fermatas y banderillas.* Madrid, Renacimiento, s. a., 289 págs., 5 ptas.

FRANCISCO PIMENTEL. *Obras completas.* Publicadas por J. y F. Pimentel. México, Tip. Económica. 1903-1904, 5 vols., cx-510, 614, 544, 576, 516 págs., ilustr.

A. PLAZA. *Álbum del corazón. Poesías.* 7a. ed. corr y notablemente aum. Pról. de J. Muñoz Silva. París, A. Donnamette, 1885, 402 págs.

Por esos mundos, Madrid, 1909, Vol. XIX, año X, julio-diciembre.

Proyecto del primer camino de hierro de la República, desde el puerto de Veracruz a la capital de México. México, Impreso por Ignacio Cumplido, 1837, 112 págs.

Residencias coloniales de México. Texto de M. Romero de Terreros en español, francés e inglés. México, Dirección General de las Bellas Artes, Imp. de la Secretaría de Hacienda, 1918, xl-84 págs., ilustr.

VICENTE RIVA PALACIO. *Martín Garatuza.* Continuación de *Monja y casada, virgen y mártir.* México, Ediciones León Sánchez, s. a., 2 vols., 216-314 págs., $3.00, ilustr.

AGUSTÍN RIVERA. *Principios críticos sobre el virreinato de la Nueva España y sobre la revolución de Independencia escritos en Lagos.* Tomo I. México, Depto. Edit. de la Secret. de Educación, 1922, 398-iii págs.

JUAN MANUEL RODRÍGUEZ. Guía taurina. Año Primero. Madrid, Imp. de Felipe Marqués, 1906, 269-iv págs.

Romancero de la guerra de Independencia. Tomo I. Pról. de V. A. México, Imp. de «El Tiempo», de Victoriano Agüeros, 1910, 292 págs., ilustr.

JOSÉ RUBÉN ROMERO. *Tacambaro.* México. Tip. El Hogar, 1922, 89. págs.

SANTIAGO RUSIÑOL. *Buena gente.* Comedia en cuatro actos. Trad. de G. Martínez Sierra. Madrid, Sociedad de Autores Españoles, 1906, 205 págs., 3,50 ptas.

EMILIO MARCO SAINT-HILAIRE. *Historia popular, pintoresca y anecdótica de Napoleón y del ejército grande.* Trad. al español. México, Imp. de I. Cumplido, 1852, 769 págs., ilustr.

DIEGO SAN JOSÉ. *Los hijosdalgo del hampa. Con un soneto de Enrique Reoyo.* Madrid, R. Velasco Impresor, 1910, 134 págs., 3 ptas.

ARO SANSO. *Policarpo Bonilla.* México, Imp. Mundial, 1936, xlv-558 págs.

JOSÉ SANTOS CHOCANO. *Fiat lux.* (Poemas varios). Pról. de A. González Blanco. París, Sociedad de Ediciones Literarias y Artísticas, 1908, xciii-193 págs., ilustr.

JOSÉ SANTOS CHOCANO. *La selva virgen.* (Poemas y poesías). París, Edit. Garnier Hnos., s. a., 252 págs., ilustr.

JOSÉ SANTOS CHOCANO. *Poemas escogidos.* París-México, Ch. Bouret, 1912, 237 págs.

A. SANZ-CERRADA. *Margarita.* Novela mexicana. Méjico, Tip. Mellado y Pardo, 1901, 149 págs., $0.50.

ALEJANDRO SAWA. *Iluminaciones en la sombra.* Pról. de R. Darío. Madrid, Renacimiento, 1910, 255 págs., 3,50 ptas.

MIGUEL SAWA. *Historias de locos.* Obra inédita y póstuma. Barcelona, E. Domenech, 1910, 203 págs.

PABLO SEBILLOT. *El paganismo contemporáneo en los pueblos célto-latinos.* Trad. de F. Peyró Carrió. Madrid, Daniel Jorro, Editor, 1914, 466 págs., 5 ptas.

M. GARCÍA-VAO SERRANO. *Toros y toreros en 1912.* Madrid, Imp. de los Hijos de R. Álvarez, 1912, 424 págs., 3 ptas.

JULIO SESTO. *La tórtola del Ajusco.* Novela mexicana. México, Barcelona, J. Ballescá y Cía., 1915, 352 págs. ilustr.

FANNY STENHOUSE. *Vida de una señora entre los mormones.* México, Edición de «La Iberia», Imp. de Ignacio Escalante, 1873, 285 págs.

JOSÉ JUAN TABLADA. *Hiroshigué.* El pintor de la nieve y de la lluvia, de la noche y de la luna. México, 1914, xiii-119-vi págs., ilustr.

JOSÉ JUAN TABLADA. *Li-po y otros poemas.* Caracas, Imp. Bolívar, 1920, 56 págs.

JOSÉ JUAN TABLADA. *Un día... Poemas sintéticos.* Caracas, Imp. Bolívar, 1919, 103 págs., ilustr.

MANUEL UGARTE. *Una tarde de otoño...* (Pequeña sinfonía sentimental). París, Garnier y Hnos., 1906, 220 págs.

ANTONIO DE VALBUENA. *Destrozos literarios.* Madrid, Victoriano Suárez, 1899, 285 págs.

RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN. *Farsa de la enamorada del rey.* Madrid, Gráfica Ambos Mundos, 1920, 150 págs.

RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN. *Sonata de estío.* Barcelona, Edits. F. Granada y Cía., 1907, 221 págs.

RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN. *Sonata de primavera.* Barcelona, Edits. F. Granada y Cía., 1907, 200 págs.

JUAN VARELA. *Dafnis y Cloe. Leyendas del antiguo oriente.* (Fragmentos.) Madrid, Imp. Alemana, 1907, 349 págs., 3 ptas.

FEDERICO DE LA VEGA. *Mesa revuelta.* Colección de artículos de costumbres. París, Librería de Rosa y Bouret, 1865, xv-346 págs.

FRANCISCO VILLAESPESA. *Los remansos del crepúsculo.* Poesías. Madrid, Imp. Casa Vidal, 1911, 168 págs.

José J. Zapata A. *Historia biográfica de la poesía en Antioquia.* Medellín, Imp. Oficial, 1934, 403 págs.

José Zorrilla. *Ecos de las montañas.* Leyendas históricas. Barcelona, Edits. Montaner y Simón, 1894, xvi-446 págs., ilustr. por Gustavo Doré.

José Manuel Zozaya. *Apelación al tribunal de la opinión pública por la injusta y atroz exclusiva ejercida por el Señor Gobernador y Junta departamental de México para la provisión de los juzgados de primera instancia.* México, Imp. del Iris, 1839, 46 págs.

J. H. D. Zschokke. *La noche de S. Silvestre.* Novela escrita en alemán y trad. del original por D. F. Z. de Castro. Méjico, Imp. de Navarro, 1856, 81 págs.

J. H. D. Zschokke. *Los dos millonarios.* Cuento moral. Trad. del alemán. Méjico, Imp. de Navarro, 1857, 130 págs.

E. Lafuente Ferrari. *Los retratos de Lope de Vega.* Madrid, El Patronato de la Biblioteca Nacional, 1935, 99 págs., xxvii láminas.

Olive Richards Landers. *El libro de las niñas. (The modern handbook for girls.)* Guía para las mujercitas de 8 a 18 años. Trad. de María Luz Morales. Barcelona, Edit. Juventud, 1935, xii-340 págs., 9 ptas.

J. Clemente Larraín. *Impresiones y recuerdos sobre la campaña al Perú y Bolivia.* Santiago de Chile, Impr. Lourdes, 1910, 379 págs.

Enrique Larreta. *La gloria de Don Ramiro.* Paris, Garnier Hnos., s. a., 406 págs.

J. V. Lastarria. *Recuerdos literarios.* Santiago de Chile, Librería de M. Servat, 1885, 605 págs.

Ricardo León. *Bajo el yugo de los bárbaros.* Madrid Edit. Hernando, 1932, 291 págs.

Libro de lectura. Selecciones de Romero de Terreros. Edit. with introd., notes and vocab. by S. L. Millard Rosenberg. New York, Longmans Green & Co., 1927, 126 págs.

H. H. López-Penha. *Gotas de luz y amor.* Santo Domingo, R. D., Revista Lumen, 1935, 17 págs.

E. Ludwig. *Versailles. La caída de Bismarck.* Trad. de Rivas Cherif. Barcelona, Edit. Juventud, 1935 232 págs., 6 ptas.

M. Magallanes Moure. Sus mejores poemas. Sel. de Prado Prado. Santiago de Chile, Nascimento 1926, 184 págs.

José Mármol. *Amalia.* Barcelona, Maucci, s. a. 2 vols., 377 y 367 págs.

Eduardo Marquina. *En Flandes se ha puesto el sol.* Barcelona, «Teatro Mundial», s. a., 116 págs.

G. Martínez Sierra. *Canción de cuna. Primavera en otoño. Lirio entre espinas.* Madrid, Estrella 1927, 257 págs.

J. Mélida. *Las zarzas del camino.* Barcelona, Edit. Juventud, 1936, 123 páginas., 1.50 ptas.

R. de Mesonero Romanos. *Escenas matritenses (Segunda serie)* 1836-1842, por El Curioso Parlante. Tomo II. Madrid, Renacimiento, 1925, 416 págs.

Pero Mexía. *Diálogos del ilustre cavallero Pero Mexía.* Octava edición nuevamente corregida. Madrid, Impr. de Francisco Xavier García, 1767, 260 págs.

The Romanic Review

Founded in 1910 by Professor Henry Alfred Todd

A QUARTERLY JOURNAL DEVOTED
TO RESEARCH IN THE ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES

A publication of the Department of Romance Languages
in Columbia University

General Editor: Horatio Smith

Subscription price: $4.00 per year

Editorial Office:

504 Philosophy Hall, Columbia University

Business Management:

Columbia University Press, 2960 Broadway, New York City.

LA NUEVA DEMOCRACIA

REVISTA MENSUAL

Director: *Samuel Guy Inman*

«Revista que por su «pragmático didactismo y por bien seleccionado material: es una de las pocas que tratando de entender el pensamiento iberoamericano y panamericano nos proporciona un concepto exacto de lo que es la vida social en esta nuestra América», según opinión del intelectual mexicano Lic. Antonio Luna Arroyo.

COLABORADORES: Devere Allen, Edward Scribner Ames, Alejandro Andrade Coello, Augusto Arias, Rodrigo Beyle, Carlos S. Detweiler, Víctor R. Haya de la Torre, G. J. Heering, Hubert Herring, Dimitri Ivanovitch, Laura Jorquera, Juan A. Mackay, Reinhold Niebuhr, Juan Orts González, Ben Ossa, E. Pagán Tomei, Kirby Page, Richard Pattee, Alfonso Francisco Ramírez, Alberto Rembao, Luis Alberto Sánchez, Camil Van Hulse.

Precio de la suscripción anual: Un dólar — Número suelto: Diez centavos de dólar

SE SOLICITAN AGENTES

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: 254 Fourth Avenue, NEW YORK CITY

CLARIDAD

Magazine de arte, crítica, letras, ciencias sociales y políticas, tribuna del pensamiento izquierdista

Director: ANTONIO ZAMORA

Dirección y Administración: SAN JOSÉ 1641

Dirección postal: Casilla de Correo 736

ÚNICA SUSCRIPCIÓN: $3.50 POR AÑO

Publicación mensual. Formato 18 × 27. Con 100 páginas de texto. Precio del ejemplar: 30 centavos

BUENOS AIRES — R. ARGENTINA

BULLETIN OF SPANISH STUDIES

Published quarterly, in January, April, July, and October. Reviews all important books on Spanish subjects. Prints letters from correspondents in Madrid, Barcelona, Seville, etc., and a quarterly chronicle of events in Spain.

Annual subscription, $3.75. Reduced subscription to members of the Institute of Hispanic Studies, $3.25, post free including also the Institute Journal three issues year. Single numbers, $1.00. Specimen back copy, 12 c.

For all information, address:

THE SECRETARY, INSTITUTE OF HISPANIC STUDIES, UNIVERSITY OF LIVERPOOL

REPERTORIO AMERICANO

SEMANARIO DE CULTURA HISPÁNICA

PUBLICADO POR

J. García Monge

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.

La entrega ..... c 0.50

El tomo (24 entregas) . 12 00

El año, para el exterior: 2 tomos de 24 entregas cada uno ..... $ 6.00

REVISTA BIMESTRE CUBANA

PUBLICACIÓN ENCICLOPÉDICA

Editada por la Sociedad Económica de Amigos del País

DIRECTOR:

Fernando Ortiz

Suscripción anual: $3.00

HABANA, CUBA

THE HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

JAMES A. ROBERTSON, *Director*

JOHN TATE LANNING, *Director Asociado*

Revista trimestral dedicada a la historia de las naciones ibéricas de América y a sus relaciones entre sí y con los países del resto del mundo. Fundada en 1918 y desde 1925 publicada en la Universidad de Duke, esta revista tiene por objeto el acercamiento intelectual entre los países de las Américas.

Entre sus colaboradores se cuentan intelectuales de América y de Europa, tales como Rafael Altamira, Luis Galdames, Rafael Heliodoro Valle, Herbert E. Bolton, J. Fred Rippy, Clarence H. Haring, Charles E. Chapman y muchos otros por el estilo.

Suscripción: $4.00 al año. Número suelto: $1.25

DUKE UNIVERSITY PRESS DURHAM, NORTH CAROLINA

ust Published!

a one-volume edition of

astillo and Sparkman's

RADED SPANISH
EADERS, Books I-V

•

Contents: 1. De todo un poco. 2. Sigamos leyendo, Eight Spanish Stories. 3. La buenaventura y otros cuentos. 4. Aventuras de Gil Blas. 5. Cervantes's La Gitanilla. *$1.20.*
Each reader singly bound in limp cloth, *$ .28.*

•

HE HEATH-CHICAGO SPANISH SERIES

. C. HEATH AND COMPANY
STON, NEW YORK, CHICAGO, ATLANTA,
SAN FRANCISCO, DALLAS, LONDON

AMERICA

Publicación del GRUPO AMERICA

ENCARGADOS DE LA DIRECCION:

ALFREDO MARTÍNEZ
AUGUSTO ARIAS
ANTONIO MONTALVO

DIRECCION POSTAL:

GRUPO AMERICA
Casilla 7—Quito, Ecuador. S. A.

LA NUEVA ESCUELA

La Revista del Maestro de Ahora

DIRECTORES:
ROBERTO VERDAGUER
ROGELIO GONZÁLEZ RICARDO

F. V. AGUILERA, 12
LA HABANA, CUBA

REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA

Se publica en cuadernos trimestrales, formando cada año un tomo de 450 páginas. Comprende estudios de bibliografía, historia de la civilización, lengua, literatura y folklore, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Director: R. MENÉNDEZ PIDAL
Redactores: A. ALONSO, A. CASTRO, V. GARCÍA DE DIEGO, T. NAVARRO TOMÁS, F. DE ONÍS, A. G. SOLALINDE.
Secretario de redacción: H. SERÍS.

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN:

España, 20 pesetas año. Extranjero, 22 pesetas año.—Suscripción a la tirada aparte de la *Bibliografía:* 4 pesetas año.—Número suelto: España, 5 pesetas. Extranjero, 5.50 pesetas. Colecciones completas y tomos sueltos: se venden al mismo precio de suscripción.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS
MEDINACELI, 4 — MADRID

Acaba de Publicarse

OXFORD RAPID-READING SPANISH TEXTS

Based on Word-Frequency

General Editor: AURELIO M. ESPINOSA,
Professor and Executive Head of the Department
of Romannic Languages, Stanford University

GRADE I

EL PERIQUILLO SARNIENTO. By Fernández de Lizardi. Edited by María López de Lowther, University of California at Los Angeles. (Part II of this story will be issued later in Grade II.)

EL FINAL DE NORMA. By Pedro and Antonio de Alarcón. Adapted and edited by Anita C. Post, University of Arizona.

GRADE II

CUENTOS CASTELLANOS. Retold and edited by Aurelio M. Espinosa, Jr., Harward University.

GRADE III

EL RECIÉN NACIDO. By Ricardo Becerro de Bengoa. Edited by Arturo Torres-Rioseco, University of California, and Albert R. López, Loyola University.

ESPAÑA. Lecciones Elementales sobre la Historia de la Civilización Española. By Aurelio M. Espinosa.

Each volume 48 or 64 pp., with vocabulary. Paper. Each 30c.
(In combination, $1.00 for a set of any four titles)
Other volumes in preparation.

A valuable text that supplements this series:

THE MOST COMMON SPANISH WORDS AND IDIOMS
By Harry J. Russell, Miami University.
36 pp. Paper. 30c.

Write for descriptive circular and sample copies

OXFORD UNIVERSITY PRESS
114 Fifth Avenue, New York

OBRAS DE ARTURO TORRES RIOSECO

POESÍA:

Ausencia ..... $ 1.00
Mar sin tiempo ..... „ 1.00

•

CRÍTICA:

Precursores del modernismo ..... $ 0.75
La poesía lírica mexicana ..... „ 0.30
Rubén Darío: Casticismo y americanismo ..... „ 2.50

Diríjanse los pedidos a:
INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS
435 West 117th Street, New York City.

ANTOLOGÍA DE LA POESÍA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA

1882 - 1932

POR

FEDERICO DE ONÍS

Un volumen de xxxv-1212 páginas, encuadernado en tela. Contiene lo mejor y más característico de la producción española desde los orígenes del modernismo hasta las últimas tendencias poéticas. Cada uno de los 153 poetas representados en esta Antología lleva un estudio biográfico-crítico y una bibliografía de sus obras y de los estudios acerca de él. Va precedida de una introducción sobre la evolución de la poesía de la época y una bibliografía de obras generales.

Precio { *En España: 27 pesetas*
En los Estados Unidos: $4.05

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A

España:
Centro de Estudios Históricos
Medinaceli, 4, Madrid

Estados Unidos:
Instituto de las Españas
435 West 117th St., New York City

SIGILLVM · COLLEGII · COLVMBIÆ · NOVI EBORACI
IN LVMINE TVO VIDEBIMVS LVMEN